



www.qbz.gov.al

FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Viti: 2022 – Numri: 131

Tiranë – E premte, 30 shtator 2022

PËRMBAJTJA

		Faqe
Ligj nr. 63/2022, datë 8.9.2022	Për miratimin e aktit normativ, me fuqinë e ligjit, nr. 11, datë 29.7.2022, “Për disa shtesa në ligjin nr. 8926, datë 22.7.2002, ‘Për formën dhe përmasat e flamurit kombëtar, përmbajtjen e himnit kombëtar, formën dhe përmasat e stemës së Republikës së Shqipërisë dhe mënyrën e përdorimit të tyre”.....	16365
Dekret i Presidentit nr. 13851, datë 26.9.2022	Për shpallje ligji.....	16365
Ligj nr. 64/2022, datë 8.9.2022	Për miratimin e aktit normativ, me fuqinë e ligjit, nr. 12, datë 29.7.2022, “Për disa ndryshime dhe shtesa në ligjin nr. 115/2021, ‘Për buxhetin e vitit 2022’, të ndryshuar”.....	16365
Dekret i Presidentit nr. 13852, datë 26.9.2022	Për shpallje ligji.....	16365
Vendim i Këshillit të Ministrave nr. 631, datë 28.9.2022	Për disa shtesa në vendimin nr. 1128, datë 30.12.2020, të Këshillit të Ministrave, “Për zbatimin nga Republika e Shqipërisë të vendimeve të Këshillit të Bashkimit Evropian, për vendosjen, ndryshimin dhe shfuqizimin e masave shtrënguese ndërkombëtare, të ndryshuara”, të ndryshuar.....	16366
Vendim i Këshillit të Ministrave nr. 632, datë 28.9.2022	Për miratimin e marrëveshjes së grantit (asistenca teknike) për konektivitetin e rrugëve rajonale dhe lokale për Shqipërinë – mbështetje për zbatimin e projektit, ndërmjet Republikës së Shqipërisë, të përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë (marrësi), Fondit Shqiptar të Zhvillimit (enti i projektit) dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim, mbështetur nga fondi i posaçëm i aksionarëve të BERZH-it	16563
Urdhër i ministrit të Infrastrukturës dhe Energjisë nr. 170, datë 13.9.2022	Për miratimin e rregullores “Për përcaktimin e kërkesave dhe procedurave administrative që lidhen me aerodromet në Republikën e Shqipërisë”.....	16578

Urdhër i drejtorit të Drejtorisë së Sigurimit të Informacionit të Klasifikuar nr. 300, datë 23.9.2022	Për delegim të përkohshëm të kompetencave.....	16632
Vendim i Entit Rregullator të Energjisë nr. 242, datë 23.9.2022	Mbi kërkesën e shoqërisë FSHU sh.a., lidhur me kostot që duhet të përfshihen në llogaritjen e çmimit me pakicë të energjisë, për klientët familjarë me konsum mbi 800 kwh në muaj.....	16633

**LIGJ**
Nr. 63/2022

**PËR MIRATIMIN E AKTIT NORMATIV,
ME FUQINË E LIGJIT, NR. 11, DATË
29.7.2022, “PËR DISA SHTESA NË LIGJIN
NR. 8926, DATË 22.7.2002, ‘PËR FORMËN
DHE PËRMASAT E FLAMURIT
KOMBËTAR, PËRMBAJTJEN E HIMNIT
KOMBËTAR, FORMËN DHE PËRMASAT
E STEMËS SË REPUBLIKËS SË
SHQIPËRISË DHE MËNYRËN E
PËRDORIMIT TË TYRE”**

Në mbështetje të neneve 78 dhe 101 të
Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të
Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Miratimin e aktit normativ, me fuqinë e ligjit,
nr. 11, datë 29.7.2022, “Për disa shtesa në ligjin nr.
8926, datë 22.7.2002, ‘Për formën dhe përmasat e
flamurit kombëtar, përmbajtjen e himnit kombëtar,
formën dhe përmasat e stemës së Republikës së
Shqipërisë dhe mënyrën e përdorimit të tyre”.

Miraturar më datën 8.9.2022.

**Shpallur me dekretin nr. 13851, datë 26.9.2022,
të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Bajram Begaj.**

DEKRET
Nr. 13851, datë 26.9.2022

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1, dhe nenit 93
të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 63/2022, “Për miratimin e
aktit normativ, me fuqinë e ligjit, nr. 11, datë
29.7.2022, ‘Për disa shtesa në ligjin nr. 8926, datë
22.7.2022, ‘Për formën dhe përmasat e flamurit

kombëtar, përmbajtjen e himnit kombëtar, formën
dhe përmasat e stemës së Republikës të Shqipërisë
dhe mënyrën e përdorimit të tyre”.

**PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË**
Bajram Begaj

LIGJ
Nr. 64/2022

**PËR MIRATIMIN E AKTIT NORMATIV,
ME FUQINË E LIGJIT, NR. 12,
DATË 29.7.2022, “PËR DISA NDRYSHIME
DHE SHTESA NË LIGJIN NR. 115/2021,
‘PËR BUXHETIN E VITIT 2022’,
TË NDRYSHUAR”**

Në mbështetje të neneve 78, 101 dhe 160 të
Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të
Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Miratimin e aktit normativ, me fuqinë e ligjit, nr.
12, datë 29.7.2022, “Për disa ndryshime dhe shtesa
në ligjin nr. 115/2021, ‘Për buxhetin e vitit 2022’, të
ndryshuar”.

Miraturar në datën 8.9.2022.

**Shpallur me dekretin nr. 13852, datë 26.9.2022,
të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Bajram Begaj.**

DEKRET
Nr. 13852, datë 26.9.2022

PËR SHPALLJE LIGJI

Në mbështetje të nenit 84, pika 1, dhe nenit 93
të Kushtetutës,

DEKRETOJ:

Shpalljen e ligjit nr. 64/2022, “Për miratimin e
aktit normativ, me fuqinë e ligjit, nr. 12, datë



29.7.2022, ‘Për disa ndryshime dhe shtesa në ligjin nr. 115/2021, ‘Për buxhetin e vitit 2022’, të ndryshuar”.

PRESIDENT I REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË
Bajram Begaj

VENDIM
Nr. 631, datë 28.9.2022

**PËR DISA SHTESA NË VENDIMIN
NR. 1128, DATË 30.12.2020, TË
KËSHILLIT TË MINISTRAVE, “PËR
ZBATIMIN NGA REPUBLIKA E
SHQIPËRISË TË VENDIMEVE TË
KËSHILLIT TË BASHKIMIT EVROPIAN,
PËR VENDOSJEN, NDRYSHIMIN DHE
SHFUQIZIMIN E MASAVE
SHTRËNGUESE NDËRKOMBËTARE,
TË NDRYSHUARA”, TË NDRYSHUAR**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 3, pika 3, shkronja “c”, e 6, pikat 2 e 5, të ligjit nr. 72/2019, “Për masat shtrënguese ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit për Evropën dhe Punët e Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

I. Në vendimin nr. 1128, datë 30.12.2020, të Këshillit të Ministrave, të ndryshuar, bëhen këto shtesa:

1. Në kreun I bëhen këto shtesa:

a) Në pikën 4, pas fjalëve “... (CFSP) 2021/2198” shtohen “... (CFSP) 2022/1315 ...”;

b) Në pikën 7, pas fjalëve “... (CFSP) 2022/885” shtohen “... (CFSP) 2022/1276, (CFSP) 2022/1272, (CFSP) 2022/1355 ...”;

c) Në pikën 8, pas fjalëve “... (CFSP) 2022/242” shtohen “... (CFSP) 2022/1277 ...”;

ç) Në fund të pikës 21 shtohen fjalët “... i ndryshuar me vendimin e Këshillit të Bashkimit Evropian (CFSP) 2022/1314.”;

d) Në pikën 25, pas fjalëve “... (CFSP) 2022/884” shtohen “... (CFSP) 2022/1271, (CFSP) 2022/1313 ...”;

dh) Në fund të pikës 28, shtohen fjalët “... i ndryshuar me vendimin e Këshillit të Bashkimit Evropian (CFSP) 2022/1336.”.

2. Në aneksin 4, bashkëlidhur vendimit, shtohet vendimi (CFSP) 2022/1315, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

3. Në aneksin 7, bashkëlidhur vendimit, shtohen vendimet (CFSP) 2022/1276, (CFSP) 2022/1272 dhe (CFSP) 2022/1355, që i bashkëlidhen këtij vendimi.

4. Në aneksin 8, bashkëlidhur vendimit, shtohet vendimi (CFSP) 2022/1277, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

5. Në aneksin 21, bashkëlidhur vendimit, shtohet vendimi (CFSP) 2022/1314, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

6. Në aneksin 25, bashkëlidhur vendimit, shtohen vendimet (CFSP) 2022/1271, (CFSP) 2022/1313, që i bashkëlidhen këtij vendimi.

7. Në aneksin 28, bashkëlidhur vendimit, shtohet vendimi (CFSP) 2022/1336, që i bashkëlidhet këtij vendimi.

II. Ngarkohen organet e parashikuara në pikën 1, të nenit 11, të ligjit nr. 72/2019, “Për masat shtrënguese ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

**VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2022/1276****i datës 21 Korrik 2022**

për ndryshimin e Vendimit 2014/145/CFSP në lidhje me masat kufizuese në lidhje me veprimet që cenojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të Sigurisë,

Ndërsa:

(1) Më 17 Mars 2014, Këshilli miratoi Vendimin 2014/145/CFSP⁽¹⁾.

(2) Bashkimi mbetet i palëkundur në mbështetjen e tij për sovranitetin dhe integritetin territorial të Ukrainës dhe vazhdon të dënojë veprimet dhe politikat që cenojnë integritetin territorial të Ukrainës.

(3) Regjimi sirian ofron mbështetje, duke përfshirë mbështetjen ushtarake, për luftën e paprovokuar dhe të pajustificuar të agresionit të Rusisë kundër Ukrainës. Duke pasur parasysh peshën e situatës, Këshilli konsideron se gjashtë individë dhe një ent të përfshirë në rekrutimin e mercenarëve sirianë për të luftuar në Ukrainë së bashku me trupat ruse duhet t'i shtohen listës së personave, subjekteve dhe organeve që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në Shtojcën e Vendimit 2014/145/CFSP.

(4) Vendimi 2014/145/CFSP prandaj duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Shtojca e Vendimit 2014/145/CFSP është ndryshuar në përputhje me aneksin e këtij vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

(1) Vendimi i Këshillit 2014/145/CFSP i 17 Marsit 2014 në lidhje me masat kufizuese në lidhje me veprimet që cenojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës (OJ L 78, 17.3.2014, f. 16).



L 194/12

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

Bërë në Bruksel, më 21 Korrik 2022.

Për Këshillin

President

M. BEK



SHTOJCA

Personat dhe subjektet e mëposhtme i shtohen listës së personave, enteve dhe organeve të përcaktuara në Shtojcën e Vendimit 2014/145/CFSP:

Personat

	Emri	Informacion identifikues	Arsyet	Data e listimit
1176.	Muhammad AL-SALTI (Muhamad AL-SALTI, Akram Muhammad AL-SALTI, Muhammad SALT) - أكرم، السلطي محمد، أكرم، السلطي محمد، السلطي محمد	Kombësia: Siriane Pozicioni: Komandant i Përgjithshëm i "Ushtrisë Çlirimtare të Palestinës" Gjinia: Mashkull	Muhammad AL-SALTI është Komandanti i Përgjithshëm i "Ushtrisë Çlirimtare të Palestinës", i angazhuar në rekrutimin e palestinezëve për të luftuar në Ukrainë përkrah Rusisë. Prandaj, ai është përgjegjës për veprimet dhe politikatat që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022
1177.	Abu Hani SHAMMOUT (Abu Hani SHAMOUT, Abu SHAMMOUT, Hani SHAMMOUT) - هاني أبو، شموط، شموط هاني، شموط	Gjinia: Mashkull	Abu Hani SHAMMOUT është një ish-oficer ushtarak Sirian dhe udhëheqës i fraksionit "al-Ahdat al-Omariya", përgjegjës, së bashku me rekrutuesit Rusë, për regjistrimin e mercenarëve sirianë nga Yalda, Babila dhe Beit Sahem, në jug të Damaskut, të destinuar për të luftuar për forcat Ruse në Libi dhe në Ukrainë. Ai është ngarkuar drejtpërdrejt nga Grupi Wagner për mbikëqyrjen e rekrutimit të veteranëve. Prandaj, ai është përgjegjës për veprimet dhe politikatat që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022
1178.	Nabeul AL-ABDULLAH (Nabel AL-ABDULLAH, Nabel AL-ABDALLAH,	Pozicioni: Komandant i Forcave të Mbrojtjes	Nabeul AL-ABDULLAH është komandanti i Forcave të Mbrojtjes Kombëtare në qytetin e	21.7.2022



	Nabel ABDALLAH, Nabel ABDULLAH) - نابل عبدالله نابل العبدالله	Kombëtare në qytetin Suqaylabiyah Gjinia: Mashkull	Suqaylabiyah. Ai ka mbikëqyrur rekrutimin e mercenarëve Sirianë për të luftuar përkrah Rusisë në Ukrainë që nga fillimi i luftës Ruse të agresionit. Prandaj, ai është përgjegjës për veprimet dhe politikën që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	
1179.	Simon AL WAKIL (Simon WAKIL, Simon Al WAQIL, Simon WAQIL, Simon AL WAKEEL, Simon الوكيل سيمون - سيمون)	Pozicioni: Komandant i Forcave të Mbrojtjes Kombëtare në qytetin e Maharda Gjinia: Mashkull	Simon AL WAKIL është komandant i Forcave të Mbrojtjes Kombëtare në qytetin Maharda (Hama). Ai bashkëpunon drejtpërdrejt me komandën e forcave Ruse në Siri dhe është një stafetë aktive e operacioneve të regjistrimit për të luftuar në Ukrainë përkrah Rusisë. Prandaj, ai është përgjegjës për veprimet dhe politikën që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 194/14

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Arsyet	Data e listimit
1180.	Fawaz Mikhail GERGES - جرجيس ميخائيل فواز	Pozicioni: Biznesmen, CEO i Kompanisë Al-Sayyad për Shërbimet e Ruajtjes dhe Mbrojtjes Gjinia: Mashkull	Fawaz Mikhail Gerges është drejtor i Al-Sayyad Shoqëria për Shërbimet e Ruajtjes dhe Mbrojtjes Sh.pk., një kompani private siriane e sigurisë e themeluar në vitin 2017 dhe e mbikëqyrur nga Wagner Group në Siri, aktive në mbrojtjen e interesave Ruse (fosfatet, gazin dhe sigurimin e vendeve të naftës). Ai është përgjegjës për rekrutimin e mercenarëve në dobi të forcave ruse në Libi dhe Ukrainë. Prandaj, ai është përgjegjës për veprimet dhe politikën që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022
1181.	Yasar Hussein IBRAHIM (Yassar Hussein IBRAHIM, Yassar IBRAHIM) - ابراهيم حسين ياسر	Kombësia: Sirian Data e lindjes: 9.4.1983 Vendi i lindjes: Damask Gjinia: Mashkull	Yasar Hussein Ibrahim është bashkëpronar i Al-Sayyad Shoqëria për Shërbimet e Ruajtjes dhe Mbrojtjes Sh.pk., një kompani private siriane e sigurisë e themeluar në vitin 2017 dhe e mbikëqyrur nga Wagner Group në Siri, aktive në mbrojtjen e interesave Ruse (fosfate, gaz dhe sigurim vendet e naftës). Kompania është aktive në rekrutimin e mercenarëve sirianë në Libi dhe Ukrainë. Prandaj, Yasar Hussein Ibrahim është përgjegjës për, mbështetjen ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



Subjektet

	Emri	Informacion identifikues	Arsyet	Data e listimit
'102.	Al-Sayyad Company for Guarding and Protection Services Ltd (aka "ISIS Hunters") - الصياد شركة لخدمات والحماية الحراسة	Data e krijimit: 2017 Selia: Al Suqaylabiya (rajoni i Hama)	Al-Sayyad Sayyad Shoqëria për Shërbimet e Ruajtjes dhe Mbrojtjes Sh.pk, është një kompani private siriane e sigurisë e themeluar në vitin 2017 dhe e mbikëqyrur nga Wagner Group në Siri, aktive në mbrojtjen e interesave ruse (fosfate, gaz dhe sigurimin e vendeve të naftës). Kompania, e cila operon me emrin "ISIS Hunters", është aktive në rekrutimin e mercenarëve sirianë në Libi dhe Ukrainë. Prandaj, kompania është përgjegjëse për, mbështetjen ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2022/1276

of 21 July 2022

amending Decision 2014/145/CFSP concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 17 March 2014, the Council adopted Decision 2014/145/CFSP ⁽¹⁾.
- (2) The Union remains unwavering in its support for Ukraine's sovereignty and territorial integrity and continues to condemn actions and policies undermining the territorial integrity of Ukraine.
- (3) The Syrian regime provides support, including military support, for Russia's unprovoked and unjustified war of aggression against Ukraine. In view of the gravity of the situation, the Council considers that six individuals and one entity involved in the recruitment of Syrian mercenaries to fight in Ukraine alongside Russian troops should be added to the list of persons, entities and bodies subject to restrictive measures set out in the Annex to Decision 2014/145/CFSP.
- (4) Decision 2014/145/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Annex to Decision 2014/145/CFSP is amended in accordance with the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

⁽¹⁾ Council Decision 2014/145/CFSP of 17 March 2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine (OJ L 78, 17.3.2014, p. 16).



Done at Brussels, 21 July 2022.

For the Council
The President
M. BEK



21.7.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 194/13

ANNEX

The following persons and entity are added to the list of persons, entities and bodies set out in the Annex to Decision 2014/145/CFSP:

Persons

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
1176.	Muhammad AL-SALTI (Muhamad AL-SALTI, Akram Muhammad AL-SALTI, Muhammad SALT) - محمد السالطي, أكرم السالطي, أكرم السالطي, محمد السالطي	Nationality: Syrian Position: Commander-in-Chief of the "Palestine Liberation Army" Gender: male	Muhammad AL-SALTI is the Commander-in-Chief of the "Palestine Liberation Army", engaged in the recruitment of Palestinians to fight in Ukraine alongside Russia. He is therefore responsible for actions and policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022
1177.	Abu Hani SHAMMOUT (Abu Hani SHAMOUT, AbuSHAMMOUT, Hani SHAMMOUT) - أبو هاني شموط, هاني شموط	Gender: male	Abu Hani SHAMMOUT is a former Syrian military officer and leader of the "al-Ahdad al-Omariya" faction, responsible, alongside Russian recruiters, for the enrolment of Syrian mercenaries from Yalda, Babila and Beit Sahem, south of Damascus, destined to fight for the Russian forces in Libya and in Ukraine. He has been directly charged by the Wagner Group with overseeing the recruitment of veterans. He is therefore responsible for actions and policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022
1178.	Nabeul AL-ABDULLAH (Nabel AL-ABDULLAH, Nabel AL-ABDALLAH, Nabel ABDALLAH, Nabel ABDULLAH) - نابل عبد الله, نابل العبدالله	Position: Commander of the National Defence Forces in the city of Suqaylabiyah Gender: male	Nabeul AL-ABDULLAH is the commander of the National Defence Forces in the city of Suqaylabiyah. He has been overseeing the recruitment of Syrian mercenaries to fight alongside Russia in Ukraine since the beginning of the Russian war of aggression. He is therefore responsible for actions and policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022
1179.	Simon AL WAKIL (Simon WAKIL, Simon Al WAQIL, Simon WAQIL, Simon AL WAKEEL, Simon WAKEEL) - سيمون الوكيل, سيمون	Position: Commander of the National Defence Forces in the city of Maharda Gender: male	Simon AL WAKIL is a commander of the National Defence Forces in the city of Maharda (Hama). He collaborates directly with the command of the Russian forces in Syria, and is an active relay of the operations of enrolment to fight in Ukraine alongside Russia. He is therefore responsible for actions and policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
1180.	Fawaz Mikhail GERGES - فواز ميخائيل جرجس	Position: business- man, CEO of Al-Sayyad Company for Guarding and Protection Services Gender: male	Fawaz Mikhail Gerges is the director of Al-Sayyad Company for Guarding and Protection Services Ltd, a Syrian private security company established in 2017 and supervised by the Wagner Group in Syria, active in the protection of Russian interests (phosphates, gas and securing oil sites). He is responsible for recruiting mercenaries for the benefit of Russian forces in Libya and Ukraine. He is therefore responsible for actions and policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022
1181.	Yasar Hussein IBRAHIM (Yassar Hussein IBRAHIM, Yassar IBRAHIM) - ياسر حسين ابراهيم	Nationality: Syrian DOB: 9.4.1983 POB: Damascus Gender: male	Yasar Hussein Ibrahim is the co-owner of Al-Sayyad Company for Guarding and Protection Services Ltd, a Syrian private security company established in 2017 and supervised by the Wagner Group in Syria, active in the protection of Russian interests (phosphates, gas and securing oil sites). The company is active in the recruitment of Syrian mercenaries to Libya and Ukraine. Yasar Hussein Ibrahim is therefore responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022'

Entities

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
'102.	Al-Sayyad Company for Guarding and Protection Services Ltd (aka "ISIS Hunters") - شركة الصياد لخدمات الحراسة والحماية	Date of creation: 2017 Headquarters: Al Suqaylabiya (region of Hama)	Al-Sayyad Company for Guarding and Protection Services Ltd is a Syrian private security company established in 2017 and supervised by the Wagner Group in Syria, active in the protection of Russian interests (phosphates, gas and securing oil sites). The company, which operates under the name "ISIS Hunters", is active in the recruitment of Syrian mercenaries to Libya and Ukraine. The company is therefore responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022'

L 193/219Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian21.7.2022**VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2022/1272****i datës 21 Korrik 2022**

për ndryshimin e Vendimit 2014/145/CFSP në lidhje me masat kufizuese në lidhje me veprimet që cenojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës

L 193/220Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian21.7.2022

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti Nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punët e Jashtme dhe Politika e Sigurisë,



L 193/221

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

Ndërsa:

- (1) Më 17 Mars 2014, Këshilli miratoi Vendimin 2014/145/CFSP¹.
- (2) Bashkimi mbetet i palëkundur në mbështetjen e tij për sovranitetin dhe integritetin territorial të Ukrainës.
- (3) Duke pasur parasysh peshën e situatës, Këshilli konsideron se 48 persona dhe 9 subjekte përgjegjëse për veprimet që cenojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës duhet t'i shtohen listës së personave, enteve dhe organeve që i nënshtrohen masat kufizuese të përcaktuara në Shtojcën e Vendimit 2014/145/CFSP.
- (4) Për më tepër, është e përshtatshme të futet një derogim i mëtejshëm nga ngrirja e aseteve dhe ndalimi për të vënë në dispozicion fondet dhe burimet ekonomike për personat dhe entitetet e përcaktuara me qëllim që urgjentisht të parandalohet ose të zbutet një ngjarje që mund të ketë një ndikim serioz dhe të rëndësishëm në shëndetin dhe sigurinë e njeriut ose mjedisin.
- (5) Duke pasur parasysh qëndrimin e vendosur të Bashkimit për të shmangur dhe luftuar pasigurinë ushqimore në mbarë botën, dhe për të shmangur ndërprerjet në kanalet e pagesave për produktet bujqësore, është gjithashtu e përshtatshme të futet një derogim nga ngrirja e aseteve dhe ndalimi i vënë në dispozicion fondet dhe burimet ekonomike për bankat e caktuara.

1. Vendimi i Këshillit 2014/145/CFSP i 17 Marsit 2014 në lidhje me masat kufizuese në lidhje me veprimet që cenojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës (OJ L 78, 17.3.2014, f. 16).



L 193/222

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

- (6) Është gjithashtu e përshtatshme të futet një shmangie nga ngrirja e aktiveve dhe ndalimi për të vënë në dispozicion fonde dhe burime ekonomike për mbylljen e rregullt të operacioneve, duke përfshirë marrëdhëniet bankare korrespondente, me një bankë të caktuar.
- (7) Veprime të mëtejshme nga Unioni nevojiten për të zbatuar masa të caktuara.
- (8) Vendimi 2014/145/CFSP duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

L 193/223

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

Neni 1

Vendimi 2014/145/CFSP ndryshohet si më poshtë:

(1) Neni 2 ndryshohet si vijon:

(a) në paragrafin 10, pika (a) zëvendësohet me sa vijon:

(a) fondet ose burimet ekonomike janë të nevojshme për shitjen dhe transferimin deri më 31 Dhjetor 2022 ose brenda 6 muajve nga data e përcaktimit në Shtojcën, cilado qoftë më e fundit, e të drejtave të pronësisë në një person juridik, ent ose organ të themeluar në Bashkimin ku këto të drejta pronësore janë në pronësi të drejtpërdrejtë ose të tërthortë nga një person, subjekt ose organ fizik ose juridik i listuar në Shtojcën; dhe

(b) shtohen paragrafët e mëposhtëm:

‘14. Me përjashtim të paragrafëve 1 dhe 2, autoritetet kompetente të një Shteti Anëtar mund të autorizojnë lirin e disa fondeve të ngrira ose burimeve ekonomike që i përkasin subjektit të listuar në numrin e hyrjes 108 nën titullin "Entitetet" në Shtojcën, ose bërjen në dispozicion të fondeve ose burimeve ekonomike të caktuara për atë subjekt, në kushte të tilla që autoritetet kompetente i konsiderojnë të përshtatshme dhe pasi të kenë përcaktuar se këto fonde ose burime ekonomike janë të nevojshme për përfundimin deri më 22 Gusht 2023, operacionet, kontratat ose marrëveshjet e tjera, duke përfshirë marrëdhëniet bankare korrespondente, të lidhura me atë njësi ekonomike përpara datës 21 Korrik 2022.



L 193/224

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

15. Duke përjashtuar paragrafët 1 dhe 2, autoritetet kompetente të një Shteti Anëtar, në kushte të tilla që ata e gjykojnë të përshtatshme, mund të autorizojnë lirin e disa fondeve të ngrira ose burimeve ekonomike, ose vënien në dispozicion të fondeve ose burimeve ekonomike të caktuara. subjektit të listuar nën hyrjen numër 108 nën titullin "Subjektet" në Shtojcën, pasi të ketë përcaktuar se fondet ose burimet ekonomike janë të nevojshme për përfundimin, deri më 31 Tetor 2022, të një shitjeje dhe transferimi të vazhdueshëm të të drejtave të pronësisë drejtpërdrejt ose tërthorazi. në pronësi të atij subjekti në një person juridik, subjekt ose organ të themeluar në Bashkim.
16. Duke përjashtuar paragrafët 1 dhe 2, autoritetet kompetente të një Shteti Anëtar mund të autorizojnë, në kushte të tilla që ata e gjykojnë të përshtatshme, çlirimin e disa burimeve ekonomike të ngrira, pasi të kenë përcaktuar se:
- (a) çlirimi i këtyre burimeve ekonomike është i nevojshëm për parandalimin ose zbutjen urgjente të një ngjarjeje që mund të ketë një ndikim serioz dhe të rëndësishëm në shëndetin dhe sigurinë e njerëzve ose mjedisin; dhe
- (b) të ardhurat që rezultojnë nga lirimi i këtyre burimeve ekonomike janë të ngrira.

Shteti Anëtar në fjalë informon Shtetet e tjera Anëtare dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas këtij paragrafi brenda dy javësh nga autorizimi

L 193/225

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

17. Me përjashtim të paragrafëve 1 dhe 2, autoritetet kompetente të një Shteti Anëtar mund të autorizojnë lirin e disa fondeve të ngrira ose burimeve ekonomike që u përkasin subjekteve të listuara nën numrat e hyrjes 53, 54, 55, 79, 80, 81, 82 dhe 108 nën titullin "Subjektet" në Shtojcën, ose vënia në dispozicion e fondeve ose burimeve ekonomike të caktuara për këto subjekte, në kushte të tilla që autoritetet kompetente e konsiderojnë të përshtatshme dhe pasi të kenë përcaktuar se këto fonde ose burime ekonomike janë të nevojshme për blerjen, importin ose transportin e produkteve bujqësore dhe ushqimore, duke përfshirë grurin dhe plehrat. Shteti Anëtar në fjalë informon Shtetet e tjera Anëtare dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas këtij paragrafi brenda dy javësh nga autorizimi.
- (2) Personat dhe subjektet e listuara në Shtojcën e këtij vendimi i shtohen listës së përcaktuar në Shtojcën e vendimit 2014/145/CFSP.



L 193/226

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 21 Korrik 2022.

Për Këshillin

President

M. BEK

L 193/227

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

SHTOJCA

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1182.	Adam Sultanovich DELIMKHANOV (Адам Султанович ДЕЛИМХАНОВ)	Data e lindjes: 25.9.1969 Vendi i lindjes: Benoy, Federata Ruse Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Anëtar i Dumës Shtetërore të Federatës Ruse që nga 19 Shtatori 2021, Zëvendëskryetar i Parë i Komisionit për Sigurinë dhe Kundër Korrupsionit. Përgjegjës për krijimin e forcave çeçene në rajonin e Donbasit që nga marsi i vitit 2022 dhe për udhëheqjen e rrethimit të qytetit të Mariupolit në mars 2022. Ai ka qenë i përfshirë personalisht në përgatitjen e sulmeve që nga fillimi i luftës agresioni të Rusisë kundër Ukrainës. Për këto veprime, më 26 Prill 2022, ai u shpall Hero i Federatës Ruse me dekret të Presidentit të Federatës Ruse. Në këtë cilësi, ai është përgjegjës për, mbështetjen ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/228

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1183.	Sharip Sultanovich DELIMKhanov (Шарип Султанович ДЕЛИМХАНОВ)	Data e lindjes: 23.4.1980 Vendi i lindjes: Dzhalka, Federata Ruse Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	Komandant i degës Çeçene të Gardës Kombëtare të Federatës Ruse. Përgjegjës për komandimin e forcave çeçene gjatë luftës së agresionit të Rusisë kundër Ukrainës, duke përfshirë rajonet e Kievit dhe Donbasit. Në këtë cilësi, ai është përgjegjës, mbështet ose zbaton veprime ose politika që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022

L 193/229

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1184.	Alibek Sultanovich DELIMKhanov (Алибек Султанович ДЕЛИМХАНОВ)	Data e lindjes: 16.10.1974 Vendi i lindjes: Dzhalka, Federata Ruse Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	Zëvendëskomandant i degës Çeçene të Gardës Kombëtare të Federatës Ruse. Përgjegjës për komandimin e forcave Çeçene gjatë luftës së agresionit të Rusisë kundër Ukrainës, duke përfshirë rajonet e Kievit dhe Donbasit. Në këtë cilësi, ai është përgjegjës për, mbështet ose zbaton veprime ose politika që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, apo stabilitetin apo sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/230

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
‘1185.	Viktor Nikolayevich STRIGUNOV (Виктор Николаевич СТРИГУНОВ)	Data e lindjes: 27.10.1958 Vendi i lindjes: Dubovoye, Federata Ruse Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	Zëvendësudrejtori i parë i Shërbimit Federal të Gardës Kombëtare të Federatës Ruse (Rosgvardia) - Komandanti i Përgjithshëm i Rosgvardia. Njësitë e Rosgvardia janë dërguar në zonat nën kontrollin e autoriteteve ruse, si Kherson, Henichesk, Berdyansk dhe zona të caktuara të Mariupolit, për të shtypur protestat e popullatës lokale. Ata gjithashtu kanë marrë pjesë në vrasjen, përdhunimin dhe torturimin e civilëve në Bucha, Ukrainë. Anëtarët e Rosgvardia kanë arrestuar qytetarë pro-Ukrainas dhe kanë krijuar një administratë ushtarako-policore. Prandaj, në këtë cilësi, ai është përgjegjës për, mbështetjen ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/231

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
‘1186.	Oleg Anatolyevich PLOKHOI (Олег Анатольевич ПЛОХОЙ)	Data e lindjes: 4.12.1968 Vendi i lindjes: Kiev, Ukrainë Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	Sekretari i Shtetit, Zëvendës Drejtor i Shërbimit Federal të Gardës Kombëtare të Federatës Ruse (Rosgvardia) - Komandant-Shef i Rosgvardia. Njësitë e Rosgvardia janë dërguar në zonat nën kontrollin e autoriteteve ruse, si Kherson, Henichesk, Berdyansk dhe zona të caktuara të Mariupolit, për të shtypur protestat e popullatës lokale. Ata gjithashtu kanë marrë pjesë në vrasjen, përdhunimin dhe torturimin e civilëve në Bucha, Ukrainë. Anëtarët e Rosgvardia kanë arrestuar qytetarë pro-ukrainas dhe kanë krijuar një administratë ushtarako-policore. Në këtë cilësi, ai është pra përgjegjës, duke mbështetur ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin apo sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/232

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1187.	Oleg Anatolyevich PLOKHOI (Олег Анатольевич ПЛЮХОЙ)	Data e lindjes: 11.3.1967 Vendi i lindjes: Mednogorsk, Federata Ruse Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	Shefi i Shtabit të Përgjithshëm të Trupave të Gardës Kombëtare të Federatës Ruse - Zëvendës Drejtor i Shërbimit Federal të Kombeve Trupat e Gardës së Federatës Ruse - Komandanti i Përgjithshëm I Trupat e Gardës Kombëtare të Federatës Ruse. Njësitë e Gardës Kombëtare të Federatës Ruse (Rosgvardia) janë dërguar në zonat nën kontrollin e autoriteteve ruse, si Kherson, Henichesk, Berdyansk dhe zona të caktuara të Mariupolit, për të shtypur protestat e popullsisë vendase. Ata gjithashtu kanë marrë pjesë në vrasjen, përdhunimin dhe torturimin e civilëve në Bucha, Ukrainë. Anëtarët e Rosgvardia kanë arrestuar qytetarë pro-ukrainas dhe kanë krijuar një administratë ushtarako-policore. Në këtë cilësi, ai është pra përgjegjës, duke mbështetur ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin apo sigurinë në Ukrainë	21.7.2022



L 193/233

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1188.	Igor Anatolyevich ILYASH (Игорь Анато́льевич ИЛЬЯШ)	Data e lindjes: 5.10.1967 Vendi i lindjes: Odessa, Ukrainë Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	Zëvendësudrejtori i Shërbimit Federal të Gardës Kombëtare të Federatës Ruse (Rosgvardia) - Komandanti i Përgjithshëm i Rosgvardia. Njësitë e Rosgvardia janë dërguar në zonat nën kontrollin e autoriteteve ruse, si Kherson, Henichesk, Berdyansk dhe zona të caktuara të Mariupolit, për të shtypur protestat e popullatës lokale. Ata gjithashtu kanë marrë pjesë në vrasjen, përdhunimin dhe torturimin e civilëve në Bucha, Ukrainë. Anëtarët e Rosgvardia kanë arrestuar qytetarët pro-ukrainas dhe kanë ngritur një administratë ushtarako-policore. Në këtë cilësi, ai është pra përgjegjës, duke mbështetur ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin apo sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/234

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1189.	Sergei Anatolyevich LEBEDEV (Сергей Анато́льевич ЛЕБЕДЕВ)	Data e lindjes: 10.1.1966 Vendi i lindjes: Astrakhan, Federata Ruse Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	Zëvendësudrejtori i Shërbimit Federal të Gardës Kombëtare të Federatës Ruse (Rosgvardia) - Komandanti i Përgjithshëm i Rosgvardia. Njësitë e Rosgvardia janë dërguar në zonat nën kontrollin e autoriteteve ruse, si Kherson, Henichesk, Berdyansk dhe zona të caktuara të Mariupolit, për të shtypur protestat e popullatës lokale. Ata gjithashtu kanë marrë pjesë në vrasjen, përdhunimin dhe torturimin e civilëve në Bucha, Ukrainë. Anëtarët e Rosgvardia kanë arrestuar qytetarë pro-ukrainas dhe kanë krijuar një administratë ushtarako-policore. Në këtë cilësi, ai është pra përgjegjës, duke mbështetur ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin apo sigurinë në Ukrainë..	21.7.2022



L 193/235

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1190.	Alexey Mikhailovich KUZMENKOV (Алексей Михайлович КУЗЬМЕНКОВ)	Data e lindjes: 10.6.1971 Vendi i lindjes: Horlivka, Ukrainë Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	Zëvendësudrejtor i Shërbimit Federal të Gardës Kombëtare të Federatës Ruse (Rosgvardia) - Komandant i Përgjithshëm i Rosgvardia. Njësitë e Rosgvardia janë dërguar në zonat nën kontrollin e autoriteteve ruse, si Kherson, Henichesk, Berdyansk dhe zona të caktuara të Mariupolit, për të shtypur protestat e popullatës lokale. Ata gjithashtu kanë marrë pjesë në vrasjen, përdhunimin dhe torturimin e civilëve në Bucha, Ukrainë. Anëtarët e Rosgvardia kanë arrestuar qytetarë pro-ukrainas dhe kanë krijuar një administratë ushtarako-policore. Në këtë cilësi, ai është pra përgjegjës, duke mbështetur ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin apo sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/236

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1191.	Alexey Stepanovich BEZZUBIKOV (Алексей Степанович БЕЗЗУБИКОВ)	Data e lindjes: 5.7.1965 Vendi i lindjes: Moskë, Federata Ruse Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	Zëvendës Drejtori i Shërbimit Federal të Gardës Kombëtare të Federatës Ruse (Rosgvardia) - Komandanti i Përgjithshëm i Rosgvardia. Njësitë e Rosgvardia janë dërguar në zonat nën kontrollin e autoriteteve ruse, si Kherson, Henichesk, Berdyansk dhe zona të caktuara të Mariupolit, për të shtypur protestat e popullatës lokale. Ata gjithashtu kanë marrë pjesë në vrasjen, përdhunimin dhe torturimin e civilëve në Bucha, Ukrainë. Anëtarët e Rosgvardia kanë arrestuar qytetarë pro-ukrainas dhe kanë krijuar një administratë ushtarako-policore. Në këtë cilësi, ai është pra përgjegjës, duke mbështetur ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin apo sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022

L 193/237

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1192.	Yevgeniy Vitalievich BALYTSKIY (Rusisht: Evgeny Vitalyevich BALYTSKY) (i njohur ndryshe si Yevhen Vitaliyovych BALYTSKIY) (Ukrainisht: Yevhen Vitaliyovych BALITSKY)	Data e lindjes: 10.12.1969 Vendi i lindjes: Melitopol, Ukrainë Kombësia: Ukrainase Gjinia : Mashkull	Yevgeniy Balytskiy ka bashkëpunuar me autoritetet ruse në Qyteti ukrainas i Melitopol. Ai mbështeti emërimin e Galinës Danilchenko si kryebashkiak i Melitopolit, pas rrëmbimit të kryetarit legjitim. Më 9 Prill 2022, autoritetet Ruse emëruan Yevgeniy Balytskiy si i ashtuquajtur i Guvernator i rajonit Zaporizhzhia të Ukrainës. Ai është shprehur në favor të bashkimit të rajonit të Zaporizhzhisë me Federatën Ruse. Në këtë cilësi, dhe nëpërmjet veprimeve të tij, ai është si rrjedhim përgjegjës për, mbështetjen ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/238

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1193.	Konstantin Vladimirovich IVASHCHENKO (Rusisht: Konstantin Vladimirovich IVASHchenko; Ukrainisht: Kostyantyn Volodymyrovych IVASHENKO)	Data e lindjes: 3.10.1963 Vendi i lindjes: Mariupol, Ukrainë Kombësia: Ukrainase Gjinia : Mashkull	Pas pushtimit të qytetit të Mariupolit nga forcat e armatosura Ruse, i ashtuquajtimi Konstantin Ivashchenko kryebashkiak i Mariupolit më 6 Prill 2022. Në këtë cilësi, ai është përgjegjës për, mbështet ose zbaton veprime ose politika që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovraniteti dhe pavarësia e Ukrainës, apo stabiliteti apo siguria në Ukrainë.	21.7.2022
'1194.		Data e lindjes: 27.9.1959 Kombësia: Ukrainase Gjinia : Mashkull	I ashtuquajtimi kryebashkiak i qytetit të Khersonit që nga 26 Prilli 2022, siç u vendos nga autoritetet Ruse. Në këtë cilësi, ai ka ofruar mbështetje dhe promovuar politikat që cenojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësia e Ukrainës.	21.7.2022

L 193/239

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1195.	Vladimir Valeryevich ROGOV (Rusisht: Владимир Валерьевич РОГОВ) Volodimir Valeryovich ROGOV (Ukrainisht: Володимир Валерійович РОГОВ)	Data e lindjes: 1.12.1976 Vendi i lindjes: Zaporozhzhia, Ukrainë Kombësia: Ukrainase Gjinia : Mashkull	I ashtuquajtimi përfaqësues i këshillit kryesor të rajonit Zaporozhzhia administrata ushtarako-civile. Ai ka mbrojtur kundër ukrainasve autoritetet dhe në favor që rajoni i Zaporozhzhia të bëhet pjesë e Federatës Ruse. Ai ka lehtësuar edhe lëshimin e pasaportave ruse në qytetin e Melitopolit. Në këtë cilësi, ai është përgjegjës për, mbështet ose zbaton veprime ose politika që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovraniteti dhe pavarësia e Ukrainës, apo stabiliteti apo siguria në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/240

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1196.	Alexandr Fedorovich SAULENKO (Rusisht: Александр Федорович САУЛЕНКО) Oleksandr Fedorovich SAULENKO (Ukrainisht: Олександр Федорович САУЛЕНКО)	Data e lindjes: 9.5.1962 Vendi i lindjes: Novopetrivka, Ukrainë Kombësia: Ukrainase Gjinia : Mashkull	I ashtuquajtur kreu i administratës së përkohshme të Berdyansk dhe Rajoni i Berdyansk. Ai ka mbrojtur ndryshimin e kontrollit dhe administrimit të rajonit të Berdyansk nga Ukraina në Federatën Ruse. Në këtë cilësi, ai është përgjegjës për, mbështet ose zbaton veprime ose politika që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, apo stabilitetin apo sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022
'1197.	Andrei Vladimirovich SHEVCHIK (Rusisht: Андрей Владимирович ШЕВЧИК)	Data e lindjes: 17.6.1973 Vendi i lindjes: Zheleznogorsk (më parë Krasnoyarsk-26), Federata Ruse Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	I ashtuquajtur kryetar i Enerhodarit. Organizoi krijimin e Këshilli i Vetëorganizimit"i qytetit të Enerhodar më 27 Mars 2022, i cili nuk u mbështet nga autoritetet ukrainase. Në këtë cilësi, ai është përgjegjës për, mbështet ose zbatuar veprime ose politika që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, apo stabilitetin apo sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022

L 193/241

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1198.	Oleg KRYUCHKOV (Олег КРЮЧКОВ)	Gjinia : Mashkull	Oleg Kryuchkov është zëdhënësi i autoritetit pushtues Rus në Krime dhe këshilltar i kreut të Krimesë. Në deklaratat e tij publike, ai konfirmoi vjedhjen e grurit nga shteti ukrainas dhe fermerët ukrainas në territoret e pushtuara nga Rusia, konfirmoi rusifikimin e shkollave ukrainase në territoret e okupuara dhe deklaroi se Rusia planifikon të aneksojë territoret e pushtuara në jug të Ukrainës. Prandaj, ai është përgjegjës dhe mbështet veprimet ose politikat që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, si dhe stabilitetin dhe sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/242

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
‘1199.	Sergei Borissovich KOROLEV (Сергей Борисович КОРОЛЕВ)	Data e lindjes: 9.11.1952 ose 25.7.1952 Gjinia : Mashkull	Sergei Borissovich Korolev është zëvendësudrejtori i parë i Rusisë FSB, që nga Shkurti 2021. Ai raportohet të jetë i lidhur ngushtë me drejtorin e FSB-së, Alexander Bortnikov, dhe biznesmenët Arkadii dhe Boris Rotenberg. Ai tregohet si një zëvendësues i mundshëm për Bortnikov në pozicionin e Shefit të FSB. Ai është një oficer karriere në FSB, pasi ka shërbyer atje që nga vitet 2000 dhe ka shërbyer më parë si drejtor i Shërbimit të Sigurisë Ekonomike të FSB-së. Në vitin 2021, Vladimir Putin i dha atij gradën e Gjeneralit të Ushtrisë, e cila është një shpërblim dallues i gradës së lartë. Prandaj ai po mbështet dhe përfiton nga vendimmarrësit rusë përgjegjës për aneksimin e Krimesë ose destabilizimin e Ukrainës Lindore. FSB është një nga shërbimet e inteligjencës që i dha Vladimir Putinit informacione inteligjente përpara fillimit të agresionit rus kundër Ukrainës më 24 Shkurt 2022. Prandaj, Sergei Borissovich Korolev është përgjegjës për veprimet që minojnë dhe kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës,	21.7.2022



L 193/243

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1200.	Stanislav Sergeyevich CHEMEZOV (Станислав Сергеевич ЧЕМЕЗОВ)	Data e lindjes: 1973 Vendi i lindjes: Federata Ruse Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	Stanislav Sergeyevich Chemezov është djali i Sergei Chemezov, një anëtar i Këshillit Suprem të "Rusisë së Bashkuar" dhe kryetar i konglomeratit Rostec, korporata kryesore shtetërore Ruse e prodhimit industrial. Stanislav Chemezov zotëronte një kompani Offshore të quajtur Erlinglow Ltd, e cila po përfitonte nga ndërtimi i një autostrade kombëtare me fibra optike prej 550 milionë dollarësh nga rostec. Përveç kësaj, ai zotëron kompani të ndryshme offshore me Maya Bolotova, vajzën e Nikolay Tokarev, duke përfshirë Irvin-2, i cili ka marrë kontrata me vlerë 8 miliardë rubel. Si shpërblim për shkëmbimin, familja Tokarev i lejoi familjes Chemezov të shkurtonte buxhetin e Transneft. Stanislav Chemezov zotëron gjithashtu kompaninë Independent Insurance Group, e cila menaxhon kontrata të mëdha sigurimesh në sektorin e mbrojtjes, duke përfshirë kontratat për konglomeratin e Mbrojtjes Rostec, në të cilën babai i tij Sergei Chemezov është CEO. Prandaj, Stanislav Chemezov është një person fizik i lidhur me një person të listuar.	21.7.2022



L 193/244

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1201.	Maya Nikolaevnan BOLOTOVA (lindur TOKAREVA) i njohur ndryshe si Maiya/Maya/Maija/Maya Nikolaevna BOLOTOVA (Mayya ikolaevna (TOKAPEBA)	Data e lindjes: 18.1.1975 Vendi i lindjes: Karaganda, Kazakistan Kombësia: Ruse Gjinia : Femër	Maya Bolotova (e lindur Tokareva) është e bija e Nikolai Tokarev CEO i Transneft, një kompani e madhe Ruse e naftës dhe gazit. Maya Bolotova dhe ish-bashkëshorti i saj Andrei Bolotov zotërojnë pasuri të paluajtshme luksoze në Moskë, Letoni dhe Kroaci me vlerë më shumë se 50 milionë dollarë, të cilat mund të lidhen me Nikolay Tokarev. Ajo gjithashtu ka lidhje me kompaninë Ronin, e cila menaxhon fondin e pensioneve për Transneft. Kur ajo aplikoi për nënshetësinë Qipriote, ajo renditi adresën e Ronin si të sajën. Për më tepër, Maya Qa marrë kontrata shtetërore me vlerë 8 miliardë rubel nëpërmjet kompanisë Irvin-2, të cilën ajo e zotëron me Stanislav Chemezov, djalin e CEO të Rostec, Sergei Chemezov. . Prandaj, Maya Bolotova është një person fizik i lidhur me personat e listuar, përkatësisht babai i saj Nikolay Tokarev dhe Stanislav Chemezov.	21.7.2022



L 193/245

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1202.	Pavel EZUBOV (Павел ЕЗУБОВ)	Data e lindjes: Gusht 1975 Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	Pavel Ezubov është kushëriri i Oleg Deripaska, i cili zotëron konglomeratin industrial Russian Machines, i cili përfshin Kompaninë Industriale Ushtarake, një ofrues kryesor i armëve dhe pajisjeve ushtarake për forcat e armatosura ruse. Oleg Deripaska ka transferuar asete të mëdha te kushëriri i tij Pavel Ezubov, duke përfshirë disa prona në Francë, nëpërmjet një kompanie mbajtëse në pronësi të Ezubov, një hotel në Lech, Austri, përmes kompanisë ruse Gost Hotel Management LLC në pronësi të Ezubov dhe kontrollit të kompanisë Terra Limited. Ezubov më tej kontrollon Hestia International LLC, kompania e cila zotëron një rezidencë në Uashington DC të lidhur me Oleg Deripaska. Prandaj, Pavel Ezubov është një person fizik i lidhur me një person të listuar, përgjegjës për mbështetjen ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/246

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1203.	Aleksandër Sergejeviç ZALDOSTANOV (Alexander Sergeevich ZALDOSTANOV) i njohur ndryshe si "Kirurgu" (Kirurg)	Data e lindjes: 19.1.1963 Vendi i lindjes: Kropyvnytskyi, Krimea, Ukrainë Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	Alexander Zaldostanov është udhëheqësi dhe themeluesi i klubit nacionalist të motoçikletave Nightwolves MC. Për shkak të pozicionit të tij si udhëheqës i Nightwolves MC, Alexander Zaldostanov, i cili ka lidhje të ngushta me presidentin Rus Vladimir Putin, është një personazh i njohur publik dhe një mbështetës kryesor i qeverisë ruse, duke mbështetur aktivisht propagandën shtetërore ruse duke mohuar publikisht të drejtën e Ukrainës për shtetësi, dhe duke bërë thirrje për 'denazifikimin' si dhe 'de-ukrainizimin' e vendit, duke promovuar idenë se Ukraina duhet të jetë pjesë integrale e Rusisë. Si udhëheqës i Nightwolves MC, Zaldostanov është më tej përgjegjës për veprimet dhe aktivitetet e grupit që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës. Alexander Zaldostanov është udhëheqësi i Nightwolves MC, i cili është përgjegjës për mbështetjen materiale të veprimeve që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës. Për më tepër, ai është një person fizik përgjegjës për, mbështet dhe zbaton veprime ose politika që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, si dhe stabilitetin dhe sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/247

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1204.	Andrey BOBROVSKIY (Андрей БОБРОВСКИЙ)	Data e lindjes: 5.1.1982 Vendi i lindjes: Minsk, Bjellorusi Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	Andrey Bobrowskiy është anëtar i klubit nacionalist të motoçikletave Nightwolves MC dhe drejtues i degës "Rrugët për Fitoren" të Nightwolves MC. Në pozicionin e tij si drejtues i degës "Rrugët për Fitore", Bobrowskiy ka organizuar disa mitingje të Nightwolves në Berlin, Poloni dhe Rusi. Që nga sulmi rus në Ukrainë në Shkurt 2022, qëllimi i mitingjeve ka qenë që të mbështesin në mënyrë aktive luftën ruse kundër Ukrainës dhe të mohojnë publikisht të drejtën e Ukrainës për shtetësi dhe duke bërë thirrje për 'denazifikimin' e vendit dhe promovimin e idesë që Ukraina duhet të të jetë pjesë integrale e Rosisë. Prandaj, Bobrowskiy ka mbështetur aktivisht dhe publikisht propagandën shtetërore ruse. Andrey Bobrowskiy është anëtar i Nightwolves MC, i cili është përgjegjës për mbështetjen materiale të veprimeve që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës. Për më tepër, ai është një person fizik përgjegjës për, mbështet dhe zbaton veprime ose politika që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, si dhe stabilitetin dhe sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/248

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1205.	Jozef HAMBÁLEK i njohur ndryshe si Josef HAMBÁLEK	Data e lindjes: 14.3.1972 Kombësia: Sllovaqe Gjinia : Mashkull	Jozef Hambálek është presidenti i kapitullit evropian të klubit nacionalist të motoçikletave Nightwolves MC me seli në Sllovaki. Hambálek, i cili mund të lidhet me presidentin Rus, Vladimir Putin dhe përfaqësues të tjerë të qeverisë ruse, është i njohur publikisht për ndërtimin e selisë evropiane të Nightwolves MC në një ish-bazë ushtarake në Sllovaki për të cilën ai përdori pajisje ushtarake të hedhura, duke përfshirë tanke. Aktivitetet e tij të vazhdueshme, të cilat supozohet se përfshijnë trajnimin e anëtarëve të Nightwolves për luftime aktive në Ukrainë në pronat e tij dhe promovimin aktiv të propagandës pro-ruse në Evropë, mund të konsiderohen si një kërcënim sigurie për Ukrainën dhe BE-në. Prandaj, Jozef Hambálek është një person fizik që mbështet, materialisht ose financiarisht, veprime që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	21.7.2022



	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1206.	Alexei WEITZ i njohur ndryshe si Alexey VAYTS i njohur ndryshe si Aleksej Yevgenevich VEITZ (Alexey VAYTS)	Data e lindjes: 7.10.1965 Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	Alexei Weitz është një anëtar dhe udhëheqës shpirtëror i klubit nacionalist të motoçikletave Nightwolves MC, me lidhje të ngushta personale me udhëheqësin e Nightwolves MC Alexander Zaldostanov. Ai është përgjegjës për lidhjen e Nightwolves MC me Kishën Ortodokse Ruse dhe formësimin e botëkuptimit të udhëheqësve të saj. Ai ka qenë më parë sekretar shtypi i MC Nightwolves dhe kryen detyra përfaqësuese, ndër të tjera, duke mbajtur biseda me studentët e universitetit dhe duke folur në mitingjet e Nightwolves. Ai është gjithashtu një ekspert i Këshillit për Marrëdhëniet Ndëretnike nën Presidentin e Rusisë, i cili ka mbështetur publikisht luftën ruse kundër Ukrainës dhe shkeljet e ligjit ndërkombëtar dhe është përgjegjës për formulimin e një koncepti zyrtar të "kombit rus". Për shkak të aktiviteteve të tij për Nightwolves MC dhe Këshillin për Marrëdhëniet Ndëretnike nën Presidentin e Rusisë, Weitz është një figurë kryesore e propagandës shtetërore ruse. Alexei Weitz është anëtar i Nightwolves MC, e cila është përgjegjëse për mbështetjen materiale të veprimeve që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës. Për më tepër, ai është një person fizik përgjegjës për, mbështet dhe zbaton veprime ose politika që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, si dhe stabilitetin dhe sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/250

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1207.	Andrey Removiç BELOUSOV i njohur ndryshe si Andrei Removiç BELOUSOV (Andrey Removich BELOUSOV)	Data e lindjes: 17.3.1959 Kombësia: Ruse Gjinia : Mashkull	Andrey Removich Belousov është Zëvendëskryeministri i Parë i Federatës Ruse dhe konsiderohet të ketë qenë anëtar i rrethit më të ngushtë të Putinit për shumë vite. Ai luan një rol me ndikim në Qeverinë e Federatës Ruse. Belousov po zbaton politikën ekonomike të qeverisë ruse dhe është përgjegjës për rritjen ekonomike të Rusisë dhe stabilizimin e tregjeve ruse. Më 25 Shkurt 2022 ai mori pjesë në takimin në Kremlin dhe u kërkoi oligarkëve të mbledhur të vazhdonin punën me bankat e sanksionuara. Në Mars 2022, Belousov deklaroi se kompanitë e huaja që pushojnë veprimtarinë e tyre dhe pushojnë personelin në vend do të gjykohej se kanë kryer falimentim të qëllimshëm, një akt që sjell përgjegjësi administrative dhe ndoshta penale sipas ligjeve Ruse të falimentimit. Ai mbështeti aneksimin e Krimesë në vitin 2014. Prandaj, ai është përgjegjës për, mbështetjen ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/251

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1208.	Yury Yakovlevich CHAIKA i njohur ndryshe si Yury Yakovlevich CHAYKA; Yuri Yakovlevich CHAIKA (Yuriy Yakovlevich pulëbardha)	Data e lindjes: 21.5.1951 Vendi i lindjes: Nikolaevsk-on-Amur, Khabarovsk Krai, Federata Ruse Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Yury Yakovlevich Chaika është një anëtar jo i përhershëm i Këshillit të Sigurimit të Federatës Ruse dhe Përfaqësues Fuqiplotë i Presidentit të Federatës Ruse në Qarkun Federal të Kaukazit të Veriut. Ai është i përfshirë drejtpërdrejt në drejtimin dhe zbatimin e politikës së jashtme agresive të Rusisë. Në Prill 2022, Yuri Chaika prezantoi çmime shtetërore për ushtarakët që u dalluan gjatë të ashtuquajturit "operacion special për denazifikimin e Ukrainës". Në takimin me refugjatët nga e ashtuquajtura Republika Popullore e Donetskut në Pyatigorsk më 17 Mars 2022, ai justifikoi luftën e Rusisë ndaj Ukrainës dhe deklaroi se autoritetet ukrainase kanë kryer gjenocid në Ukrainë. Për shumë vite, Yuri Chaika ka qenë një nga bashkëpunëtorët më të ngushtë të Vladimir Putin dhe një shërbëtor i bindur i regjimit në pushtet. Yuri Chaika dhe familja e tij kanë përfutur personalisht nga lidhja e tyre e ngushtë me regjimin e Putinit. Prandaj, ai është përgjegjës për, mbështetjen ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/252

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1209.	Alexander Anatolievich MAKSIMTSEV (Александр Анатольевич МАКСИМЦЕВ)	Data e lindjes: 20.8.1963 Vendi i lindjes: Tokmak, Kirgiz SSR, ish-BRSS (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Alexander Maksimtsev është një udhëheqës ushtarak Rus dhe një Zëvendës Komandant i Përgjithshëm i Forcave Ajrore për punë ushtarako-politike. Forcat Hapësinore Ruse kanë kryer sulme në objektiva ushtarake dhe civile në Ukrainë. Duke qenë se Alexander Maksimtsev është Zëvendës Komandant i Përgjithshëm, ai është përgjegjës për veprimet e kësaj njësie. Prandaj, Alexander Maksimtsev është përgjegjës për, mbështetjen dhe zbatimin e veprimeve që cenojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës dhe stabilitetin dhe sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022
1210.	Maria Alexeyevna LVOVA-BELOVA (Мария Алексеевна ЛЬВОВА-БЕЛОВА)	Data e lindjes: 25.10.1984 Vendi i lindjes: Penza, -BRSS (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: Femër	Maria Alexeyevna Lvova-Belova është Komisionere Presidenciale për të drejtat e fëmijëve dhe inicioi thjeshtimin e procedurës për dhënien e shtetësisë për fëmijët jetimë në Ukrainë. Ajo është një nga personat më të përfshirë në transportin e paligjshëm të fëmijëve ukrainas në Rusi dhe adoptimin e tyre nga familjet ruse. Veprimet e Maria Alexeyevna Lvova-Belova shkelin të drejtat e fëmijëve ukrainas dhe shkelin ligjin dhe rendin administrativ ukrainas, prandaj ajo është përgjegjëse për, mbështetjen dhe zbatimin e veprimeve dhe politikave që minojnë sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës dhe stabilitetin dhe sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/253

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1211.	Yuri Nikolaevich GREKHOV (Юрий Николаевич ГРЕХОВ)	Data e lindjes: 15.10.1962 Vendi i lindjes: Gorky, ish-BRSS (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Yuri Nikolaevich Grekhov është një komandant ushtarak rus, kolonel-Gjeneral, Zëvendës Komandant i Përgjithshëm i Hapësirës Ajrore Ruse Forcat. Forcat ruse të hapësirës ajrore kanë kryer sulme në të dyja objektivat ushtarake dhe civile në Ukrainë. Si zëvendës komandant në Shefi i Forcave Ajrore Ruse, ai komandon trupat e Mbrojtjes Ajrore dhe Raketore, prandaj është përgjegjës për mbështetjen dhe zbatimin e veprimeve që cenojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës dhe stabilitetin dhe sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022
1212.	Zabit Sabirovich KHEIRBEKOV (Забит Сабирович ХЕЙРБЕКОВ)	Data e lindjes: 5.6.1968 Vendi i lindjes: Rajoni Kusar, Azerbajxhani SSR -BRSS (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Zabit Kheirbekov është një gjeneral-lejtnant i Forcave Ajrore Ruse, Zëvendës Komandant i Përgjithshëm i Forcave Ajrore Ruse për Logjistikën. Forcat Hapësinore Ruse kanë kryer sulme në objektiva ushtarake dhe civile në Ukrainë. Prandaj, Zabit Kheirbekov është përgjegjës për, mbështetjen dhe zbatimin e veprimeve që minojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës dhe stabilitetin dhe sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/254

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1213.	Andrey Anatolyevich KOZITSYN (Андрей Анатольевич КОЗИЦЫН)	Data e lindjes: 9.6.1960 Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Andrey Anatolyevich Kozitsyn është një biznesmen kryesor Rus. Ai është një bashkëthemelues dhe CEO i Kompanisë Metalurgjike të Minierave Ural (UMMC/UGMK), një nga prodhuesit kryesorë Rusë të mallrave kryesore (përfshirë bakrin, zinkun, qymyrin, arin dhe argjendin). Prandaj, ai është një biznesmen kryesor Rus i përfshirë në sektorët ekonomikë duke siguruar një burim të konsiderueshëm të ardhurash për Qeverinë e Federatës Ruse, e cila është përgjegjëse për aneksimin e Krimesë dhe destabilizimin e Ukrainës.	21.7.2022
1214.	Sergey Semyonovich SOBYANIN (Сергей Семёнович СОБЯНИН)	Data e lindjes: 21.6.1958 Vendi i lindjes: Nyaksimvol, BRSS (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Sergei Semyonovich Sobyane është kryebashkiak i Moskës dhe ka lidhje të ngushta me Vladimir Putin. Ai ishte kreu i administratës presidenciale nga 2005 deri në 2008 dhe shërbeu si zëvendëskryeministër i Rusisë nga 2008 deri në 2010 në kabinetin e dytë të Vladimir Putin. Ai është anëtar i Këshillit të Sigurimit. Më 1 Mars 2022, Sobyane paralajmëroi se të gjitha përpjekjet dhe thirrjet e "provokatorëve" për të mbajtur protesta në rrugë në Moskë do të parandaloheshin. Në mitingun politik të 18 Marsit 2022 "për një botë pa nazizëm", ai shprehu shprehimisht mbështetjen për "operacionin special ushtarak" në Ukrainë. Prandaj, ai po mbështet ose zbaton veprime ose politika që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/255

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1215.	Aleksey Vladimirovich DENISENKO (Алексей Владимирович ДЕНИСЕНКО)	Data e lindjes: 9.6.1978 Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Aleksey Vladimirovich Denisenko është anëtar i Asamblesë Legjislative Rajonale të Chelyabinsk, anëtar i Presidiumit të Këshillit Politik Rajonal, Kryetar i Komitetit të Asamblesë Legjislative për Politikën e Ndërtimit dhe Strehimin dhe Shërbimet Komunale dhe Shef i Departamentit për Ndërveprimin me Shoqatat Publike dhe Punën me Të rinjtë e Degës Rajonale të Chelyabinsk të "Rusisë së Bashkuar". Për më tepër, ai është anëtar i partisë në pushtet të Kremlinit "Rusia e Bashkuar" dhe haptazi justifikon, mbrohet dhe mbështet vendimin e Presidentit Putin për të njohur Republikën Popullore të Donetskut (DPR) dhe Republikën Popullore të Luganskut (LPR) si shtete të pavarura, si operacioni special ushtarak, që sipas fjalëve të tij është një operacion për zbatimin e paqes. Denisenko është përgjegjës për nxitjen e urrejtjes kundër Ukrainës, përhapjen e dezinformatave dhe propagandës pro-ruse në kontekstin e luftës, si dhe për kërkimin e grumbullimit të mbështetjes së brendshme në Rusi për luftën kundër Ukrainës. Prandaj, ai është përgjegjës për mbështetjen e veprimeve ose politikave që minojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/256

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1216.	Alexander Nikolaevich BELSKIY (Александр Николаевич БЕЛЬСКИЙ)	Data e lindjes: 16.7.1975 Vendi i lindjes: Leningrad, ish-BRSS (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Z. Belskiy është Kryetar i Asamblesë Legjislative të Shën Petersburgut që nga 29 Shtatori 2021 si anëtar i partisë politike të rreshtuar në Kremlin "Rusia e Bashkuar". Asambleja Legjislative është organi më i lartë dhe i vetëm legjislativ i pushtetit shtetëror në Shën Petersburg. Asambleja u krijua dhe rregullohet nga ligji federal dhe punon ngushtë me guvernatorin e Shën Petersburgut. Si Kryetar i Asamblesë Legjislative, z. Belskiy është anëtar i më i lartë i Kuvendit. Si rezultat, z. Belskiy është një politikan i rëndësishëm në Shën Petersburg dhe më gjerë. Më parë, Belskiy ka shërbyer si zëvendësguvernator i Shën Petersburgut në periudhën 2020-2021. Në këtë cilësi, ai ishte përgjegjës për politikën rinore. Z. Belskiy vazhdon të punojë me fëmijët dhe kërkon të indoktrinojë fëmijët me pikëpamje pro regjimit.	21.7.2022



L 193/257

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
			Z. Belskiy është aktiv në përdorimin e një numri llogarish të mediave sociale në shërbimet Telegram dhe VKontakte dhe publikon artikuj në mediat e partisë "Rusia e Bashkuar". Ai përdori vazhdimisht platformat e tij të mediave sociale për të justifikuar dhe shprehur mbështetjen për luftën e Rusisë ndaj Ukrainës dhe përgëzoi Krimenë dhe Sevastopolin për "ribashkimin" e tyre me Rusinë. Z. Belskiy është përgjegjës për nxitjen e urrejtjes kundër Ukrainës, përhapjen e dezinformatave dhe propagandës pro-ruse në kontekstin e luftës, si dhe për kërkimin e grumbullimit të mbështetjes së brendshme në Rusi për luftën kundër Ukrainës. Prandaj, ai është përgjegjës për mbështetjen e veprimeve ose politikave që minojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/258

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1217.	Alexander Valentinovich ISHCHENKO (Александр Валентинович ИЩЕНКО)	Data e lindjes: 9.3.1970 Vendi i lindjes: Rostov-on-Don ish-BRSS (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Z. Ishchenko është Kryetar i Asamblesë Legjislative të Rajonit të Rostovit dhe Sekretar i Degës Rajonale të Rostovit të partisë në pushtet "Rusia e Bashkuar" e lidhur me Kremlinin (të dyja që nga viti 2016). Z. Ishchenko është shumë aktiv në organizatat rinore, p.sh. Parlamenti Rinor i Rostovit dhe organizata rinore politiko-ushtarake rajonale "Garda e Rinisë". Si Kryetar i Asamblesë Legjislative ai është personazh publik dhe shpesh shfaqet në televizionet dhe lajmet lokale dhe kombëtare dhe në ngjarje publike. Në intervistat publike dhe në postimet në mediat sociale, zoti Ishchenko mbështet vendimin e Presidentit Putin për të njohur Republikën Popullore të Luganskut (LPR) separatiste dhe Republikën Popullore të Donetsk (DPR) dhe promovon mesazhet propagandistike të regjimit. Duke pasur parasysh ndikimin e tij politik, z. Ishchenko është përgjegjës për nxitjen e urrejtjes kundër Ukrainës, përhapjen e dezinformatave dhe propagandës pro-ruse në kontekstin e luftës, si dhe për të kërkuar mbështetjen e brendshme në Rusi për luftën kundër Ukrainës. Prandaj, ai është përgjegjës për mbështetjen e veprimeve ose politikave që minojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/259

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1218.	Mikhail Vladimirovich STRUK (Михаил Владимирович СТРУК)	Data e lindjes: 26.10.1977 Vendi i lindjes: Novy Rogachik, Volgograd Oblast, ish-BRSS (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Z. Struk është anëtar i Asamblesë Legjislative të Rajonit të Volgogradit (rajon) që nga viti 2017. Z. Struk është anëtar i partisë në pushtet të Kremlinit "Rusia e Bashkuar". Në llogarinë e tij në platformën e mediave sociale V Kontakte dhe në deklaratat e tij të botuara në një gazetë lokale, të cilën z. Struk e mban si deputet i Asamblesë Legjislative të Oblastit të Volgogradit, ai ka shprehur vazhdimisht mbështetjen për pushtimin rus të Ukrainës dhe ka denoncuar ukrainasit si nazistët. Zoti Struk shpreh mbështetjen për ushtarët rusë që luftojnë në Ukrainë. Duke pasur parasysh ndikimin e tij politik dhe ndikimin e tij si Drejtor i Përgjithshëm në Fermën e Shpendëve ZAO Volzhskaya, z. Struk është përgjegjës për nxitjen e urrejtjes kundër Ukrainës, përhapjen e dezinformatave dhe propagandës pro-ruse në kontekstin e luftës, si dhe për të kërkuar mbështetjen e brendshme në Rusia për luftën kundër Ukrainës. Prandaj, ai është përgjegjës për mbështetjen e veprimeve ose politikave që minojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/260

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1219.	Nikolay Nikolaevich ZABOLOTNEV (Николай Николаевич ЗАБОЛОТНЕВ)	Data e lindjes: 30.1.1992 Vendi i lindjes: Rajoni Chuy në Republikën veriore të Kirgistanit Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Z. Zabolotnev është kreu i Komitetit Ekzekutiv Rajonal të Degës Rajonale Khanty-Mansiysk të partisë në pushtet të Kremlinit "Rusia e Bashkuar". Ai është gjithashtu ish-kreu i Dumës Rinore (parlamenti i të rinjve) në Yugra, i cili bashkëpunon me Dumat Rinore të Republikës së vetëshpallur Popullore të Luganskut (LPR) dhe Republikës Popullore të Donetskut (DPR). Z. Zabolotnev merr pjesë rregullisht në takime, forume dhe ngjarje të Dumës rinore Yugra. Ai ishte në skenë për një skeç kur mori pjesë në një koncert bamirësie rajonale më 1 prill 2022, duke mbledhur para për mbështetjen e operacioneve humanitare ruse në Donbass. Ai shprehu vazhdimisht mbështetjen e tij për "operacionin special" në një kanal televiziv rajonal.	21.7.2022



L 193/261

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
			Mr. Zabolotnev is very active on social media and uses this platform to express his support for Putin and the operation, to emphasize that the people of the DPR and LPR stand with Russia, to spread claims about genocide in the Donbas region and to state that the Ukrainian forces must be destroyed completely. Given his political influence, Mr. Zabolotnev is responsible for inciting hatred vis-à-vis Ukraine, spreading pro-Russian disinformation and propaganda in the context of the war, as well as seeking to garner domestic support in Russia for the war against Ukraine. Therefore, he is responsible for supporting actions or policies which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	



L 193/262

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1220.	Nikolay Timofeevich VELIKDAN (Николай Тимофеевич ВЕЛИКДАНЬ)	Data e lindjes: 6.3.1956 Vendi i lindjes: Sovetskoye Runo, rrethi Ipatovsky, Territori i Stavropolit, ish-BRSS (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Z. Velikdan është Kryetar i Dumës Rajonale të Stavropolit që nga 30 shtatori 2021. Ai është anëtar i Dumës Rajonale të Stavropolit që nga 19 shtatori 2021 dhe Zëvendëskryetar i parë i Qeverisë së Territorit të Stavropolit. Ai është anëtar i partisë në pushtet të Kremlinit "Rusia e Bashkuar" dhe anëtar i Presidiumit të Këshillit Politik Rajonal të Partisë. Në deklaratat e tij në faqet e lajmeve rajonale ruse, Bez Formata dhe Stpravda, ai mbështeti dhe promovoi publikisht pushtimin e Ukrainës duke përhapur propagandë në lidhje me pushtimin rus dhe duke shpërndarë një pamje të shtrembëruar të situatës në Ukrainë. Ai inkurajon pjesëmarrjen në "operacionin special". Si një nga zyrtarët më të lartë dhe kryetar i Dumës Rajonale të Stavropolit, ai ka një ndikim të konsiderueshëm. Duke pasur parasysh ndikimin e tij politik, zoti Velikdan është përgjegjës për nxitjen e urrejtjes kundër Ukrainës, përhapjen e dezinformatave dhe propagandës pro-ruse në kontekstin e luftës, si dhe për të kërkuar mbështetjen e brendshme në Rusi për luftën kundër Ukrainës. Prandaj, ai është përgjegjës për mbështetjen e veprimeve ose politikave që minojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/263

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
‘1221.	Dmitryi Vladimirovich KHOLIN (Дмитрий Владимирович ХОЛИН)	Data e lindjes: 25.9.1977 Vendi i lindjes: Kuybyshev, ish-BRSS (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Z. Kholin është anëtar i Dumës Provinciale të Samaras, ku shërben si Kryetar i Komitetit të Rregulloreve. Nga viti 2020 deri në vitin 2021 ai ishte kreu i Komitetit Ekzekutiv të Degës Rajonale të Samaras të partisë në pushtet "Rusia e Bashkuar" e lidhur me Kremlinin. Ai është gjithashtu anëtar i Degës Rajonale Samara të organizatës publike gjithë-ruse "Vëllazëria Luftarake" (organizatë për veteranët). Nëpërmjet kanaleve të tij të mediave sociale, intervistave publike dhe leksioneve, zoti Kholin justifikon, mbron dhe mbështet hapur agresionin rus kundër Ukrainës. Ai komunikon hapur se është një mbështetës i vendosur i Presidentit Putin, duke çuar në një model të nxitjes sistematike publike për të mbështetur operacionet ushtarake të Rusisë. Në mënyrë të veçantë, z. Kholin luan një rol kyç në përhapjen e narrativës pro-ruse midis të rinjve dhe kadetëve të rinj të ushtrisë. Kjo e bën atë përgjegjës për përhapjen e propagandës pro-ruse dhe dezinformimit në lidhje me luftën kundër Ukrainës, si dhe për të luajtur një rol aktiv në mbledhjen e mbështetjes së brendshme për fushatën ushtarake ruse. Bazuar në këto veprime, z. Kholin është përgjegjës për mbështetjen e veprimeve ose politikave që cenojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	21.7.2022



	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1222.	Sergey Evgenievich TSIVILEV (Сергей Евгеньевич ЦИВИЛЕВ)	Data e lindjes: 21.9.1961 Vendi i lindjes: Zhdanov (Mariupol), ish-BRSS (tani Ukrainë) Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Z. Tsivilev është guvernator i rajonit të Kemerovës dhe një personazh i njohur publik. Z. Tsivilev me daljet e tij publike justifikon, mbron dhe mbështet hapur agresionin rus kundër Ukrainës. Ai komunikon hapur se është një mbështetës i vendosur i Presidentit Putin, duke çuar në një model të nxitjes sistematike publike për të mbështetur operacionet ushtarake të Rosisë. Për shkak të ndikimit të tij politik, ai është përgjegjës për përhapjen e propagandës dhe dezinformative pro-ruse në lidhje me luftën kundër Ukrainës, si dhe për të luajtur një rol aktiv në mbledhjen e mbështetjes së brendshme për fushatën ushtarake ruse. Z. Tsivilev ka shprehur hapur mbështetjen e tij për vendimin e Presidentit të Rosisë për të njohur pavarësinë e të ashtuquajturave Republika Luhansk dhe Donetsk. Bazuar në këto veprime, Z. Tsivilev është përgjegjës për mbështetjen e veprimeve apo politikave që cenojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/265

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1223.	Roman Alexandrovich GOVOR (Роман Александрович ГОВОР)	Data e lindjes: 22.11.1982 Vendi i lindjes: Novokuznetsk, Kemerovskaya Oblast, ish-BRSS, tani Federata Ruse Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Z. Govor është anëtar i Asamblesë Legjislative të Rajonit të Kemerovës – Kuzbass. Ai është anëtar i partisë në pushtet të Kremlinit "Rusia e Bashkuar". Në deklaratat e tij në Rutube dhe në llogarinë e tij në VKontakte, zoti Govor mbështet publikisht vendimin për pushtimin e Ukrainës. Ai gjithashtu po promovon në mënyrë aktive propagandën e regjimit. Duke pasur parasysh ndikimin e tij politik, zoti Govor është përgjegjës për nxitjen e urrejtjes kundër Ukrainës, përhapjen e dezinformatave dhe propagandës pro-ruse në kontekstin e luftës, si dhe për të kërkuar mbështetjen e brendshme në Rusi për luftën kundër Ukrainës. Prandaj, ai është përgjegjës për mbështetjen e veprimeve ose politikave që minojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/266

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1224.	Roman Sergeevich CHUYKO (Роман Сергеевич ЧУЙКО)	Data e lindjes: 12.5.1983 Vendi i lindjes: Blagoveshchensk, ish-BRSS, tani Federata Ruse Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Z. Chuyko është kreu i Komitetit Ekzekutiv Rajonal të Frontit Popullor Gjith-Rus dhe anëtar i Asamblesë Legjislative Rajonale në rajonin Tuymen. Z. Chuyko është anëtar i partisë në pushtet të Kremlinit "Rusia e Bashkuar". Si Kryetar i Komitetit Ekzekutiv Rajonal në rajonin e tij, Z. Chuyko shpreh vazhdimisht mbështetjen për pushtimin rus të Ukrainës, përhap mesazhe propagandistike dhe denoncon autoritetet ukrainase si naziste në platformat e mediave sociale, në kanalet televizive rajonale dhe në faqet e internetit të agjencive të lajmeve. Duke pasur parasysh ndikimin e tij politik, zoti Chuyko është përgjegjës për nxitjen e urrejtjes kundër Ukrainës, përhapjen e dezinformatave dhe propagandës pro-ruse në kontekstin e luftës, si dhe për të kërkuar mbështetjen e brendshme në Rusi për luftën kundër Ukrainës. Prandaj, ai është përgjegjës për mbështetjen e veprimeve ose politikave që minojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/267

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1225.	Viktor Vladimirovich BABENKO (Виктор Владимирович БАБЕНКО)	Data e lindjes: 14.10.1968 Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Z. Babenko është Kryetar i Këshillit Rajonal të Mbështetësit të Sverdlovsk të Partisë "Rusia e Bashkuar". Ai është anëtar i Asamblesë Legjislative të Rajonit Sverdlovsk dhe Zëvendës Sekretar i Degës Rajonale të Sverdlovsk të "Rusisë së Bashkuar". Zoti Babenko është një politikan kyç rajonal nga partia në pushtet "Rusia e Bashkuar" e lidhur me Kremlinin në rajonin e Sverdlovsk. Që nga fillimi i pushtimit rus në shkurt, z. Babenko ka shprehur në mënyrë aktive mbështetjen e tij për operacionin në mediat sociale, në intervista me shkrim dhe në fjalime në ngjarje lokale. Ai inkurajon popullsinë e Sverdlovsk të mbështesë "Operacionin Special kundër nacionalizmit dhe fashizmit" rus. Në shumicën e fotove të tij ai shihet i veshur me një bluzë me logon "Z" të pushtimit rus. Gjithashtu, z. Babenko në disa raste ka përhapur propagandë dhe deklarata të rreme për ngjarjet e operacionit ushtarak. Duke pasur parasysh ndikimin e tij politik, zoti Babenko është përgjegjës për nxitjen e urrejtjes kundër Ukrainës, përhapjen e dezinformatave dhe propagandës pro-ruse në kontekstin e luftës, si dhe për të kërkuar mbështetjen e brendshme në Rusi për luftën kundër Ukrainës. Prandaj, ai është përgjegjës për mbështetjen e veprimeve ose politikave që minojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/268

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1226.	Yury Alexandrovich BURLACHKO (Юрий Александрович БУРЛАЧКО)	Data e lindjes: 8.6.1961 Vendi i lindjes: Omsk, ish-BRSS (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Z. Burlachko ka shërbyer si kryetar i Asamblesë Legjislative të Krai Krasnodar (rajon) që nga viti 2017 dhe është deputeti i rangut më të lartë në Asamblenë Legjislative të Krasnodar Krai. Z. Burlachko është anëtar i partisë në pushtet të Kremlinit "Rusia e Bashkuar". Zoti Burlachko ka shpërndarë propagandën e Kremlinit kundër Ukrainës në një numër intervistash dhe ka shprehur mbështetjen për pushtimin e Ukrainës nga Rusia. Ai shprehu mbështetjen e plotë për Presidentin në përpjekjen e tij për të "pastruar Ukrainën moderne nga nazizmi". Për më tepër, z. Burlachko pretendon se ka luajtur një rol aktiv në proceset zgjedhore në Krime në vitin 2014. Ai ka marrë një sërë medaljesh dhe çmimesh si Mirënjohja e Presidentit të Federatës Ruse (2004, 2014, 2017), medaljen "Për kthimin e Krimesë" (2014) dhe medaljen e Urdhrit "Për Merita ndaj Atdheut".	21.7.2022



L 193/269

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
			Nisur nga ndikimi i tij politik, zoti Burlachko është përgjegjës për nxitjen e urrejtjes kundër Ukrainës, përhapjen e dezinformatave dhe propagandës pro-ruse në kontekstin e luftës, si dhe për të kërkuar mbështetjen e brendshme në Rusi për luftën kundër Ukrainës. Prandaj, ai është përgjegjës për mbështetjen e veprimeve ose politikave që minojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës. Njëlloj, ai po përfiton nga vendimmarrësit rusë përgjegjës për aneksimin e Krimesë dhe nga qeveria e Federatës Ruse, e cila është përgjegjëse për aneksimin e Krimesë dhe destabilizimin e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/270

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
1227.	Yury Zimelevich KAMALTYNOV (Юрий Зимелевич КАМАЛТЫНОВ)	Data e lindjes: 11.3.1957 Vendi i lindjes: Kazan, Republika e Tatarstanit, ish-BRSS (tani Federata Ruse) Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Z. Kamaltynov është zëvendëskryetar i Këshillit Shtetëror të Republikës së Tatarstanit. Më parë, ai shërbeu si zëvendëskryeministër i Republikës së Tatarstanit dhe si përfaqësues i plotfuqishëm i Presidentit të Republikës së Tatarstanit në Këshillin Shtetëror të Republikës së Tatarstanit. Z. Kamaltynov është anëtar i partisë në pushtet të Kremlinit "Rusia e Bashkuar". Në deklaratat e tij në platformat mediatike lokale dhe rajonale, Z. Kamaltynov mbështeti dhe promovoi publikisht vendimin për pushtimin e Ukrainës. Duke pasur parasysh ndikimin e tij politik, z. Kamaltynov është përgjegjës për nxitjen e urrejtjes kundër Ukrainës, përhapjen e dezinformatave dhe propagandës pro-ruse në kontekstin e luftës, si dhe për të kërkuar mbështetjen e brendshme në Rusi për luftën kundër Ukrainës. Prandaj, ai është përgjegjës për mbështetjen e veprimeve ose politikave që minojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/271

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1228.	Sergey Vitalyevich BEZRUKOV (Сергей Витальевич БЕЗРУКОВ)	Data e lindjes: 18.10.1973 Vendi i lindjes: Moskë, Federata Ruse Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Sergey Bezrukov është një aktor dhe politikan rus. Ai është një nga fytyrat publike të Partisë "Rusia e Bashkuar" dhe kryetar i projektit "Kultura e atdheut të vogël" të "Rusia e Bashkuar". Ai përhap propagandën ruse në mbështetje të luftës së agresionit të Rusisë kundër Ukrainës. Ai mbështeti pushtimin e Rusisë në Ukrainë gjatë shfaqjeve që u dhanë ushtarëve rusë që morën pjesë në luftë dhe fëmijëve nga të ashtuquajturat Republika Popullore separatiste në rajonin e Donbasit. Për më tepër, ai shprehu publikisht mbështetjen e tij për aneksimin e paligjshëm të Krimesë dhe Sevastopolit nga Federata Ruse. Prandaj, ai është përgjegjës për mbështetjen ose zbatimin aktiv të veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/272

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
'1229.	Vladimir Lvovich MASHKOV (Владимир Львович МАШКОВ)	Data e lindjes: 27.11.1963 Vendi i lindjes: Tula, Federata Ruse Kombësia: Ruse Gjinia: Mashkull	Vladimir Mashkov është një aktor, regjisor dhe skenarist rus që mbështeti në mënyrë aktive luftën e agresionit të Rusisë kundër Ukrainës. Ai miratoi zyrtarisht ofertën e Presidentit Vladimir Putin për rizgjedhje në 2018 dhe shërbeu si përfaqësuesi i tij në zgjedhje. Ai u propozua për postin e anëtarit të Këshillit Presidential për Kulturë dhe Art. Ai gjithashtu mbështeti aneksimin e paligjshëm të Krimesë dhe Sevastopolit dhe njohjen e të ashtuquajturave Republika Popullore separatiste në Donbas nga Rusia. Ai performoi gjatë mitingut propagandistik në mbështetje të aneksimit të paligjshëm të Krimesë dhe luftës kundër Ukrainës, që u zhvillua më 18 mars 2022 në stadiumin Luzhniki në Moskë. Për më tepër, ai vendosi simbolin ushtarak "Z", i cili është përdorur nga propaganda ruse për të promovuar pushtimin rus të Ukrainës, në fasadën e teatrit Oleg Tabakov në Moskë. Prandaj, ai është përgjegjës për mbështetjen ose zbatimin aktiv të veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	21.7.2022



L 193/273

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
‘102.	Kompania AVLITA Stevedoring	Adresa: Prymorska Street 2h, Sevastopol, Krime, Ukrainë	Kompania AVLITA Stevedoring ofron shërbime në lidhje me ngarkimin e grurit në anije në portin e Sevastopolit në Krime, i cili u aneksua ilegalisht nga Rusia. Është dokumentuar në raporte të shumta se ajo ka qenë e përfshirë në ngarkimin e drithit në anije, i cili është vjedhur nga fermerët dhe shteti ukrainas në territoret ukrainase nën pushtimin rus, ose është blerë me detyrim nga fermerët ukrainas. Prandaj Avlita është përgjegjëse për, mbështetjen dhe zbatimin e veprimeve ose politikave, të cilat minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/274

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
‘103.	Nightwolves MC (Моторклуб, Ночные Волки“)	Adresa: Nizhniye Mnevnik, 110, Qendra e Bicikletave, Moskë, Federata Ruse Lloji i subjektit: Grupi i Motoçikletave Vendi i regjistrimit: Federata Ruse Data e regjistrimit: 1989	Nightwolves MC është një klub nacionalist motoçikletash i themeluar në Moskë në 1989 me afërsisht 45 kapituj në mbarë botën, duke përfshirë kapituj në shumë shtete anëtare të Bashkimit Evropian. Nightwolves MC ka qenë i përfshirë në mënyrë aktive në agresionin ushtarak rus kundër Ukrainës duke mbështetur publikisht aneksimin e Krimesë në 2014 dhe luftën kundër Ukrainës në 2022, duke përhapur në mënyrë aktive propagandë anti-ukrainase dhe pro-ruse dhe duke luftuar me ose duke mbështetur Grupet pro - ruse në Ukrainë pas aneksimit të Krimesë dhe luftës ruse kundër Ukrainës në vitin 2022. Grupi është një mbështetës kryesor i qeverisë ruse, duke mbështetur aktivisht propagandën shtetërore ruse në Rusi, si dhe në Evropë dhe në Ballkanin Perëndimor, duke mohuar publikisht E drejta e Ukrainës për shtetësi dhe thirrje për ‘denazifikimin’ si dhe ‘deukrainizimin’ e vendit, duke promovuar idenë se Ukraina duhet të jetë pjesë integrale e Rosisë.	21.7.2022



L 193/275

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
			Grupi gjithashtu ka lidhje të ngushta me presidentin rus Vladimir Putin dhe qeverinë ruse dhe ka marrë fonde shtetërore nga Kremlin ndërmjet viteve 2013 dhe 2015. Prandaj, Ujqërit e Natës janë një entitet ose organ që mbështet materialisht veprime që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës. Për më tepër, ai është një ent përgjegjës për, mbështet dhe zbaton veprime ose politika që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, si dhe stabilitetin dhe sigurinë në Ukrainë.	



L 193/276

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
*104.	Fondi i Diplomacisë Publike Alexander Gorchakov (Фонд общественной дипломатии Александра Горчакова)	Adresa: 10/1 Yakovoapostolsky pereulok, Moskë 105064, Federata Ruse Lloji i subjektit: Organizatë joqeveritare Vendi i regjistrimit: Moskë Data e regjistrimit: Shkurt, 2010 Numri i regjistrimit: 1107799026752	Fondi i Diplomacisë Publike Alexander Gorchakov u krijua në vitin 2010 nga Presidenti rus Dmitry Medvedev. Themeluesi i Fondit ishte Ministria e Punëve të Jashtme Ruse dhe Ministri i Punëve të Jashtme është kreu i bordit të besuar. Ministria financon punën e Fondit Gorchakov, i cili nga ana e tij jep financime për grupet e mendimit dhe GONGO-t. Fondi Gorchakov është krijuar për të mbështetur bashkatdhetarët rusë në hapësirën post-sovjetike në përputhje me objektivat ideologjike të Kremlinit. Projektet e organizuara nga Fondi Gorchakov kanë qenë elementë të rëndësishëm të diskursit të politikës së jashtme të Rusisë. Në vitin 2015, Qeveria e Ukrainës mbylli Zyrën e Fondit të Diplomacisë Publike Gorchakov në Kiev për shkak të propagandës antishtetërore. Prandaj, Fondi i Diplomacisë Publike Gorchakov është përgjegjës për mbështetjen dhe përfitimin aktiv nga Qeveria e Federatës Ruse, e cila është përgjegjëse për aneksimin e Krimesë dhe destabilizimin e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/277

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
105.	Agjencia Federale për Çështjet e Komonuelthit të Shteteve të Pavarura, Bashkatdhetarët që jetojnë jashtë dhe Bashkëpunimi Humanitar Ndërkombëtar (Rossotrudnichestvo) (Федеральное агентство по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству (Россотрудничество))	Adresa e selisë: Federata Ruse, 119019, Moskë, Rruga Vozdvizhenka. 18/9 Telefoni: +7 (495) 690-12-45 Email: rossotr@rs.gov.ru Faqja e internetit: https://rs.gov.ru Lloji i subjektit: Agjencia Federale e Qeverisë Ruse Vendi i regjistrimit: Federata Ruse, 119019, Moskë, Rr. Vozdvizhenka. 18/9 Data e regjistrimit: 6.9.2008	Agjencia Federale për Komonuelthin e Shteteve të Pavarura, Bashkatdhetarët që jetojnë jashtë vendit dhe Bashkëpunimin Ndërkombëtar Humanitar (Rossotrudnichestvo) është një organ ekzekutiv federal përgjegjës për ofrimin e shërbimeve shtetërore dhe administrimin e pronës shtetërore për të mbështetur dhe zhvilluar marrëdhëniet ndërkombëtare midis Federatës Ruse dhe shteteve anëtare të Komonuelthit të Shteteve të Pavarura dhe vendeve të tjera të huaja. Është agjencia kryesore shtetërore që projekton fuqinë e butë dhe ndikimin hibrid të Kremlinit, duke përfshirë promovimin e konceptit të ashtuquajtur "Russkiy Mir". Për shumë vite ajo ka vepruar si një organizatë ombrellë për një rrjet bashkatdhetarësh rusë dhe agentë të ndikimit, dhe financon diplomacinë publike dhe projekte të ndryshme propagandistike, duke konsoliduar aktivitetet e lojtarëve pro-rusë dhe duke shpërndarë narrativat e Kremlinit, duke përfshirë revizionizmin historik.	21.7.2022



	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
			Rossotrudnichestvo organizon në mënyrë aktive ngjarje ndërkombëtare që synojnë të konsolidojnë një perceptim më të gjerë publik për territoret e pushtuara ukrainase si ruse. Kreu dhe zëvendës drejtori i Rossotrudnichestvo kanë shprehur qartë mbështetjen e tyre për luftën agresioni rus kundër Ukrainës. Prandaj, Rossotrudnichestvo është përgjegjëse për, mbështetjen ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë. Për më tepër, ajo është përgjegjëse për mbështetjen materiale dhe financiare dhe përfitimin nga Qeveria e Federatës Ruse, e cila është përgjegjëse për aneksimin e Krimesë dhe destabilizimin e Ukrainës.	



L 193/279

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
106.	Russkiy Mir Foundation (Фонд "Русский мир")	Adresa: 119285 Mosfilmovskaya Str. 40A, Moskë, Federata Ruse Telefoni: +7 (495) 981-5680 Email: info@russkiymir.ru Faqja e internetit: https://russkiymir.ru Lloji i subjektit: Agjencia Federale e Qeverisë Ruse Data e regjistrimit: 31.8.2007	Fondacioni "Russkiy Mir" është krijuar dhe financuar nga Qeveria e Federatës Ruse. Ajo është përdorur nga Federata Ruse për të avancuar interesat e saj në vendet post-sovjetike. Mandati i tij zyrtar është të promovojë gjuhën dhe kulturën ruse në mbarë botën, por Fondacioni është përdorur si një mjet i rëndësishëm ndikimi nga Kremli që po promovon fuqimisht një axhendë qendrore ruse në shtetet post-BRSS, duke hedhur poshtë legjitimitetin e Ukrainës si një komb sovran dhe duke avokuar për bashkimin e saj me Rusinë.	21.7.2022



L 193/280

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
			Fondacioni Russkiy Mir ka shpërndarë propagandë pro-Kremlinit dhe anti-ukrainas dhe ka justifikuar agresionin ushtarak të paprovokuar dhe të pajustificuar të Rusisë kundër Ukrainës. Në njoftimet e saj zyrtare, ajo mbështeti aneksimin e paligjshëm të Krimesë dhe Sevastopolit dhe njohjen e të ashtuquajturave "Republikat Popullore" separatiste në rajonin e Donbasit nga Federata Ruse. Prandaj, ajo është përgjegjëse për mbështetjen e veprimeve që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës. Ajo ka përfituar edhe nga Qeveria e Federatës Ruse, e cila është përgjegjëse për aneksimin e Krimesë dhe destabilizimin e Ukrainës.	



L 193/281

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
107.	Shoqata e Kërkimit dhe Prodhimit SHA "Kvant" (Акционерное общество Научно-производственное объединение "Квант")	Adresa: Bolshaya Sankt-Peterburgskaya Str. 73, 173000 Veliky Novgorod, Federata Ruse Telefoni: (8162) 681303 Email: ok@kvant-vn.ru	"Kvant" SHA është një kompani ruse që operon në sektorin ushtarak që prodhon sisteme të luftës elektronike për Forcat e Armatosura Ruse. Ai bashkë-dizajnoi dhe bashkëprodhoi sistemin e luftës elektronike Krasucha-4 dhe prodhoi pajisjet për sistemin e luftës elektronike Rtut-BM. Sistemet e luftës elektronike Krasucha-4 dhe Rtut-BM u përdorën nga Forcat e Armatosura të Federatës Ruse gjatë luftës së agresionit të Rusisë kundër Ukrainës. Prandaj, ajo është përgjegjëse për mbështetjen materiale të veprimeve që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës. Ajo gjithashtu mbështeti dhe përfitoi materialisht nga Qeveria e Federatës Ruse, e cila është përgjegjëse për aneksimin e Krimesë dhe destabilizimin e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/282

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
108.	Sberbank (Сбербанк)	Adresa: Rr. Vavilova 19, 117997 Moskë, Federata Ruse Lloji i subjektit: Shoqëri Aksionare Publike Vendi i regjistrimit: Rruga Vavilova 19, 117997 Moskë, Federata Ruse Data e regjistrimit: 22.3.1991 Numri i regjistrimit: 1027700132195	Sberbank është një institucion kryesor financiar në Rusi. Banka Qendrore Ruse është aksionari kryesor i Sberbank. Drejtori i Përgjithshëm i bankës ishte Ministër i Ekonomisë dhe Tregtisë i Rusisë nën Presidentin Putin nga viti 2000 deri në 2007 dhe Kryetari i Bordit Mbikëqyrës të bankës është Ministri rus i Financave. Si banka më e madhe në Rusi (që përbën rreth një të katërtën e totalit të aktiveve bankare ruse dhe një të tretën e kapitalit bankar), kryesisht në pronësi të qeverisë ruse, Sberbank gjeneron të ardhura të larta për qeverinë ruse. Prandaj Sberbank është një ent ose organ që mbështet financiarisht dhe përfiton nga Qeveria e Federatës Ruse, e cila është përgjegjëse për aneksimin e Krimesë dhe destabilizimin e Ukrainës, si dhe një person juridik, ent ose organ i përfshirë në sektorët ekonomikë që ofron një burim të konsiderueshëm. e të ardhurave për Qeverinë e Federatës Ruse, e cila është përgjegjëse për aneksimin e Krimesë dhe destabilizimin e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/283

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
109.	Grupi i Kompanive FORSS (Группа компаний ФОРСС)	Adresa: Rruga Magnitogorskaya 51, lit. E, 195027, Shën Petersburg, Federata Ruse Telefoni: (+7 812) 605- 00-78 Uebfaqja: http://www.forss.ru/eng Email: info@forss-marine.ru	FORSS është një kompani ruse e cila ofron shërbime inxhinierike në industrinë e ndërtimit të anijeve. Ai përmbush urdhrat e dhëna nga Qeveria e Federatës Ruse. Mori pjesë në zhvillimin e projektit të Flotës së Detit të Zi "Vasily Bykov". Ky "projekt 22 160" përfshin ndërtimin e anijeve patrulluese nga kantieri detar Zelenodolsk, të cilat u përdorën nga marina ruse gjatë luftës së agresionit të Rusisë kundër Ukrainës. Prandaj, ajo është përgjegjëse për mbështetjen materiale të veprimeve që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës. Ajo gjithashtu mbështeti dhe përfitoi materialisht nga Qeveria e Federatës Ruse, e cila është përgjegjëse për aneksimin e Krimesë dhe destabilizimin e Ukrainës.	21.7.2022



L 193/284

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
‘110.	Lëvizja Sociale Patriotike Ushtarake Gjith-Ruse "Ushtria e Re". (Всероссийское военнопатриотическое общественное движение «Юнармия») а.к.а. Yunarmiya (Юнармия)	Adresa: Pasazhi 1 Krasnokursanskiy, 1/4, Ndërtesa 1, Moskë, Federata Ruse, 111033 (1st Krasnokursanskiy passage, 1/4, Building 1,) Federation, 111033 Telephone: +7 (495) 106-75-75 Website: https://yunarmy.ru/ Email: info@yunarmy.ru	Lëvizja Sociale Ushtarake Patriotike Gjith-Ruse "Ushtria e Re" (Yunarmiya) është një organizatë paraushtarake ruse. Yunarmiya dhe anëtarët e saj mbështetën luftën e agresionit të Rosisë kundër Ukrainës dhe përhapën propagandën ruse në lidhje me luftën. Yunarmiya përdori simbolin ushtarak "Z", i cili është përdorur nga propaganda ruse për të promovuar pushtimin e Rosisë në Ukrainë.	21.7.2022



	Emri	Informacion identifikues	Deklarata e Arsyeve	Data e listimit
			Me mbështetjen e Ministrive të Mbrojtjes dhe Arsimit të Federatës Ruse, Yunarmiya organizoi një fushatë gjatë së cilës nxënësve të shkollës iu kërkua të shkruanin letra për ushtarët rusë që morën pjesë në pushtimin rus të Ukrainës. Për më tepër, ai mblodhi dhurata për trupat që luftuan në luftë. Organizoi gjithashtu kampe verore për fëmijët në territorin e gadishullit të Krimesë të aneksuar ilegalisht. Prandaj, ajo është përgjegjëse për, mbështetjen ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, ose stabilitetin ose sigurinë në Ukrainë.	



21.7.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 193/219

COUNCIL DECISION (CFSP) 2022/1272

of 21 July 2022

**amending Decision 2014/145/CFSP concerning restrictive measures in respect of actions
undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine**

—————

L 193/220

EN

Official Journal of the European Union

21.7.2022

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and
Security Policy,



Whereas:

- (1) On 17 March 2014, the Council adopted Decision 2014/145/CFSP¹.
- (2) The Union remains unwavering in its support for Ukraine's sovereignty and territorial integrity.
- (3) In view of the gravity of the situation, the Council considers that 48 persons and 9 entities responsible for actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine should be added to the list of persons, entities and bodies subject to restrictive measures set out in the Annex to Decision 2014/145/CFSP.
- (4) Moreover, it is appropriate to introduce a further derogation from the asset freeze and the prohibition to make funds and economic resources available to designated persons and entities in order to urgently prevent or mitigate an event likely to have a serious and significant impact on human health and safety or the environment.
- (5) In view of the Union's determined stance to avoid and combat food insecurity around the world, and in order to avoid disruptions in the payment channels for agricultural products, it is also appropriate to introduce a derogation from the asset freeze and the prohibition to make funds and economic resources available to designated banks.

¹ Council Decision 2014/145/CFSP of 17 March 2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine (OJ L 78, 17.3.2014, p. 16).



- (6) It is also appropriate to introduce a derogation from the asset freeze and the prohibition to make funds and economic resources available for the orderly wind-down of operations, including correspondent banking relations, with one designated bank.
- (7) Further action by the Union is needed in order to implement certain measures.
- (8) Decision 2014/145/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Decision 2014/145/CFSP is amended as follows:

(1) Article 2 is amended as follows:

(a) in paragraph 10, point (a) is replaced by the following:

‘(a) the funds or economic resources are necessary for the sale and transfer by 31 December 2022 or within 6 months from the date of designation in the Annex, whichever is latest, of proprietary rights in a legal person, entity or body established in the Union where those proprietary rights are directly or indirectly owned by a natural or legal person, entity or body listed in the Annex; and’

(b) the following paragraphs are added:

‘14. By way of derogation from paragraphs 1 and 2, the competent authorities of a Member State may authorise the release of certain frozen funds or economic resources belonging to the entity listed under entry number 108 under the heading ‘Entities’ in the Annex, or the making available of certain funds or economic resources to that entity, under such conditions as the competent authorities deem appropriate and after having determined that such funds or economic resources are necessary for the termination by 22 August 2023, of operations, contracts, or other agreements, including correspondent banking relations, concluded with that entity before 21 July 2022.’



15. By way of derogation from paragraphs 1 and 2, the competent authorities of a Member State may, under such conditions as they deem appropriate, authorise the release of certain frozen funds or economic resources, or the making available of certain funds or economic resources to the entity listed under entry number 108 under the heading 'Entities' in the Annex, after having determined that the funds or economic resources are necessary for the completion, by 31 October 2022, of an ongoing sale and transfer of proprietary rights directly or indirectly owned by that entity in a legal person, entity or body established in the Union.
16. By way of derogation from paragraphs 1 and 2, the competent authorities of a Member State may authorise, under such conditions as they deem appropriate, the release of certain frozen economic resources, after having determined that:
 - (a) the release of such economic resources is necessary for the urgent prevention or mitigation of an event likely to have a serious and significant impact on human health and safety or the environment; and
 - (b) the proceeds resulting from the release of such economic resources are frozen.

The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under this paragraph within two weeks of the authorization.



17. By way of derogation from paragraphs 1 and 2, the competent authorities of a Member State may authorise the release of certain frozen funds or economic resources belonging to the entities listed under entry numbers 53, 54, 55, 79, 80, 81, 82 and 108 under the heading 'Entities' in the Annex, or the making available of certain funds or economic resources to those entities, under such conditions as the competent authorities deem appropriate and after having determined that such funds or economic resources are necessary for the purchase, import or transport of agricultural and food products, including wheat and fertilisers. The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under this paragraph within two weeks of the authorization.'
- (2) The persons and entities listed in the Annex to this Decision shall be added to the list set out in the Annex to Decision 2014/145/CFSP.



Article 2

This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 21 July 2022.

For the Council

The President

M. BEK



ANNEX

The following persons and entities are added to the list of persons, entities and bodies set out in the Annex to Decision 2014/145/CFSP:

Persons

	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
'1182.	Adam Sultanovich DELMKHANOV (Адам Султанович ДЕЛМХАНОВ)	DOB: 25.9.1969 POB: Beroz, Russian Federation Nationality: Russian Gender: male	Member of the State Duma of the Russian Federation since 19 September 2021, First Deputy Chairman of the Committee on Security and Anti-Corruption. Responsible for establishing Chechen forces in the Donbas region since March 2022 and for leading the siege on the city of Mariupol in March 2022. He has been personally involved in preparing the attacks since the beginning of Russia's war of aggression against Ukraine. For these actions, on 26 April 2022, he was made a Hero of the Russian Federation by decree of the President of the Russian Federation. In this capacity, he is responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1183.	Sharip Sultanovich DELIMKHANOV (Шарип Султанович ДЕЛИМХАНОВ)	DOB: 23.4.1980 POB: Dzhalka, Russian Federation Nationality: Russian Gender: male	Commander of the Chechen branch of the National Guard of the Russian Federation. Responsible for commanding the Chechen forces during Russia's war of aggression against Ukraine, including in the Kyiv and Donbas regions. In this capacity, he is responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1184.	Alibek Sultanovich DELMKHANOV (Алибек Султанович ДЕЛМХАНОВ)	DOB: 16.10.1974 POB: Dzhalka, Russian Federation Nationality: Russian Gender: male	Deputy Commander of the Chechen branch of the National Guard of the Russian Federation. Responsible for commanding the Chechen forces during Russia's war of aggression against Ukraine, including in the Kyiv and Donbas regions. In this capacity, he is responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1185.	Viktor Nikolayevich STRIGUNOV (Виктор Николаевич СТРИГУНОВ)	DOB: 27.10.1958 POB: Dubovoye, Russian Federation Nationality: Russian Gender: male	First Deputy Director of the Federal Service of the National Guard of the Russian Federation (Rosgvardia) – Commander-in-Chief of Rosgvardia. Units of the Rosgvardia have been sent to the areas under the control of the Russian authorities, such as Kherson, Henchesk, Berdyansk and certain areas of Mariupol, in order to suppress protests by the local population. They have also taken part in the killing, rape and torture of civilians in Bucha, Ukraine. Members of Rosgvardia have arrested pro-Ukrainian citizens and have set up a military-police administration. In this capacity, he is therefore responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1186.	Oleg Anatolyevich PLOKHOT (Олег Анатольевич ПЛОХОТ)	DOB: 4.12.1968 POB: Kyiv, Ukraine Nationality: Russian Gender: male	Secretary of State, Deputy Director of the Federal Service of the National Guard of the Russian Federation (Rosgvardia) – Commander-in-Chief of Rosgvardia. Units of the Rosgvardia have been sent to the areas under the control of the Russian authorities, such as Kherson, Henchesk, Berdyansk and certain areas of Mariupol, in order to suppress protests by the local population. They have also taken part in the killing, rape and torture of civilians in Bucha, Ukraine. Members of Rosgvardia have arrested pro-Ukrainian citizens and have set up a military-police administration. In this capacity, he is therefore responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1187.	Yuriy Viktorovich YASHIN (Юрий Викторович ЯШИН)	DOB: 11.3.1967 POB: Mednogorsk, Russian Federation Nationality: Russian Gender: male	Chief of the General Staff of the National Guard Troops of the Russian Federation – Deputy Director of the Federal Service of the National Guard Troops of the Russian Federation – Commander-in-Chief of the National Guard Troops of the Russian Federation. Units of the National Guard of the Russian Federation (Rosgvardia) have been sent to the areas under the control of the Russian authorities, such as Kherson, Henichesk, Berdyansk and certain areas of Mariupol, in order to suppress protests by the local population. They have also taken part in the killing, rape and torture of civilians in Bucha, Ukraine. Members of Rosgvardia have arrested pro-Ukrainian citizens and have set up a military-police administration. In this capacity, he is therefore responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1188.	Igor Anatolyevich ШУАШ (Игорь Анатольевич ИШЛЯШ)	DOB: 5.10.1967 POB: Odessa, Ukraine Nationality: Russian Gender: male	Deputy Director of the Federal Service of the National Guard of the Russian Federation (Rosgvardia) – Commander-in-Chief of Rosgvardia. Units of the Rosgvardia have been sent to the areas under the control of the Russian authorities, such as Kherson, Henchesk, Berdyansk and certain areas of Mariupol, in order to suppress protests by the local population. They have also taken part in the killing, rape and torture of civilians in Bucha, Ukraine. Members of Rosgvardia have arrested the pro-Ukrainian citizens and have set up a military-police administration. In this capacity, he is therefore responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1189.	Sergei Anatolyevich LEBEDEV (Сергей Анатольевич ЛЕБЕДЕВ)	DOB: 10.1.1966 POB: Astrakhan, Russian Federation Nationality: Russian Gender: male	Deputy Director of the Federal Service of the National Guard of the Russian Federation (Rosgvardia) – Commander-in-Chief of Rosgvardia. Units of the Rosgvardia have been sent to the areas under the control of the Russian authorities, such as Kherson, Henchesk, Berdyansk and certain areas of Mariupol, in order to suppress protests by the local population. They have also taken part in the killing, rape and torture of civilians in Bucha, Ukraine. Members of Rosgvardia have arrested pro-Ukrainian citizens and have set up a military-police administration. In this capacity, he is therefore responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1190.	Alexey Mikhailovich KUZMENKOV (Алексей Михайлович КУЗЬМЕНКОВ)	DOB: 10.6.1971 POB: Horivka, Ukraine Nationality: Russian Gender: male	Deputy Director of the Federal Service of the National Guard of the Russian Federation (Rosgvardia) – Commander-in-Chief of Rosgvardia. Units of the Rosgvardia have been sent to the areas under the control of the Russian authorities, such as Kherson, Henchesk, Berdyansk and certain areas of Mariupol, in order to suppress protests by the local population. They have also taken part in the killing, rape and torture of civilians in Bucha, Ukraine. Members of Rosgvardia have arrested pro-Ukrainian citizens and have set up a military-police administration. In this capacity, he is therefore responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1191.	Alexey Stepanovich BEZZUBIKOV (Алексей Степанович БЕЗЗУБИКОВ)	DOB: 5.7.1965 POB: Moscow, Russian Federation Nationality: Russian Gender: male	Deputy Director of the Federal Service of the National Guard of the Russian Federation (Rosgvardia) – Commander-in-Chief of Rosgvardia. Units of the Rosgvardia have been sent to the areas under the control of the Russian authorities, such as Kherson, Henchesk, Berdyansk and certain areas of Mariupol, in order to suppress protests by the local population. They have also taken part in the killing, rape and torture of civilians in Bucha, Ukraine. Members of Rosgvardia have arrested pro-Ukrainian citizens and have set up a military-police administration. In this capacity, he is therefore responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1192.	Yevgeniy Vitalievich BALUTSKIY (Russian: Евгений Витальевич БАЛУЦКИЙ) (a.k.a. Yevhen Vitaliyovich BALUTSKIY) (Ukrainian: Євген Віталійович БАЛУЦЬКИЙ)	DOB: 10.12.1969 POB: Meliopol, Ukraine Nationality: Ukrainian Gender: male	Yevgeniy Balytskyi has cooperated with the Russian authorities in the Ukrainian city of Meliopol. He supported the appointment of Galina Danilchenko as the mayor of Meliopol, following the abduction of the legitimate mayor. On 9 April 2022, the Russian authorities nominated Yevgeniy Balytskyi as the so-called Governor of the Zaporizhzhia region of Ukraine. He has spoken out in favour of merging the Zaporizhzhia region with the Russian Federation. In this capacity, and through his actions, he is therefore responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1193.	Konstantin Vladimirovich IVASHCHENKO (Russian: Константин Владимирович ИВАЩЕНКО; Ukrainian: Костянтин Володимирович ІВАЩЕНКО)	DOB: 3.10.1963 POB: Mariupol, Ukraine Nationality: Ukrainian Gender: male	After the capture of the city of Mariupol by the Russian armed forces, the so appointed Konstantin Ivashchenko mayor of Mariupol on 6 April 2022. In this capacity, he is responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022
1194.	Aleksandr Yuriyevich KOBETS (Russian: Александр Юрьевич КОБЕЦЬ Oleksandr Yuriyovych KOBETS (Ukrainian: Олександр Юрійович КОБЕЦЬ)	DOB: 27.9.1959 Nationality: Ukrainian Gender: male	The so-called mayor of the city of Kherson since 26 April 2022, as installed by the Russian authorities. In this capacity, he has therefore provided support for and promoted policies that undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1195.	Vladimir Valeryevich ROGOV (Russian : Владимир Валерьевич РОГОВ) Volodimir Valeryovich ROGOV (Ukrainian: Володимир Валерійович РОГОВ)	DOB: 1.12.1976 POB: Zaporozhzhia, Ukraine Nationality: Ukrainian Gender: male	So-called representative of the main council of Zaporozhzhia region's military-civil administration. He has advocated against Ukrainian authorities and in favour of the Zaporozhzhia region becoming part of the Russian Federation. He has also facilitated the issuance of Russian passports in the city of Melitopol. In this capacity, he is responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1196.	Alexandr Fedorovich SAULENKO (Russian : Александр Федорович САУЛЕНКО) Oleksandr Fedorovich SAULENKO (Ukrainian: Олександр Федорович САУЛЕНКО)	DOB: 9.5.1962 POB: Novopetrivka, Ukraine Nationality: Ukrainian Gender: male	So-called head of the provisional administration of Berdyansk and the Berdyansk region. He has advocated for changing the control and administration of the Berdyansk region from Ukraine to the Russian Federation. In this capacity, he is responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022
1197.	Andrei Vladimirovich SHEVCHUK (Russian: Андрей Владимирович ШЕВЧУК)	DOB: 17.6.1973 POB: Zheleznogorsk (previously Krasnoyarsk-26), Russian Federation Nationality: Russian Gender: male	So-called mayor of Enezhodard. Organised the creation of 'a council of self-organization' of the city of Enezhodard on 27 March 2022, which was not supported by the Ukrainian authorities. In this capacity, he is responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1198.	Oleg KRYUCHKOV (Олег КРЮЧКОВ)	Gender: male	Oleg Kryuchkov is the spokesperson for the Russian occupation authority in Crimea and advisor to the Head of Crimea. In his public statements, he confirmed the theft of grain from the Ukrainian state and Ukrainian farmers on the territories occupied by Russia, confirmed the russification of Ukrainian schools in occupied territories, and stated that Russia plans to annex the occupied territories in the south of Ukraine. He is therefore responsible for and supporting actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, and stability and security in Ukraine.	21.7.2022



Date of listing	Statement of Reasons	Identifying information	Name	
21.7.2022	Sergei Borisovich Korolev is the First Deputy Director of the Russian FSB, since February 2021. He is reported to be closely associated with FSB Director Alexander Bortnikov, and businessmen Arkadii and Boris Rotenberg. He is indicated as a potential replacement for Bortnikov in the position of Head of the FSB. He is a career officer in the FSB, having served there since the 2000s and having previously served as the director of the FSB's Economic Security Service. In 2021, Vladimir Putin awarded him the rank of Army General, which is a distinctive senior rank reward. He is therefore supporting and benefiting from Russian decision makers responsible for the annexation of Crimea or the destabilisation of Eastern Ukraine. The FSB is one of the intelligence services that provided Vladimir Putin with intelligence information before the commencement of Russian aggression against Ukraine on 24 February 2022. Sergei Borisovich Korolev is therefore responsible for actions which undermine and threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	DOB: 9.11.1952 or 25.7.1952 Gender: male	Sergei Borisovich KOROLEV (Сергей Борисович КОРОЛЕВ)	1199.



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1200.	Stanislav Sergeyevich CHEMEZOV (Станислав Сергеевич ЧЕМЕЗОВ)	DOB: 1973 POB: Russian Federation Nationality: Russian Gender: male	Stanislav Sergeyevich Chemezov is the son of Sergei Chemezov, a member of the Supreme Council of "United Russia" and chairman of the Rostec conglomerate, the leading Russian state industrial manufacturing corporation. Stanislav Chemezov owned an offshore company called Erlinglow Ltd that was benefiting from the construction of a \$550 million national fiber-optic superhighway by Rostec. Additionally he co-owns various offshore companies with Maya Bolotova, the daughter of Nikolay Tokarev, including Irvin-2, which has received contracts worth 8 billion Rubels. As a reward for the exchange, the Tokarev family allowed the Chemezov family to cut the budget of Transneft. Stanislav Chemezov also owns the company Independent Insurance Group, which manages large insurance contracts in the defense sector, including contracts for the Defense conglomerate Rostec, in which his father Sergei Chemezov is CEO. Stanislav Chemezov is therefore a natural person associated with a listed person.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1201.	Maya Nikolaevna BOLOTOVA (born TOKAREVA) a.k.a. Maya/Mayya/Majja/Maja Nikolaevna BOLOTOVA (Майя Николаевна БОЛОТОВА (ТОКАРЕВА)	DOB: 18.1.1975 POB: Karaganda, Kazakhstan Nationality: Russian Gender: female	Maya Bolotova (born Tokareva) is the daughter of Nikolay Tokarev, the CEO of Transneft, a major Russian oil and gas company. Maya Bolotova and her ex-husband Andrei Bolotov own luxury real estate in Moscow, Latvia and Croatia worth more than \$50 million, which can be linked to Nikolay Tokarev. She also has links with the company Romin, which manages the pension fund for Transneft. When she applied for Cypriot citizenship, she listed the address of Romin as her own. Additionally, Maya has received state contracts worth 8 billion Rubels through the company Irvin-2, which she owns with Stanislav Chemezov, the son of Rostec CEO, Sergei Chemezov. Maya Bolotova is therefore a natural person associated with listed persons, namely her father Nikolay Tokarev and Stanislav Chemezov.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1202.	Pavel EZOUBOV (Павел ЕЗУБОВ)	DOB: August 1975 Nationality: Russian Gender: male	Pavel Ezubov is the cousin of Oleg Deripaska, who owns the Russian Machines industrial conglomerate which includes the Military Industrial Company, a major arms and military equipment provider to the Russian armed forces. Oleg Deripaska has transferred large assets to his cousin Pavel Ezubov, including several properties in France, via a holding company owned by Ezubov, a hotel in Lech, Austria, through the Russian-based holding company Gost Hotel Management LLC owned by Ezubov and the control of the company Terra Limited. Ezubov further controls Hestia International LLC, the company which owns a mansion in Washington DC connected to Oleg Deripaska. Pavel Ezubov is therefore a natural person associated with a listed person, responsible for supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1203.	Alexander Sergeyevich ZALDOSTANOV (Александр Сергеевич ЗАЛДОСТАНОВ) a.k.a. "The Surgeon" (Хирург)	DOB: 19.1.1963 POB: Кропивницький, Crimea, Ukraine Nationality: Russian Gender: male	Alexander Zaldostanov is the leader and founder of the nationalist motorcycle club Nightwolves MC. Due to his position as leader of the Nightwolves MC, Alexander Zaldostanov, who has close links to Russian president Vladimir Putin, is a known public figure and a key supporter of the Russian government, actively supporting Russian state propaganda through publicly denying Ukraine's right to statehood and calling for the 'denazification' as well as the 'de-Ukrainisation' of the country, promoting the idea that Ukraine should be an integral part of Russia. As leader of the Nightwolves MC, Zaldostanov is further responsible for actions and activities of the group that undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine. Alexander Zaldostanov is the leader of the Nightwolves MC, which is responsible for materially supporting actions which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine. Furthermore, he is a natural person responsible for, supporting and implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, as well as the stability and security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1204.	Andrey BOBROVSKIY (Андрей БОБРОВСКИЙ)	DOB: 5.1.1982 POB: Minsk, Belarus Nationality: Russian Gender: male	Andrey Bobrowskiy is a member of the nationalist motorcycle club Nightwolves MC and leader of the "Roads for Victory" branch of Nightwolves MC. In his position as leader of the "Roads for Victory" branch, Bobrowskiy has organised several Nightwolves rallies in Berlin, Poland and Russia. Since the Russian attack on Ukraine in February 2022, the purpose of the rallies has been to actively support the Russian war on Ukraine and to publicly deny Ukraine's right to statehood and calling for the 'denazification' of the country and promoting the idea that Ukraine should be an integral part of Russia. Bobrowskiy has therefore actively and publicly supported Russian state propaganda. Andrey Bobrowskiy is a member of the Nightwolves MC, which is responsible for materially supporting actions which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine. Furthermore, he is a natural person responsible for, supporting and implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, as well as the stability and security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1205.	Jozef HAMBÁLEK a.k.a. JOSEF HAMBÁLEK (Йозеф ХАМБАЛЕК)	DOB: 14.3.1972 Nationality: Slovak Gender: male	Jozef Hambálek is the President of the Europe chapter of the nationalist motorcycle club Nightwolves MC based in Slovakia. Hambálek, who can be connected to the Russian president, Vladimir Putin, and other representatives of the Russian government, is publicly known for building the Europe headquarters of the Nightwolves MC on a former military base in Slovakia for which he used discarded military equipment, including tanks. His ongoing activities, which allegedly include training Nightwolves members for active combat in Ukraine on his properties and actively promoting pro-Russian propaganda in Europe, can be deemed as a security threat for Ukraine and the EU. Jozef Hambálek is therefore a natural person supporting, materially or financially, actions which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1206.	Alexei WEITZ a.k.a. Alexei VAYTS a.k.a. Aleksey Yevgenevich VEITZ (Алексей Вайтц)	DOB: 7.10.1965 Nationality: Russian Gender: male	Alexei Weitz is a member and spiritual leader of the nationalist motorcycle club Nightwolves MC, with close personal links to the Nightwolves MC leader Alexander Zaldostanov. He is responsible for linking the Nightwolves MC with the Russian Orthodox Church and shaping its leaders' worldview. He has previously acted as press secretary of the Nightwolves MC and performs representative tasks, among others, giving talks to University students and speaking at Nightwolves rallies. He is also an expert of the Council for Interethnic Relations under the President of Russia, which has publicly supported the Russian war on Ukraine and breaches of international law and is responsible for formulating an official concept of the "Russian nation". Due to his activities for the Nightwolves MC and the Council for Interethnic Relations under the President of Russia, Weitz is a key figure of Russian state propaganda. Alexei Weitz is a member of the Nightwolves MC, which is responsible for materially supporting actions which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine. Furthermore, he is a natural person responsible for, supporting and implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, as well as the stability and security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1207.	Andrey Removich BELOUSOV a.k.a. Andrei Removich BELOUSOV (Андрей Рэмович БЕЛУСОВ)	DOB: 17.3.1959 Nationality: Russian Gender: male	Andrey Removich Belousov is the First Deputy Prime Minister of the Russian Federation and is considered to have been a member of Putin's closest inner circle for many years. He plays an influential role in the Government of the Russian Federation. Belousov is implementing the Russian Government's economic policy and is responsible for Russia's economic growth and the stabilisation of the Russian markets. On February 25, 2022 he attended the meeting at the Kremlin and asked the gathered oligarchs to keep working with sanctioned banks. In March 2022, Belousov stated that foreign companies ceasing their operations and laying off personnel in the country will be ruled to have performed deliberate bankruptcy, an act that entails administrative, and possibly, criminal liability under Russian insolvency laws. He supported the annexation of Crimea in 2014. He is therefore responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1208.	Yury Yakovlevich CHAIKA a.k.a. Yury Yakovlevich CHAYKA; Yuri Yakovlevich CHAIKA (Юрий Яковлевич ЧАЙКА)	DOB: 21.5.1951 POB: Nikolaevsk-on-Amur, Khabarovsk Krai, Russian Federation Nationality: Russian Gender: male	Yury Yakovlevich Chaika is a non-permanent member of the Security Council of the Russian Federation and the Plenipotentiary Representative of the President of the Russian Federation in the North Caucasus Federal District. He is directly involved in guiding and implementing Russia's aggressive foreign policy. In April 2022 Yuri Chaika presented state awards to servicemen who distinguished themselves during the so-called "special operation to de-nazify Ukraine". In the meeting with refugees from the so-called Donetsk People's Republic in Pyatigorsk on 17 March 2022, he justified Russia's war on Ukraine and stated that Ukrainian authorities have committed genocide in Ukraine. For many years, Yuri Chaika has been one of the closest associates of Vladimir Putin and an obedient servant of the ruling regime. Yuri Chaika and his family have personally benefitted from their close association with Putin's regime. He is therefore responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1209.	Alexander Anatolevich MAKSIMTSEV (Александр Анатольевич МАКСИМЦЕВ)	DOB: 20.8.1963 POB: Tokmak, Kirghiz SSR, former USSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Alexander Maksimsev is a Russian military leader and a Deputy Commander-in-Chief of the Aerospace Forces for military-political work. The Russian Aerospace Forces have delivered strikes on both military and civilian targets in Ukraine. As Alexander Maksimsev is a Deputy Commander-in-Chief, he is responsible for the actions of this unit. Alexander Maksimsev is therefore responsible for, supporting and implementing, actions which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine and stability and security in Ukraine.	21.7.2022
1210.	Maria Alexeyevna LYOVA-BELOVA (Мария Алексеевна ЛЪВОВА-БЕЛОВА)	DOB: 25.10.1984 POB: Penza, former USSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: female	Maria Alexeyevna Lyova-Belova is a Presidential Commissioner for children's rights and initiated the simplification of the procedure for granting citizenship to orphaned children in Ukraine. She is one of the most involved persons in the illegal transportation of Ukrainian children to Russia and their adoption by Russian families. Maria Alexeyevna Lyova-Belova's actions violate the rights of Ukrainian children and infringe Ukrainian law and administrative order, therefore she is responsible for, supporting and implementing actions and policies which undermine the sovereignty and independence of Ukraine and stability and security in Ukraine.	21.7.2022



21.7.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 193/253

	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1211.	Yuri Nikolaevich GREKHOV (Юрий Николаевич ГРЕХОВ)	DOB: 15.10.1962 POB: Gorky, former USSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Yuri Nikolaevich Grekhov is a Russian military commander, Colonel-General, a Deputy Commander-in-Chief of the Russian Aerospace Forces. The Russian Aerospace Forces have delivered strikes on both military and civilian targets in Ukraine. As a Deputy Commander-in-Chief of the Russian Aerospace Forces, he commands the Air and Missile Defense troops, therefore he is responsible for supporting and implementing actions which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine and stability and security in Ukraine.	21.7.2022
1212.	Zabit Sabirovich KHEIRBEKOV (Забит Сабирович ХЕИРБЕКОВ)	DOB: 5.6.1968 POB: Kusaq region, Azerbaijan SSR, former USSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Zabit Kheirbekov is a Lieutenant General of the Russian Aerospace Forces, Deputy Commander-in-Chief of the Russian Aerospace Forces for Logistics. The Russian Aerospace Forces have delivered strikes on both military and civilian targets in Ukraine. Zabit Kheirbekov therefore is responsible for, supporting and implementing, actions which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine and stability and security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1213.	Andrey Anatolyevich KOZITSYN (Андрей Анатольевич КОЗИЦЫН)	DOB: 9.6.1960 Nationality: Russian Gender: male	Andrey Anatolyevich Kozitsyn is a leading Russian businessperson. He is a co-founder and CEO of Ural Mining Metallurgical Company (UNMC/UGMK), one of the top Russian producers of major commodities (including copper, zinc, coal, gold and silver). Therefore, he is a leading Russian businessperson involved in economic sectors providing a substantial source of revenue to the Government of the Russian Federation, which is responsible for the annexation of Crimea and the destabilisation of Ukraine.	21.7.2022
1214.	Sergey Semyonovich SOBYANIN (Сергей Семёнович СОБЯНИН)	DOB: 21.6.1958 POB: Nyaksimov, former USSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Sergei Semyonovich Sobyannine is the mayor of Moscow and has close ties with Vladimir Putin. He was head of the presidential administration from 2005 to 2008 and served as Deputy Prime Minister of Russia from 2008 to 2010 in Vladimir Putin's Second Cabinet. He is a member of the Security Council. On 1 March 2022, Sobyannine warned that all attempts and calls by "provocateurs" to hold street protests in Moscow would be prevented. At the 18 March 2022 political rally "for a world without Nazism", he explicitly expressed support for the "special military operation" in Ukraine. He is therefore supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



21.7.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 193/255

	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1215.	Aleksey Vladimirovich DENISENKO (Алексей Владимирович ДЕНИСЕНКО)	DOB: 9.6.1978 Nationality: Russian Gender: male	Aleksey Vladimirovich Denisenko is a member of the Chelyabinsk regional Legislative Assembly, member of the Presidium of the Regional Political Council, Chairman of the Legislative Assembly Committee on Construction Policy and Housing and Communal Services and Head of the Department for Interaction with Public Associations and Work with Youth of the Chelyabinsk Regional Branch of "United Russia". Furthermore, he is member of the Kremlin-aligned ruling party "United Russia" and openly justifies, defends and supports the decision of President Putin to recognize the Donetsk People's Republic (DPR) and Lugansk People's Republic (LPR) as independent states, as well as the special military operation, which in his words is a peace enforcement operation. Denisenko is responsible for inciting hatred against Ukraine, spreading pro-Russian disinformation and propaganda in the context of the war as well as seeking to garner domestic support in Russia for the war on Ukraine. Therefore, he is responsible for supporting actions or policies which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1216.	Alexander Nikolaevich BELSKIY (Александр Николаевич БЕЛЬСКИЙ)	DOB: 16.7.1975 POB: Leningrad, former USSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Mr. Belskiy is the Chairman of the Legislative Assembly of St. Petersburg since 29 September 2021 as a member of the Kremlin-aligned political party "United Russia". The Legislative Assembly is the highest and only legislative body of state power in St. Petersburg. The Assembly was set up under, and is regulated by, federal law and works closely with the St. Petersburg governor. As the Chairman of the Legislative Assembly, Mr. Belskiy is the highest-ranking member of the Assembly. As a result, Mr. Belskiy is a significant politician in St. Petersburg and beyond. Previously, Belskiy served as the deputy governor of St. Petersburg in the period 2020-2021. In that capacity, he was responsible for youth policy. Mr. Belskiy continues to work with children and seeks to indoctrinate children with pro-regime views.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
			Mr. Belskiy is active in his use of a number of social media accounts on the services Telegram and VKontakte and publishes articles in "United Russia"'s party media. He repeatedly used his social media platforms to justify and express support for Russia's war on Ukraine and congratulated Crimea and Sevastopol for their "reunification" with Russia. Mr. Belskiy is responsible for inciting hatred against Ukraine, spreading pro-Russian disinformation and propaganda in the context of the war, as well as seeking to garner domestic support in Russia for the war against Ukraine. Therefore, he is responsible for supporting actions or policies which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1217.	Alexander Valentinovich ISHCHENKO (Александр Валентинович ИЩЕНКО)	DOB: 9.3.1970 POB: Rostov-on-Don, former USSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Mr. Ishchenko is the Chairman of the Legislative Assembly of the Rostov Region and Secretary of the Rostov Regional Branch of the Kremlin-aligned ruling party "United Russia" (both since 2016). Mr. Ishchenko is very active in youth organizations, e.g. the Youth Parliament of Rostov and the regional political-military youth organization "Youth Guard". As Chairman of the Legislative Assembly he is a public figure and often appears on local and national television and news and at public events. In public interviews and in posts on social media, Mr. Ishchenko supports President Putin's decision to recognize the separatist Lugansk People's Republic (LPR) and Donetsk People's Republic (DPR) and promotes the propaganda messages of the regime. Given his political influence, Mr. Ishchenko is responsible for inciting hatred against Ukraine, spreading pro-Russian disinformation and propaganda in the context of the war as well as seeking to garner domestic support in Russia for the war against Ukraine. Therefore, he is responsible for supporting actions or policies which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	21.7.2022



Date of listing	Statement of Reasons	Identifying information	Name	
21.7.2022	Mr. Struk is a member of the Legislative Assembly of the Volgograd Oblast (region) since 2017. Mr. Struk is a member of the Kremlin-aligned ruling party "United Russia". On his account on the social media platform Vkontakte, and in his statements published in a local newspaper, which Mr. Struk maintains as a deputy of the Legislative Assembly of the Volgograd Oblast, he has repeatedly expressed support for Russia's invasion of Ukraine and denounced Ukrainians as Nazis. Mr. Struk expresses support for the Russian soldiers fighting in Ukraine. Given his political influence and his influence as General Director at ZAO Volzhskaya Poultry Farm, Mr. Struk is responsible for inciting hatred against Ukraine, spreading pro-Russian disinformation and propaganda in the context of the war, as well as seeking to garner domestic support in Russia for the war against Ukraine. Therefore, he is responsible for supporting actions or policies which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	DOB: 26.10.1977 POB: Novy Rogachik, Volgograd Oblast, former USSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Mikhail Vladimirovich STRUK (Михаил Владимирович СТУК)	1218.



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1219.	Nikolay Nikolaevich ZABOLOTNEV (Николай Николаевич ЗАБОЛОТНЕВ)	DOB: 30.1.1992 POB: Chuy Region in northern Kyrgyz Republic Nationality: Russian Gender: male	Mr. Zabolotnev is the head of the Regional Executive Committee of the Khanty-Mansiysk Regional Branch of the Kremlin-aligned ruling party "United Russia". He is also the former head of the Youth Duma (youth parliament) in Yugra, which cooperates with the Youth Dumas of the self-proclaimed Lugansk People's Republic (LPR) and Donetsk People's Republic (DPR). Mr. Zabolotnev regularly attends meetings, fora and events of the Yugra youth Duma. He was on stage for a sketch when he attended a regional charity concert on the 1 April 2022, collecting money for support of the Russian humanitarian operations in Donbass. He repeatedly expressed his support for the "special operation" on a regional television channel.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
			Mr. Zabolotnev is very active on social media and uses this platform to express his support for Putin and the operation, to emphasize that the people of the DPR and LPR stand with Russia, to spread claims about genocide in the Donbas region and to state that the Ukrainian forces must be destroyed completely. Given his political influence, Mr. Zabolotnev is responsible for inciting hatred vis-à-vis Ukraine, spreading pro-Russian disinformation and propaganda in the context of the war, as well as seeking to garner domestic support in Russia for the war against Ukraine. Therefore, he is responsible for supporting actions or policies which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	



Date of listing	Statement of Reasons	Identifying information	Name	
21.7.2022	Mr. Velikdan is the Chairman of the Stavropol Regional Duma since 30 September 2021. He is a member of the Stavropol Regional Duma since 19 September 2021 and first Deputy Chairman of the Government of the Stavropol Territory. He is a member of the Kremlin-aligned ruling party "United Russia" and member of the Presidium of the Regional Political Council of the Party. In his statements in the Russian regional news websites, Bez Formata and Stpravda, he publicly supported and promoted the invasion of Ukraine by spreading propaganda regarding the Russian invasion and disseminating a distorted picture of the situation in Ukraine. He encourages participation in the "special operation". As one of the highest-ranking officials and Chairman of the Stavropol Regional Duma, he has considerable influence. Given his political influence, Mr. Velikdan is responsible for inciting hatred against Ukraine, spreading pro-Russian disinformation and propaganda in the context of the war, as well as seeking to garner domestic support in Russia for the war against Ukraine. Therefore, he is responsible for supporting actions or policies which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	DOB: 6.3.1956 POB: Sovetskoye Runo, Ipatovsky District, Stavropol Territory, former USSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Nikolay Timofeevich VELIKDAN (Николай Тимофеевич БЕЛИКДАНЬ)	1220.



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1221.	Dmitry Vladimirovich KHOLIN (Дмитрий Владимирович ХОЛИН)	DOB: 25.9.1977 POB: Kuybyshev, former USSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Mr. Kholin is a member of the Samara Provincial Duma, where he serves as the Chairman of the Regulations Committee. From 2020 to 2021 he was the head of the Executive Committee of the Samara Regional Branch of the Kremlin-aligned ruling party "United Russia". He is also a member of the Samara Regional Branch of the all-Russian public organization "Combat Brotherhood" (organization for veterans). Through his social media channels, public interviews and lectures, Mr. Kholin openly justifies, defends and supports the Russian aggression against Ukraine. He communicates openly about being a staunch supporter of President Putin, leading to a pattern of systematic public incitement to support Russia's military operations. Specifically, Mr. Kholin plays a pivotal role in disseminating the pro-Russian narrative amongst young people and young army cadets. This makes him responsible for spreading pro-Russian propaganda and disinformation regarding the war against Ukraine, as well as playing an active role in rallying domestic support for the Russian military campaign. Based on these actions, Mr. Kholin is responsible for supporting actions or policies which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1222.	Sergey Exgenievich TSIVILEV (Сергей Евгеньевич ЦИВИЛЕВ)	DOB: 21.9.1961 POB: Zhdanov (Mariupol), former USSR (now Ukraine) Nationality: Russian Gender: male	Mr. Tsivilev is governor of the Kemerovo region and a well-known public figure. Through his public appearances, Mr. Tsivilev openly justifies, defends and supports the Russian aggression against Ukraine. He communicates openly about being a staunch supporter of President Putin, leading to a pattern of systematic public incitement to support Russia's military operations. Because of his political influence, he is responsible for spreading pro-Russian propaganda and disinformation regarding the war against Ukraine, as well as playing an active role in rallying domestic support for the Russian military campaign. Mr. Tsivilev has openly expressed his support of the President of Russia's decision to recognize the independence of the so-called Luhansk and Donetsk Republics. Based on these actions, Mr. Tsivilev is responsible for supporting actions or policies which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1223.	Roman Alexandrovich GOVOR (Роман Александрович ГОВОР)	DOB: 22.11.1982 POB: Novokuznetsk, Kemerovskaya Oblast, former USSR, now Russian Federation Nationality: Russian Gender: male	Mr. Govor is a member of the Legislative Assembly of the Kemerovo Region – Kuzbass. He is a member of the Kremlin-aligned ruling party “United Russia”. In his statements on Rutube and on his VKontakte account, Mr. Govor publicly supports the decision to invade Ukraine. He is also actively promoting propaganda of the regime. Given his political influence, Mr. Govor is responsible for inciting hatred against Ukraine, spreading pro-Russian disinformation and propaganda in the context of the war, as well as seeking to garner domestic support in Russia for the war against Ukraine. Therefore, he is responsible for supporting actions or policies which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1224.	Roman Sergeevich CHUYKO (Роман Сергеевич ЧУЙКО)	DOB: 12.5.1983 POB: Blagoveschensk, former USSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Mr. Chuyko is the head of the Regional Executive Committee of the All-Russian People's Front and member of the regional Legislative Assembly in Tyumen Oblast. Mr. Chuyko is a member of the Kremlin-aligned ruling party "United Russia". As Head of the Regional Executive Committee in his region, Mr. Chuyko repeatedly expresses support for Russia's invasion of Ukraine, spreads propaganda messages and denounces Ukrainian authorities as Nazis on social media platforms, on regional TV channels and on news agency websites. Given his political influence, Mr. Chuyko is responsible for inciting hatred against Ukraine, spreading pro-Russian disinformation and propaganda in the context of the war, as well as seeking to garner domestic support in Russia for the war against Ukraine. Therefore, he is responsible for supporting actions or policies which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	21.7.2022



21.7.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 193/267

	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1225.	Viktor Vladimirovich BABENKO (Виктор Владимирович БАБЕНКО)	DOB: 14.10.1968 Nationality: Russian Gender: male	Mr. Babenko is the Chairman of the Sverdlovsk Regional Council of Supporters of the "United Russia" Party. He is a Member of the Legislative Assembly of the Sverdlovsk Region and Deputy Secretary of the Sverdlovsk Regional Branch of "United Russia". Mr. Babenko is a key regional politician from the Kremlin-aligned ruling party "United Russia" in the Sverdlovsk oblast. Since the beginning of the Russian invasion in February, Mr. Babenko has been actively expressing his support for the operation on social media, in written interviews and in speeches at local events. He encourages the population of Sverdlovsk to support the Russian "Special Operation against nationalism and fascism". In most of his pictures he is seen wearing a t-shirt with the "Z" logo of the Russian invasion. Furthermore, Mr. Babenko has on several occasions spread propaganda and false statements about the events of the military operation. Given his political influence, Mr. Babenko is responsible for inciting hatred against Ukraine, spreading pro-Russian disinformation and propaganda in the context of the war, as well as seeking to garner domestic support in Russia for the war against Ukraine. Therefore, he is responsible for supporting actions or policies which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1226.	Yury Alexandrovich BURLACHKO (Юрий Александрович БУРЛАЧКО)	DOB: 8.6.1961 POB: Omsk, former USSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Mr. Burlachko has served as the chairman of the Legislative Assembly of the Krasnodar Krai (region) since 2017 and is the highest ranking MP in Krasnodar Krai's Legislative Assembly. Mr. Burlachko is a member of the Kremlin-aligned ruling party "United Russia". Mr. Burlachko has disseminated Kremlin propaganda against Ukraine in a number of interviews and expressed support for Russia's invasion of Ukraine. He expressed full support for the President in his effort to "cleanse modern Ukraine of Nazism". Furthermore, Mr. Burlachko claims to have played an active role in the electoral processes in Crimea in 2014. He has received a number of medals and awards such as the Gratitude of the President of the Russian Federation (2004, 2014, 2017), the medal "For the Return of Crimea" (2014) and the Medal of the Order "For Merit to the Fatherland".	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
			Given his political influence, Mr. Burlachko is responsible for inciting hatred against Ukraine, spreading pro-Russian disinformation and propaganda in the context of the war, as well as seeking to garner domestic support in Russia for the war against Ukraine. Therefore, he is responsible for supporting actions or policies which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine. Equally, he is benefitting from Russian decision-makers responsible for the annexation of Crimea and benefitting from the Government of the Russian Federation, which is responsible for the annexation of Crimea and the destabilisation of Ukraine.	



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1227.	Yury Zimelevich KAMALTYNOV (Юрий Зимелевич КАМАЛТЫНОВ)	DOB: 11.3.1957 POB: Kazan, Republic of Tatarstan, former USSR (now Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Mr. Kamaltnov is the Deputy Chairman of the State Council of the Republic of Tatarstan. Previously, he served as a Deputy Prime Minister of the Republic of Tatarstan and as plenipotentiary representative of the President of the Republic of Tatarstan in the State Council of the Republic of Tatarstan. Mr. Kamaltnov is a member of the Kremlin-aligned ruling party "United Russia". In his statements on local and regional media platforms, Mr. Kamaltnov publicly supported and promoted the decision to invade Ukraine. Given his political influence, Mr. Kamaltnov is responsible for inciting hatred against Ukraine, spreading pro-Russian disinformation and propaganda in the context of the war, as well as seeking to garner domestic support in Russia for the war against Ukraine. Therefore, he is responsible for supporting actions or policies which undermine the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1228.	Sergey Vitalyevich BEZRUKOV (Сергей Витальевич БЕЗРУКОВ)	DOB: 18.10.1973 POB: Moscow, Russian Federation Nationality: Russian Gender: male	Sergey Bezrukov is a Russian actor and politician. He is one of the public faces of the "United Russia" Party and chairman of "United Russia"'s "Culture of the little homeland project". He spread Russian propaganda in support of Russia's war of aggression against Ukraine. He backed Russia's invasion of Ukraine during performances given to Russian soldiers who took part in the war, and to children from the separatist so-called People's Republics in the Donbas region. Furthermore, he publicly expressed his support for the illegal annexation of Crimea and Sevastopol by the Russian Federation. Therefore, he is responsible for actively supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
1229.	Vladimir Lvovich MASHKOV (Владимир Львович МАШКОВ)	DOB: 27.11.1963 POB: Tula, Russian Federation Nationality: Russian Gender: male	Vladimir Mashkov is a Russian actor, director and screenwriter who actively supported Russia's war of aggression against Ukraine. He officially endorsed President Vladimir Putin's bid for re-election in 2018 and served as his elections representative. He was nominated for the position of member of the Presidential Council for Culture and Art. He also backed the illegal annexation of Crimea and Sevastopol and the recognition of the so-called separatist People's Republics in Donbas by Russia. He performed during the propaganda rally in support for the illegal annexation of Crimea and the war against Ukraine, which took place on 18 March 2022 at Luzhniki Stadium in Moscow. Moreover, he installed the "Z" military symbol, which has been employed by Russian propaganda to promote Russia's invasion of Ukraine, on the facade of the Oleg Tabakov theatre in Moscow. Therefore, he is responsible for actively supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	21.7.2022



Entities

	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
'102.	AVLITA Stevedoring Company	Address: Prymorska Street 2h, Sevastopol, Crimea, Ukraine	AVLITA Stevedoring Company provides services related to loading grain onto ships in the port of Sevastopol in Crimea, which was illegally annexed by Russia. It is documented in numerous reports that it has been involved in loading onto ships grain which was stolen from the farmers and the Ukrainian state on Ukrainian territories under Russian occupation, or bought under duress from Ukrainian farmers. AVLITA is therefore responsible for, supporting and implementing actions or policies, which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
103.	Nightwolves MC (Мотоклуб, Ночные Волки)	Address: Nizhniye Mnevniki, 110, Bike Centre, Moscow, Russian Federation Type of entity: Motorcycle Group Place of registration: Russian Federation Date of registration: 1989	Nightwolves MC is a nationalist motorcycle club founded in Moscow in 1989 with approximately 45 chapters worldwide, including chapters in many Members States of the European Union. The Nightwolves MC has been actively involved in the Russian military aggression against Ukraine by publicly supporting the annexation of the Crimea in 2014 and the war against Ukraine in 2022, by actively spreading anti-Ukrainian and pro-Russian propaganda and by fighting with or supporting pro-Russian groups in Ukraine following the annexation of Crimea and the Russian war against Ukraine in 2022. The group is a key supporter of the Russian government, actively supporting Russian state propaganda in Russia, as well as in Europe and the Western Balkans, publicly denying Ukraine's right to statehood and calling for the 'denazification' as well as the 'de-Ukrainisation' of the country, promoting the idea that Ukraine should be an integral part of Russia.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
			The group also has close links to the Russian president Vladimir Putin and the Russian government and has received state funding from the Kremlin between 2013 and 2015. The Nightwolves are therefore an entity or body materially supporting actions which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine. Furthermore, it is an entity responsible for, supporting and implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, as well as the stability and security in Ukraine.	



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
104.	The Alexander Gorchakov Public Diplomacy Fund (Фонд общественной дипломатии Александра Горчакова)	Address: 10/1 Yakovopostolsky pereulok, Moscow 105064, Russian Federation Type of entity: Non-Governmental Organisation Place of registration: Moscow Date of registration: February, 2010 Registration number: 1107799026752	The Alexander Gorchakov Public Diplomacy Fund was established in 2010 by the Russian President Dmitry Medvedev. The founder of the Fund was the Russian Ministry of Foreign Affairs and the Minister of Foreign Affairs is the head of the board of trustees. The Ministry funds the work of the Gorchakov Fund, which in turn grants funding to think tanks and GONGOs. The Gorchakov Fund is designed to support Russian patriots in the post-Soviet space in line with the Kremlin's ideological objectives. Projects organised by the Gorchakov Fund have been important elements of Russia's foreign policy discourse. In 2015, the Government of Ukraine closed the Office of the Gorchakov Public Diplomacy Fund in Kyiv because of anti-state propaganda. Therefore, the Gorchakov Public Diplomacy Fund is responsible for actively supporting and benefitting from the Government of the Russian Federation, which is responsible for the annexation of Crimea and the destabilisation of Ukraine.	21.7.2022



21.7.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 193/277

	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
105.	The Federal Agency for the Commonwealth of Independent States Affairs, Compatriots Living Abroad and International Humanitarian Cooperation (Rossotrudnichestvo) (Федеральное агентство по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству (Россотрудничество))	Address of Headquarters: Russian Federation, 119019, Moscow, Vozdvizhenka Str. 18/9 Telephone : +7 (495) 690-12-45 Email: rossotr@rs.gov.ru Website : https://rs.gov.ru Type of entity: Russian Federal Government Agency Place of registration: Russian Federation, 119019, Moscow, Vozdvizhenka Str. 18/9 Date of registration: 6.9.2008	The Federal Agency for the Commonwealth of Independent States, Compatriots Living Abroad and International Humanitarian Cooperation (Rossotrudnichestvo) is a federal executive body responsible for rendering state services and managing state property to support and develop international relations between the Russian Federation and the member-states of the Commonwealth of Independent States and other foreign countries. It is the main state agency projecting the Kremlin's soft power and hybrid influence, including the promotion of the so-called "Russkiy Mir" concept. For many years it has been acting as an umbrella organization for a network of Russian compatriots and agents of influence, and it funds various public diplomacy and propaganda projects, consolidating the activities of pro-Russian players and disseminating the Kremlin's narratives, including historical revisionism.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
			Rossotrudnichestvo actively organizes international events aimed at consolidating a wider public perception of the occupied Ukrainian territories as Russian. The Head and Deputy Head of Rossotrudnichestvo have clearly manifested their support to the Russian war of aggression against Ukraine. Therefore, Rossotrudnichestvo is responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine. Furthermore, it is responsible for supporting, materially and financially, and benefiting from the Government of the Russian Federation, which is responsible for the annexation of Crimea and the destabilisation of Ukraine.	



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
106.	Russkiy Mir Foundation (Фонд "Русский мир")	Address: 119285 Mosfilmovskaya Str. 40A, Moscow, Russian Federation Telephone: +7 (495) 981-5680 Email: info@russkiymir.ru Website: https://russkiymir.ru Type of entity: Russian Federal Government Agency Date of registration: 31.8.2007	The "Russkiy Mir" Foundation was created, and has been financed, by the Government of the Russian Federation. It has been used by the Russian Federation to advance its interests in the post-Soviet countries. Its official mandate is to promote the Russian language and culture worldwide but the Foundation has been used as an important influence tool by the Kremlin that is strongly promoting a Russia centric-agenda in the post-USSR states, rejecting Ukraine's legitimacy as a sovereign nation, and advocating for its unification with Russia.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
			The Russkiy Mir Foundation has disseminated pro-Kremlin and anti-Ukrainian propaganda, and justified Russia's unprovoked and unjustified military aggression against Ukraine. In its official releases it supported the illegal annexation of Crimea and Sevastopol and the recognition of the separatist so-called "People's Republics" in the Donbas region by the Russian Federation. Therefore, it is responsible for supporting actions which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine. It has also benefitted from the Government of the Russian Federation, which is responsible for the annexation of Crimea and the destabilisation of Ukraine.	



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
107.	JSC Research and Production Association "Kvant" (Акционерное общество Научно-производственное объединение "Квант")	Address: Bolshaya Sankt-Peterburgskaya Str. 73, 173000 Veliky Novgorod, Russian Federation Telephone: (8162) 681303 Email: ok@kvant-vn.ru	"Kvant" JSC is a Russian company operating in the military sector that produces electronic warfare systems for the Russian Armed Forces. It co-designed and co-produced the Krasucha-4 electronic warfare system and manufactured the equipment for the Rut-BM electronic warfare system. Krasucha-4 and Rut-BM electronic warfare systems were used by the Armed Forces of the Russian Federation during Russia's war of aggression against Ukraine. Therefore, it is responsible for materially supporting actions which undermined or threatened the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine. It also materially supported and benefited from the Government of the Russian Federation, which is responsible for the annexation of Crimea and the destabilisation of Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
108.	Sberbank (Сбербанк)	Address: 19 Vavilova St., 117997 Moscow, Russian Federation Type of entity: Public Joint Stock Company Place of registration: 19 Vavilova St., 117997 Moscow, Russian Federation Date of registration: 22.3.1991 Registration number: 1027700132195	Sberbank is a major financial institution in Russia. The Russian Central Bank is the majority shareholder of Sberbank. The CEO of the bank was the Minister of Economics and Trade of Russia under President Putin from 2000 to 2007 and the bank's Chairman of the Supervisory Board is the Russian Finance Minister. As the largest bank in Russia (accounting for about a quarter of the aggregate Russian banking assets and a third of the banking capital), largely owned by the Russian government, Sberbank furthermore generates high revenue for the Russian government. Sberbank is therefore an entity or body financially supporting and benefitting from the Government of the Russian Federation, which is responsible for the annexation of Crimea and the destabilisation of Ukraine as well as a legal person, entity or body involved in economic sectors providing a substantial source of revenue to the Government of the Russian Federation, which is responsible for the annexation of Crimea and the destabilisation of Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
109.	FORSS Group of Companies (Группа компаний ФОРСС)	Address: Magnitogorskaya street 51, lit. E, 195027, St. Petersburg, Russian Federation Telephone: (+7 812) 605-00-78 Website: http://www.forss.ru/eng Email: info@forss-marine.ru	FORSS is a Russian company which provides engineering services to the shipbuilding industry. It fulfils orders made by the Government of the Russian Federation. It took part in the development of the “Vasily Bykov” Black Sea Fleet project. This “22 160 project” involves the construction of patrol ships by the Zelenodolsk Shipyard which were used by the Russian Navy during Russia’s war of aggression against Ukraine. Therefore, it is responsible for materially supporting actions which undermined or threatened the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine. It also materially supported and benefited from the Government of the Russian Federation, which is responsible for the annexation of Crimea and the destabilisation of Ukraine.	21.7.2022



	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
110.	All-Russia "Young Army" Military Patriotic Social Movement (Всероссийское военно- патриотическое общественное движение «Юнармия») a.k.a. Yunarmiya (Юнармия)	Address: 1st Krasnokursanskiy passage, 1/4, Building 1, Moscow, Russian Federation, 111033 Telephone: +7 (495) 106-75-75 Website: https://yunarmy.ru/ Email: info@yunarmy.ru	All-Russia "Young Army" Military Patriotic Social Movement (Yunarmiya) is a Russian paramilitary organization. The Yunarmiya and its members supported Russia's war of aggression against Ukraine and spread the Russian propaganda concerning the war. Yunarmiya used the "Z" military symbol, which has been employed by Russian propaganda to promote Russia's invasion of Ukraine.	21.7.2022



21.7.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 193/285

	Name	Identifying information	Statement of Reasons	Date of listing
			With the support of the Ministries of Defense and Education of the Russian Federation, the Yunamiya organised a campaign during which the schoolchildren were asked to write letters to the Russian soldiers who took part in Russia's invasion of Ukraine. Furthermore, it collected gifts for the troops who fought in the war. It also organised summer camps for children on the territory of the illegally annexed Crimean Peninsula. Therefore, it is responsible for, supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, or stability or security in Ukraine.	



L 193/196

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

VENDIMET

VENDIMI I KËSHILLIT (CFSP) 2022/1271

i 21 korrikut 2022

i cili ndryshon Vendimin 2014/512/CFSP në lidhje me masat kufizuese në funksion të veprimeve të Rusisë që destabilizojnë situatën në Ukrainë

L 193/197

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti Nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit Evropian për Punët e Jashtme dhe Politikën e Sigurisë,



Ndërsa:

- (1) Më 31 korrik 2014, Këshilli i Evropës miratoi Vendimin 2014/512/CFSP¹.
- (2) Bashkimi mbetet i palëkundur në mbështetjen e tij për sovranitetin dhe integritetin territorial të Ukrainës.
- (3) Më 24 shkurt 2022, Presidenti i Federatës Ruse njoftoi për një operacion ushtarak në Ukrainë dhe forcat e armatosura ruse filluan një sulm ndaj Ukrainës.
- (4) Në konkluzionet e tij të 24 shkurtit 2022, Këshilli i Evropës dënoi në termat më të ashpër të mundshëm agresionin ushtarak të paprovokuar dhe të pajustificuar të Federatës Ruse kundër Ukrainës. Me veprimet e saj të paligjshme ushtarake, Rusia po shkel rëndë ligjin ndërkombëtar dhe parimet e Kartës së Kombeve të Bashkuara, dhe po minon sigurinë dhe stabilitetin evropian dhe global. Këshilli i Evropës bëri thirrje për përgatitjen urgjente dhe miratimin e një pakete të mëtejshme sanksionesh individuale dhe ekonomike.
- (5) Në konkluzionet e tij të 24 marsit 2022, Këshilli i Evropës deklaroi se Bashkimi Evropian mbetet i gatshëm të mbyllë zbrazëtitë dhe të synojë anashkalimin aktual dhe të mundshëm të masave kufizuese të miratuara tashmë, si dhe të lëvizë shpejt me sanksione të mëtejshme të koordinuara të forta ndaj Rusisë dhe Bjellorusisë për të penguar efektivisht aftësitë ruse për të vazhduar agresionin.

¹ Vendimi i Këshillit të Evropës 2014/512/CFSP i 31 korrikut 2014 në lidhje me masat kufizuese në funksion të veprimeve të Rusisë që destabilizojnë situatën në Ukrainë (OJ L 229, 31.7.2014, f. 13).



- (6) Në konkluzionet e tij të 23-24 qershor 2022, Këshilli i Evropës deklaroi se puna do të vazhdojë për sanksionet, duke përfshirë forcimin e zbatimit dhe parandalimin e anashkalimit.
- (7) Në funksion të gravitetit të situatës dhe në përgjigje të agresionit ushtarak të Rusisë kundër Ukrainës, është e përshtatshme të futen masa të mëtejshme kufizuese.
- (8) Në veçanti, është e përshtatshme të ndalohet importi, blerja ose transferimi direkt ose indirekt i arit, i cili përbën eksportin më të rëndësishëm të Rusisë pas energjisë. Ky ndalim vlen për arin me origjinë ruse, të eksportuar nga Rusia pas hyrjes në fuqi të Vendimit.
- (9) Është gjithashtu e përshtatshme të zgjerohet ndalimi i hyrjes në port në brava, me qëllim që të sigurohet zbatimi i plotë i masës dhe të shmanget anashkalimi.
- (10) Për më tepër, është e përshtatshme të zgjerohet fusha e ndalimit të pranimit të depozitave për të përfshirë ato nga persona juridikë, subjekte ose organe të themeluara në vendet e treta dhe në pronësi të shumicës nga shtetas rusë ose persona fizikë që banojnë në Rusi. Është gjithashtu e përshtatshme që pranimi i depozitave për tregti të pandalshme ndërkufitare t'i nënshtrohet një autorizimi paraprak nga autoritetet kompetente kombëtare.
- (11) Është gjithashtu e përshtatshme që të shtohen shënime të caktuara në listën e personave juridikë, subjekteve dhe organeve të përcaktuara në Aneksin IV të Vendimit 2014/512/CFSP.
- (12) Për më tepër, është e përshtatshme të qartësohet shtrirja e ndalimit të prokurimit publik.



- (13) Për të mbrojtur procesin e përcaktimit të standardeve teknike industriale të Organizatës Ndërkombëtare të Aviacionit Civil (ICAO), është e përshtatshme të lejohet ndarja e asistencës teknike me Rusinë në lidhje me mallrat dhe teknologjinë e aviacionit në këtë kuadër specifik.
- (14) Për të siguruar akses në drejtësi, është gjithashtu e përshtatshme të futet një përjashtim nga ndalimi për të hyrë në çdo transaksion me njësitë publike ruse, kur kjo është e nevojshme për të siguruar akses në procedurat gjyqësore, administrative ose arbitrazhi.
- (15) Duke pasur parasysh qëndrimin e vendosur të Bashkimit për të luftuar pasigurinë ushqimore dhe energjitike në mbarë botën, dhe për të shmangur çdo pasojë negative të mundshme, është e përshtatshme të zgjerohet përjashtimi nga ndalimi për t'u përfshirë në transaksione me disa subjekte shtetërore në lidhje me transaksionet për produktet bujqësore dhe furnizimin me naftë dhe produkte të naftës në vendet e treta.
- (16) Në terma më të përgjithshëm, Bashkimi është i përkushtuar të shmangë të gjitha masat që mund të çojnë në pasiguri ushqimore në mbarë globin. Rrjedhimisht, asnjë nga masat në këtë Vendim apo ndonjë nga ato të miratuara më parë në funksion të veprimeve të Rusisë që destabilizojnë situatën në Ukrainë nuk synojnë në asnjë mënyrë tregtinë e produkteve bujqësore dhe ushqimore, përfshirë grurin dhe plehrat, midis vendeve të treta dhe Rusisë.

L 193/201Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian21.7.2022

- (17) Në mënyrë të ngjashme, masat e Bashkimit nuk i pengojnë vendet e treta dhe shtetasit e tyre që operojnë jashtë Bashkimit të blejnë produkte farmaceutike ose mjekësore nga Rusia.
- (18) Veprime të mëtejshme nga Unioni nevojiten për të zbatuar masa të caktuara.
- (19) Vendimi 2014/512/CFSP duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

L 193/202Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian21.7.2022*Neni 1*

Vendimi 2014/512/CFSP ndryshohet si më poshtë:

(1) Neni 1aa ndryshohet si më poshtë:

(a) paragrafi 3 ndryshohet si më poshtë:

(i) pika (a) zëvendësohet me sa vijon:

(a) transaksionet që janë rreptësisht të nevojshme për blerjen, importin ose transportin e drejtpërdrejtë ose të tërthortë të gazit natyror, titanit, aluminit, bakrit, nikelit, paladiumit dhe mineralit të hekurit nga ose nëpërmjet Rosisë në Bashkimin, një vend anëtar i Ekonomisë Evropiane Zona, Zvicra ose Ballkani Perëndimor;';

(ii) futet pika e mëposhtme:

(aa) përveç rasteve kur ndalohen sipas nenit 4o ose 4p, transaksionet që janë rreptësisht të nevojshme për blerjen, importin ose transportin direkt ose indirekt të naftës, duke përfshirë produktet e naftës të rafinuara, nga ose përmes Rosisë;';



L 193/203

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

(iii) pika (d) zëvendësohet me sa vijon:

(d) transaksionet, duke përfshirë shitjet, të cilat janë rreptësisht të nevojshme për mbylljen, deri më 31 dhjetor 2022, të një sipërmarrjeje të përbashkët ose ligjore të ngjashme

marrëveshje e përfunduar përpara datës 16 mars 2022, që përfshin një person juridik, subjekt ose organ të përmendur në paragrafin 1;';

(iv) shtohen pikat e mëposhtme:

(f) transaksionet që janë të nevojshme për blerjen, importin ose transportin e produkteve farmaceutike, mjekësore, bujqësore dhe ushqimore, duke përfshirë grurin dhe plehrat, importi, blerja dhe transporti i të cilave lejohet sipas këtij vendimi;

(g) transaksionet të cilat janë rreptësisht të nevojshme për të siguruar akses në procedurat gjyqësore, administrative ose arbitrazhi në një shtet anëtar, si dhe për njohjen ose zbatimin e një vendimi ose një vendimi arbitrazhi të dhënë në një shtet anëtar dhe nëse transaksione të tilla janë në përputhje me objektivat e këtij Vendimi dhe Vendimi i Këshillit 2014/145/CFSP*.

* Vendimi i Këshillit 2014/145/CFSP i 17 marsit 2014 në lidhje me masat kufizuese në lidhje me veprimet që cenojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës (OJ L 78, 17.3.2014, f. 16).';

L 193/204Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian21.7.2022

(2) Neni 1b ndryshohet si më poshtë:

(a) paragrafi 1 zëvendësohet me sa vijon:

'1. Ndaloheq pranimi i çdo depozite nga shtetas rusë ose persona fizikë që banojnë në Rusi, persona juridikë, entitete ose organe të krijuara në Rusi ose persona juridikë, subjekte ose organe të themeluara jashtë Bashkimit dhe të drejtat pronësore të të cilëve janë në pronësi të drejtpërdrejtë ose të tërthortë për më shumë se 50% nga shtetas rusë ose persona fizikë që banojnë në Rusi, nëse vlera totale e depozitave të atij personi fizik ose juridik, subjekti ose organi për institucion krediti tejkalon 100 000 euro.';

(b) paragrafi 4 është fshirë;

(c) në paragrafin 5 shtohet pika e mëposhtme:

(f) e nevojshme për tregtinë e pandalshme ndërkufitare të mallrave dhe shërbimeve ndërmjet Bashkimit dhe Rusisë.';

L 193/205Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian21.7.2022

(3) në nenin 1c, paragrafi 2 zëvendësohet si vijon:

'2. Paragrafi 1 nuk zbatohet për shtetasit e një shteti anëtar, të një vendi anëtar të Zonës Ekonomike Evropiane ose të Zvicrës, ose për personat fizikë që kanë një leje qëndrimi të përkohshme ose të përhershme në një shtet anëtar, në një vend anëtar të Zonës Ekonomike Evropiane. ose në Zvicër.';

(4) në nenin 1g, paragrafi 1 zëvendësohet si vijon:

'1. Ndaloheq ofrimi i shërbimeve të vlerësimit të kredisë për çdo shtetas ose person fizik rus që banon në Rusi ose çdo person juridik, subjekt ose organ të vendosur në Rusi.';



(5) në nenin 1h, paragrafi 1 zëvendësohet si vijon:

'1. Ndalohej dhënia ose vazhdimi i ekzekutimit të çdo kontrate publike ose koncesionare që përfshihet në objektin e Direktivave 2014/23/BE*, 2014/24/EU**, 2014/25/EU***, 2009/81/KE**** i Parlamentit Evropian dhe i Këshillit, si dhe neni 10(1), (3), (6) pikat (a) deri (e), (8), (9) dhe (10), nenet 11, 12, 13 dhe 14 të Direktivës 2014/23/BE, neni 7, pikat (a) deri (d), dhe neni 8, neni 10 pikat (b) deri (f) dhe (h) deri (j)) të Direktivës 2014/24/BE, neni 18, neni 21

pikat (b) deri (e) dhe (g) deri (i), nenet 29 dhe 30 të Direktivës 2014/25/BE dhe neni 13 pikat (a) deri (d), (f) deri (h) dhe (j)) të Direktivës 2009/81/KE, dhe Titullit VII të Rregullores (BE, Euratom) 2018/1046***** të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, për ose me:

(a) një shtetas rus, një person fizik me banim në Rusi, ose një person juridik, subjekt ose organ i themeluar në Rusi;

(b) një person juridik, ent ose organ, të drejtat pronësore të të cilit janë në pronësi të drejtpërdrejtë ose të tërthortë për më shumë se 50% nga një subjekt i përmendur në pikën (a) të këtij paragrafi; ose



L 193/207

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

(c) një person fizik ose juridik, subjekt ose organ që vepron në emër ose në drejtimin e një subjekti të përmendur në pikën (a) ose (b) të këtij paragrafi,

duke përfshirë, kur ato përbëjnë më shumë se 10 % të vlerës së kontratës, nënkontraktorët, furnitorët ose subjektet, kapacitetet e të cilëve mbështeten në kuptimin e Direktivave 2009/81/EC, 2014/23/BE, 2014/24/BE dhe 2014/25/BE.

* Direktiva 2014/23/BE e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit e datës 26 shkurt 2014 për dhënien e kontratave koncesionare (OJ L 94, 28.3.2014, f. 1).

** Direktiva 2014/24/BE e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit e datës 26 shkurt 2014 për prokurimin publik dhe shfuqizimin e Direktivës 2004/18/KE (OJ L 94, 28.3.2014, f. 65).

*** Direktiva 2014/25/BE e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit e datës 26 shkurt 2014 për prokurimin nga subjektet që operojnë në sektorët e ujit, energjisë, transportit dhe shërbimeve postare dhe shfuqizimin e Direktivës 2004/17/EC (OJ L 94, 28.3.2014, fq 243).

**** Direktiva 2009/81/KE e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit e datës 13 korrik 2009 mbi koordinimin e procedurave për dhënien e kontratave të caktuara të punës, kontratave të furnizimit dhe shërbimeve nga autoritetet kontraktore ose subjektet në fushën e mbrojtjes dhe sigurisë, dhe ndryshimin e Direktivave 2004/17/KE dhe 2004/18/KE (OJ L 216, 20.8.2009, f. 76).

***** Rregullorja (BE, Euratom) 2018/1046 e Parlamentit Evropian dhe e Këshillit e datës 18 korrik 2018 mbi rregullat financiare të zbatueshme për buxhetin e përgjithshëm të Bashkimit, duke ndryshuar Rregulloret (BE) Nr. 1296/2013, (BE) Nr 1301/2013, (EU) Nr 1303/2013, (EU) Nr 1304/2013, (EU) Nr 1309/2013, (EU) Nr 1316/2013, (EU) Nr 223/2014, (EU) Nr 283/2014, dhe Vendimin Nr. 541/2014/BE dhe shfuqizimin e Rregullores (BE, Euratom) Nr. 966/2012 (OJ L 193, 30.7.2018, f. 1).';



L 193/208

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

(6) në nenin 1j, paragrafi 4 zëvendësohet si vijon:

'4. Paragrafët 1 dhe 2 nuk zbatohen kur besimtari ose përfituesi është shtetas i një shteti anëtar ose një person fizik që ka një leje qëndrimi të përkohshme ose të përhershme në një shtet anëtar, në një vend anëtar të Zonës Ekonomike Evropiane ose në Zvicër.';

(7) Neni 1k ndryshohet si më poshtë:

(a) paragrafi 4 zëvendësohet me sa vijon:

'4. Paragrafi 1 nuk do të zbatohet për ofrimin e shërbimeve të destinuara për përdorim ekskluziv të personave juridikë, subjekteve ose organeve të krijuara në Rusi që janë në pronësi, ose të kontrolluara vetëm ose bashkërisht nga, një person juridik, ent ose organ i cili është i inkorporuar ose i krijuar sipas ligji i një Shteti Anëtar, i një vendi anëtar të Zonës Ekonomike Evropiane ose i Zvicrës.';

(b) shtohet paragrafi i mëposhtëm:

'6. Shteti Anëtar në fjalë informon Shtetet e tjera Anëtare dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas paragrafit 5 brenda dy javësh nga autorizimi.';

L 193/209Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian21.7.2022

(8) Neni 3 ndryshohet si vijon:

(a) në paragrafin 3, nënparagrafi i parë, pika (f) fshihet;

(b) në paragrafin 3, nënparagrafi i dytë zëvendësohet me sa vijon:

"Me përjashtim të pikës (g) të nënparagrafit të parë, eksportuesi duhet të deklarojë në deklaratën doganore se artikujt janë duke u eksportuar sipas përjashtimit përkatës të përcaktuar në këtë paragraf dhe duhet të njoftojë autoritetin kompetent të shtetit anëtar ku eksportuesi është rezident ose i vendosur në përdorimin e parë të përjashtimit përkatës brenda 30 ditëve nga data kur është kryer eksporti i parë.';

(c) në paragrafin 4, shtohet pika e mëposhtme:

(h) të destinuara për të garantuar sigurinë kibernetike dhe sigurinë e informacionit për personat, subjektet dhe organet fizike dhe juridike në Rusi, me përjashtim të qeverisë dhe ndërmarrjeve të saj të kontrolluara drejtpërdrejt ose tërthorazi nga ajo qeveri.';



L 193/210

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

(9) Neni 3a ndryshohet si më poshtë:

(a) në paragrafin 3, pika (f) fshihet;

(b) në paragrafin 3, nënparagrafi i dytë zëvendësohet me sa vijon:

"Me përjashtim të pikës (g) të nënparagrafit të parë, eksportuesi duhet të deklarojë në deklaratën doganore se artikujt janë duke u eksportuar sipas përjashtimit përkatës të përcaktuar në këtë paragraf dhe duhet të njoftojë autoritetin kompetent të shtetit anëtar ku eksportuesi është rezident ose i vendosur në përdorimin e parë të përjashtimit përkatës brenda 30 ditëve nga data kur është kryer eksporti i parë.';

(c) në paragrafin 4, shtohet pika e mëposhtme:

(h) të destinuara për të garantuar sigurinë kibernetike dhe sigurinë e informacionit për personat, subjektet dhe organet fizike dhe juridike në Rusi, me përjashtim të qeverisë dhe ndërmarrjeve të saj të kontrolluara drejtpërdrejt ose tërthorazi nga ajo qeveri.';

(10) në nenin 4c, shtohet paragrafi i mëposhtëm:

'4a. Shteti Anëtar në fjalë informon Shtetet e tjera Anëtare dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas këtij paragrafi brenda dy javësh nga autorizimi.';



L 193/211

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

(11) në nenin 4d, shtohet paragrafi në vijim:

'8a. Ndalimi në paragrafin 4 pika (a) nuk zbatohet për shkëmbimin e informacionit që synon vendosjen e standardeve teknike në kuadrin e Organizatës Ndërkombëtare të Aviacionit Civil në lidhje me mallrat dhe teknologjinë e përmendur në paragrafin 1.';

(12) në nenin 4h, shtohet paragrafi në vijim:

'4a. Shteti Anëtar në fjalë informon Shtetet e tjera Anëtare dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas paragrafit 4 brenda dy javësh nga autorizimi.';

(13) Neni 4ha ndryshohet si vijon:

(a) paragrafi 1 zëvendësohet me sa vijon:

'1. Do të ndalohet ofrimi i aksesit, pas datës 16 prill 2022, në porte dhe, pas datës 29 korrik 2022, në bravat në territorin e Bashkimit, për çdo anije.

të regjistruara nën flamurin e Rusisë, me përjashtim të aksesit në bravë me qëllim të largimit nga territori i Bashkimit.';



L 193/212

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

(b) në paragrafin 5, formulimi hyrës zëvendësohet me sa vijon:

'5. Me përjashtim të paragrafit 1, autoritetet kompetente mund të autorizojnë një anije për të hyrë në një port ose bllokim, në kushte të tilla që ata i konsiderojnë të përshtatshme, pasi të kenë përcaktuar se aksesimi është i nevojshëm për:';

(c) shtohet paragrafi i mëposhtëm:

'5a. Me përjashtim të paragrafit 2, autoritetet kompetente mund të autorizojnë anijet që kanë ndryshuar flamurin e tyre rus ose regjistrimin e tyre, në flamurin ose regjistrin e çdo shteti tjetër përpara datës 16 prill 2022, për të hyrë në një port ose një bravë, në kushte të tilla siç e gjykojnë të përshtatshme, pasi të kenë përcaktuar se:

(a) një flamur rus ose regjistrim kërkohej me kontratë; dhe

(b) qasja është e nevojshme për shkarkimin e mallrave rreptësisht të nevojshme për përfundimin e projekteve të energjisë së rinovueshme në Bashkim, me kusht që importi i këtyre mallrave të mos ndalohej ndryshe sipas këtij vendimi.';

(d) paragrafi 6 zëvendësohet si më poshtë:

'6. Shteti Anëtar në fjalë informon Shtetet e tjera Anëtare dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas paragrafëve 5 dhe 5a brenda dy javësh nga autorizimi.';



L 193/213

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

(14) Në nenin 4j shtohet paragrafi në vijim:

'3a. Ndalimi në paragrafin 1 nuk do të zbatohet për mallrat luksoze për përdorim personal të personave fizikë që udhëtojnë nga Bashkimi Evropian ose anëtarëve të familjeve të tyre të afërta që udhëtojnë me ta, në pronësi të atyre individëve dhe që nuk janë të destinuara për shitje.';

(15) Neni 4m ndryshohet si vijon:

(a) paragrafi 5 zëvendësohet me sa vijon:

'5. Autoritetet kompetente të Shteteve Anëtare mund të autorizojnë, sipas kushteve që ata i gjykojnë të përshtatshme, shitjen, furnizimin, transferimin ose eksportin e mallrave dhe teknologjisë të mbuluar nga ky nen, ose ofrimin e asistencës teknike ose financiare përkatëse, pasi të kenë përcaktuar se mallrat ose teknologjia ose ofrimi i asistencës teknike ose financiare përkatëse janë të nevojshme për:

(a) për qëllime mjekësore ose farmaceutike, ose për qëllime humanitare, si p.sh. ofrimi ose lehtësimi i dhënies së ndihmës, duke përfshirë furnizimet mjekësore, ushqimin, ose transferimin e punonjësve humanitar dhe ndihmës përkatëse ose për evakuime; ose



L 193/214

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

(b) përdorimin ekskluziv dhe nën kontrollin e plotë të autorizuesit

Shtetit Anëtar dhe për të përmbushur detyrimet e tij të mirëmbajtjes në zonat që janë nën një marrëveshje qiraje afatgjatë midis atij Shteti Anëtar dhe Federatës Ruse.;

(b) shtohen paragrafët e mëposhtëm:

‘5a. Kur vendosin për kërkesat për autorizime për qëllime mjekësore ose farmaceutike në përputhje me paragrafin 5, autoritetet kompetente nuk do t'i japin autorizim për eksporte asnjë personi fizik ose juridik, subjekti ose organi në Rusi ose për përdorim në Rusi, nëse ato kanë arsye të arsyeshme. për të besuar se mallrat mund të kenë një përdorim përfundimtar ushtarak.

5b. Shteti Anëtar në fjalë informon Shtetet e tjera Anëtare dhe Komisionin për çdo autorizim të dhënë sipas paragrafit 5 brenda dy javësh nga autorizimi.’;

(16) futet neni i mëposhtëm: ‘

Neni 4q

1. Ndalohet blerja, importimi ose transferimi, drejtpërdrejt ose indirekt, i arit nëse është me origjinë nga Rusia dhe është eksportuar nga Rusia në Bashkimin ose në ndonjë vend të tretë pas datës 22 korrik 2022.



L 193/215

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

2. Ndalohet blerja, importimi ose transferimi, drejtpërdrejt ose indirekt, i produkteve të përpunuara në një vend të tretë që përfshin produktin e ndaluar në paragrafin 1.

3. Ndalohet blerja, importimi ose transferimi, drejtpërdrejt ose indirekt, i bizhuterive ari nëse ato kanë origjinë nga Rusia dhe janë eksportuar nga Rusia në Bashkim pas datës 22 korrik 2022.

4. Do të ndalohet që:

(a) të ofrojë asistencë teknike, shërbime ndërmjetësimi ose shërbime të tjera në lidhje me mallrat e përmendura në paragrafët 1, 2 dhe 3 dhe me sigurimin, prodhimin, mirëmbajtjen dhe përdorimin e këtyre mallrave, drejtpërdrejt ose tërthorazi në lidhje me ndalimin në paragrafët 1, 2 dhe 3;

(b) të sigurojë financim ose ndihmë financiare në lidhje me mallrat e përmendura në paragrafët 1, 2 dhe 3 për çdo blerje, import ose transferim të këtyre mallrave, ose për ofrimin e asistencës teknike të lidhur, shërbimeve ndërmjetësuese ose shërbimeve të tjera, drejtpërdrejt ose tërthorazi në lidhje me ndalimin në paragrafët 1, 2 dhe 3.



L 193/216

Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian

21.7.2022

5. Ndalimet në paragrafët 1, 2 dhe 3 nuk do të zbatohen për arin që është i nevojshëm për qëllimet zyrtare të misionëve diplomatike, posteve konsullore ose organizatave ndërkombëtare në Rusi që gëzojnë imunitete në përputhje me të drejtën ndërkombëtare.

6. Ndalimi në paragrafin 3 nuk do të zbatohet për bizhuteritë e arit për përdorim personal të personave fizikë që udhëtojnë në Bashkimin Evropian ose anëtarëve të familjeve të tyre të afërta që udhëtojnë me ta, në pronësi të atyre individëve dhe që nuk janë të destinuara për shitje.

7. Me përjashtim të paragrafëve 1, 2 dhe 3, autoritetet kompetente mund të autorizojnë transferimin ose importin e mallrave kulturore që janë huazuar në kontekstin e bashkëpunimit kulturor formal me Rusinë.

8. Bashkimi do të marrë masat e nevojshme për të përcaktuar pikat përkatëse që do të mbulohen nga ky nen.’;

(17) Shtojca IV është ndryshuar siç përcaktohet në aneksin e këtij vendimi.

L 193/217Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian21.7.2022

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në *Fletoren Zyrtare të Bashkimit Evropian*.

Bërë në Bruksel, më 21 korrik 2022.

Për Këshillin

President

M. BEK

L 193/218Fletorja Zyrtare e Bashkimit Evropian21.7.2022**ANEKSI**

Në Shtojcën IV të Vendimit 2014/512/CFSP, shtohen shënimet e mëposhtme: 'Qendra Federale për Teknologjinë me Përdorim të Dyfishtë (FTsDT) Byroja e Dizajnit të Ndërtimit të Makinerisë Soyuz Turayev Instituti Aerohidrodinamik Soyuz Zhukovskiy (TsAGI) Rosatomflot'.



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2022/1271

of 21 July 2022

**amending Decision 2014/512/CFSP concerning restrictive measures in view of Russia's actions
destabilising the situation in Ukraine**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and
Security Policy,



Whereas:

- (1) On 31 July 2014, the Council adopted Decision 2014/512/CFSP¹.
- (2) The Union remains unwavering in its support for Ukraine's sovereignty and territorial integrity.
- (3) On 24 February 2022, the President of the Russian Federation announced a military operation in Ukraine, and Russian armed forces began an attack on Ukraine. That attack is a blatant violation of the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine.
- (4) In its conclusions of 24 February 2022, the European Council condemned in the strongest possible terms the Russian Federation's unprovoked and unjustified military aggression against Ukraine. By its illegal military actions, Russia is grossly violating international law and the principles of the United Nations Charter, and undermining European and global security and stability. The European Council called for the urgent preparation and adoption of a further individual and economic sanctions package.
- (5) In its conclusions of 24 March 2022, the European Council stated that the Union remains ready to close loopholes and target actual and possible circumvention of the restrictive measures already adopted as well as to move quickly with further coordinated robust sanctions on Russia and Belarus to effectively thwart Russian abilities to continue the aggression.

¹ Council Decision 2014/512/CFSP of 31 July 2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine (OJ L 229, 31.7.2014, p. 13).



- (6) In its conclusions of 23-24 June 2022, the European Council stated that work will continue on sanctions, including to strengthen implementation and prevent circumvention.
- (7) In view of the gravity of the situation, and in response to Russia's military aggression against Ukraine, it is appropriate to introduce further restrictive measures.
- (8) In particular, it is appropriate to prohibit the direct or indirect import, purchase or transfer of gold, which constitutes Russia's most significant export after energy. This prohibition applies to Russian-origin gold, exported from Russia after the entry into force of the Decision.
- (9) It is also appropriate to extend the port access ban to locks in order to ensure full implementation of the measure and avoid circumvention.
- (10) Moreover, it is appropriate to expand the scope of the prohibition on accepting deposits to include those from legal persons, entities or bodies established in third countries and majority-owned by Russian nationals or natural persons residing in Russia. It is also appropriate to subject the acceptance of deposits for non-prohibited cross-border trade to a prior authorisation by the national competent authorities.
- (11) It is also appropriate to add certain entries to the lists of legal persons, entities and bodies set out in Annex IV of Decision 2014/512/CFSP.
- (12) Furthermore, it is appropriate to clarify the scope of the prohibition on public procurement.



- (13) In order to safeguard the technical industrial standard setting process of the International Civil Aviation Organization (ICAO), it is appropriate to allow the sharing of technical assistance with Russia in relation to aviation goods and technology in this specific framework.
- (14) In order to ensure access to justice, it is also appropriate to introduce an exemption from the prohibition to enter into any transactions with Russian public entities where this is necessary to ensure access to judicial, administrative or arbitral proceedings.
- (15) In view of the Union's determined stance to combat food and energy insecurity around the world, and in order to avoid any potential negative consequences therefor, it is appropriate to extend the exemption from the prohibition to engage in transactions with certain State-owned entities as regards transactions for agricultural products and the supply of oil and petroleum products to third countries.
- (16) In more general terms, the Union is committed to avoiding all measures which might lead to food insecurity around the globe. Consequently, none of the measures in this Decision or any of those adopted earlier in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine target in any way the trade in agricultural and food products, including wheat and fertilisers, between third countries and Russia.



- (17) Similarly, the Union measures do not prevent third countries and their nationals operating outside of the Union from purchasing pharmaceutical or medical products from Russia.
- (18) Further action by the Union is needed in order to implement certain measures.
- (19) Decision 2014/512/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

Decision 2014/512/CFSP is amended as follows:

(1) Article 1aa is amended as follows:

(a) paragraph 3 is amended as follows:

(i) point (a) is replaced by the following:

‘(a) transactions which are strictly necessary for the direct or indirect purchase, import or transport of natural gas, titanium, aluminium, copper, nickel, palladium and iron ore from or through Russia into the Union, a country member of the European Economic Area, Switzerland, or the Western Balkans;’;

(ii) the following point is inserted:

‘(aa) unless prohibited under Article 4o or 4p, transactions which are strictly necessary for the direct or indirect purchase, import or transport of oil, including refined petroleum products, from or through Russia;’;



(iii) point (d) is replaced by the following:

‘(d) transactions, including sales, which are strictly necessary for the wind-down, by 31 December 2022, of a joint venture or similar legal arrangement concluded before 16 March 2022, involving a legal person, entity or body referred to in paragraph 1;’;

(iv) the following points are added:

‘(f) transactions which are necessary for the purchase, import or transport of pharmaceutical, medical, agricultural and food products, including wheat and fertilisers whose import, purchase and transport is allowed under this Decision;

(g) transactions which are strictly necessary to ensure access to judicial, administrative or arbitral proceedings in a Member State, as well as for the recognition or enforcement of a judgment or an arbitration award rendered in a Member State and if such transactions are consistent with the objectives of this Decision and Council Decision 2014/145/CFSP*.

* Council Decision 2014/145/CFSP of 17 March 2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine (OJ L 78, 17.3.2014, p. 16).’;



(2) Article 1b is amended as follows:

(a) paragraph 1 is replaced by the following:

‘1. It shall be prohibited to accept any deposits from Russian nationals or natural persons residing in Russia, legal persons, entities or bodies established in Russia or legal persons, entities or bodies established outside the Union and whose proprietary rights are directly or indirectly owned for more than 50 % by Russian nationals or natural persons residing in Russia, if the total value of deposits of that natural or legal person, entity or body per credit institution exceeds EUR 100 000.’;

(b) paragraph 4 is deleted;

(c) in paragraph 5 the following point is added:

‘(f) necessary for non-prohibited cross-border trade in goods and services between the Union and Russia.’;



- (3) in Article 1c, paragraph 2 is replaced by the following:
- ‘2. Paragraph 1 shall not apply to nationals of a Member State, of a country member of the European Economic Area or of Switzerland, or to natural persons having a temporary or permanent residence permit in a Member State, in a country member of the European Economic Area or in Switzerland.’;
- (4) in Article 1g, paragraph 1 is replaced by the following:
- ‘1. It shall be prohibited to provide credit rating services to or on any Russian national or natural person residing in Russia or any legal person, entity or body established in Russia.’;



(5) in Article 1h, paragraph 1 is replaced by the following:

‘1. It shall be prohibited to award or continue the execution of any public or concession contract falling within the scope of Directives 2014/23/EU*, 2014/24/EU**, 2014/25/EU***, 2009/81/EC**** of the European Parliament and of the Council, as well as Article 10(1), (3), (6) points (a) to (e), (8), (9) and (10), Articles 11, 12, 13 and 14 of Directive 2014/23/EU, Article 7, points (a) to (d), and Article 8, Article 10 points (b) to (f) and (h) to (j) of Directive 2014/24/EU, Article 18, Article 21 points (b) to (e) and (g) to (i), Articles 29 and 30 of Directive 2014/25/EU and Article 13 points (a) to (d), (f) to (h) and (j) of Directive 2009/81/EC, and Title VII of Regulation (EU, Euratom) 2018/1046***** of the European Parliament and of the Council, to or with:

- (a) a Russian national, a natural person residing in Russia, or a legal person, entity or body established in Russia;
- (b) a legal person, entity or body whose proprietary rights are directly or indirectly owned for more than 50 % by an entity referred to in point (a) of this paragraph; or



- (c) a natural or legal person, entity or body acting on behalf or at the direction of an entity referred to in point (a) or (b) of this paragraph,

including, where they account for more than 10 % of the contract value, subcontractors, suppliers or entities whose capacities are being relied on within the meaning of Directives 2009/81/EC, 2014/23/EU, 2014/24/EU and 2014/25/EU.

-
- * Directive 2014/23/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the award of concession contracts (OJ L 94, 28.3.2014, p. 1).
- ** Directive 2014/24/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on public procurement and repealing Directive 2004/18/EC (OJ L 94, 28.3.2014, p. 65).
- *** Directive 2014/25/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on procurement by entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors and repealing Directive 2004/17/EC (OJ L 94, 28.3.2014, p. 243).
- **** Directive 2009/81/EC of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 on the coordination of procedures for the award of certain works contracts, supply contracts and service contracts by contracting authorities or entities in the fields of defence and security, and amending Directives 2004/17/EC and 2004/18/EC (OJ L 216, 20.8.2009, p. 76).
- ***** Regulation (EU, Euratom) 2018/1046 of the European Parliament and of the Council of 18 July 2018 on the financial rules applicable to the general budget of the Union, amending Regulations (EU) No 1296/2013, (EU) No 1301/2013, (EU) No 1303/2013, (EU) No 1304/2013, (EU) No 1309/2013, (EU) No 1316/2013, (EU) No 223/2014, (EU) No 283/2014, and Decision No 541/2014/EU and repealing Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 (OJ L 193, 30.7.2018, p. 1).';



- (6) in Article 1j, paragraph 4 is replaced by the following:
- ‘4. Paragraphs 1 and 2 shall not apply when the trustor or beneficiary is a national of a Member State or a natural person having a temporary or permanent residence permit in a Member State, in a country member of the European Economic Area, or in Switzerland.’;
- (7) Article 1k is amended as follows:
- (a) paragraph 4 is replaced by the following:
- ‘4. Paragraph 1 shall not apply to the provision of services intended for the exclusive use of legal persons, entities or bodies established in Russia that are owned by, or solely or jointly controlled by, a legal person, entity or body which is incorporated or constituted under the law of a Member State, a country member of the European Economic Area, or of Switzerland.’;
- (b) the following paragraph is added:
- ‘6. The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under paragraph 5 within two weeks of the authorisation.’;



(8) Article 3 is amended as follows:

(a) in paragraph 3, the first subparagraph, point (f) is deleted;

(b) in paragraph 3, the second subparagraph is replaced by the following:

‘With the exception of point (g) of the first subparagraph, the exporter shall declare in the customs declaration that the items are being exported under the relevant exception set out in this paragraph and shall notify the competent authority of the Member State where the exporter is resident or established of the first use of the relevant exception within 30 days from the date when the first export took place.’;

(c) in paragraph 4, the following point is added:

‘(h) intended for ensuring cyber-security and information security for natural and legal persons, entities and bodies in Russia except for its government and undertakings directly or indirectly controlled by that government.’;



(9) Article 3a is amended as follows:

(a) in paragraph 3, point (f) is deleted;

(b) in paragraph 3, the second subparagraph is replaced by the following:

‘With the exception of point (g) of the first subparagraph, the exporter shall declare in the customs declaration that the items are being exported under the relevant exception set out in this paragraph and shall notify the competent authority of the Member State where the exporter is resident or established of the first use of the relevant exception within 30 days from the date when the first export took place.’;

(c) in paragraph 4, the following point is added:

‘(h) intended for ensuring cyber-security and information security for natural and legal persons, entities and bodies in Russia except for its government and undertakings directly or indirectly controlled by that government.’;

(10) in Article 4c, the following paragraph is added:

‘4a. The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under this paragraph within two weeks of the authorisation.’;



(11) in Article 4d, the following paragraph is added:

‘8a. The prohibition in paragraph 4 point (a) shall not apply to the exchange of information aimed at establishing technical standards in the framework of the International Civil Aviation Organization in relation to goods and technology referred to in paragraph 1.’;

(12) in Article 4h, the following paragraph is added:

‘4a. The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under paragraph 4 within two weeks of the authorisation.’;

(13) Article 4ha is amended as follows:

(a) paragraph 1 is replaced by the following:

‘1. It shall be prohibited to provide access, after 16 April 2022, to ports and, after 29 July 2022, to locks in the territory of the Union, to any vessel registered under the flag of Russia, with the exception of access to locks for the purpose of leaving the territory of the Union.’;



- (b) in paragraph 5, the introductory wording is replaced by the following:
 - ‘5. By way of derogation from paragraph 1, the competent authorities may authorise a vessel to access a port or lock, under such conditions as they deem appropriate, after having determined that the access is necessary for.’;
- (c) the following paragraph is added:
 - ‘5a. By way of derogation from paragraph 2, the competent authorities may authorise vessels that have changed their Russian flag or their registration, to the flag or register of any other State prior to 16 April 2022, to access a port or a lock, under such conditions as they deem appropriate, after having determined that:
 - (a) a Russian flag or registration was required by contract; and
 - (b) the access is necessary for the unloading of goods strictly necessary for the completion of renewable energy projects in the Union, provided that the import of such goods is not otherwise prohibited under this Decision.’;
- (d) paragraph 6 is replaced as follows:
 - ‘6. The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under paragraphs 5 and 5a within two weeks of the authorisation.’;



(14) In Article 4j, the following paragraph is added:

‘3a. The prohibition in paragraph 1 shall not apply to luxury goods for personal use of natural persons travelling from the European Union or members of their immediate families travelling with them, owned by those individuals and not intended for sale.’;

(15) Article 4m is amended as follows:

(a) paragraph 5 is replaced by the following:

‘5. The competent authorities of the Member States may authorise, under the conditions they deem appropriate, the sale, supply, transfer or export of the goods and technology covered by this Article, or the provision of related technical or financial assistance, after having determined that such goods or technology or the provision of related technical or financial assistance are necessary for:

(a) medical or pharmaceutical purposes, or for humanitarian purposes, such as delivering or facilitating the delivery of assistance, including medical supplies, food, or the transfer of humanitarian workers and related assistance or for evacuations; or



- (b) the exclusive use and under the full control of the authorising Member State and in order to fulfil its maintenance obligations in areas which are under a long-term lease agreement between that Member State and the Russian Federation.’;
- (b) the following paragraphs are added:
 - ‘5a. When deciding on requests for authorisations for medical or pharmaceutical purposes in accordance with paragraph 5, the competent authorities shall not grant an authorisation for exports to any natural or legal person, entity or body in Russia or for use in Russia, if they have reasonable grounds to believe that the goods might have a military end-use.
 - 5b. The Member State concerned shall inform the other Member States and the Commission of any authorisation granted under paragraph 5 within two weeks of the authorisation.’;
- (16) the following Article is inserted:
 - ‘Article 4q
 - 1. It shall be prohibited to purchase, import, or transfer, directly or indirectly, gold if it originates in Russia and it has been exported from Russia into the Union or to any third country after 22 July 2022.



2. It shall be prohibited to purchase, import, or transfer, directly or indirectly, products processed in a third country incorporating the product prohibited in paragraph 1.
3. It shall be prohibited to purchase, import, or transfer, directly or indirectly, gold jewellery if it originates in Russia and it has been exported from Russia into the Union after 22 July 2022.
4. It shall be prohibited to:
 - (a) provide technical assistance, brokering services or other services related to the goods referred to in paragraphs 1, 2 and 3 and to the provision, manufacture, maintenance and use of those goods, directly or indirectly in relation to the prohibition in paragraphs 1, 2 and 3;
 - (b) provide financing or financial assistance related to the goods referred to in paragraphs 1, 2 and 3 for any purchase, import or transfer of those goods, or for the provision of related technical assistance, brokering services or other services, directly or indirectly in relation to the prohibition in paragraphs 1, 2 and 3.



5. The prohibitions in paragraphs 1, 2 and 3 shall not apply to gold which is necessary for the official purposes of diplomatic missions, consular posts or international organisations in Russia enjoying immunities in accordance with international law.
 6. The prohibition in paragraph 3 shall not apply to gold jewellery for personal use of natural persons travelling to the European Union or members of their immediate families travelling with them, owned by those individuals and not intended for sale.
 7. By way of derogation from paragraphs 1, 2 and 3, the competent authorities may authorise the transfer or import of cultural goods which are on loan in the context of formal cultural cooperation with Russia.
 8. The Union shall take the necessary measures in order to determine the relevant items to be covered by this Article.’;
- (17) Annex IV is amended as set out in the Annex to this Decision.



Article 2

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 21 July 2022.

For the Council

The President

M. BEK



ANNEX

In Annex IV to Decision 2014/512/CFSP, the following entries are added:

‘Federal Center for Dual-Use Technology (FTsDT) Soyuz

Turayev Machine Building Design Bureau Soyuz

Zhukovskiy Central Aerohydrodynamics Institute (TsAGI)

Rosatomflot’.



27.7.2022

Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

L 198/17

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2022/1313 i datës 25 korrik 2022**ndryshimi i Vendimit 2014/512/CFSP në lidhje me masat kufizuese në funksion të veprimeve të Rusisë që destabilizojnë situatën në Ukrainë**

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të Sigurisë,

Ndërsa:

- (1) Më 31 korrik 2014, Këshilli miratoi Vendimin 2014/512/CFSP (1).
- (2) Në funksion të gravitetit të situatës dhe në përgjigje të veprimeve të vazhdueshme të Rusisë që destabilizojnë situatën në Ukrainë, Këshilli konsideron se Vendimi 2014/512/CFSP duhet të rinovohet edhe për gjashtë muaj të tjerë.
- (3) Vendimi 2014/512/CFSP duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Në Vendimin 2014/512/CFSP, neni 9(1) zëvendësohet me sa vijon:

'1. Ky vendim do të zbatohet deri më 31 janar 2023.'

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bërë në Bruksel, më 25 korrik 2022.

*Për Këshillin**President**J. SIKELA*

(1) Vendimi i Këshillit 2014/512/CFSP i 31 korrikut 2014 në lidhje me masat kufizuese në funksion të veprimeve të Rusisë që destabilizojnë situatën në Ukrainë (OJ L 229, 31.7.2014, f. 13).



27.7.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 198/17

COUNCIL DECISION (CFSP) 2022/1313

of 25 July 2022

**amending Decision 2014/512/CFSP concerning restrictive measures in view of Russia's actions
destabilising the situation in Ukraine**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 31 July 2014, the Council adopted Decision 2014/512/CFSP ⁽¹⁾.
- (2) In view of the gravity of the situation, and in response to Russia's continued actions destabilising the situation in Ukraine, the Council considers that Decision 2014/512/CFSP should be renewed for a further six months.
- (3) Decision 2014/512/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Decision 2014/512/CFSP, Article 9(1) is replaced by the following:

- ‘1. This Decision shall apply until 31 January 2023.’.

Article 2

This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 25 July 2022.

For the Council
The President
J. SÍKELA

⁽¹⁾ Council Decision 2014/512/CFSP of 31 July 2014 concerning restrictive measures in view of Russia's actions destabilising the situation in Ukraine (OJ L 229, 31.7.2014, p. 13).



VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2022/1277

i datës 21 korrik 2022

për zbatimin e Vendimit 2013/255/CFSP në lidhje me masat kufizuese kundër Sirisë

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit 2013/255/CFSP të datës 31 maj 2013 në lidhje me masat kufizuese kundër Sirisë (1) dhe në veçanti nenin 30(1) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të Sigurisë,

Ndërsa:

(1) Më 31 maj 2013, Këshilli miratoi Vendimin 2013/255/CFSP.

(2) Këshilli mbetet thellësisht i shqetësuar për situatën në Siri. Pas më shumë se një dekade, konflikti në Siri është larg përfundimit dhe regjimi sirian vazhdon të ndjekë politikën e tij të represionit. Për më tepër, regjimi sirian ofron mbështetje, duke përfshirë mbështetjen ushtarake, për agresionin ushtarak të paprovokuar dhe të pajustificuar të Federatës Ruse kundër Ukrainës.

(3) Duke pasur parasysh peshën e situatës, Këshilli konsideron se katër persona dhe një subjekt duhet të shtohen në listën e personave fizikë dhe juridikë, subjekteve ose organeve që u nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në aneksin I të Vendimit 2013/255/CFSP.

(4) Vendimi 2013/255/CFSP prandaj duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksi I i Vendimit 2013/255/CFSP është ndryshuar siç përcaktohet në aneksin e këtij vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bruksel, 21 Korrik 2022.

Për Këshillin
Presidenti
M. BEK

(1) OJL 147, L.6.2013, f. 14.



ANEKS

Aneksi I i Vendimit 2013/255/CFSP ndryshohet si më poshtë:

(1) Të dhënat e mëposhtme i shtohen listës së përcaktuar në Seksionin A (Personat):

	Emri	Informacion identifikues	Arsyet	Data e listimit
323.	Saleh AL-ABDULLAH (صلاح عبدالله)	DATELINDIA: 1967 VENDLINDIA: Sifta, Tartous, Siri Pozicioni: General Brigade Gjinia: mashkull	Saleh AL-ABDULLAH është komandanti i Brigadës së 16-të të lidhur me komandën e forcave ruse në Siri që nga viti 2020. Ai më parë ka qenë zëvendës i gjeneral brigade Subhal al-Hassan, në Divizionin e 25-të të Ushtrisë Siriane. Ai është i përfshirë në rekrutimin e anëtarëve të Brigadës së 16-të për të luftuar në Ukrainë për anëtarë Rusisë. Në këtë cilësi, Saleh AL-ABDULLAH është anëtar i Forcave të Armatosura Siriane me gradën "koloneli" dhe ekuivalent ose në i lartë në post pas majit 2011.	21.7.2022
324.	Ahmed KHALIL KHALIL (aka. Ahmed KHALIL) (أحمد خليل)	Gjinia: mashkull	Ahmed KHALIL KHALIL është bashkëpunuar i Sanad Protection and Security Services, një kompani private siriane e sigurisë e themeluar në vitin 2017 dhe e mbikëqyrur nga Wagner Group në Siri, aktive në mbrojtjen e interesave ruse (fosfatet, gazin dhe sigurimin e vendeve të natës) në Siri. Shfrytëzimi i burimeve natyrore siguron të ardhura për regjimin sirian. Përveç kësaj, kompania është aktive në rekrutimin e mercenarëve sirianë në Libi dhe Ukrainë. Si i tillë, Ahmed KHALIL KHALIL mbështet regjimin sirian dhe përfiton prej tij.	21.7.2022
325.	Nasser Deeb DEEB (aka. Nasser Dhib, Nasser Dīb, Nasser Deeb) (ناصر ديب)	Gjinia: mashkull	Nasser Deeb DEEB është bashkëpunuar i Sanad Protection and Security Services, një kompani private siriane e sigurisë e themeluar në vitin 2017 dhe e mbikëqyrur nga Wagner Group, aktive në mbrojtjen e interesave ruse (fosfatet, gaz dhe sigurimin e vendeve të natës) në Siri. Shfrytëzimi i burimeve natyrore siguron të ardhura për regjimin sirian. Përveç kësaj, ai është edhe bashkëpunuar i kompanisë Ella Services së bashku me Khodr Ali Taher. Në këtë cilësi, Nasser Deeb DEEB mbështet regjimin sirian dhe përfiton prej tij.	21.7.2022



	Emri	Informacion identifikues	Asyet	Data e listimit
326.	Issam SHAMMOUT (aka. Mohammed Issam Shammout, Mohamed Issam Shammout, Muhammad Issam Shammout, Mohammed Issam Shammout) (محمد عصام شمرط)	DATE/LINDJA: 1971 VEND/LINDJA: Damask, Siri Gjinia: mashkull	Issam SHAMMOUT është pronar dhe kryetar i bordit të drejtoreve të linjës ajrore "Chan Wings" dhe Iren i Shammout Group, aktiv në sektorët e automobilave, çelikut, aviacionit, transportit, ndërtimit dhe imobilitareve. Në këtë mënyrë, Issam SHAMMOUT është një biznesmen kryesor që operon në Siri.	21.7.2022*

(2) Të dhënat e mëposhtme i shprehin listën së përcaktuar në seksionin B (entitetet):

	Emri	Informacion identifikues	Asyet	Data e listimit
'82.	Sanad Protection and Security Services (شركة ساناد للحماية والأمن)	Lloji i subjektit: Shoqëri me përgjegjësi të kufizuar Data e krijimit: 22 Tetor 2017 Selia: Damask	Sanad Protection and Security Services është një kompani private siriane e sigurisë, e themeluar në vitin 2017 dhe e mbikëqyrur nga Wagner Group në Siri, aktive në mbrojtjen e interesave ruse (të cilat, gaz dhe sigurimi e vendeve të natës) në Siri. Shfrytëzimi i burimeve natyrore siguron të ardhura për regjimin sirian. Përveç kësaj, kompania është aktive në rekrutimin e mercenarëve sirianë në Libi dhe Ukrainë. Si e tillë, kompania mbështet regjimin sirian dhe përfiton prej tij.	21.7.2022*



21.7.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 194/15

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2022/1277

of 21 July 2022

implementing Decision 2013/255/CFSP concerning restrictive measures against Syria

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision 2013/255/CFSP of 31 May 2013 concerning restrictive measures against Syria ⁽¹⁾ and in particular Article 30(1) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 31 May 2013, the Council adopted Decision 2013/255/CFSP.
- (2) The Council remains deeply concerned about the situation in Syria. After more than a decade, the conflict in Syria is far from over and the Syrian regime continues to pursue its policy of repression. Moreover, the Syrian regime provides support, including military support, to the Russian Federation's unprovoked and unjustified military aggression against Ukraine.
- (3) In view of the gravity of the situation, the Council considers that four persons and one entity should be added to the list of natural and legal persons, entities or bodies subject to restrictive measures set out in Annex I to Decision 2013/255/CFSP.
- (4) Decision 2013/255/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I to Decision 2013/255/CFSP is amended as set out in the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 21 July 2022.

For the Council
The President
M. BEK

⁽¹⁾ OJ L 147, 1.6.2013, p. 14.



L 194/16

EN

Official Journal of the European Union

21.7.2022

ANNEX

Annex I to Decision 2013/255/CFSP is amended as follows:

(1) The following entries are added to the list set out in Section A (Persons):

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
323.	Saleh AL-ABDULLAH (صالح عبدالله)	DOB: 1967 POB: Saffia, Tartous, Syria Position: Brigadier General Gender: male	Saleh AL-ABDULLAH is the commander of the 16th Brigade affiliated with the command of Russian forces in Syria since 2020. He was previously the deputy of Brigadier General Suhail al-Hassan, in the 25th Division of the Syrian Army. He is involved in the recruitment of members of the 16th Brigade to fight in Ukraine alongside Russia. In this capacity, Saleh AL-ABDULLAH is a member of the Syrian Armed Forces of the rank of 'colonel' and the equivalent or higher in post after May 2011.	21.7.2022
324.	Ahmed KHALIL KHALIL (a.k.a. Ahmed KHALIL) (أحمد خليل خليل)	Gender: male	Ahmed KHALIL KHALIL is the co-owner of Sanad Protection and Security Services, a Syrian private security company established in 2017 and supervised by the Wagner Group in Syria, active in the protection of Russian interests (phosphates, gas and securing oil sites) in Syria. The exploitation of natural resources provides revenues to the Syrian regime. In addition, the company is active in the recruitment of Syrian mercenaries to Libya and Ukraine. As such, Ahmed KHALIL KHALIL supports the Syrian regime and benefits from it.	21.7.2022
325.	Nasser Deeb DEEB (a.k.a. Nasser Dhib, Nasser Dib, Nasser Deeb) (ناصر ديب)	Gender: male	Nasser Deeb DEEB is the co-owner of Sanad Protection and Security Services, a Syrian private security company established in 2017 and supervised by the Wagner Group, active in the protection of Russian interests (phosphates, gas and securing oil sites) in Syria. The exploitation of natural resources provides revenues to the Syrian regime. In addition, he is also co-owner of the company Ella Services together with Khodr Ali Taber. In this capacity, Nasser Deeb DEEB supports the Syrian regime and benefits from it.	21.7.2022



21.7.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 194/17

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
326.	Issam SHAMMOUT (a.k.a. Mohammed Issam Shammout, Mohamed Issam Shammout, Muhammad Issam Shammout, Muhammad Essam Shammout) (محمد عصام شموط)	DOB: 1971 POB: Damascus, Syria Gender: male	Issam SHAMMOUT is the owner and chairman of the board of director of the airline "Cham Wings" and head of the Shammout Group, active in the automotive, steel, aviation, freight forwarding, construction, and real estate sectors. In this capacity, Issam SHAMMOUT is a leading businessperson operating in Syria.	21.7.2022

(2) The following entry is added to the list set out in Section B (entities):

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
*82.	Sanad Protection and Security Services (شركة سند الحماية والخدمات الأمنية)	Type of entity: Limited Liability Company Date of creation: 22 October 2017 Headquarters: Damascus	Sanad Protection and Security Services is a Syrian private security company, established in 2017 and supervised by the Wagner Group in Syria, active in the protection of Russian interests (phosphates, gas and securing oil sites) in Syria. The exploitation of natural resources provides revenues to the Syrian regime. In addition, the company is active in the recruitment of Syrian mercenaries to Libya and Ukraine. As such, the company supports the Syrian regime and benefits from it.	21.7.2022



L 198/18



Gazeta Zyrtare e Bashkimit Evropian

27.7.2022

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2022/1314

e datës 26 korrik 2022

ndryshimin e Vendimit (CFSP) 2021/1277 në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Liban

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të Sigurisë,

Ndërsa:

- (1) Më 30 korrik 2021, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2021/1277 (1) në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Liban.
- (2) Vendimi (CFSP) 2021/1277 zbatohet deri më 31 korrik 2022. Në bazë të rishikimit të atij Vendimi, masat kufizuese duhet të rinovohen deri më 31 korrik 2023.
- (3) Vendimi (CFSP) 2021/1277 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Paragrafi i parë i nenit 9 të Vendimit (CFSP) 2021/1277 zëvendësohet si vijon:

"Ky Vendim do të zbatohet deri më 31 korrik 2023 dhe do të mbahet në shqyrtim të vazhdueshëm. Ai do të rinovohet, ose do të ndryshohet sipas rastit, nëse Këshilli gjykon se objektivat e tij nuk janë përmbytur."

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bruksel, 26 korrik 2022.

Për Këshillin
President
J. SIKELA

(1) Vendimi i Këshillit (CFSP) 2021/1277 i datës 30 korrik 2021 në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Liban (OJL 277 I, 2.8.2021, f. 16).



COUNCIL DECISION (CFSP) 2022/1314

of 26 July 2022

amending Decision (CFSP) 2021/1277 concerning restrictive measures in view of the situation in Lebanon

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 30 July 2021, the Council adopted Decision (CFSP) 2021/1277 ⁽¹⁾ concerning restrictive measures in view of the situation in Lebanon.
- (2) Decision (CFSP) 2021/1277 applies until 31 July 2022. On the basis of a review of that Decision, the restrictive measures should be renewed until 31 July 2023.
- (3) Decision (CFSP) 2021/1277 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The first paragraph of Article 9 of Decision (CFSP) 2021/1277 is replaced by the following:

‘This Decision shall apply until 31 July 2023 and shall be kept under constant review. It shall be renewed, or amended as appropriate, if the Council deems that its objectives have not been met.’.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 26 July 2022.

For the Council
The President
J. SÍKELA

⁽¹⁾ Council Decision (CFSP) 2021/1277 of 30 July 2021 concerning restrictive measures in view of the situation in Lebanon (OJ L 277 I, 2.8.2021, p. 16).



VENDIM PËR ZBATIM I KËSHILLIT (CFSP) 2022/1315

e datës 26 korrik 2022 për zbatimin e Vendimit (CFSP) 2015/1333 në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Libi

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 31(2) të tij,

Duke pasur parasysh Vendimin e Këshillit (CFSP) 2015/1333 të datës 31 korrik 2015 në lidhje me masat kufizuese në funksion të situatës në Libi, dhe shfuqizimin e Vendimit 2011/137/CFSP (1), dhe në veçanti nenin 12(2) të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të Sigurisë,

Ndërsa:

- (1) Më 31 korrik 2015, Këshilli miratoi Vendimin (CFSP) 2015/1333.
- (2) Në bazë të nenit 17(2) të Vendimit (CFSP) 2015/1333, Këshilli ka shqyrtuar listat e personave dhe subjekteve të përcaktuara në Aneksin II dhe IV të atij Vendimi.
- (3) Këshilli ka konstatuar se shënimi për një person, i cili ka vdekur, duhet të fshihet dhe se masat kufizuese ndaj të gjithë personave dhe subjekteve të tjera në listat e përcaktuara në anekset II dhe IV të Vendimit (CFSP) 2015/1333, duhet ruajtur. Gjithashtu, deklaratat e arsyeve dhe informacioni identifikues për dy persona duhet të përditësohet.
- (4) Vendimi (CFSP) 2015/1333 duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Aneksin II dhe IV të Vendimit (CFSP) 2015/1333 janë ndryshuar në përputhje me aneksin e këtij vendimi.

Neni 2

Ky Vendim hyn në fuqi një ditë pas publikimit të tij në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bruksel, 26 korrik 2022.

Për Këshillin

President

J. SIKELA

(¹) OJ L 206, 1.8.2015, p. 34.



L 198/20 IEN I

Official Journal of the European Union

27.7.2022

ANNEX

Decision (CFSP) 2015/1333 is amended as follows:

(1) in Annex II (List of persons and entities referred to in Article 8(2)), Part A (Persons) is amended as follows:

(a) entry 17 (concerning AL-WERFALLI, Mahmoud Mustafa Busayf) is deleted;

(b) entry 19 (concerning PRIGOZHIN, Yevgeniy Viktorovich) is replaced by the following:

19.	Yevgeniy Viktorovich PRIGOZHIN (J jseiiHU BuKTopoBuq 1 jpmoxHii)	Date of birth: 1 June 1961 Place of birth: Leningrad, former USSR (now St. Petersburg, Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Yevgeniy Viktorovich Prigozhin is a Russian businessman with close links, including financial, to the Wagner Group, a Russia-based unincorporated private military entity. In this way, Prigozhin is engaged in and provides support for the Wagner Group's activities in Libya, which threaten the country's peace, stability and security. In particular, the Wagner Group is involved in multiple and repeated breaches of the arms embargo in Libya established in UNSCR 1970 (2011) and transposed in Article 1 of Decision (CFSP) 2015/1333, including the delivery of arms and the deployment of mercenaries into Libya in support of the Libya National Army. The Wagner Group has participated in multiple military operations against the UN-endorsed Government of National Accord and has contributed to damaging the stability of Libya and undermining a peaceful process.	15.10.2020*
-----	---	---	--	-------------

(2) in Annex IV (List of persons and entities referred to in Article 9(2)), Part A (Persons) is amended as follows:

(a) entry 22 (concerning AL-WERFALLI, Mahmoud Mustafa Busayf) is deleted;

(b) entry 17 (concerning AL-QADHAFI, Quren Salih) is replaced by the following:

17.	AL-QADHAFI, Quren Salih Quren a.k.a. Akrim Akrim Saleh, Al-Qadhafi Qurayn Salih Qurayn, Al-Qadhafi Qu'ren Salih Qu'ren, Salah Egreen	Gender: male	Former Libyan Ambassador to Chad. Has left Chad for Sabha. Involved directly in recruiting and coordinating mercenaries for the regime of the late Muammar Qadhafi. Closely associated with the former regime of Muammar Qadhafi.	12.4.2011*
-----	--	--------------	---	------------



			Member of the Popular Front for the Liberation of Libya (PFL), a militia and political party loyal to the late Muammar Qaddafi. Involved in undermining the successful completion of Libya's political transition by opposing the UN and undermining the UN-facilitated political process, including the Libyan Political Dialogue Forum (LPDF), thereby posing a continued risk to the peace, stability and security of Libya.
24. (concerning PRIGOZHIN, Yevgeniy Viktorovich) is replaced by the following:			
	Yevgeniy Viktorovich PRIGOZHIN (1 JsrctHU BukTopoBue 1 JpmoxHn)	Date of birth: 1 June 1961 Place of birth: Leningrad, former USSR (now St. Petersburg, Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Yevgeniy Viktorovich Prigozhin is a Russian businessman with close links, including financial, to the Wagner Group, a Russia-based unincorporated private military entity. In this way, Prigozhin is engaged in and provides support for the Wagner Group's activities in Libya, which threaten the country's peace, stability and security. In particular, the Wagner Group is involved in multiple and repeated breaches of the arms embargo in Libya established in UNSCR 1970 (2011) and transposed in Article 11 of Decision (CFSP) 2015/1333, including the delivery of arms and the deployment of mercenaries into Libya in support of the Libya National Army. The Wagner Group has participated in multiple military operations against the UN-endorsed Government of National Accord and has contributed to damaging the stability of Libya and undermining a peaceful process.
24.			15.10.2020*

(c) entry 24 (concerning PRIGOZHIN, Yevgeniy Viktorovich) is replaced by the following:



27.7.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 198/19

COUNCIL IMPLEMENTING DECISION (CFSP) 2022/1315

of 26 July 2022

implementing Decision (CFSP) 2015/1333 concerning restrictive measures in view of the situation in Libya

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 31(2) thereof,

Having regard to Council Decision (CFSP) 2015/1333 of 31 July 2015 concerning restrictive measures in view of the situation in Libya, and repealing Decision 2011/137/CFSP (⁽¹⁾), and in particular Article 12(2) thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 31 July 2015 the Council adopted Decision (CFSP) 2015/1333.
- (2) Pursuant to Article 17(2) of Decision (CFSP) 2015/1333, the Council has reviewed the lists of designated persons and entities set out in Annexes II and IV to that Decision.
- (3) The Council has concluded that the entry for one person, who is deceased, should be deleted and that the restrictive measures against all other persons and entities in the lists set out in Annexes II and IV to Decision (CFSP) 2015/1333 should be maintained. In addition, the statement of reasons and identifying information for two persons should be updated.
- (4) Decision (CFSP) 2015/1333 should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annexes II and IV to Decision (CFSP) 2015/1333 are amended in accordance with the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 26 July 2022.

For the Council
The President
J. SÍKELA

⁽¹⁾ OJ L 206, 1.8.2015, p. 34.



ANNEX

Decision (CFSP) 2015/1333 is amended as follows:

(1) in Annex II (List of persons and entities referred to in Article 8(2)), Part A (Persons) is amended as follows:

(a) entry 17 (concerning AL-WERFALLI, Mahmoud Mustafa Busayf) is deleted;

(b) entry 19 (concerning PRIGOZHIN, Yevgeniy Viktorovich) is replaced by the following:

19.	Yevgeniy Viktorovich PRIGOZHIN (Евгений Викторович Пригожин)	Date of birth: 1 June 1961 Place of birth: Leningrad, former USSR (now St. Petersburg, Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Yevgeniy Viktorovich Prigozhin is a Russian businessman with close links, including financial, to the Wagner Group, a Russia-based unincorporated private military entity. In this way, Prigozhin is engaged in and provides support for the Wagner Group's activities in Libya, which threaten the country's peace, stability and security. In particular, the Wagner Group is involved in multiple and repeated breaches of the arms embargo in Libya established in UNSCR 1970 (2011) and transposed in Article 1 of Decision (CFSP) 2015/1333, including the delivery of arms and the deployment of mercenaries into Libya in support of the Libya National Army. The Wagner Group has participated in multiple military operations against the UN-endorsed Government of National Accord and has contributed to damaging the stability of Libya and undermining a peaceful process.	15.10.2020*
-----	--	--	--	-------------

(2) in Annex IV (List of persons and entities referred to in Article 9(2)), Part A (Persons) is amended as follows:

(a) entry 22 (concerning AL-WERFALLI, Mahmoud Mustafa Busayf) is deleted;

(b) entry 17 (concerning AL QADHAFI, Quren Salih) is replaced by the following:

17.	AL QADHAFI, Quren Salih Quren a.k.a. Akrim Akrim Saleh, Al Qadhafi Qurayn Salih Qurayn, Al Qadhafi Quren Salih Quren, Salah Egreen	Gender: male	Former Libyan Ambassador to Chad. Has left Chad for Sabha. Involved directly in recruiting and coordinating mercenaries for the regime of the late Muammar Qadhafi. Closely associated with the former regime of Muammar Qadhafi.	12.4.2011*
-----	---	--------------	--	------------



27.7.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 198/21

			Member of the Popular Front for the Liberation of Libya (PFL), a militia and political party loyal to the late Muammar Qadhafi. Involved in undermining the successful completion of Libya's political transition by opposing the UN and undermining the UN-facilitated political process, including the Libyan Political Dialogue Forum (LPDF), thereby posing a continued risk to the peace, stability and security of Libya.	
(c) entry 24 (concerning PRIGOZHIN, Yevgeniy Viktorovich) is replaced by the following:				
24.	Yevgeniy Viktorovich PRIGOZHIN (Евгений Викторович Пригожин)	Date of birth: 1 June 1961 Place of birth: Leningrad, former USSR (now St. Petersburg, Russian Federation) Nationality: Russian Gender: male	Yevgeniy Viktorovich Prigozhin is a Russian businessman with close links, including financial, to the Wagner Group, a Russia-based unincorporated private military entity. In this way, Prigozhin is engaged in and provides support for the Wagner Group's activities in Libya, which threaten the country's peace, stability and security. In particular, the Wagner Group is involved in multiple and repeated breaches of the arms embargo in Libya established in UNSCR 1970 (2011) and transposed in Article 1 of Decision (CFSP) 2015/1333, including the delivery of arms and the deployment of mercenaries into Libya in support of the Libya National Army. The Wagner Group has participated in multiple military operations against the UN-endorsed Government of National Accord and has contributed to damaging the stability of Libya and undermining a peaceful process.	15.10.2020*



VENDIMET

VENDIM I KËSHILLIT (CFSP) 2022/1355

i datës 4 gusht 2022, që ndryshon Vendimin 2014/145/CFSP në lidhje me masat kufizuese në lidhje me veprimet që cenojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës

KËSHILLI I BASHKIMIT EVROPIAN,

Duke pasur parasysh Traktatin për Bashkimin Evropian, dhe në veçanti nenin 29 të tij,

Duke pasur parasysh propozimin e Përfaqësuesit të Lartë të Bashkimit për Punë të Jashtme dhe Politikë të Sigurisë,

Ndërsa:

- (1) Më 17 mars 2014, Këshilli miratoi Vendimin 2014/145/CFSP (1).
- (2) Bashkimi vazhdon të dënojë veprimet dhe politikat që cenojnë integritetin territorial të Ukrainës.
- (3) Këshilli konsideron se dy individë duhet të shtohen në listën e personave, subjekteve dhe organeve që i nënshtrohen masave kufizuese të përcaktuara në aneksin e Vendimit 2014/145/CFSP për rolin e tyre në cenimin ose kërcënimin e integritetit territorial, sovranitetit dhe pavarësisë së Ukrainës dhe përfitimi nga vendimmarrësit rusë përgjegjës për aneksimin e Krimesë ose destabilizimin e Ukrainës Lindore.
- (4) Vendimi 2014/145/CFSP prandaj duhet të ndryshohet në përputhje me rrethanat,

KA MIRATUAR KËTË VENDIM:

Neni 1

Vendimi 2014/145/CFSP është ndryshuar në përputhje me aneksin e këtij vendimi.

Neni 2

Ky vendim hyn në fuqi në datën e botimit në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Evropian.

Bruksel, 4 gusht 2022.

Për Këshillin

President

M. BEK

(1) Vendimi i Këshillit 2014/145/CFSP i 17 marsit 2014 në lidhje me masat kufizuese në lidhje me veprimet që cenojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës (OJ L 78, 17.3.2014, f. 16).



ANEKS

Personat e mëposhtëm i shihen listës së personave, subjekteve dhe organeve të përcaktuara në Aneksin e Vendimit 2014/145/CFSP:

Personat

	Emri	Informacion identifikues	Arsyet	Data e listimit
209.	Oleksandr Viktorovich YANUKOVYCH (OneKoaHr BikTopoByq ^HYKOBMH)	Gjinia mashkull Datelindja: 10.7.1973 Vendlindja: Yenakiyev, Oblast Donetsk (ish SSR e Ukrainës, tani Ukrainë) Kombësia: ukrainas	Oleksandr Yanukovych është një biznesmen dhe djali i ish-presidentit të Ukrainës Viktor Yanukovych. Gjatë presidencës së Viktor Yanukovych dhe falë lidhjes personale me një grup personash të afërt me babain e tij, ai mbledhi një sërë interesash biznesi dhe grumbulloi një pasuri të madhe. Ai ende drejton aktivitetet e tij të biznesit në rajonin e Donbas të kontrolluar nga grupet separatiste, veçanërisht në sektorët e energjisë, qymyrit, ndërtimit, bankës dhe pasurive të paluajtshme. Në veçanti, falë lidhjeve të ngushta me separatistët pro-rusë, ai fitoi asete kryesore ekonomike në të ashtuquajturat "Republikat Popullore të Donetskut dhe Luganskut", ndër të tjera në sektorët e energjisë, qymyrit dhe pasurive të paluajtshme. Batalioni separatist Oplot (i listuar që nga shkurti 2015) mbroste projektet e tij të zhvillimit të pasurive të paluajtshme në të ashtuquajturën "Republika Popullore e Donetskut". Prandaj, Oleksandr Yanukovych është përgjegjës për mbështetjen ose zbatimin e veprimeve ose politikave që minojnë ose kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës dhe ai ka kryer transaksione me grupet separatiste në rajonin Donbas të Ukrainës. Për më tepër, ai është i lidhur me babain e tij Viktor Janukoviç, i cili është përgjegjës për mbështetjen ose zbatimin e veprimeve ose politikave që kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, si dhe stabilitetin dhe sigurinë e shtetit.	4.8.2022
210.	Viktor Fedorovich YANUKOVYCH (BikTop ^egopoByq JilyKOBHM)	Gjinia mashkull Datelindja : 9.7.1950 Vendlindja : Yenakiyev, Oblast Donetsk (ish SSR e Ukrainës, tani Ukrainë) Kombësia: ukrainas Funksioni: ish-president i Ukrainës, oligark	Nga viti 2010 deri në vitin 2014, Viktor Janukoviç ishte president i Ukrainës. Ai ndoqi një politikë pro-ruse kur ishte në detyrë. Një gjykatë ukrainase e shpalli Viktor Janukoviçin fajtor për tradhti pasi kishte ftuar Federatën Ruse të pushtonte Ukrainën. Pas largimit nga pushteti, ai u zhvendos në Rusi, nga ku ka vazhduar aktivitetet e tij për destabilizimin e Ukrainës. Ai ndihmoi në ndërhyrjen ushtarake ruse në Ukrainë duke i bërë thirrje Presidentit të Federatës Ruse të dërgonte trupa ruse në Ukrainë në mars 2014. Viktor Yanukovych mbështeti politikanët pro-rusë që mbanin poste publike në Krimenë e pushtuar. Në vitin 2021, u hap një hetim i ri paragjyqësor në Ukrainë, sipas të cilit z. Viktor Yanukovych, së bashku me dy ish-ministra të Mbrojtjes, kanë ulur qëllimisht kapacitetin mbrojtës të Ukrainës, veçanërisht në Republikën Autonome të Krimesë. Ai e konsideron veten si president legjitim të Ukrainës dhe ka paraqitur vazhdimisht një qëndrim pro-rus në ndërhyrjet e tij publike. Sipas burimeve të ndryshme, zoti Viktor Janukoviç ka qenë pjesë e një operacioni special rus, që synonte zëvendësimin e Presidentit ukrainas me të, gjatë fazave të para të agresionit të paprovokuar ushtarak kundër Ukrainës. Për më tepër, Presidenti i Republikës së Çeçenisë Ramzan Kadyrov, i ka kërkuar Presidentit të Ukrainës që t'i transferojë të gjitha kompetencat e tij të Viktor Janukoviç. Prandaj, Viktor Janukoviç është përgjegjës për mbështetjen ose zbatimin e veprimeve ose politikave që kërcënojnë integritetin territorial, sovranitetin dhe pavarësinë e Ukrainës, si dhe stabilitetin dhe sigurinë e shtetit.	4.8.2022



DECISIONS

COUNCIL DECISION (CFSP) 2022/1355

of 4 August 2022

amending Decision 2014/145/CFSP concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Having regard to the proposal from the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy,

Whereas:

- (1) On 17 March 2014, the Council adopted Decision 2014/145/CFSP ⁽¹⁾.
- (2) The Union continues to condemn actions and policies undermining the territorial integrity of Ukraine.
- (3) The Council considers that two individuals should be added to the list of persons, entities and bodies subject to restrictive measures set out in the Annex to Decision 2014/145/CFSP for their role in undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine and for benefitting from Russian decision-makers responsible for the annexation of Crimea or the destabilisation of Eastern Ukraine.
- (4) Decision 2014/145/CFSP should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Decision 2014/145/CFSP is amended in accordance with the Annex to this Decision.

*Article 2*This Decision shall enter into force on the date of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 4 August 2022.

For the Council
The President
M. BEK

⁽¹⁾ Council Decision 2014/145/CFSP of 17 March 2014 concerning restrictive measures in respect of actions undermining or threatening the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine (OJ L 78, 17.3.2014, p. 16).



4.8.2022

EN

Official Journal of the European Union

L 204 I/5

ANNEX

The following persons are added to the list of persons, entities and bodies set out in the Annex to Decision 2014/145/CFSP:

Persons

	Name	Identifying information	Reasons	Date of listing
209.	Oleksandr Viktorovych YANUKOVYCH (Олександр Вікторович ЯНУКОВИЧ)	Gender: male DOB: 10.7.1973 POB: Yenakiyev, Donetsk Oblast (former Ukrainian SSR, now Ukraine) Nationality: Ukrainian	Oleksandr Yanukovych is a businessman and the son of former President of Ukraine Viktor Yanukovych. During the presidency of Viktor Yanukovych and thanks to the personal connection with a group of persons close to his father, he assembled an array of business interests and accumulated a great fortune. He still runs his business activities in the Donbas region controlled by the separatists groups, especially in the energy, coal, construction, banking and real estate sectors. In particular, thanks to close ties with the pro-Russian separatists, he acquired key economic assets in the so-called "Donetsk and Lugansk People's Republics", <i>inter alia</i> in the energy, coal and real-estate sectors. The separatist OPLOT battalion (listed since February 2015) protected his real-estate development projects in the so-called "Donetsk People's Republic". Therefore, Oleksandr Yanukovych is responsible for supporting or implementing actions or policies which undermine or threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine and he conducted transactions with the separatist groups in the Donbas region of Ukraine. Furthermore, he is associated with his father Viktor Yanukovych, who is responsible for supporting or implementing actions or policies which threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, as well as the state's stability and security.	4.8.2022
210.	Viktor Fedorovych YANUKOVYCH (Віктор Федорович Янукович)	Gender: male DOB: 9.7.1950 POB: Yenakiyev, Donetsk Oblast (former Ukrainian SSR, now Ukraine) Nationality: Ukrainian Function: former president of Ukraine, oligarch	From 2010 until 2014, Viktor Yanukovych was President of Ukraine. He pursued a pro-Russian policy when in office. A Ukrainian court found Viktor Yanukovych guilty of treason for having invited the Russian Federation to invade Ukraine. After being removed from power, he relocated to Russia, from where he has continued his activities aimed at destabilising Ukraine. He assisted in the Russian military interference in Ukraine by calling on the President of the Russian Federation to send Russian troops to Ukraine in March 2014. Viktor Yanukovych supported pro-Russian politicians who held public offices in occupied Crimea. In 2021, a new pre-trial investigation in Ukraine was opened according to which Mr Viktor Yanukovych, together with two former Ministers of Defence, has purposefully reduced the defence capacity of Ukraine, particularly in the Autonomous Republic of Crimea. He considers himself as the legitimate President of Ukraine and has consistently presented a pro-Russian stance in his public interventions. According to different sources, Mr Viktor Yanukovych has been part of a Russian special operation, aimed at replacing the Ukrainian President with him, during the first phases of the unprovoked illegal military aggression against Ukraine. Furthermore, the President of the Republic of Chechnya Ramzan Kadyrov, has requested the President of Ukraine to transfer all his powers to Viktor Yanukovych. Therefore, Viktor Yanukovych is responsible for supporting or implementing actions or policies which threaten the territorial integrity, sovereignty and independence of Ukraine, as well as the state's stability and security.	4.8.2022



VENDIM
Nr. 632, datë 28.9.2022

Marrëveshje Granti nr. 2021.004131
sipas DTM-së nr. 50123/ TCRS nr.
9900/59901

**PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES SË
GRANTIT (ASISTENCA TEKNIKE) PËR
KONEKTIVITETIN E RRUGËVE
RAJONALE DHE LOKALE PËR
SHQIPËRINË – MBËSHTETJE PËR
ZBATIMIN E PROJEKTIT, NDËRMJET
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, TË
PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E
FINANCIVE DHE EKONOMISË
(MARRËSI), FONDIT SHQIPTAR TË
ZHVILLIMIT (ENTI I PROJEKTIT) DHE
BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM
DHE ZHVILLIM, MBËSHTETUR NGA
FONDI I POSAÇËM I AKSIONARËVE
TË BERZH-it**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 19, të ligjit nr. 43/2016, “Për marrëveshjet ndërkombëtare në Republikën e Shqipërisë”, me propozimin e ministrit të Financave dhe Ekonomisë, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e marrëveshjes së grantit (asistenca teknike) për konektivitetin e rrugëve rajonale dhe lokale për Shqipërinë – mbështetje për zbatimin e projektit, ndërmjet Republikës së Shqipërisë, të përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë (marrësi), Fondit Shqiptar të Zhvillimit (enti i projektit) dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim, mbështetur nga fondi i posaçëm i aksionarëve të BERZH-it, në shumën 1 200 000 USD (një milion e dyqind mijë dollarë), sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTËR
Edi Rama

**MARRËVESHJE GRANTI (ASISTENCA
TEKNIKE)**

PËR SHQIPËRINË: PROJEKTI I
KONEKTIVITETIT TË RRUGËVE
RAJONALE DHE LOKALE – MBËSHTETJE
PËR ZBATIMIN E PROJEKTTT NDËRMJET
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË, TË
PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E
FINANCIVE DHE EKONOMISË
(“MARRËSI”), DHE FONDIT SHQIPTAR TË
ZHVILLIMIT (“ENTI I PROJEKTTT”), DHE
BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM
DHE ZHVILLIM, MBËSHTETUR NGA
FONDI I POSAÇËM I AKSIONARËVE TË
BERZH-it

DATE 17 QERSHOR 2022

TABELA E LËNDËS

**NENI I – PËRKUFIZIME DHE INTER-
PRETIMI**

Pika 1.01 Përkufizime

Pika 1.02 Interpretimi

NENI II – FINANCIMI I GRANTIT

Pika 2.01 Shuma dhe qëllimi

Pika 2.02 Disbursimi i Grantit

Pika 2.03 Pagesat

Pika 2.04 Taksat dhe tatimet

NENI III – KUSHTET PARAPRAKE

Pika 3.01 Pagesa e parë e Grantit

Pika 3.02 Të gjitha pagesat e Grantit

NENI IV - DETYRIMET E PALËVE

Pika 4.01 Kryerja e biznesit dhe veprimeve

Pika 4.02 Përdorimi i Grantit

Pika 4.03 Marrëveshja e Huas

Pika 4.04 Prokurimi

Pika 4.05 Kontratat

Pika 4.06 Siguracioni

Pika 4.07 Evidencat dhe raportet financiare

Pika 4.08 Dhënia e informacionit

Pika 4.09 Mashtrimi dhe korrupsioni

Pika 4.10 Vizibiliteti

Pika 4.11 Inspektimi dhe auditimi

**NENI V – PËRFAQËSIMET DHE GARAN-
CITË**

Pika 5.01 Përfaqësimet

Pika 5.02 Pranimi dhe përsëritja



NENI VI – PEZULLIMI DHE ANULIMI

Pika 6.01 Anulimi nga Marrësi

Pika 6.02 Pezullimi ose anulimi i pagesave

Pika 6.03 Rastet e rimbursimit

NENI VII – TË NDRYSHME

Pika 7.01 Zbatueshmëria; Afati dhe zgjidhja

Pika 7.02 Mbetja në fuqi pas marrëveshjes

Pika 7.03 Marrëveshja e plotë; ndryshimi dhe heqja dorë

Pika 7.04 Njoftimet

Pika 7.05 Gjuha angleze

Pika 7.06 Të drejtat, mjetet juridike dhe heqja dorë

Pika 7.07 Përgjegjësia dhe dëmshpërblimi

Pika 7.08 Legjislacioni rregullues

Pika 7.09 Arbitrazhi dhe juridiksioni

Pika 7.10 Pasuesit dhe drejtëmarrësit; Të drejtat e palëve të treta

Pika 7.11 Nxjerrja e të dhënave

Pika 7.12 Kopjet

PASQYRA A: FORMULARI I KËRKESËS PËR PAGESË

PASQYRA B: FORMULARI I SHKRESËS QË ÇAKTON NËNSHKRUESIT E AUTORIZUAR

SKEDULI 1: ZËRAT E FINANCUAR NGA GRANTI

MARRËVESHJA E GRANTIT**NR. 2021.004131**

Kjo Marrëveshje Granti (“Marrëveshja”), datë 17 maj 2022, lidhet ndërmjet:

1. Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim, një institucion financiar ndërkombëtar i krijuar në bazë të Marrëveshjes për Themelimin e Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim, një traktat shumëpalësh, i nënshkruar në Paris, më 29 maj 1990, me seli në adresën: “One Exchange Square”, London EC2A 2JN, United Kingdom (Mbretëria e Bashkuar) (“BERZH”); dhe

2. Republikës së Shqipërisë, të përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë, bulevardi “Dëshmorët e Kombit”, nr. 3, Tiranë, Shqipëri (Marrësi).

3. Fondit Shqiptar të Zhvillimit, një shoqëri e organizuar dhe që ushtron veprimtarinë sipas legjislacionit shqiptar, me adresë: Rruga “Sami Frashëri” 10, Tiranë 1001, Shqipëri (“Enti i

Projektit” dhe së bashku me BERZH-in dhe Marrësin, “Palët”).

Duke pasur parasysh, se:

A. Më 10 shkurt 2020, BERZH (në cilësinë e huadhënësit) lidhi një marrëveshje huaje (“Marrëveshja e Huas”) me Marrësin (në cilësinë e huamarrësit) në zbatim të së cilës BERZH-i ra dakord që të japë hua deri në 50,000,000.00 dollarë amerikanë për financimin e një programi të përgjithshëm investimi, me qëllim rehabilitimin e seksioneve kyçe të rrjetit të rrugëve rajonale dhe lokale në Shqipëri (“Projekti”). Marrësi i ka kërkuar BERZH-it, që të financojë disa veprimtari të asistencës teknike në mbështetje të Projektit.

B. Në zbatim të nenit 18 të Marrëveshjes së Themelimit të Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim, BERZH-i ka ngritur Fondin e Posaçëm të Aksionarëve të BERZH-it (“Fondi” ose “Donatori”), të cilin e menaxhon dhe administron.

C. BERZH-i ka rënë dakord që të ofrojë një grant në shumën 1,200,000.00 dollarë amerikanë nga Fondi, sipas termave dhe kushteve të përcaktuara në këtë Marrëveshje, për prokurimin e disa Shërbimeve Konsulente të përshkruara në skedulin 1 (*Zërat e Financuar nga Granti*) të kësaj Marrëveshjeje.

D. Marrësi ka rënë dakord që Enti i Projektit do të zgjedhë dhe angazhojë çdo konsulent, duke lidhur kontrata në bazë të të cilave secili konsulent do t’i ofrojë Shërbimet e Konsulencës Marrësit/Entit të Projektit.

Me anë të kësaj palët bien dakord, si më poshtë:

Neni I

Përkufizime dhe Interpretimi**Pika 1.01 Përkufizime**

a) Me përjashtim kur përkufizohen në paragrafin “b” më poshtë, përveç nëse konteksti e përcakton ndryshe, termat me shkronja të mëdha që përkufizohen në Marrëveshjen e Huas kanë të njëjtnë kuptim në këtë Marrëveshje.

b) Kurdoherë që përdoren në këtë Marrëveshje (duke përfshirë klauzolat, pasqyrat dhe skedulet), përveç nëse konteksti përcakton ndryshe, termat me shkronja të mëdha kanë kuptimet e mëposhtme:



“Ditë Pune” është një ditë (përveç të shtunës ose të dielës), kur bankat tregtare janë të hapura për biznes të përgjithshëm në Londër, Angli.

“Konsulentë” është çdo konsulent me imazh dhe reputacion të mirë, i angazhuar nga Enti i Projektit që do të kryejë Shërbimet e Konsulencës.

“Kontratë Konsulencë” është çdo kontratë e lidhur ndërmjet Entit të Projektit dhe Konsulentit përkatës, për kryerjen e Shërbimeve të Konsulencës.

“Shërbimet e Konsulencës” janë shërbimet që do të ofrohen nga çdo Konsulent, në lidhje me Projektin, siç përshkruhen më tej në skedulin 1 (*Zërat e Financuar nga Granti*).

“Donator/ët” ka kuptimin që i është dhënë në klauzolën B.

“Politikat dhe Procedurat e Zbatimit” janë Politikat dhe Procedurat e Zbatimit të BERZH-it, datë 4 tetor 2017, të cilat mund të gjenden në: <http://www.ebrd.com/news/publications/policies/enforcement-policy-and-procedures.html>, të ndryshuara herë pas here, si dhe çdo politikë apo procedurë të miratuar nga BERZH-i si pasuese ose zëvendësuese të këtyre politikave dhe procedurave.

“Fond” ka kuptimin që i është dhënë në klauzolën B.

“Zërat e Financuar nga Granti” janë Shërbimet e Konsulencës të nevojshme për Projektin dhe për t’u financuar tërësisht nga Granti, siç përshkruhen më tej në skedulin 1 (*Zërat e Financuar nga Granti*).

“Grant” ka kuptimin që i është dhënë në pikën 2.01(a) (*Shuma dhe Qëllimi*).

“Marrëveshje Huaje” ka kuptimin që i është dhënë në klauzolën A.

“Hua” është financimi i bërë ose për t’u vënë në dispozicion nga BERZH-i për Marrësin në cilësinë e tij si Huamarrës sipas Marrëveshjes së Huas.

“Pagesë (Disbursim)” është disbursimi, herë pas here, i ndonjë pjese të Grantit sipas pikës 3.02 (*Pagesat*).

“Kërkesë për Pagesë” është një kërkesë për Pagesë, në formularin e Pasqyrës A (*Formulari i Kërkesës për Pagesë*) dhe në përmbajtje të pranueshme për BERZH-in, e cila i dorëzohet BERZH-it në përputhje me pikën 2.02 (a) (*Pagesat e Grantit*).

“Politikat dhe Rregullat e Prokurimit” janë rregullat e prokurimit të BERZH-it për veprimet e sektorit publik, të ndryshuara herë pas here.

“Praktikë e Ndalar” është një praktikë shtrënguese, praktikë e fshehtë, praktikë

korruptive, praktikë mashtruese, shpërdorim i burimeve të bankës ose aktivëve bankarë, praktikë penguese ose vjedhje, sipas përkufizimeve të secilit prej këtyre termave në Politikën dhe Procedurat e Zbatimit, në fuqi në datën e kësaj Marrëveshjeje.

“Projekt” ka kuptimin që i është dhënë në klauzolën A.

“Rast Rimbursimi” është cilado ngjarje apo rast i përcaktuar në Pikën 6.03 (*Rastet e Rimbursimit*).

“Shpagim” është çdo veprim i drejtpërdrejtë ose i tërthortë, i dëmshëm, i rekomanduar, i paralajmëruar ose i ndërmarrë.

“Taksë” janë të gjitha taksat, rentat, pullat apo tatimet, vlerësimi, shuma e taksës, pagesa, tatimi mbi vlerën e shtuar ose tatimi i çfarëdolloj natyre (përfshirë të gjitha penalitetet apo interesat përkatëse) të vendosura sipas ndonjë ligji.

Pika 1.02 Interpretimi

Në këtë Marrëveshje:

a) nëse konteksti nuk e kërkon ndryshe, fjalët në njëjës përfshijnë shumësin dhe anasjellat;

b) titujt dhe “Tabela e lëndës” janë vendosur vetëm për lehtësi reference dhe nuk ndikojnë në interpretimin e kësaj Marrëveshjeje;

c) fjalët që tregojnë persona përfshijnë korporata, partneritete dhe persona të tjerë juridikë, dhe referencat për një person përfshijnë pasuesit e tij dhe të caktuarit e lejuar;

d) një referencë për një nen, pikë, skedul ose pasqyrë të specifikuar interpretohet si referencë për atë nen ose pikë, ose skedul apo pasqyrë të specifikuar të kësaj Marrëveshjeje;

e) çdo referencë për “legjislacionin” nënkupton çdo ligj (përfshirë të drejtën zakonore) dhe çdo traktat, kushtetutë, statut, legjislacion, dekret, akt normativ, rregull, rregullore, gjykim, urdhër, urdhër gjykate, vendim gjykate, përcaktim, lidhje marrëveshjeje apo çdo masë tjetër legjislative, administrative apo gjyqësore ose vendim arbitrazhi në çdo juridiksion që ka fuqinë e ligjit ose përputhshmëria e me të cilin është në pajtim me praktikën e përgjithshme në këtë juridiksion;

f) çdo referencë të një dispozitë ligji është referencë tek ajo dispozitë sipas ndryshimeve apo rihyrjes në fuqi herë pas here; dhe

g) “kontroll” (duke përfshirë me termat e lidhur me të “kontrolluar nga” dhe “nën kontroll të përbashkët me”), kur përdoren lidhur me ndonjë person, kanë kuptimin e zotërimit të drejtpërdrejtë ose të tërthortë të autoritetit për të drejtuar ose



marrë masa për drejtimin e menaxhimit dhe politikave të këtij personi, qoftë përmes pronësisë së aksioneve me të drejtë vote, kontratës apo ndryshe.

Neni II Financimi i Grantit

Pika 2.01 Shuma dhe qëllimi

a) Në zbatim dhe në përputhje me këtë Marrëveshje, BERZH-i bie dakord që t'i japë Marrësit, nga burimet e Fondit, një grant në shumën totale prej **1,200,000.00 dollarësh amerikanë** (“Granti”);

b) Granti do të përdoret vetëm për qëllime të financimit të Zërave të Financuar nga Granti;

c) Sipas pikës 6.03 (b) (*Rastet e Rimbursimit*), Granti nuk është i rimbursueshëm;

d) Marrësi dhe Enti i Projektit pranojnë dhe bie dakord shprehimisht se BERZH-i nuk do të jetë i detyruar që të kryejë ndonjë Disbursim ose pagesë tjetër sipas kësaj Marrëveshjeje, përveç në masën që fondet e mjaftueshme janë vënë në dispozicion nga Fondi/Evropa Qendrore për këtë qëllim.

Pika 2.02 Disbursimi i Grantit

a) Sipas Pikës 6.02 (*Pezullimi ose Anulimi i Pagesave*) dhe nenit III (*Kushtet Paraprake*), BERZH-i disburson Grantin herë pas here në një Ditë Pune, në një ose më shumë Pagesa (Disbursime), me kërkesë të Entit të Projektit. Çdo Kërkesë për Pagesë, e shoqëruar me dokumentacionin mbështetës përkatës, dorëzohet në mënyrë elektronike në format PDF-je në adresën e postës elektronike të Departamentit të Bankës për Veprimet e Financuara nga Donatori, si më poshtë: APIInvoices@ebrd.com (përveç kur Entit të Projektit i është dhënë shprehimisht një adresë tjetër e postës elektronike, sjellë në vëmendjen e Marrësit nga Banka). Çdo dokumentacion mbështetës, në një gjuhë të ndryshme nga gjuha angleze, shoqërohet me përkthimin në gjuhën angleze, në përputhje me pikën 7.05 (*Gjuha angleze*) të kësaj Marrëveshjeje. Enti i Projektit garanton që çdo Kërkesë për Pagesë të merret nga Banka në adresën e mësipërme të postës elektronike të paktën 10 Ditë Pune para datës së propozuar të kësaj Pagese. Përveç kur BERZH-i bie dakord ndryshe, Kërkesa për Pagesë është e pakthyeshme dhe detyruese për Entin e Projektit.

b) Përveç kur është rënë dakord ndryshe nga BERZH-i, Enti i Projektit nuk kërkon Pagesë pas 3 viteve nga hyrja në fuqi e kësaj Marrëveshjeje dhe çdo pjesë e padisbursuar e Grantit anulohet automatikisht në ditën pasuese.

c) Përveç kur Palët bien dakord ndryshe me shkrim, Pagesat bëhen vetëm për të financuar shpenzimet e kryera (ose, nëse Palët bien dakord, shpenzimet që do të kryhen), në lidhje me kostot e arsyeshme të Zërave të Financuar nga Granti.

d) Pagesat bëhen në **dollarë amerikanë**.

e) Pagesat (përveç një Pagese të të gjithë shumës së padisbursuar të Grantit) bëhen në shuma jo më të ulëta se **50,000.00 dollarë amerikanë** dhe jo më shumë se një herë në muaj.

Pika 2.03 Pagesat

a) Përveç kur BERZH-i bie dakord ndryshe, shumat për t'u disbursuar nga BERZH-i, sipas kësaj Marrëveshjeje, paguhet drejtpërdrejt në llogarinë e Konsulentit përkatës, siç përcaktohet në faturën përkatëse. BERZH-i kryen pagesa vetëm nëpërmjet pagesës elektronike në një llogari bankare të mbajtur në emër të Konsulentit dhe që ndodhet në shtetin e vendbanimit të Konsulentit.

b) Nëse afati i caktuar për një pagesë, sipas kësaj Marrëveshjeje, bie në një ditë që nuk është Ditë Pune, atëherë kjo pagesë do të bëhet e kërkueshme në Ditën e ardhshme pasuese të Punës.

c) Çdo shumë që mund të bëhet e kërkueshme për t'u paguar ndaj BERZH-it, sipas kësaj Marrëveshjeje, paguhet menjëherë, pa kompensim ose kundërpretendim, nga fondet e disponueshme në dollarë amerikanë, për vlerën në datën e pagesës, në llogarinë që BERZH-i, herë pas here, mund të përcaktojë duke njoftuar Marrësin dhe Entin e Projektit. Të gjitha pagesat e kërkueshme ndaj BERZH-it, sipas kësaj Marrëveshjeje, nuk duhet të kenë dhe përfshijnë, dhe pa zbritje ose mbajtje për ose për shkak të ndonjë takse, tatimi, tarife apo pagese të çfarëdolloj natyre.

Pika 2.04 Taksat dhe Tatimet

a) Marrësi ose Enti i Projektit paguajnë, sipas rastit dhe kur është e kërkueshme, të gjitha Taksat që vendosen ndaj tij dhe të pagueshme për ose në lidhje me ekzekutimin, publikimin, dorëzimin, regjistrimin ose noterizimin e kësaj Marrëveshjeje ose çdo dokumenti tjetër të lidhur me këtë Marrëveshje.

b) Marrësi dhe Enti i Projektit pranojnë dhe bien dakord se asnjë pjesë e sete ardhurave të



Grantit nuk përdoret, drejtpërdrejt apo tërthorazi, për të paguar ndonjë Taksë, qoftë të drejtpërdrejtë ose të tërthortë, në Shqipëri ose diku tjetër.

c) Nëse ndonjë taksë e tërthortë (duke përfshirë TVSH-në) është e pagueshme në lidhje me një Kontratë Konsulence:

i. Enti i Projektit informon BERZH-in, sa më shpejt që është e mundur, në mënyrë të arsyeshme;

ii. Enti i Projektit i paguan drejtpërdrejt Konsulentit një shumë të barabartë me taksat e tilla të tërthorta (duke përfshirë TVSH-në); dhe

iii. në çdo Kërkesë për Disbursim, Enti i Projektit vërteton se ka paguar një shumë të barabartë me taksa të tilla të tërthorta për fatura të mëparshme të Konsulentit dhe merr përsipër, të paguajë Taksën e tërthortë (duke përfshirë TVSH-në) për faturën aktuale.

Neni III

Kushtet Paraprake

Pika 3.01 Pagesa e Parë e Grantit

Detyrimi i BERZH-it për të kryer Pagesën e parë të Grantit është objekt i përmbushjes paraprake, në formë dhe përmbajtje të pranueshme për BERZH-in ose heqjes dorë të këtyre kushteve paraprake:

a) BERZH-i ka marrë një kopje origjinale të kësaj Marrëveshjeje të ekzekutuar sipas rregullave;

b) BERZH-i ka marrë një certifikatë për mbajtje detyre dhe autoriteti kryesisht në formularin e Pasqyrës B (*Formulari i Shkresës që Cakton Nënshkruesit e Autorizuar*).

c) BERZH-i ka marrë kopje të certifikuar të Kontratës së ekzekutuar të Konsulencës.

Pika 3.02 Të Gjitha Pagesat e Grantit

Detyrimi i BERZH-it për të kryer ndonjë Pagesë të Grantit është gjithashtu objekt i përmbushjes, në formë dhe përmbajtje të pranueshme për BERZH-in ose heqjes dorë të kushteve që në datën e aplikimit të Entit të Projektit për një Pagesë të tillë dhe në datën e këtij Disbursimi:

a) Marrëveshja e Huas është në fuqi dhe efekt të plotë dhe Marrësi (dhe, kur është e zbatueshme, Enti i Projektit) është në përputhje me të gjitha detyrimet e saj në cilësinë e tij si Huamarrës, sipas Marrëveshjes së Huas;

b) përfaqësimet dhe garancitë e bëra ose të konfirmuara nga Marrësi dhe Enti i Projektit, sipas

rastit, në këtë Marrëveshje janë të vërteta në dhe prej asaj date kanë të njëjtin efekt sikur këto përfaqësime dhe garanci të ishin bërë në dhe nga ato data;

c) asnjë prej rasteve të përshkruara në pikën 6.02 (a) (*Pezullimi ose Anulimi i Pagesave*) nuk ka ndodhur dhe nuk vijon të ndodhë;

d) nuk duhet të ketë ndodhur asnjë rast që, në opinionin e arsyeshëm të BERZH-it, mund të ketë efekt negativ material të Marrësi, Enti i Projektit ose Projektit;

e) BERZH-i ka marrë në kohë Kërkesën për Pagesë nga Enti i Projektit;

f) BERZH-i ka marrë një kopje të certifikuar të çdo Kontrate Konsulence të ekzekutuar dhe çdo fature për të cilën është kërkuar Pagesa;

g) BERZH-i ka marrë konfirmim nga Enti i Projektit, që:

i. Shërbimet e Konsulencës janë ofruar ose kryer në mënyrë të pranueshme në përputhje me termat dhe kushtet e kësaj Marrëveshjeje dhe Kontratën përkatëse të Konsulencës;

ii. çdo faturë është e drejtë dhe e saktë, dhe korrespondon me shumat e përcaktuara në Kontratën përkatëse të Konsulencës; dhe

h) BERZH-i ka marrë dokumente të tjera që BERZH-i, në mënyrë të arsyeshme mund të kërkojë, duke përfshirë: i. evidenca të tilla në lidhje me përdorimin e propozuar të të ardhurave të Pagesës; dhe ii. evidenca të përdorimit të të ardhurave të Pagesës/ave të mëparshme.

Neni IV

Detyrimet e Palëve

Nëse BERZH-i nuk bie dakord ndryshe me shkrim:

Pika 4.01 Kryerja e Biznesit dhe Veprimeve

Enti i Projektit:

a) ruan ekzistencën e korporatës së vet, në përputhje me të gjithë legjislacionin në fuqi; dhe

b) kryen biznesin dhe veprimet e saj në përputhje me ligjet e zbatueshme dhe në pajtim me praktikat e qëndrueshme financiare, teknike dhe tregtare.

Pika 4.02 Përdorimi i Grantit

Marrësi dhe Enti i Projektit e përdorin Grantin rigorozisht dhe vetëm për të financuar Zërat e Financuar nga Granti.

**Pika 4.03 Marrëveshja e Huas**

Marrësi, kur është e zbatueshme dhe Enti i Projektit, kur është e zbatueshme:

a) përmbush në çdo kohë detyrimet në cilësinë e tij si Huamarrës sipas Marrëveshjes së Huas;

b) siguron që çdo pjesë e Projektit të financuar nga Granti të kryhet në përputhje me detyrimet mjedisore dhe sociale të përcaktuara në Marrëveshjen e Huas;

c) siguron që Plani i Zbatimit të Projektit, i dorëzuar dhe miratuar nga BERZH-i, në përputhje me Marrëveshjen e Huas, të përfshijë Zërat e Financuar nga Granti dhe Kontratat e Konsulencës;

d) siguron që aktivitetet dhe përgjegjësitë e Njësisë së Zbatimit të Projektit të përfshijnë prokurimin e Zërave të Financuar nga Granti dhe zbatimin e Financimit të Grantit;

e) merr dhe mban në fuqi (ose, kur është e përshtatshme, rinovon) të gjitha autorizimet e kërkuara, në përputhje me Marrëveshjen e Huas ose ndryshe për Projektin, dhe përmbush dhe respekton të gjitha kushtet dhe kufizimet e përfshira ose të vendosura për Marrësin nga këto Autorizime;

Pika 4.04 Prokurimi

a) Enti i Projektit siguron që çdo Zë i Financuar nga Granti të prokurohet në përputhje me Politikën dhe Rregullat e Prokurimit.

b) Të gjitha kontratat u nënshtrohen procedurave të shqyrtimit të përcaktuara në Politikën dhe Rregullat e Prokurimit të BERZH-it dhe shqyrtimit paraprak nga BERZH-it.

c) Nëse, në përputhje me Politikën dhe Procedurat e Zbatimit, BERZH-i përcakton se Marrësi, Enti i Projektit, një furnitor, nënfurnitor, kontraktues, nënkontraktues, koncesionar, konsulent ose nënkonsulent në konkurrencë për ose në ekzekutimin e ndonjë kontrate, në lidhje me Projektin ose çdo transaksion të parashikuar në të, ka kryer ndonjë Praktikë të Ndaluar, BERZH-i mund ta shpallë këtë kontratë ose transaksion të papërshtatshëm për financim dhe BERZH-i mund të ndërmarrë çdo Veprim Zbatimi dhe çdo Veprim Publikimi (sipas përkufizimeve në Politikën dhe Procedurat e Zbatimit).

d) Enti i Projektit përfshin dispozitat në dokumentet e tenderit dhe çdo kontratë, në lidhje me Projektin ose çdo transaksion të parashikuar në të:

i. duke deklaruar se furnitorët, nënfurnitorët, kontraktuesit, nënkontraktuesit, koncesionarët, konsulentët dhe nënkonsulentët nuk duhet dhe nuk autorizojnë ose lejojnë asnjë nga nëpunësit, drejtorët, punonjësit e autorizuar, bashkëpunëtorët, agjentët ose përfaqësuesit e tyre që të përfshihen në

ndonjë Praktikë të Ndaluar, në lidhje me Projektin ose ndonjë transaksion të parashikuar në të; dhe

ii. duke njoftuar furnitorët, nënfurnitorët, kontraktuesit, nënkontraktuesit, koncesionarët, konsulentët dhe nënkonsulentët, se BERZH-i gëzon të drejtën që të përdorë Politikën dhe Procedurat e Zbatimit, duke përfshirë çdo Veprim Zbatimi dhe Veprim Publikimi në drejtim të pretendimeve për Praktikën e Ndaluar, në lidhje me Projektin ose transaksionet e parashikuara në të.

Pika 4.05 Kontratat

a) Enti i Projektit:

i. siguron që të gjithë Kontratat e Konsulencës përfshijnë dispozita të pranueshme për BERZH-in, duke kërkuar që asnjë Konsulent të mos përfshihet në ndonjë Praktikë të Ndaluar ose Shpagim;

ii. i vë në dispozicion BERZH-it një kopje të certifikuar të të gjitha Kontratave të ekzekutuara jo më vonë se dhjetë ditë nga data e tyre.

b) Enti i Projektit nuk kryen asnjë ndryshim material (duke përfshirë ndonjë vendim lidhur me caktimin ose nënkontraktimin) për një Kontratë Konsulencie pa pëlqimin paraprak me shkrim të BERZH-it (i cili nuk do të tërhiqet në mënyrë të paarsyeshme). Në çdo rast, Enti i Projektit e njofton BERZH-in për të gjithë ndryshimin material në Kontratën e Konsulencës.

Pika 4.06 Siguracioni

Enti i Projektit mban siguracionin e duhur, në përputhje me praktikën e qëndrueshme financiare, teknike dhe tregtare në Shqipëri.

Pika 4.07 Evidencat dhe Raportet Financiare

Marrësi, nëpërmjet Entit të Projektit:

a) mban libra të veçantë kontabël dhe evidenca të tjera lidhur me Grantin, në përputhje me standardet e kontabilitetit të pranueshme për BERZH-in dhe të zbatueshme në vazhdimësi;

b) siguron që autorizimi i dhënë Audituesve në përputhje me Marrëveshjen e Huas, për të komunikuar drejtpërdrejt me BERZH-in, të zgjerohet me informacion të kërkuar nga BERZH-i, sipas kësaj Marrëveshjeje dhe në lidhje me Grantin; dhe

c) mban dokumente dhe evidenca të kontabilitetit financiar lidhur me veprimtaritë e financuara nga Granti për të paktën 5 vjet nga data e përfundimit ose zgjidhjes së Kontratës përkatëse të Konsulencës.

**Pika 4.08 Dhënia e Informacionit**

a) Marrësi pranon se në marrjen e informacionit në përputhje me Marrëveshjen e Huas, BERZH-i, në cilësinë e tij si Huadhënës, mund të përdorë dhe bazohet në këtë informacion në cilësinë e tij si ofrues i Grantit sipas kësaj Marrëveshjeje.

b) Në masën që ky informacion nuk i jepet BERZH-it, në përputhje me Marrëveshjen e Huas, Enti i Projektit i siguron BERZH-it, në formë dhe përmbajtje të pranueshme për BERZH-in:

i. informacion të detajuar lidhur me prokurimin e Zërave të Financuar nga Granti, Kontratat e Konsulencës, Konsulentët dhe përdorimin e Grantit;

ii. informacion të mjaftueshëm për t'i mundësuar BERZH-it që të gjurmojë përdorimin e Grantit (që dallon nga Huaja); dhe

iii. informacione të tjera që lidhen me Marrësin, Entin e Projektit, Projektin dhe transaksionet e parashikuara në këtë Marrëveshje, të cilat mund të kërkojnë në mënyrë të arsyeshme nga BERZH-i.

c) Sa më shpejt që të jetë në dispozicion, por në çdo rast brenda 30 ditësh pas përfundimit ose zgjidhjes së secilës Kontratë Konsulencë, Enti i Projektit i paraqet BERZH-it një raport përfundimtar në lidhje me përdorimin e Grantit.

d) Sa më shpejt që të jetë në dispozicion, por në çdo rast brenda 30 ditësh pas përfundimit të Projektit, Enti i Projektit i paraqet BERZH-it një raport përfundimtar, duke identifikuar përdorimin e Grantit.

e) Me kërkesë, Enti i Projektit i paraqet menjëherë BERZH-it, evidenca të pranueshme që Zërat e Financuar nga Granti janë siguruar në mënyrën e duhur.

f) Menjëherë me ndodhjen e ndonjë rasti të përshkruar në pikën 6.02 (a) (*Pezullimi ose Anulimi i Disbursimeve*), Marrësi, nëpërmjet Entit të Projektit, e njofton BERZH-in për të, duke specifikuar natyrën e këtij rasti dhe çdo hap që Marrësi po ndërmerret për ta korrigjuar atë.

g) Marrësi dhe Enti i Projektit e njoftojnë BERZH-in në kohë, nëse Marrësi ose Enti i Projektit marrin informacion lidhur me një shkelje të pikës 4.09 (*Mashtrimi dhe Korrupsioni*) ose pikës 5.01(b) (*Deklaratat*), ose nëse ndonjë institucion financiar ndërkombëtar ka vendosur sanksione mbi Marrësin ose Entin e Projektit për ndonjë Praktikë të Ndaluar. Nëse BERZH-i e njofton Marrësin ose Entin e Projektit për shqetësimin e tij se ka pasur

shkelje të pikës 4.09 ose 5.01(b), Marrësi dhe Enti i Projektit bashkëpunojnë në mirëbesim me BERZH-in dhe përfaqësuesit e tij për të konstatuar nëse ka ndodhur një shkelje e tillë.

h) Enti i Projektit njofton BERZH-in në kohë për pezullimin ose zgjidhjen, ose për ndonjë rast që mund të ketë sjellë pezullimin ose zgjidhjen e Kontratës së Konsulencës.

i) Enti i Projektit i jep në kohë BERZH-it informacione të tjera të ngjashme kur BERZH-i ose Donatori mund t'i kërkojnë herë pas here në mënyrë të arsyeshme.

Pika 4.09 Mashtrimi dhe Korrupsioni

As vetë Marrësi, as Enti i Projektit nuk përfshihen ose autorizojnë ose lejojnë që ndonjë prej nëpunësve të tyre përkatës, drejtorëve, punonjësve të autorizuar, bashkëpunëtorëve, agentëve ose përfaqësuesve, ose Konsulentëve të përfshihet në ndonjë Praktikë të Ndaluar ose Shpagim, në lidhje me Projektin, Grantin ose ndonjë transaksion të parashikuar nga kjo Marrëveshje.

Pika 4.10 Vizibiliteti

a) Marrësi, nëpërmjet Entit të Projektit, merr masat e duhura për të bërë publike në publikimet, komunikimet, si dhe mediat përkatëse, faktin që ndër të tjera, projekti ka marrë financim nga donatorët.

b) Emri, shkurtesa dhe logoja e BERZH-it, si dhe emrat, shkurtesat dhe logot (nëse ka) të Donatorëve janë marka shërbimi të regjistruara, të cilat Marrësi nuk i riprodhon pa lejen e shprehur me shkrim të BERZH-it.

Pika 4.11 Inspektimi dhe auditimi

Marrësit dhe Enti i Projektit i mundësojnë BERZH-it, Donatorëve dhe përfaqësuesve të tyre të autorizuar, me kërkesë të BERZH-it, që të:

i. vizitojnë objektet dhe kantieret e ndërtimit në lidhje me Projektin;

ii. inspektojnë llogaritë dhe evidencat në lidhje me Projektin, performancën kësaj Marrëveshjeje dhe/ose Kontratat e Konsulencës;

iii. lejojnë auditimin e këtyre llogarive nga auditues të caktuar nga BERZH-i; dhe

iv. për këto qëllime, të zhvillojnë takime dhe diskutime me përfaqësuesit dhe punonjësit e Marrësit dhe Entit të Projektit, siç BERZH-i mund ta çmojë të nevojshme dhe të përshtatshme.



Neni V

Përfaqësimet dhe Garancitë**Pika 5.01 Përfaqësimet**

a) Nëse ndonjë përfaqësim dhe garanci bëhet nga Marrësi në cilësinë e tij si huamarrës, sipas Marrëveshjes së Huas, ato përsëriten nga Marrësi sikur të parashikohen plotësisht këtu, sikur referencat për “Huamarrësin” të lexoheshin si referenca për “Marrësin” dhe termi “Marrëveshje Financimi” të përkufizohet për të përfshirë këtë Marrëveshje.

b) Marrësi dhe Enti i Projektit garantojnë dhe deklarojnë më tej se as Marrësi, as Enti i Projektit, as ndonjë nëpunës, drejtor, punonjës i autorizuar, bashkëpunëtor, agjent ose përfaqësues i Marrësit ose Entit të Projektit nuk ka kryer ose është përfshirë në ndonjë Praktikë të Ndaluar ose Shpagim, në lidhje me Projektin ose ndonjë transaksion të parashikuar nga kjo Marrëveshje.

Pika 5.02 Pranimi dhe përsëritja

a) Marrësi dhe Enti i Projektit pranojnë secili se kanë bërë dhe përsëritur të gjitha përfaqësimet dhe garancitë e përcaktuara në pikën 5.01 (*Përfaqësimet*), me qëllim që BERZH-i të lidhë këtë Marrëveshje dhe se BERZH-i ka lidhur këtë Marrëveshje mbi bazën e dhe duke u mbështetur plotësisht në secilën prej këtyre përfaqësimeve dhe garancive. Marrësi dhe Enti i Projektit garantojnë se nuk kanë njohuri për ndonjë fakt ose çështje shtesë, mosveprimi i të cilave e bën ndonjë prej këtyre përfaqësimeve dhe garancive të pavërteta.

b) Përfaqësimet dhe garancitë e parashikuara në pikën 5.01 (*Përfaqësimet*) konsiderohen të përsëritura me paraqitjen e çdo Kërkesë për Pagesë dhe në çdo datë Pagesë, me përjashtim të ndonjë përfaqësimi ose garancie që specifikon se është dhënë “në datën e kësaj Marrëveshjeje”.

Neni VI

Pezullimi dhe Anulimi**Pika 6.01 Anulimi nga Marrësi**

Marrësi, në çdo kohë, jo më parë se njoftimi paraprak me shkrim prej 40 ditësh për BERZH-in, mund të anulohet tërësisht ose pjesërisht çdo pjesë të padisbursuar të Grantit; me kushtin që BERZH-i të jetë i bindur se financimi i duhur do të mbetet në dispozicion për t’i mundësuar Marrësit ta përfundojë Projektin në përputhje me Planin e

Zbatimit të Projektit. Çdo njoftim për anulim nga Marrësi është i pakthyeshëm dhe detyrues, dhe shumat e Grantit që janë anuluar nga Marrësi mund të mos rikthehen.

Pika 6.02 Pezullimi ose Anulimi i Pagesave

a) BERZH-i, me anë të një njoftimi me shkrim për Marrësin dhe Entin e Projektit, mund të pezullojë ose anulohet të drejtën e Entit të Projektit për të kërkuar të gjitha ose një pjesë të ndonjë shume të padisbursuar të Grantit, nëse ka ndodhur ose vazhdon të ndodhë ndonjë nga rastet e mëposhtme:

i. BERZH-i ka pezulluar disbursimet ose ka anuluar të gjitha ose një pjesë të Huas, ose BERZH-i ka të drejtën të pezullojë disbursimet ose të anulohet të gjitha ose një pjesë të Huas në përputhje me Marrëveshjen e Huas;

ii. Marrësi, në cilësinë e tij si huamarrës sipas Marrëveshjes së Huas, ka anuluar tërësisht ose pjesërisht çdo pjesë të padisbursuar të Huas;

iii. Marrëveshja e Huas ose Marrëveshja e Projektit pushon së qeni në fuqi dhe efekt të plotë, ose është zgjidhur;

iv. Marrësi ose Enti i Projektit, sipas rastit, nuk përmbushin ndonjë nga detyrimet e tyre sipas kësaj Marrëveshjeje ose Marrëveshjes së Huas;

v. ka ndodhur ose vazhdon të ndodhë ndonjë rast i specifikuar në Pikën 4.01 (*Pezullimi*) të Marrëveshjes së Huas dhe BERZH-i ka deklaruar që e gjitha ose ndonjë pjesë e Huas është e kërkueshme dhe e pagueshme;

vi. është siguruar financim alternativ për Projektin që çon në financim të dyfishtë (qoftë tërësisht ose pjesërisht);

vii. është ose është bërë e paligjshme në çdo juridiksion që BERZH-i të bëjë, mbajë ose financojë Financimin me Grant, ose të përmbushë ndonjë nga detyrimet e tij sipas kësaj Marrëveshjeje.

viii. Kontrata/t e Konsulencës është/janë pezulluar ose zgjidhur;

ix. një përfaqësim ose garanci e dhënë nga Marrësi, në lidhje me këtë Marrëveshje ka qenë e pasaktë ose çorientuese në aspektin material; ose

x. informacioni i përfshirë në një Kërkesë Pagesë është i pavërtetë, i pasaktë ose çorientues në ndonjë aspekt material.

b) Me nxjerrjen e njoftimit për pezullim nga BERZH-i në zbatim të paragrafit “a”, më sipër, e drejta e Entit të Projektit për të kërkuar Pagesa të tjera pezullohet ose anulohet, siç parashikohet në



njoftim. Ushtimi nga BERZH-i i së drejtës së pezullimit nuk e pengon BERZH-in që të ushtrojë të drejtën e tij të anulimit, siç parashikohet në këtë Pikë, qoftë për të njëjtën apo arsye tjetër, dhe nuk kufizon asnjë të drejtë tjetër të BERZH-it, sipas kësaj Marrëveshjeje, Marrëveshjes së Huas ose ndonjë Marrëveshjeje tjetër Financimi lidhur me Projektin.

Pika 6.03 Rastet e Rimbursimit

a) Rasti dhe ndodhia e mëposhtme përbën një Rast Rimbursimi, sipas kësaj Marrëveshjeje: ka ndodhur ose vazhdon të ndodhë ndonjë nga rastet e përshkruara në pikën 6.02(a) (*Pezullimi ose Anulimi i Disbursimeve*) dhe nëse mund të rregullohet, ky rast ka vazhduar për një periudhë 30-ditore, pasi BERZH-i ka dhënë njoftim në lidhje me të;

b) Nëse një Rast Rimbursimi ndodh ose vazhdon të ndodhë, BERZH-i, nëpërmjet njoftimit të Marrësit ose Entit të Projektit, mund të kërkojë që Marrësi ose Enti i Projektit të rimbursojë të gjithë ose një pjesë të Grantit, dhe të paguajë çdo shumë tjetër të shkaktuar – ose të pagueshme, sipas kësaj Marrëveshjeje. Pavarësisht ndonjë pike në këtë Marrëveshje, shuma e kërkuar nga BERZH-i do të bëhet, ose: i. e kërkueshme dhe e pagueshme me kërkesë; ose ii. e kërkueshme dhe e pagueshme menjëherë pa njoftim të mëtejshëm dhe pa deklaratë, kërkesë apo kundërshtim të çfarëdo lloji, nga të cilat hiqet dorë shprehimisht nga Marrësi.

c) Pavarësisht ndonjë pike në këtë Marrëveshje, nëse BERZH-i, në çdo kohë, konstaton mospërputhje me Politikën dhe Procedurat e Zbatimit ku Marrësi ose Enti i Projektit apo Konsulenti është konstatuar i përfshirë në një Praktikë të Ndalar ose Shpagim gjatë konkurrimit ose ekzekutimit të një Kontrate Konsulence, BERZH-i, nëpërmjet njoftimit të Marrësit ose Entit të Projektit, mund të kërkojë që Marrësi ose Enti i Projektit të rimbursojë të gjithë ose një pjesë të Financimit me Grant dhe e njëjta pjesë të bëhet menjëherë e kërkueshme dhe e pagueshme me kërkesë.

Neni VII Të ndryshme

Pika 7.01 Zbatueshmëria; Afati dhe Zgjidhja

a) Kjo Marrëveshje hyn në fuqi datën e njoftimit me shkrim të Marrësit për BERZH-in, që informon se:

i. kjo Marrëveshje është miratuar nga Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë; dhe

ii. janë realizuar të gjitha procedurat e kërkuara nga legjislacioni vendës i Republikës së Shqipërisë për hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

Kjo Marrëveshje mbetet në fuqi deri kur Marrësi dhe Enti i Projektit të kenë përmbushur të gjitha detyrimet e tyre, në përputhje me dispozitat e kësaj Marrëveshjeje, nëse nuk është zgjidhur më herët në përputhje me kushtet e saj.

b) BERZH-i, në diskrecionin e tij, mund të zgjidhë këtë Marrëveshje në çdo kohë, por duke njoftuar me shkrim Marrësin dhe Entin e Projektit, jo më vonë se 40 ditë para.

c) Pas zgjidhjes së kësaj Marrëveshjeje sipas paragrafit “b” më sipër, Enti i Projektit merr hapa të menjëhershëm për të reduktuar humbjet dhe për të mbajtur në minimum shpenzimet e mëtejshme, sipas Kontratave të Konsulencës.

Pika 7.02 Mbetja në Fuqi pas Marrëveshjes

Dëmshpërblimet dhe garancitë e Marrësit dhe Entit të Projektit dhe dispozitat e pikës 2.03 (*Pagesat*), pikës 4.07 (*Evidencat dhe raportet financiare*), pikës 4.08 (*Dhënia e informacionit*), pikës 4.11 (*Inspektimi dhe auditimi*), pikës 6.03(c) (*Rastet e Rimbursimit*), kësaj pike 7.02 (*Mbetja në fuqi pas Marrëveshjes*), pikës 7.05 (*Gjuba angleze*), pikës 7.07 (*Përgjegjësia dhe dëmshpërblimi*), pikës 7.08 (*Legjislacioni Rregullues*) dhe pikës 7.09 (*Arbitrazhi dhe juridiksioni*) mbeten në fuqi për shlyerjen e Grantit dhe zgjidhjen e kësaj Marrëveshjeje.

Pika 7.03 Marrëveshja e Plotë; Ndryshimi dhe heqja dorë

a) Kjo Marrëveshje dhe dokumentet e përmendura në të përbëjnë detyrimin e plotë të Palëve, në lidhje me objektin dhe zëvendësojnë çdo shprehje të mëparshme të qëllimit apo mirëkuptimeve (të shprehura apo të nënkuptuara me gojë ose me shkrim), në lidhje me këtë transaksion.

b) Çdo ndryshim i termave ose i kushteve të kësaj Marrëveshjeje (duke përfshirë këtë pikë 7.03) bëhet me shkrim dhe nënshkruhet nga Palët. Palët mund të bien dakord që ta anulojnë ose ndryshojnë këtë Marrëveshje pa pëlqimin e ndonjë personi që nuk është palë e kësaj Marrëveshjeje.

c) Çdo heqje dorë nga ana e BERZH-it lidhur me ndonjë prej këtyre termave ose kushteve apo me pëlqimin e dhënë nga BERZH-i, sipas kësaj Marrëveshjeje bëhet me shkrim dhe nënshkruhet



nga BERZH-i. Në rast se BERZH-i heq dorë nga një kusht për ndonjë Pagesë, atëherë, duke pranuar shumën e kësaj Pagesë, Enti i Projektit (dhe, në rastet e zbatueshme, Marrësi) konsiderohet se pajtohet me të gjitha termat dhe kushtet e kësaj heqjeje dorë.

Pika 7.04 Njoftimet

a) Çdo komunikim administrativ i shkëmbyer sipas kësaj Marrëveshjeje me BERZH-in apo Marrësin, ose Entin e Projektit bëhet me shkrim dhe mund t'i dërgohet me postë elektronike Palës marrëse.

b) Çdo njoftim, kërkesë apo komunikim tjetër joadministrativ i shkëmbyer sipas kësaj Marrëveshjeje me BERZH-in ose Marrësin apo Entin e Projektit, bëhet me shkrim. Me përjashtim kur parashikohet ndryshe në këtë Marrëveshje, këto njoftime, kërkesa apo komunikime të tjera konsiderohen se janë dhënë apo bërë siç duhet kur i janë dorëzuar dorazi, me postë ajrore apo faksimile palës së cilës i kërkohet ose lejohet t'i jepet ose t'i bëhet në adresën e kësaj pale të specifikuar më poshtë ose në një adresë tjetër që përcakton pala, duke njoftuar palën që jep ose bën njoftim, aplikim apo komunikim tjetër.

Për Marrësin:

**Ministria e Financave dhe Ekonomisë
Bulevardi “Dëshmorët e Kombit”, nr. 3
Tiranë, Shqipëri**

Në vëmendje të: Ministrit të Financave dhe Ekonomisë

Email: sekretariamin@financa.gov.al

Për Entin e Projektit:

Fondi Shqiptar i Zhvillimit

Rruga “Sami Frashëri”, 10

Tiranë 1001 Shqipëri

Në vëmendje të: Z. Dritan Agolli, Drejtor Ekzekutiv

Email: adf@albaniandf.org

Faks: +355 4 2234 885

Për BERZH-in:

Banka Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim

One Exchange Square

Londër EC2A 2JN

United Kingdom (Mbretëria e Bashkuar)

Në vëmendje të: Ilir Basha

Email: bashai@ebrd.com

Faks: +355 4 2230 580

Pika 7.05 Gjuha angleze

Kjo Marrëveshje është përgatitur dhe ekzekutuar në gjuhën angleze. Çdo dokument që jepet dhe komunikimet që shkëmbehen sipas kësaj Marrëveshjeje bëhen në gjuhën angleze ose, në rast të përdorimit të një gjuhe tjetër, shoqërohen me përkthimin e certifikuar në gjuhën angleze nga Marrësi ose Enti i Projektit, sipas rastit. Në rast të ndonjë mosmarrëveshjeje për gjuhën, versioni në gjuhën angleze do të ketë përparësi.

Pika 7.06 Të drejtat, mjetet juridike dhe heqja dorë

a) Të drejtat dhe mjetet juridike të BERZH-it, në lidhje me ndonjë deklaratë të rreme ose shkelje të garancisë nga ana e Marrësit apo Entit të Projektit nuk do të cenohen nga asnjë hetim nga ose në emër të BERZH-it për çështjet e Marrësit ose Entit të Projektit, nga ekzekutimi ose zbatimi i kësaj Marrëveshjeje ose nga ndonjë akt apo veprim tjetër që mund të bëhet nga ose në emër të BERZH-it, në lidhje me këtë Marrëveshje dhe që, përveç kësaj pike 7.06, mund të cenojnë këto të drejta ose mjete juridike

b) Asnjë mënyrë e trajtimit ose heqjes dorë nga ana e BERZH-it në lidhje me ndonjë kusht të Pagesës sipas kësaj Marrëveshjeje, nuk dëmton asnjë të drejtë, fuqi ose mjet juridik të BERZH-it, në lidhje me ndonjë kusht tjetër të Pagesës ose të interpretohet se është heqje dorë prej tij.

c) Asnjë veprim i BERZH-it për sa i përket ndonjë Pagesë nuk mund të ndikojë ose dëmtojë ndonjë të drejtë, fuqi ose mjet juridik të BERZH-it në lidhje me ndonjë Pagesë tjetër. Pa u kufizuar te sa më sipër, e drejta e BERZH-it për të kërkuar përputhshmëri me ndonjë kusht sipas kësaj Marrëveshjeje që mund të hiqet dorë nga BERZH-i, në lidhje me ndonjë Pagesë, përveç nëse njoftohet ndryshe për Marrësin nga BERZH-i, ruhet shprehimisht për qëllimet e ndonjë Pagesë pasuese.

d) Asnjë mënyrë e trajtimit dhe asnjë vonesë në ushtrim, ose mosveprim për ushtrim të ndonjë të drejte, fuqie apo mjeti juridik që i akordohen BERZH-it pas ndodhjes së ndonjë Rasti Rimbursimi ose ndryshe sipas kësaj Marrëveshjeje, nuk do të dëmtojë asnjë të drejtë, fuqi apo mjet juridik, ose nuk do të interpretohet si heqje dorë prej tij ose pajtim i heshtur me të. Asnjë ushtrim i vetëm ose i pjesshëm i ndonjë të drejte, fuqie apo mjeti juridik nuk mund të pengojë ndonjë ushtrim



tjetër ose të mëtejshëm të tij, ose ushtrimin e ndonjë të drejte, fuqie ose mjeti tjetër juridik. Asnjë veprim i BERZH-it, në lidhje me ndonjë Rast Rimbursimi nuk ndikon ose dëmton ndonjë të drejtë, fuqi ose mjet juridik të BERZH-it, në lidhje me ndonjë Rast tjetër Rimbursimi apo rast tjetër sipas kësaj Marrëveshjeje.

e) Të drejtat dhe mjetet juridike të parashikuara në këtë Marrëveshje janë kumulative dhe nuk janë ekskluzive të të drejtave ose mjeteve të tjera juridike, pavarësisht nëse parashikohen nga ligji në fuqi apo ndryshe.

Pika 7.07 Përgjegjësia dhe Dëmshpërblimi

a) BERZH-i nuk jep asnjë deklaratë apo garanci dhe nuk merr përsipër asnjë përgjegjësi në lidhje me Shërbimet e Konsulencës ose Konsulentin. Secila Palë:

i. pranon dhe bie dakord që nuk do të jetë përgjegjëse ndaj tjetrës për asnjë përgjegjësi, detyrim, humbje, dëm (qoftë të drejtpërdrejtë, të tërthortë, financiar, ekonomik apo me pasoja, pavarësisht nëse është shkaktuar ose jo nga veprimi i pakujdesshëm ose mosveprimi i BERZH-it), gjobë, pretendim, veprim, taksë, tatim, padi, kosto dhe shpenzim (duke përfshirë tarifat dhe shpenzimet e konsulencës ligjore apo kostot e hetimit) në lidhje me Konsulentin (duke përfshirë përzgjedhjen, angazhimin ose monitorimin e Konsulentit) ose me Shërbimet e Konsulencës (duke përfshirë si pasojë e Marrësit dhe/ose Entit të Projektit që përdor ose bazohet në shërbimet e Konsulentit), ose që lind nga ose në lidhje me Kontratën e Konsulencës; dhe

ii. liron dhe shkarkon Palët e tjera nga çdo pretendim, e drejtë, borxh, përgjegjësi, kërkesë dhe veprim të çfarëdo lloji ose natyre që mund të ketë aktualisht apo në të ardhmen ndaj palës tjetër që lind nga ose në lidhje me ndonjë veprim ose mosveprim të marrë ose bërë (ose që nuk është marrë ose bërë) nga Konsulenti në ofrimin e Shërbimeve të Konsulencës.

b) Marrësi dhe Enti i Projektit marrin përsipër ta konsiderojnë BERZH-in të padëmshëm ndaj çdo veprimi, padie, pretendimi, kërkesë, humbjeje, tarife, dëmi, kostoje dhe shpenzimi, takse, gjobe dhe detyrimi tjetër të shkaktuar dhe/ose pësuar nga BERZH-i, i cili rrjedh nga, prej ose në lidhje me zbatimin e Projektit dhe ekzekutimin e kësaj Marrëveshjeje, me kusht që Banka të mos ketë

asnjë të drejtë për dëmshpërblim, sipas kësaj Marrëveshjeje për veprimet e saj të pakujdesshme.

Pika 7.08 Legjislacioni Rregullues

Kjo kontratë rregullohet dhe interpretohet në përputhje me legjislacionin anglez. Çdo detyrim jokontraktues që lind nga ose lidhur me këtë Marrëveshje rregullohet dhe interpretohet në përputhje me legjislacionin anglez.

Pika 7.09 Arbitrazhi dhe Juridiksioni

a) Çdo mosmarrëveshje, konflikt ose pretendim që lind nga ose në lidhje, me: i. këtë Marrëveshje; ii. shkelje, zgjidhje ose pavlefshmëri të saj; ose iii. ndonjë detyrim jokontraktues që lind nga ose në lidhje me këtë Marrëveshje, zgjidhet nga arbitrazhi në përputhje me Rregullat e UNCITRAL-it për Arbitrazhin në fuqi në datën e kësaj Marrëveshjeje (“Rregullat e UNCITRAL-it”). Ka një arbitër dhe autoriteti i caktuar është LCIA (Gjykata e Arbitrazhit Ndërkombëtar të Londrës). Selia dhe vendi i arbitrazhit është Londër, Angli dhe gjuha angleze përdoret gjatë gjithë procedurave të arbitrazhit. Palët heqin dorë nga çdo e drejtë, sipas Aktit të Arbitrazhit të vitit 1996 ose për të apeluar ndonjë vendim arbitrazhi ose për të kërkuar përcaktimin e një çështje ligjore paraprake nga gjykatat e Anglisë. Gjykata e Arbitrazhit nuk autorizohet të japë dhe Marrësi dhe Enti i Projektit bien dakord se nuk kërkojnë nga ndonjë autoritet gjyqësor asnjë masë të menjëhershme ose lehtësim përpara vendimit ndaj BERZH-it, pavarësisht parashikimeve të Rregullave të UNCITRAL-it. Gjykata e Arbitrazhit ka autoritetin të shqyrtojë dhe të përfshijë në çdo procedurë, vendim apo vendim gjykate çdo mosmarrëveshje tjetër të paraqitur para saj nga BERZH-i (por jo nga palë të tjera) në atë masë që ky konflikt lind nga kjo Marrëveshje, Marrëveshja e Huas ose ndonjë Marrëveshje tjetër Financimi, por, si subjekt i pararendësve, asnjë palë ose mosmarrëveshje tjetër nuk përfshihet ose integrohet me procedurat e arbitrazhit. Në çdo procedurë arbitrazhi, vërtetimi i BERZH-it për çdo shumë të detyrueshme ndaj BERZH-it sipas kësaj Marrëveshjeje është dëshmi *prima facie* e kësaj shume.

b) Pavarësisht paragrafit “a” më sipër, kjo Marrëveshje dhe Marrëveshjet e tjera të Financimit dhe çdo e drejtë e BERZH-it që lind ose në lidhje me këtë Marrëveshje apo ndonjë Marrëveshje tjetër Financimi, në diskrecionin e BERZH-it, mund të zbatohen nga BERZH-i në gjykatat e Shqipërisë



ose në ndonjë gjykatë tjetër që ka juridiksion. Për interes të BERZH-it, Marrësi dhe Enti i Projektit paraqesin në mënyrë të pakthyeshme në juridiksionin joekskluziv të gjykatave të Anglisë në lidhje me çdo mosmarrëveshje, konflikt ose pretendim (duke përfshirë në lidhje me detyrimet jokontraktuese) që lind ose në lidhje me këtë Marrëveshje ose ndonjë Marrëveshje tjetër Financimi, ose shkeljen, zgjidhjen apo pavlefshmërinë e tyre. Asgjë në këtë Marrëveshje nuk cenon të drejtën e BERZH-it për të filluar veprime ose procedura ligjore ndaj Marrësit dhe Entit të Projektit, sipas mënyrës së autorizuar nga ligjet e juridiksionit përkatës. Fillimi nga BERZH-i i veprimeve ose procedurave ligjore në një ose më shumë juridiksione nuk e pengon BERZH-in që të fillojë veprime ose procedura ligjore në juridiksione të tjera, qoftë njëkohësisht apo jo. Marrësi dhe Enti i Projektit heqin dorë në mënyrë të pakthyeshme nga çdo kundërshtim që mund të kenë aktualisht ose më vonë të çfarëdolloj arsyeje për pranimin e vendit të veprimeve ose procedurave ligjore dhe çdo pretendim që mund të kenë aktualisht ose më vonë se këto veprime ose procedura ligjore janë paraqitur në një gjykatë të përshtatshme.

Pika 7.10 Pasuesit dhe Drejtëmarrësit; Të Drejtat e Palëve të Treta

a) Kjo Marrëveshje do të jetë e detyrueshme dhe në dobi të pasuesve dhe drejtëmarrësve përkatës të Palëve, me përjashtim që as Marrësi dhe as Enti i Projektit nuk mund të caktojnë ose transferojnë të gjitha ose një pjesë të të drejtave apo detyrimeve të tyre, sipas kësaj Marrëveshjeje, pa pëlqimin paraprak me shkrim të BERZH-it.

b) Me përjashtim të sa parashikohet në pikën “a” më sipër, asnjë nga kushtet e kësaj Marrëveshjeje, në lidhje me zbatimin e projektit dhe ekzekutimin e kësaj Marrëveshjeje nuk synon të zbatohet nga palë të treta, dhe dispozitat e Kontratës (Të drejtat e Palëve të Treta) Akti i vitit 1999 përjashtohen dhe nuk janë të zbatueshme.

Pika 7.11 Nxjerrja e të Dhënave

a) BERZH-i mund të nxjerrë ato dokumente, informacione dhe evidenca që kanë lidhje me Marrësin dhe Entin e Projektit dhe këtë transaksion (duke përfshirë kopjet e kësaj Marrëveshjeje dhe të çdo marrëveshjeje tjetër të parashikuar këtu), që BERZH-i i gjykon të përshtatshme për çdo qëllim në lidhje me çdo mosmarrëveshje që përfshin Marrësin dhe/ose Entin e Projektit, për qëllim të

ruajtjes ose zbatimit të ndonjë prej të drejtave të BERZH-it, sipas kësaj Marrëveshjeje ose ndonjë marrëveshjeje tjetër të parashikuar në këtë Marrëveshje, ose për qëllim të arkëtimit të shumës që i detyrohet BERZH-it.

b) BERZH-i mund t'i njoftojë Donatorit dokumente, informacione dhe evidenca (duke përfshirë një kopje të kësaj Marrëveshjeje) të siguruar nga Marrësi ose Enti i Projektit, sipas kushteve të kësaj Marrëveshjeje dhe nga Marrësi (dhe, kur është e zbatueshme, nga Enti i Projektit), në cilësinë e tij si huamarrës, sipas kushteve të Marrëveshjes së Huas, siç BERZH-i mund ta gjykojë të përshtatshme.

c) BERZH-i mund të publikojë një përkthim të çdo Kontrate Konsulente, duke përfshirë emrin dhe kombësinë e Konsulentit dhe çmimin e kontratës.

Pika 7.12 Kopjet

Kjo Marrëveshje mund të ekzekutohet në tre kopje, një për secilën palë, ku secili konsiderohet origjinal, por ku të gjitha së bashku përbëjnë një dhe të njëjtën marrëveshje.

Në dëshmi sa më sipër, palët e kësaj Marrëveshjeje, me anë të përfaqësuesve të autorizuar posaçërisht prej tyre, kanë marrë masa që kjo Marrëveshje të nënshkruhet në datën e shënuar në fillim të kësaj Marrëveshjeje.

MARRËSI
REPUBLIKA E SHQIPËRISË, E
PËRFAQËSUAR NGA MINISTRIA E
FINANCIVE DHE EKONOMISË
Nga: _____

Emri: DELINA IBRAHIMAJ

Titulli: MINISTËR I FINANCIVE DHE
EKONOMISË 17.6.2022

ENTI I PROJEKTTIT
FONDI SHQIPTAR I ZHVILLIMIT

Nga: _____

Emri: DRITAN AGOLLI

Titulli: DREJTOR EKZEKUTIV



BANKA EVROPIANE PËR RINDËRTIM
DHE ZHVILLIM

Nga: _____

Emri: EKATERINA SOLOVOVA

Titulli: DREJTUESE E ZYRËS PËR
SHQIPËRINË

PASQYRA A
FORMULARI I KËRKESËS PËR
DISBURSIM

[Për t'u shtypur me letër me kokë të Marrësit]

[datë]

Banka Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim
One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom (Mbretëria e Bashkuar)

Në vëmendje të: Donor Funded Operations
(DonorInvoices@ebrd.com)

Për dijeni të: *[vendosni emrin dhe adresën e postës
elektronike të OL]*

**Lënda: Marrëveshja e Grantit nr.
2021.004131, sipas DTM-së nr. 50123/ TCRS-së
nr. 9900/59901**

Kërkesë Pagine nr. _____¹

I/e nderuar z./znj.:

1. Ju lutem referojuni marrëveshjes së grantit, datë _____ (“Marrëveshja e Grantit”) të lidhur ndërmjet *[emri i Marrësit]* (“Marrësi”), *[emri i Entit të Projektit]* (“Enti i Projektit”) dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim (“BERZH”).

2. Fjalët dhe shprehjet e përkufizuara në Marrëveshjen e Grantit kanë të njëjtin kuptim edhe në këtë dokument.

²3. Ne kërkojmë Disbursimin e mëposhtëm në përputhje me dispozitat e Marrëveshjes së Grantit:

i. Donatori: []

Monedha e pagesës së kërkuar: *[monedha e Fondit]*

Shuma totale (në shifra dhe fjalë): _____

Data e vlerës: [Sa më shpejt që të jetë e mundur, në një datë të zgjedhur nga BERZH-i, në diskrecionin E tij, por jo më vonë se]³ _____⁴

ii. Donatori: []

Monedha e pagesës së kërkuar: *[monedha e Llogarisë]*

Shuma totale (në shifra dhe fjalë): _____

Data e Vlerës: [sa më shpejt që të jetë e mundur, por jo më vonë se] _____

⁵4. Lidhur me shumën prej [] për disbursim nga [Fondi], ne konfirmojmë deklaratimet e dhëna në aneksin A (Kontratë Konsulencë nr. *[numri i referencës]*) për këtë Kërkesë Pagine.

5. Lidhur me shumën prej [] për disbursim nga [Llogaria], ne konfirmojmë deklaratimet e dhëna në aneksin B (Kontratë Konsulencë nr. *[numri i referencës]*) për këtë Kërkesë Pagine.

6. Për qëllime të pikës 3.02 (Të gjitha Pagesat e Grantit) të Marrëveshjes së Grantit, ne përfaqësojmë dhe garantojmë se:⁶

a) Marrëveshja e Huas është në fuqi dhe efekt të plotë, dhe Marrësi (dhe, kur është e zbatueshme, Enti i Projektit) pajtohet me të gjitha detyrimet e saj në cilësinë e tij si huamarrës sipas Marrëveshjes së Huas;

b) të gjitha kushtet pararendëse për disbursimin e Huas, sipas Marrëveshjes së Huas janë përmbushur në formë dhe përmbajtje të pranueshme për BERZH-in.

c) deklaratat dhe garancitë e dhëna ose të konfirmuara nga Marrësi dhe Enti i Projektit në këtë Marrëveshje janë të vërteta dhe të sakta në datën e saj, me të njëjtin efekt sikur të ishin bërë deklarata dhe garanci të tilla në datën e këtij dokumenti;

d) nuk ka ndodhur dhe nuk vijon asnjë Rast Rimbursimi;

³ Nëse Paga kërkohej për një datë specifike të vlerës, fshini këtë gjuhë të vendosur në kllapa.

⁴ Kjo datë nuk mund të jetë më herët sesa 10 Ditë Pune, pasi Kërkesa e Pagesës të dorëzohet pranë BERZH-it.

⁵ Përsëritni paragrafin 4 për secilën Kontratë dhe Kontratë Konsulencë.

⁶ Zërat e mëposhtëm duhet të pasojnë paragrafët përkatës në pikën 3.02.

¹ Secili aplikim duhet të numërohet në seri.

² Përfshini shumën e përgjithshme për disbursim nga secili Fond ose Llogari.



e) nuk ka ndodhur asgjë që mund të ketë efekt material negativ për Marrësin, Entin e Projektit ose Projektin; dhe

f) Kontrata e Konsulencës është në efekt dhe fuqi të plotë dhe nuk ka pësuar asnjë ndryshim material.

⁷ Bashkëlidhur kësaj Kërkese Pagesë ndodhet:

⁸a) një kopje e noterizuar e një fature, datë [] nga [emri i Konsulentit] në lidhje me Kontratën e Konsulencës nr. [numri i referencës] [dhe të gjitha dokumentet mbështetëse ⁹], në lidhje me Pagesën që kërkohet nga [Fondi];

b) një kopje e noterizuar e një fature, datë [] nga [emri i Konsulentit] në lidhje me Kontratën e Konsulencës nr. [numri i referencës] [dhe të gjitha dokumentet mbështetëse] në lidhje me Pagesën që kërkohet nga [Llogaria];

c) dokumente të tjerë që ka kërkuar BERZH-i [duke përfshirë: i. dëshmi lidhur me përdorimin e propozuar të të ardhurave të Disbursimit; dhe ii. dëshmi lidhur me përdorimin e të ardhurave nga ndonjë Pagesë të mëparshme].

8. Më lëshimin e kësaj Kërkese Disbursimi, Enti i Projektit autorizon BERZH-in, që të kryejë Disbursimin si më poshtë:

i. për [emri i Konsulentit], në zbatim të Kontratës së Konsulencës nr. [numri i referencës], në shumën prej [] nga [Fondi];

ii. për [emri i Konsulentit], në zbatim të Kontratës së Konsulencës nr. [numri i referencës], në shumën prej [] nga [Llogaria];

në çdo rast në emër të Entit të Projektit.

Me respekt,

Nga: _____

Përfaqësuesi i Autorizuar¹⁰

⁷ Zërat e mëposhtëm duhet të pasojnë pikat përkatëse në pikën 3.02.

⁸ Nëse Zërat e Financuar nga Granti prokurohen në tregun me pakicë (apo të barasvlershëm me të), nuk kërkohen fatura të Kontratës. Megjithatë, Enti i Projektit siguron dëshminë e blerjes dhe pagesës për këta zëra.

⁹ Nuk kërkohen dokumente mbështetëse për Zërat e Financuar nga Granti, të cilat financohen në bazë të një shume të vetme, ku Marrësi i nënshtrohet ruajtjes së evidencave të pagesave dhe dokumenteve mbështetëse siç kërkohet nga kjo Marrëveshje.

¹⁰ Emri i personit që nënshkruan Kërkesën e Pagesës duhet të vendoset në Shkresën e Caktimit të Nënshkruesve të Autorizuar.

ANEKSI A

KONTRATË KONSULENCE NR. [NUMRI I REFERENCËS]

Lidhur me shumën prej [] për disbursim nga [Fondi], ne konfirmojmë, se:

a) Të ardhurat nga Pagesa i nevojiten Entit të Projektit rigorozisht dhe vetëm për financimin e kostove të arsyeshme të shpenzimeve të kryera [ose, nëse është rënë dakord me BERZH-in, që do të kryhen] në lidhje me Zërat e Financuar nga Granti të përshkruar në pikën [1(a)] të skedulit 1 (Zërat e Financuar nga Granti).

b) Ne iu kemi paraqitur një kopje të noterizuar të Kontratës së ekzekutuar të Konsulencës për [titulli i kontratës], datë [] dhe të lidhur ndërmjet Entit të Projektit [emri i Konsulentit], me numër reference [].

c) Shuma prej [] do të përdoret, si më poshtë: [Marrësi duhet të regjistrojë detajet e përdorimit të propozuar të të ardhurave nga Pagesa].

d) Shërbimet e Konsulencës janë kryer në mënyrë të pranueshme në përputhje me termat dhe kushtet e kësaj Marrëveshjeje dhe Kontratën përkatëse të Konsulencës.

e) Fatura bashkëlidhur është e drejtë dhe e saktë dhe korrespondon me shumën e përcaktuar në Kontratën e Konsulencës me numër reference [].

f) Udhëzimet e pagesës për Konsulentin:

i) Të dhënat e bankës së Konsulentit:

Emri i llogarisë së Konsulentit: _____

Numri i llogarisë së Konsulentit (numri IBAN)¹¹: _____

Emri i bankës së Konsulentit: _____

Kodi SWIFT i bankës së Konsulentit: _____

Adresa e bankës së Konsulentit: _____

ii. Të dhënat e bankës korresponduese të Konsulentit:

Emri i bankës korresponduese:¹² _____

Kodi SWIFT i bankës korresponduese: _____

Adresa e bankës korresponduese: _____

Emri i llogarisë së bankës korresponduese: _____

Numri i llogarisë së bankës korresponduese (numri IBAN)¹³: _____

Referenca: _____

¹¹ Të gjitha pagesat që nuk kryhen në dollarë amerikanë, duhet të përfshijnë numrin e plotë IBAN (numri ndërkombëtar i llogarisë bankare).

¹² Emri i bankës në Londër.

¹³ Të gjitha pagesat që nuk kryhen në dollarë amerikanë, duhet të përfshijnë numrin e plotë IBAN (numri ndërkombëtar i llogarisë bankare).



¹⁴g) Vërtetohet se kemi paguar një shumë të barabartë me të gjitha taksat e tërthorta (duke përfshirë TVSH-në) për të gjitha faturat e mëparshme të secilit prej Konsulentëve dhe me anë të kësaj marrim përsipër të paguajmë Taksën e tërthortë (duke përfshirë TVSH-në) në faturën në të cilën kjo Kërkesë Pagesë lidhet brenda [30 ditëve] nga data e kësaj Kërkesë Pagesë.

PASQYRA B
FORMULARI I SHKRESËS QË CAKTON
NËNSHKRUESIT E AUTORIZUAR

[Për t'u shtypur me letër me kokë të Marrësit nga Marrësi]

[data]

Banka Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim
One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom (Mbretëria e Bashkuar)

Në vëmendje të: []

Lënda: Marrëveshja e Grantit nr. 2021.004131,
sipas DTM-së nr. 50123/TCRS nr. 9900/59901

I/e nderuar zotëri/zonjë:

Referuar Marrëveshjes së Grantit të datës [_____] ("Marrëveshja e Grantit") ndërmjet Republikës së Shqipërisë, të përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë ("Marrësi"), Fondit Shqiptar të Zhvillimit ("Enti i Projektit") dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim ("BERZH"), ju informojmë se personat për të cilët më poshtë jepet modeli i nënshkrimit të tyre, janë të autorizuar që të nënshkruajnë Kërkesat për Pagesë dhe çdo lloj tjetër njoftimi ose dokumenti të kërkuar për ekzekutim nga Enti i Projektit sipas kësaj Marrëveshjeje Granti.

EMRI	POZICIONI	MODELI I NËNSHKRIMIT
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Ministri.....

Republika e Shqipërisë, e përfaqësuar nga Ministria e Financave dhe Ekonomisë

SKEDULI 1

ZËRAT E FINANCUAR NGA GRANTI

1. Informacion paraprak:

Projekti do të financojë një pjesë të programit të përgjithshëm të investimit për rehabilitimin e seksioneve kryesore të rrjetit rrugor rajonal dhe vendor në Shqipëri, me gjatësi totale prej rreth 200 km. Rrugët janë në gjendje të keqe dhe janë pengesë për ndërlidhjen e transportit rajonal. Projekti do të përmirësojë cilësinë e shërbimit rrugor dhe sigurinë rrugore, dhe do të ulë kostot e operimit të mjeteve dhe do të shkurtojë kohën e udhëtimit. Përmbytjet dhe rrëshqitjet e tokës në vitet e fundit në Shqipëri kanë prekur gjithnjë e më shumë infrastrukturën rrugore dhe rrjedhimisht aksesin e popullsisë dhe fermerëve në tregje, i cili është ndërprerë në mënyrë të konsiderueshme. Në këtë aspekt, Projekti do të kontribuojë edhe për të përmirësuar rezistencën e rrugëve rajonale dhe lokale ndaj ndikimeve të ndryshimeve klimatike.

2. Zërat e Financuar nga Granti:

Zërat e Financuar nga Granti përfshijnë Shërbimet e mëposhtme të Konsulencës:

Mbështetje për Zbatimin e Projektit deri në 1,200,000.00 dollarë amerikanë (Kontratë Konsulencë nr. Për t'u konfirmuar)

Konsulenti merr përsipër aktivitetet/detyrat e mëposhtme, siç përcaktohen specifikisht në Kontratën e Konsulencës:

i. Ofron asistencë për Njësinë e Zbatimit të Projektit lidhur me procesin e tenderit, duke përfshirë, por pa u kufizuar në publikimin e tenderave, takimet para tenderit, shpalljen publike të tenderave, vlerësimin e tenderit, përfshirë pjesëmarrjen në komisionet e vlerësimit, sqarimet dhe nënshkrimin e kontratës;

ii. Asiston Klientin lidhur me menaxhimin/ administrimin e punimeve dhe kontratat e inxhinierit të mbikëqyrjes dhe raportimin pranë BERZH-it, siç kërkohej në dokumentet përkatëse të financimit.

¹⁴ Përfshini nëse ndonjë taksë e tërthortë (duke përfshirë TVSH-në) është e pagueshme në lidhje me Kontratën e Konsulencës (shihni pikën 2.04(c) (Taksat dhe Tatimet)).



URDHËR

Nr. 170, datë 13.9.2022

**PËR MIRATIMIN E RREGULLORES
“PËR PËRCAKTIMIN E KËRKESAVE
DHE PROCEDURAVE ADMINISTRATIVE
QË LIDHEN ME AERODROMET NË
REPUBLIKËN E SHQIPËRISË”¹⁵**

Në mbështetje të nenit 102, pika 4 të Kushtetutës, të pikës 10, të nenit 54, të ligjit nr. 96/2020, “Kodi Ajror i Republikës së Shqipërisë”,

URDHËROJ:

1. Miratimin e rregullore “Për përcaktimin e kërkesave dhe procedurave administrative që lidhen me aerodromet në Republikën e Shqipërisë”, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij urdhri dhe është pjesë përbërëse e tij.

2. Ngarkohet Autoritetit i Aviacionit Civil për ndjekjen dhe zbatimin e këtij urdhri.

3. Urdhri i ministrit përgjegjës për transportin nr. 122, datë 12.3.2019, “Për miratimin e rregullore Për përcaktimin e kërkesave dhe procedurave administrative që lidhen me aerodromet në Republikën e Shqipërisë”, shfuqizohet.

Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

**ZËVENDESKRYEMINISTËR DHE
MINISTËR I INFRASTRUKTURËS
DHE ENERGJISË
Belinda Balluku**

RREGULLORE

**PËR PËRCAKTIMIN E KËRKESAVE DHE
PROCEDURAVE ADMINISTRATIVE QË
LIDHEN ME AERODROMET NË
REPUBLIKËN E SHQIPËRISË**

Kjo rregullore përfshin kërkesat dhe procedurat administrative që lidhen me aerodromet në Republikën e Shqipërisë, në përputhje me udhëzimin e ministrit përgjegjës për transportin nr. 3, datë 7.2.2011 “Për rregullat e përbashkëta në fushën e aviacionit civil”, i ndryshuar me udhëzimin nr. 3, datë 13.3.2015.

Neni 1

Objekti dhe qëllimi

1. Kjo rregullore përcakton rregulla të hollësishme për:

a) kushtet për përcaktimin dhe njoftimin tek aplikanti për bazat e certifikimit të zbatueshme për një aerodrom siç parashikohet në anekset II dhe III;

b) kushtet për lëshimin, mbajtjen, ndryshimin, kufizimin, pezullimin ose heqjen e certifikatave të aerodromeve dhe certifikatave për organizatat përgjegjëse për operimin e aerodromeve, duke përfshirë kufizimet operative që lidhen me projektimin specifik të aerodromit, të përcaktuara anekset II dhe III;

c) kushtet për operimin e një aerodromi në përputhje me kërkesat themelore të përcaktuara në shtojcën VII dhe, nëse është e zbatueshme, në përputhje me shtojcën VIII të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil”, siç përcaktohet në aneksin IV;

d) përgjegjësitë e mbajtësve të certifikatave siç përcaktohet në aneksin III;

e) kushtet për pranimin dhe konvertimin e certifikatave ekzistuese të aerodromit të lëshuara nga Autoriteti i Aviacionit Civil përpara hyrjes në fuqi të kësaj rregullore;

f) kushtet për vendimin mbi përjashtimet e përmendura në nenin 2, pika 7 të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil”, duke përfshirë këtu kriteret për aerodromet e mallrave, njoftimin e aerodromeve të përjashtuara, si dhe rishikimin e përjashtimeve të dhëna;

¹⁵ Ky urdhër përafron plotësisht Rregulloren e Komisionit Evropian nr. 139/2014 e datës 12 shkurt 2014 që përcakton kërkesat teknike dhe procedurat administrative në lidhje me aerodromet në pajtim me Rregulloren (KE) nr. 216/2008 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit, e ndryshuar me Rregulloren e Komisionit (BE) nr. 2018/401, Rregulloren e Zbatimit të Komisionit (BE) nr. 2020/469 dhe Rregulloret e Deleguara të Komisionit (BE) nr. 2020/1234, nr. 2020/2148 dhe nr. 2022/208, botuar në Fletoret Zyrtare të BE-së; L44, datë 14.2.2014; L72, datë 15.3.2018; L104, datë 3.4.2020; L282, datë 31.8.2020; L428, datë 18.12.2020 dhe L35, datë 17.2.2022.



g) kushtet sipas të cilave operimet do të ndalohen, kufizohen ose do të jenë subjekt i disa kushteve në interes të sigurisë në operim (*safety*) të përcaktuara në aneksin III;

h) kushtet dhe procedurat për deklarimin nga dhe për mbikëqyrjen e organizatave përgjegjëse për sigurimin e shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit referuar në nenin 372. të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil”, siç përcaktohet në anekset II dhe III.

2. Autoriteti i Aviacionit Civil i përfshirë në certifikimin dhe mbikëqyrjen e aerodromeve, e operatorëve të aerodromit dhe ofruesve të shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionëve duhet të përmbushë kërkesat e përcaktuara në aneksin II.

3. Operatorët e aerodromit dhe organizatat përgjegjëse për sigurimin e shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit duhet të jenë në përputhje me kërkesat e përcaktuara në anekset III dhe IV.

Neni 2 Përkufizimet

Për qëllim të kësaj rregulloreje:

1. **“Aerodrom”** nënkupton një zonë të caktuar (duke përfshirë çdo ndërtesë, instalime dhe pajisje) në tokë ose mbi ujë, ose mbi ndonjë strukturë fikse në tokë, fikse në det apo strukturë lundruese që do të përdoret tërësisht apo pjesërisht për mbërritjen, nisjen dhe lëvizjen e avionëve mbi sipërfaqe.

2. **“Aeroplan”** nënkupton një avion të drejtuar nëpërmjet energjisë, më i rëndë se ajri, i cili e përfton ngritjen në fluturim kryesisht nga reaksionet aerodinamike në sipërfaqet të cilat mbeten fikse në kushte të caktuara të fluturimit;

3. **“Audit”** nënkupton një proces sistematik, të pavarur dhe të dokumentuar për marrjen e të dhënave (provave) dhe vlerësimin e tyre në mënyrë objektive për të përcaktuar shkallën në të cilën janë përmbushur kërkesat;

4. **“Autoriteti kompetent”** nënkupton Autoritetin e Aviacionit Civil Shqiptar, më poshtë referuar Autoriteti i Aviacionit Civil, me kompetencat dhe përgjegjësitë e nevojshme për certifikimin dhe mbikëqyrjen e aerodromeve, si dhe personelin dhe organizatat e përfshira në to;

5. **“Avion”** nënkupton një mjet, i cili mund të qëndrojë në atmosferë nga kundërveprimi i ajrit,

përveç kundërvepimit të ajrit kundrejt sipërfaqes së tokës;

6. **“Dokumenti i Pranimit të Devijimit dhe Veprimit”** (DPDV) nënkupton një dokument të hartuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil për përpilimin e elementeve provues (dëshmisë) së paraqitur për të justifikuar pranimin e devijimeve nga specifikimet e certifikimit të miratuara me rregullore të Autoritetit të Aviacionit Civil;

7. **“Inspektim”** nënkupton një vlerësim të pavarur nëpërmjet vëzhgimeve dhe gjykimeve të shoqëruara sipas rastit nga matje, eksperimentime ose vlerësime, në mënyrë që të verifikohet përputhshmëria me kërkesat e zbatueshme;

8. **“Lëvizje”** nënkupton ngritjen ose uljen e avionit.

9. **“Mbikëqyrja e vazhdueshme”** nënkupton detyrat të cilat ushtrohen për zbatimin e programit të mbikëqyrjes në çdo kohë nga ana e Autoritetit të Aviacionit Civil për të verifikuar se kushtet sipas të cilave është dhënë një certifikate vazhdojnë të plotësohen gjatë periudhës së vlefshmërisë së saj;

10. **“Pengesë”** nënkupton të gjithë objektet e palëvizshëm ose të lëvizshëm (qoftë të përkohshëm apo të përhershëm) ose pjesë të tyre, të cilët:

- janë të vendosur në një zonë të destinuar për lëvizjen në tokë të avionit; ose

- shtrihen mbi një sipërfaqe të caktuar për mbrojtjen e avionit në fluturim; ose

- qëndrojnë jashtë këtyre sipërfaqeve të përcaktuara dhe që janë vlerësuar si një rrezik për lundrimin ajror;

11. **“Shërbimi i menaxhimit të vendqëndrimit të avionit”** nënkupton një shërbim të ofruar për menaxhimin e aktiviteteve, lëvizjen e avionëve dhe automjeteve në një vendqëndrim të avionit;

12. **“Specifikimet e certifikimit”** nënkupton standardet teknike të hartuara nga Agjencia dhe të pranuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil në cilësinë e një autoriteti mbikëqyrës kombëtar, të cilat përcaktojnë mjetet për të treguar përputhshmërinë me udhëzimin nr. 3 datë 7.2.2011 “Për rregullat e përbashkëta në fushën e aviacionit civil”, të ndryshuar me udhëzimin nr. 3, datë 13.3.2015 dhe me rregullat zbatuese të tij, standarde të cilat mund të përdoren nga një organizatë për qëllime certifikimi;

13. **“Sipërfaqe e kufizuar e pengesave”** nënkupton një sipërfaqe që përcakton kufijtë në të



cilat objektet mund të projektohen në hapësirën ajrore;

14. “**Sipërfaqe e mbrojtur nga pengesa**” nënkupton një sipërfaqe e përcaktuar për sistemin e treguesit vizual të këndit të afrimit mbi të cilën nuk do të lejohen objekte ose shtrirje të objekteve ekzistuese përveçse kur, sipas mendimit të autoritetit përkatës, objekti i ri ose shtrirja e tij do të jenë të mbrojtura nga një objekt ekzistues i palëvizshëm.

15. “**Vendqëndrimi i avionit**” nënkupton një zonë të caktuar për të akomoduar avionët për qëllim të hipjes dhe zbritjes së pasagjerëve, ngarkimit dhe shkarkimit të postës, mallrave, karburantit, si dhe për qëllime të parkimit apo mirëmbajtjes.

Neni 3 Mbikëqyrja

1. Autoriteti i Aviacionit Civil është Autoriteti Kompetent, me kompetencat dhe përgjegjësitë e nevojshme për certifikimin dhe mbikëqyrjen e aerodromeve dhe operatorëve të aerodromit, duke marrë deklarata dhe mbikëqyrje të ofruesve të shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit, si dhe të personelit të përfshirë në të.

2. Autoriteti i Aviacionit Civil është i pavarur nga operatorët e aerodromit dhe ofruesit e shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionit. Autoriteti i Aviacionit Civil ushtron kompetencat e tij në mënyrë të paanshme dhe transparente.

3. Autoriteti i Aviacionit Civil duhet të ketë kapacitetet dhe burimet e nevojshme për të përmbushur kërkesat e tij sipas kësaj rregulloreje.

4. Personeli i Autoritetit të Aviacionit Civil nuk do të kryejë aktivitete të mbikëqyrjes kur ka fakte se kjo do të çojë direkt apo indirekt në një konflikt interesi, veçanërisht kur lidhen me interesa familjare ose financiare.

5. Personeli i autorizuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil për kryerjen e detyrave të certifikimit dhe/ose të mbikëqyrjes duhet të jetë i autorizuar për të kryer, më së paku, detyrat e mëposhtme:

a) të shqyrtojë procesverbalet (regjistrat), të dhënat, procedurat dhe gjithë materialet e tjera që lidhen me kryerjen e certifikimit dhe/ose detyrat e mbikëqyrjes;

b) të marrë me vete kopje ose evidenca nga këto procesverbale (regjistra), të dhëna, procedura dhe materiale të tjera;

c) të kërkojë në vend çdo shpjegim verbal;

d) të hyjë në aerodrome, objektet përkatëse të tyre, zonat e operimit ose zona të tjera përkatëse, si dhe mjetet e transportit;

e) të kryejë auditime, hetime, kontrole, ushtrime(teste), vlerësime dhe inspektime;

f) të ndërmarrë ose të nisë masat detyruese që konsiderohen si të përshtatshme.

6. Detyrat e paragrafit 5 do të kryhen në përputhje me legjislacionin kombëtar të Republikës së Shqipërisë.

Neni 4 Informacione për Agjencinë Evropiane për Sigurinë e Aviacionit

Kur është e zbatueshme sipas përcaktimeve të Marrëveshjes Shumëpalëshe, duke filluar nga data e hyrjes në fuqi të kësaj rregulloreje, Autoriteti i Aviacionit Civil duhet të marrë masa për të komunikuar me Agjencinë Evropiane të Sigurisë së Aviacionit (“Agjencinë”) në lidhje me informimin për emrat, vendndodhjet, kodet aeroportuale të ICAO-s së aerodromeve dhe emrat e operatorëve të aerodromit, si dhe numrin e udhëtarëve dhe lëvizjeve të mallrave të aerodromeve për të cilat zbatohen parashikimet e VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe të kësaj rregulloreje.

Neni 5 Përgjashtimet

1. Kur është e zbatueshme sipas përcaktimeve të Marrëveshjes Shumëpalëshe Autoriteti i Aviacionit Civil do të njoftojë Agjencinë për vendimin e tij për dhënien e një përgjashtimi në përputhje me nenin 2, pika 7, të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil”, brenda një muaji pas vendimit të marrë. Informacioni i përcjellë Agjencisë do të përfshijë listën e aerodromeve në fjalë, emrin e operatorit të aerodromit dhe numrin e lëvizjeve të pasagjerëve dhe mallrave të aerodromit të vitit përkatës.



2. Autoriteti i Aviacionit Civil do të shqyrtojë mbi baza vjetore shifrat e trafikut të aerodromit të përjashtuar. Nëse shifrat e trafikut në këtë aerodrom kanë tejkaluar ato të parashikuara në nenin 2, pika 7 të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil “gjatë tre viteve të fundit të njëpasnjëshme, Autoriteti i Aviacionit Civil do të informojë Agjencinë kur është e zbatueshme sipas përcaktimeve të Marrëveshjes Shumëpalëshe dhe do të anulojë përjashtimin.

3. Kur është e zbatueshme sipas përcaktimeve të Marrëveshjes Shumëpalëshe, Komisioni Evropian mund të shprehet që të mos lejojë një përjashtim në rastet e mëposhtme:

a) kur nuk janë përmbushur objektivat e përgjithshme të sigurisë të rregullores (EU) 2018/1139 të Parlamentit dhe Këshillit, transpozuar me VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil”;

b) kur shifrat përkatëse të trafikut të pasagjerëve dhe mallrave janë tejkaluar gjatë tre viteve të fundit të njëpasnjëshme;

c) kur përjashtimi nuk është në përputhje me ndonjë legjislacion tjetër përkatës, duke konsideruar parashikimet e Marrëveshjes Shumëpalëshe.

4. Kur është e zbatueshme sipas Marrëveshjes Shumëpalëshe dhe kur Komisioni Evropian shprehet që përjashtimi nuk është i lejuar Autoriteti i Aviacionit Civil, në kuadër të zbatimit të Marrëveshjes Shumëpalëshe, do të anulojë përjashtimin.

Neni 6

Konvertimi i certifikatave

1. Certifikatat e lëshuara nga Autoriteti i Aviacionit Civil përpara hyrjes në fuqi të kësaj rregulloreje do të mbeten të vlefshme deri në afatin që ato janë lëshuar, në përputhje me këtë nen, ose në rast se janë lëshuar pa afat, deri më 31 Dhjetor 2020.

2. Para përfundimit të periudhës së specifikuar në paragrafin 1 të lartpërmendur, Autoriteti i Aviacionit Civil do të lëshojë certifikatat për aerodromet dhe operatorët e aerodromit në fjalë, në qoftë se janë plotësuar kushtet e mëposhtme:

a) baza e certifikimit e përmendur në aneksin II të kësaj rregulloreje është vendosur duke përdorur

specifikimet e certifikimit të rekomanduara nga Agjencia dhe të pranuara nga Autoriteti i Aviacionit Civil, duke përfshirë këtu raste të mundshme të niveli ekuivalent të sigurisë dhe kushteve të veçanta të cilat janë identifikuar dhe dokumentuar;

b) zotëruesi i certifikatës ka treguar pajtueshmërinë me specifikimet e certifikimit të cilat janë të ndryshme nga kërkesat kombëtare mbi bazën e të cilave është lëshuar certifikata ekzistuese;

c) zotëruesi i certifikatës ka treguar pajtueshmëri me ato kërkesa të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullat zbatuese të tij, të cilat janë të zbatueshme për organizimin dhe operimin e tij dhe që janë të ndryshme nga kërkesat kombëtare sipas të cilave është lëshuar certifikata ekzistuese.

3. Me përjashtim të paragrafit 2, pika “b” të lartpërmendur, Autoriteti i Aviacionit Civil mund të vendosë të heqë detyrimin e demonstrimit të pajtueshmërisë nëse ai e konsideron se ky demonstrim krijon një përpjekje të tepruar apo jo proporcionalë.

4. Autoriteti i Aviacionit Civil do të mbajë të dhënat, për një periudhë prej të paktën pesë vjetësh, të dokumenteve që lidhen me procedurën e konvertimit të certifikimit.

Neni 7

Devijimet nga specifikimet e certifikimit

1. Autoriteti i Aviacionit Civil mundet që, deri më 31 dhjetor 2024, të pranojë aplikime për një certifikate që përfshin devijime nga specifikimet e certifikimit të hartuara nga Agjencia dhe të pranuara nga vetë ai, në qoftë se plotësohen kushtet e mëposhtme:

a) Devijimet nuk kualifikohen si rast i një niveli ekuivalent të sigurisë teknike sipas ADR.AR.C.020, as nuk kualifikohen si një rast i kushtit të veçantë sipas ADR.AR.C.025 të aneksit II të kësaj rregulloreje;

b) Devijimet kanë ekzistuar para hyrjes në fuqi të kësaj rregulloreje;

c) Devijimet kanë respektuar kërkesat thelbësore të shtojcës VII të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil”, të plotësuar me masa zbatuese dhe veprime korrigjuese sipas nevojës;



d) Për çdo devijim është kryer një vlerësim mbështetës mbi sigurinë.

2. Autoriteti i Aviacionit Civil do të përpilojë dëshmi që provojnë plotësimin e kushteve të përmendura në paragrafin 1 të mësipërm në një Dokument të Pranimit të Devijimit dhe Veprimit (DPDV). DPDV-ja do t'i bashkëngjitet certifikatës. Autoriteti i Aviacionit Civil do të specifikojë periudhën e vlefshmërisë së DPDV-së.

3. Operatori i aerodromit dhe Autoriteti i Aviacionit Civil do të verifikojnë se kushtet e përmendura në paragrafin 1 të mësipërm vazhdojnë të përmbushen. Nëse nuk rezulton kështu DPDV do të ndryshohet, pezullohet ose revokohet.

Neni 8

Ruajtja e rrethinave të aerodromit

1. Autoriteti i Aviacionit Civil do të sigurojë që janë zhvilluar konsultime në lidhje me ndikimet në sigurinë në operim të ndërtimeve të propozuara për t'u bërë brenda kufijve të kufizimeve të pengesave dhe sipërfaqeve mbrojtëse, si dhe sipërfaqeve të tjera të lidhura me aerodromin.

2. Autoriteti i Aviacionit Civil do të sigurojë që janë zhvilluar konsultime në lidhje me ndikimet në sigurinë teknike të ndërtimeve të propozuara për t'u ndërtuar përtej kufijve të kufizimeve të pengesave dhe sipërfaqeve mbrojtëse, si dhe sipërfaqeve të tjera që lidhen me aerodromin dhe të cilat tejkalojnë lartësinë e përcaktuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil.

3. Autoriteti i Aviacionit Civil do të sigurojë koordinimin për ruajtjen e aerodromeve që ndodhen afër kufijve kombëtarë me Shtetet e tjera Anëtare të ZPEA-së (sipas përcaktimeve të marrëveshjes shumëpalëshe).

Neni 9

Monitorimi i rrethinave të aerodromit

Autoriteti i Aviacionit Civil do të sigurojë që janë zhvilluar konsultime në lidhje me aktivitetet njerëzore dhe përdorimin e tokës, të tilla si:

a) çdo zhvillim apo ndryshim në përdorimin e tokës në zonën e aerodromit;

b) çdo zhvillim që mund të krijojë pengesa të shkaktuara nga turbulenca që mund të jenë të rrezikshme për operimet e avionëve;

c) përdorimi i dritave të rrezikshme, konfuze dhe çorientuese;

d) përdorimi i sipërfaqeve me reflektim të lartë të cilat mund të shkaktojnë verbim;

e) krijimi i zonave që mund të nxisin aktivitetin e kafshëve të egra, të rrezikshme për operimet e avionit;

f) burimet e rrezatimit të padukshëm ose prania e objekteve të lëvizshëm ose të palëvizshëm, të cilët mund të ndërhyjnë ose ndikojnë negativisht në performancën e sistemeve të komunikimit aeronautik, lundrimit dhe mbikëqyrjes.

Neni 10

Menaxhimi i rrezikut të kafshëve të egra

1. Autoriteti i Aviacionit Civil do të sigurojë që rreziku i goditjeve nga kafshët e egra është vlerësuar nëpërmjet:

a) krijimit të një procedure kombëtare për regjistrimin dhe raportimin e goditjeve të avionit nga kafshët e egra;

b) grumbullimit të informacionit nga operatorët e avionëve, personeli i aerodromit dhe burime të tjera për praninë e kafshëve të egra që përbëjnë një rrezik potencial për operimet e avionëve; dhe

c) vlerësimit të vazhdueshëm të rrezikut të kafshëve të egra nga personeli kompetent.

2. Autoriteti i Aviacionit Civil do të sigurojë që raportet e goditjeve nga kafshët e egra janë mbledhur dhe dërguar tek ICAO, për përfshirjen në bazën e të dhënave të Sistemit të Informacionit për Goditjet nga Zogjtë (IBIS) të ICAO-s.

Neni 11

Zbatimi

Rregullorja dhe anekset I, II, III dhe IV bashkëlidhur, pjesë përbërëse të kësaj rregulloreje zbatohen në të gjithë Republikën e Shqipërisë.

ANEKSI I

Përkufizimet për termat e përdorur në anekset II deri IV

Për qëllim të këtij udhëzimi:

1. “Mjetet e Pranueshme të Pajtuashmërisë (MPP)” nënkupton standarde jo të detyrueshme të miratuara nga Agjencia dhe të pranuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil për të ilustruar mjetet



për përcaktimin e pajtueshmërisë me VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullat zbatuese të tij;

2. **“Distanca e disponueshme e shpejtimit-ndalimit (DDSHN)”** nënkupton gjatësinë e rrugës në dispozicion të ngritjes së avionit plus gjatësinë e zonës së ndalimit, nëse është parashikuar;

3. **“Shërbimi i kontrollit të aerodromit”** nënkupton një shërbim të kontrollit të trafikut ajror (KTA) për trafikun e aerodromit;

4. **“Pajisjet e aerodromit”** nënkupton çdo pajisje, aparat, mekanizëm, program apo aksesori, që është përdorur ose do të përdoret për të kontribuar në operimin e avionit në një aerodrom;

5. **“Të dhënat aeronautike”** nënkupton një përfaqësim të fakteve aeronautike, koncepteve ose udhëzimeve në një formë zyrtare të përshtatshme për komunikim, interpretim apo përpunim;

6. **“Shërbimi i informacionit aeronautik”** nënkupton një shërbim të vendosur brenda zonës së përcaktuar të mbulimit, përgjegjës për ofrimin e informacionit aeronautik dhe të dhënave të nevojshme për sigurinë teknike, rregullsinë, dhe efikasitetin e lundrimit ajror;

7. **“Qarkore e Informacionit Aeronautik (AIC)”** do të thotë një njoftim që përmban informacion që nuk ka të bëjë me burimin e një njoftimi për Pilotin (NOTAM) ose për t'u përfshirë në AIP, por që lidhet me sigurinë e fluturimit, lundrimin ajror, çështjet teknike, administrative ose legjislative;

8. **“Produkt i informacionit aeronautik”** do të thotë të dhëna aeronautike dhe informacione aeronautike të siguruar ose si grupe të të dhënave dixhitale ose si prezantim i standardizuar në media elektronike ose letër. Produktet e informacionit aeronautik përfshijnë sa vijon:

- AIP, përfshirë ndryshimet dhe plotësimet
- AIC,
- Listat aeronautike,
- NOTAM
- grupe të të dhënave dixhitale;

9. **“Publikimi i Informacionit Aeronautik (AIP)”** do të thotë një botim i lëshuar nga ose me autoritetin e AAC dhe që përmban informacion aeronautik të një karakteri të qëndrueshëm thelbësor për lundrimin ajror;

10. **“Shërbimet e lundrimit ajror”** nënkupton shërbimet e trafikut ajror; komunikimit, lundrimit dhe mbikëqyrjes; shërbimet meteorologjike për lundrimin ajror; dhe shërbimet e informacionit aeronautik;

11. **“Shërbimet e trafikut ajror”** nënkupton shërbimet e ndryshme të informacionit të fluturimit, shërbimet e alarmit, shërbimet këshillimore të trafikut ajror dhe shërbimet e kontrollit të trafikut ajror (shërbimet e kontrollit të zonës ajrore, afrimit dhe aerodromit);

12. **“Shërbimi (KTA) i kontrollit të trafikut ajror”** nënkupton një shërbim të ofruar me qëllim:

1. parandalimin e përplasjeve:

- ndërmjet avionëve,

- në zonën e manovrimit ndërmjet avionëve dhe pengesave;

2. përshpejtimin dhe mbajtjen e një fluksi të rregullt të trafikut ajror;

13. **“Vendqëndrimi i avionit”** nënkupton një zonë të caktuar mbi një platformë me qëllim që të përdoret për parkimin e një avioni;

14. **“Rruga ndërlidhëse për në vend parkimin e avionëve”** nënkupton një pjesë të vendqëndrimit të avionëve e caktuar si një rrugë ndërlidhëse dhe që do të përdoret vetëm për aksesin e avionëve në vend parkim;

15. **“Mjetet alternative të pajtueshmërisë”** janë ato që propozojnë një alternativë ndaj mjeteve ekzistuese të pranuar të pajtueshmërisë ose ato që propozojnë mjete të reja për përcaktimin e pajtueshmërisë me VKM Nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullat zbatuese të tij, për të cilat nga Autoriteti i Aviacionit Civil nuk ka është miratuar asnjë mjet shoqërues i pranuar i pajtueshmërisë;

16. **“Shërbimi i alarmit”** nënkupton një shërbim të ofruar për të njoftuar organizatat përkatëse lidhur me avionin në nevojë për ndihmën e kërkim-shpëtimit, si dhe për t'i ardhur në ndihmë këtyre organizatave sipas rastit;

17. **“Rrugë ndërlidhëse në vendqëndrimin e avionëve”** nënkupton një pjesë të një sistemi të rrugëve ndërlidhëse e vendosur në vendqëndrimin e avionëve dhe që do të sigurojë një rrugë lidhëse hyrëse nëpërmjet vendqëndrimit të avionëve;

18. **“Zonë e pastër (pa pengesa)”** nënkupton një zonë të përcaktuar drejtkëndore në tokë ose në ujë, nën kontrollin e subjektit përkatës, e zgjedhur



ose e përgatitur si një zonë e përshtatshme mbi të cilën një aeroplan mund të bëjë një pjesë të ngjitjes së tij fillestare në një lartësi të caktuar;

19. **“Pistë e ndotur”** do të thotë një pistë, sipërfaqja e së cilës (qoftë në zona të izoluara ose jo) brenda gjatësisë dhe gjerësisë që përdoret është e mbuluar në një pjesë të konsiderueshme nga një ose më shumë substanca të renditura nën përshkruesit e gjendjes së sipërfaqes së pistës;

20. **“Mallra të rrezikshme”** nënkupton artikujt ose substancat që janë në gjendje të paraqesin rrezik për shëndetin, sigurinë, pronën apo mjedisin dhe të cilat janë renditur në listën e mallrave të rrezikshme në Udhëzimet Teknike të ICAO-s, ose janë klasifikuar në bazë të këtyre udhëzimeve teknike;

21. **“Lartësia e vendimit ‘decision altitude’ (‘DA’) ose ‘decision height’ (‘DH’)** do të thotë një lartësi specifike *“altitude”* ose *“height”* në një operim me afrim instrumental në 3D në të cilin një procedure e afrimit të munguar duhet të fillohet, nëse referenca vizuale e kërkuar për të vijuar afrimin nuk është përcaktuar;

22. **“Cilësia e të dhënave”** nënkupton një shkallë apo nivel besimi, se të dhënat e ofruara, plotësojnë kërkesat e përdoruesit të këtyre të dhënave lidhur me saktësinë, zbërthimin dhe integritetin;

23. **“Grup i të dhënave”** do të thotë një koleksion i identifikueshëm i të dhënave;

24. **“Distancat e deklaruara”** nënkupton:

- Gjatësinë e pistës në dispozicion për vrullin në ngritje të avionit (GjPDNA),

- Distancën në dispozicion për ngritjen e avionit (DDNA),

- Distancën në dispozicion për përshpejtimin-ndalimin e avionit (DDPNA),

- Distancën në dispozicion për uljen e avionit (DDUA);

25. **“E thatë”**, në lidhje me kushtet e pistës, do të thotë që sipërfaqja e pistës është pa lagështi të dukshme dhe jo e ndotur brenda zonës së parashikuar për t’u përdorur;

26. **“Shërbimi i informacionit të fluturimit”** nënkupton një shërbim të ofruar me qëllim dhënien e këshillave dhe informatave të dobishme për operimin e sigurtë dhe efikas të fluturimeve;

27. **“Mbetjet e objekteve të huaja (FOD)”** do të thotë një objekt i pajetë brenda zonës së lëvizjes i cili nuk ka asnjë funksion operativ ose aeronautik

dhe që ka potencialin të jetë rrezik për funksionimin e avionit;

28. **“Parimet e faktorëve njerëzorë”** nënkupton parimet të cilat zbatohen për projektimet aeronautike, certifikimet, trajnimet, operimet dhe mirëmbajtjen dhe të cilat kërkojnë ndërlidhje të sigurtë ndërmjet njeriut dhe komponentëve të tjerë të sistemit duke marrë në konsideratë performancën njerëzore;

29. **“Performanca njerëzore”** nënkupton aftësitë dhe kufizimet njerëzore të cilat kanë një ndikim në sigurinë dhe efikasitetin e operimeve aeronautike;

30. **“Pistë me instrumente”** nënkupton një nga llojet e mëposhtme të pistave që do të shërbejnë për operimin e avionëve duke përdorur procedurat me mjetet e afrimit instrumental:

1. **“Pistë me afrim jo preciz”**: një pistë me shërbim të ofruar nga mjetet vizuale dhe të paktën një ndihmë jo-vizuale, e destinuar për operime uljeje në vijim të një operimi të afrimit me instrument të tipit A;

2. **“Pistë me afrim preciz, kategoria I”**: një pistë me shërbim të ofruar nga mjetet vizuale dhe të paktën një ndihmë jo-vizuale, e destinuar për operime uljeje pas një operacioni të afrimit me instrument të tipit B KAT I;

3. **“Pistë me afrim preciz, kategoria II”**: një pistë me shërbim të ofruar nga mjetet vizuale dhe të paktën një ndihmë jo-vizuale, e destinuar për operime uljeje pas një operimi të afrimit me instrument të tipit B KAT II;

4. **“Pistë me afrim preciz, kategoria III”**: një pistë me shërbim të ofruar nga mjetet vizuale dhe të paktën një ndihmë jo-vizuale, e destinuar për operime uljeje pas një operimi të afrimit me instrument të tipit B KAT IIIA;

31. **“Integriteti”** nënkupton shkallën e sigurisë që një e dhënë aeronautike dhe vlera e saj nuk kanë humbur apo ndryshuar që nga të dhënat origjinale ose nga ndryshimi i autorizuar.

32. **“Distanca në dispozicion për ulje (DDU)”** nënkupton gjatësinë e pistës e cila është deklaruar si e disponueshme dhe e përshtatshme për lëvizjen në tokë të një aeroplani që është duke u ulur.

33. **“Besueshmëria e sistemit të ndriçimit”** do të thotë probabiliteti që instalimi i plotë të funksionojë brenda tolerancave të specifikuara dhe sistemi është i përdorshëm në mënyrë operative;



34. **“Treguesit e vendndodhjes”** do të thotë botimi më i fundit efektiv i “Tregueseve të vendndodhjes” (Doc. 7910), i miratuar dhe botuar nga Organizata Ndërkombëtare e Aviacionit Civil;

35. **“Operimet me shikueshmëri të ulët (LVOs)”** do të thotë operime afrimi ose ngritjeje në një pistë me një diapazon shikimi të pistës më të ulët se 550 m ose një lartësi vendimi më të ulët se 200 ft;

36. **“Procedurat në shikueshmëri të ulët”** nënkupton procedurat që zbatohen në një aerodrom me qëllim garantimin e operimeve të sigurta gjatë afrimeve në shikueshmëri më të ulët;

37. **“Ngritje (take-off) me shikueshmëri të ulët (LVTO)”** nënkupton një ngritje me një diapazon të shikueshmërisë së pistës më të ulët se 500 m;

38. **Qëllimisht e lënë bosh.**

39. **“Zona e manovrimit”** nënkupton atë pjesë të një aerodromi e cila do të përdoret për ngritjen, uljen dhe lëvizjen e avionëve, duke përjashtuar këtu vendqëndrimet e avionëve.

40. **“Shërbimet meteorologjike”** nënkupton ato facilitete dhe shërbime që i ofrojnë avionëve parashikime, përmbledhje dhe vëzhgime meteorologjike, si dhe çdo informacion dhe të dhëna të tjera meteorologjike të siguruara nga Shqipëria për përdorim aeronautik;

41. **“Shënues (marker)”** nënkupton një objekt të vendosur mbi sipërfaqen e tokës, me qëllim për të treguar një pengesë ose për të përcaktuar një kufi.

42. **“Shenjë (marking)”** nënkupton një simbol ose grup simbolesh të vendosura mbi sipërfaqen e zonës së lëvizjes me qëllim përcjelljen e informacioneve aeronautike;

43. **“Zona e lëvizjes”** nënkupton atë pjesë të aerodromit që do të përdoret për ngritjen, uljen dhe lëvizjen e avionëve, duke përfshirë këtu dhe zonën e manovrimit dhe të vendqëndrimit të avionëve.

44. **“Shërbimet e lundrimit”** nënkupton ato facilitete dhe shërbime që i ofrojnë avionëve informacionin e pozicionimit dhe koordinimit;

45. **“Pistë pa instrumente”** nënkupton një pistë që do të shërbejë për operimin e avionëve duke përdorur procedurat vizuale të afrimit;

46. **“Njoftim për pilotët (NOTAM)”** do të thotë një njoftim i shpërndarë me anë të telekomunikacionit që përmban informacion në lidhje me vendosjen, gjendjen ose ndryshimin në

çdo objekt, shërbim, procedurë ose rrezik aeronautik, njohja në kohë e së cilit është thelbësor për personelin që merret me operacionet e fluturimit;

47. **“Kodi NOTAM”** do të thotë kodi që përmbahet në botimin më të fundit efektiv të “Procedurave për shërbimet e lundrimit ajror – shkurtesat dhe kodet e ICAO” (PANS ABC – Doc 8400), miratuar dhe botuar nga Organizata Ndërkombëtare e Aviacionit Civil;

48. **“Operim me kredite operimi”** do të thotë një operim që përdor avion specifik ose pajisje në tokë, ose një kombinim të avionit dhe pajisjeve në tokë që lejon secilin nga elementet:

a) Zbatimin e një minimumi operimi më të ulët se minimumi standard i operimit, për një klasifikim të veçantë të operimit;

b) Kërkesat e shikueshmërisë mund të përmbushen apo reduktohen;

c) Kërkohen më pak facilitete në tokë;

49. Qëllimisht e lënë bosh;

50. **“Cikli i planifikimit të mbikëqyrjes”** nënkupton një periudhë kohore në të cilën verifikohet përputhshmëria e vazhdueshme;

51. **“Rruga ndërlidhëse për dalje të shpejtë”** nënkupton një rrugë ndërlidhëse e lidhur me një pistë në një kënd të ngushtë dhe e projektuar për t'i mundësuar avionëve të uljes që të kthehen me një shpejtësi më të madhe se ajo që arrihet te rrugët e tjera dalje, duke minimizuar si rrjedhojë kohën e zënies së pistës;

52. **“Pistë”** nënkupton një zonë të caktuar drejtkëndore në një aerodrom tokësor e përgatitur për uljen dhe ngritjen e avionëve;

53. **“Matrica e vlerësimit të gjendjes së pistës (RCAM)”** nënkupton një matricë që lejon vlerësimin e kodit të gjendjes së pistës (RWYCC), duke përdorur procedurat e shoqëruara, nga një grup i kushteve të vëzhguara të sipërfaqes së pistës dhe raportit pilot të veprimt të frenimit;

54. **“Kodi i gjendjes së pistës (RWYCC)”** nënkupton një numër, që do të përdoret në raportin e gjendjes së pistës (RCR), që përshkruan efektin e gjendjes së sipërfaqes së pistës në performancën e ngadalësimit të aeroplanit dhe kontrollin anësor;

55. **“Raporti i gjendjes së pistës (RCR)”** do të thotë një raport gjithëpërfshirës i standardizuar që lidhet me kushtet e sipërfaqes së pistës dhe efektet e tyre në performancën e uljes dhe ngritjes



së aeroplanit, të përshkruar me anë të kodit të kushteve të pistës;

56. **“Zona e sigurisë në fund të pistës (RESA)”** do të thotë një zonë simetrike në lidhje me vijën qendrore të pistës dhe ngjitur me fundin e shiritit e destinuar kryesisht për të zvogëluar rrezikun e dëmtimit të aeroplanit që nuk e arrin ose tejkalon pistën;

57. **“Mbajtje e pozicionit në pistë”** do të thotë një pozicion i caktuar i destinuar për të mbrojtur pistën, një sipërfaqe kufizuese pengesash ose një zonë kritike ose e ndjeshme e Sistemeve të Uljes së Instrumentit (ILS) ose Sistemit Mikrovalë i Uljes (MLS) në të cilën avionët taksi dhe automjetet duhet të ndalen dhe të qëndrojnë, përveç nëse autorizohet ndryshe nga kulla e kontrollit të aerodromit;

58. **“Shirit piste”** do të thotë një zonë e përcaktuar, përfshirë pistën dhe vend ndalimin, nëse parashikohet, që synon të:

a) të zvogëlojë rrezikun e dëmtimit të avionëve që ngrihen nga pista;

b) të mbrojë avionët që fluturojnë mbi të gjatë operacioneve të ngritjes ose uljes;

59. **“Gjendje e sipërfaqes së pistës”** do të thotë përshkrimi i gjendjes së sipërfaqes së pistës së përdorur në RCR që krijon bazën për përcaktimin e RWYCC për qëllime të performancës së aeroplanit;

60. **“Përshkruesit e gjendjes së sipërfaqes së pistës”** do të thotë një nga substancat e mëposhtme në sipërfaqen e pistës:

a) dëborë e ngjeshur: dëborë që është ngjeshur në masë të ngurtë, në mënyrë të tillë që gomat e aeroplanit, gjatë presionit dhe ngarkesave operative, do të kalojnë në sipërfaqe pa ngjeshje të mëtejshme ose deformim të sipërfaqes;

b) dëborë e thatë: dëborë nga e cila nuk mund të krijohet lehtë një top dëborë;

c) ngrica: kristalet e akullit të formuara nga lagështia e ajrit në një sipërfaqe temperatura e së cilës është në ose nën ngrirje; ngrica ndryshon nga akulli për shkak se kristalet e ngricave rriten në mënyrë të pavarur dhe për këtë arsye, kanë strukturë më të grimtuar;

d) akull: ujë që ka dëborë të ngrirë ose të ngjeshur që ka kaluar në akull në kushte të ftohta dhe të thata;

e) dëborë e shkrirë: dëborë që është aq e ngopur me ujë sa uji kullon prej saj kur merret një grusht ose lëshon spërkata nëse e shkel me forcë;

f) Ujë i ndenjtur: ujë me thellësi më të madhe se 3 mm;

g) akull i lagësht: akulli me ujë në majë të tij ose akulli që po shkrihet;

h) dëborë e lagësht: dëborë që përmban mjaftueshëm ujë për të formuar një top dëborë të ngurtë, por uji nuk depërton jashtë.

61. **“Tipi i pistës”** nënkupton një pistë me instrumente apo pistë pa instrumente;

62. **“Diapazoni i shikueshmërisë të pistës (DSHP)”** nënkupton diapazonin mbi të cilin piloti i një avioni në aksin e pistës (vijën qendrore të pistës) mund të shikojë shenjat ose dritat e pistës apo të identifikojë aksin e saj;

63. **“Sistemi i menaxhimit të sigurisë (safety)”** nënkupton një qasje sistematike në menaxhimin e sigurisë duke përfshirë strukturën e nevojshme organizative, përgjegjësitë, politikat dhe procedurat;

64. **“Pistë e lagësht e rrëshqitshme”** do të thotë pistë e lagur, karakteristikat e fërkimit sipërfaqësor të së cilës për një pjesë të konsiderueshme të saj janë përcaktuar të degradohen;

65. **“SNOWTAM”** do të thotë:

a) me efekt nga 7 janari 2021 deri më 12 gusht 2021, një seri e posaçme ku NOTAM njofton praninë ose heqjen e kushteve të rrezikshme për shkak të dëborës, akullit, llucës, ose ujit të ndenjtur në lidhje me dëborën, dëborën e shkrirë dhe akullin në zonën e lëvizjes, me anë të një formati specifik;

b) me efekt nga 12 gushti 2021, një seri e posaçme NOTAM gjeneruar në një format standard, i cili siguron një raport të gjendjes sipërfaqësore që njofton praninë ose ndërprerjen e kushteve për shkak të dëborës, akullit, llucës, acarit ose ujit të shoqëruar me dëborë, dëborë e shkrirë, akull ose ngricë në zonën e lëvizjes;

66. **“Pistë dimërore e përgatitur posaçërisht”** do të thotë një pistë me një sipërfaqe të thatë të ngrirë dëborë ose akulli të ngjeshur, ose të dyja, e cila është trajtuar me rërë ose zhavorr ose është trajtuar mekanikisht për të përmirësuar fërkimin me pistën;

67. **“Zona e ndalimit (Stopway)”** nënkupton një zonë të përcaktuar drejtkëndore në tokë, në fund të distancës në dispozicion për ngritje



(GjPDNA), e parapërgatitur si një zonë e përshtatshme në të cilën një avion mund të ndalet në rastin e anulimit të një ngritjeje.

68. **“Distanca në dispozicion për ngritje (DDNA)”** nënkupton gjatësinë në dispozicion për marrjen vrull në ngritje plus gjatësinë e zonës së pastër (*clearway*), nëse parashikohet.

69. **“Gjatësia në dispozicion për vrullin në ngritje (GjPDNA)”** nënkupton gjatësinë e pistës së deklaruar si e disponueshme dhe e përshtatshme për marrjen vrull në tokë të një avioni në ngritje;

70. **“Rruga ndërlidhëse (Taxiway)”** nënkupton një rrugë të përcaktuar në një aerodrom tokësor që shërben për ecjen e avionit dhe për realizimin e një ndërlidhjeje midis një pjese të aerodromit dhe një tjetre, duke përfshirë këtu:

- Rrugët ndërlidhëse të avionëve në vend parkim;

- Rrugët ndërlidhëse në vendqëndrimin e avionëve;

- Rrugët ndërlidhëse me dalje të shpejtë;

71. **“Udhëzime teknike”** nënkupton botimin më të fundit në fuqi të “Udhëzimeve teknike për transportin e sigurt ajror të mallrave të rrezikshme” (Dokumenti 9284-AN/905), duke përfshirë çdo shtesë dhe shtojcë, të miratuar dhe të publikuar nga Organizata Ndërkombëtare e Aviacionit Civil;

72. **“Kushtet e certifikatës”** nënkupton sa vijon:

- treguesit e vendndodhjes së ICAO;
- kushtet për të operuar (VFR/IFR, ditë/natë);
- operationet e aeroplanit në pistat dimërore të përgatitura posaçërisht;

- pistë;

- distancat e deklaruara;

- llojet dhe qasjet e pistës;

- kodi referues i aerodromit;

- fushëveprimi i operacioneve të avionëve me shkronjë më të lartë të kodit referues të aerodromit,

- sigurimi i shërbimeve të menaxhimit të platformës (po/jo);

- niveli i mbrojtjes së shpëtimit dhe zjarrëfikjes;

73. **“Operim i afrimit me instrument të tipit A”** do të thotë një operim i afrimit me instrument me një lartësi minimale të zbritjes ose lartësi të përcaktuar në ose mbi 75 metra (250 ft);

74. **“Operim i afrimit me instrument të tipit B”** nënkupton një operim të afrimit me instrument me një lartësi vendimit nën 75 m (250 ft) të kategorizuar si në vijim:

1. Kategoria I (CAT I): një lartësi e vendimit jo më e ulët se 60 m (200 ft) dhe me një shikueshmëri jo më pak se 800 m ose një diapazon të shikueshmërisë së pistës jo më pak se 550 m;

2. Kategoria II (CAT II): një lartësi e vendimit më e ulët se 60 m (200 ft), por jo më e ulët se 30 m (100 ft) dhe një diapazon të shikueshmërisë së pistës më pak se 300 m;

3. Kategoria IIIA (CAT IIIA): një lartësi e vendimit më e ulët se 30 m (100 ft) ose asnjë lartësi vendimi dhe një diapazon të shikueshmërisë së pistës jo më pak se 300 m ose asnjë kufizim të diapazonit të shikueshmërisë së pistës;

75. **“Mjete ndihmëse vizuale”** do të thotë treguesit dhe pajisjet e sinjalizimit, shënjimët, dritat, shenjat dhe shënuesit ose kombinimet e tyre;

76. **“Pistë e lagësht”** do të thotë një pistë, sipërfaqja e së cilës është e mbuluar me lagështirë të dukshme ose ujë duke përfshirë 3 mm thellësi brenda zonës së parashikuar për t'u përdorur.

ANEKSI II

KËRKESAT E AUTORITETIT – AERODROMET (PJESA ADR.AR) NËNPJESA A – KËRKESA TË PËRGJITHSHME (ADR.AR.A)

ADR.AR.A.001 Qëllimi

Ky aneks përcakton kërkesat për Autoritetin e Aviacionit Civil përgjegjës, për:

a) certifikimin dhe mbikëqyrjen e aerodromeve dhe operatorëve të aerodromit;

b) marrja e deklaratave të aftësisë dhe disponueshmëria e mjeteve për të kryer përgjegjësitë nga organizatat përgjegjëse për ofrimin e shërbimeve të menaxhimit të pistës dhe mbikëqyrjen e tyre.

ADR.AR.A.005 Autoriteti Kompetent

Autoriteti i Aviacionit Civil do të jetë përgjegjës, për:

a) certifikimin dhe mbikëqyrjen e aerodromeve dhe operatorëve të tyre;

b) marrja e deklaratave të aftësisë dhe disponueshmëria e mjeteve për të shkarkuar përgjegjësitë nga organizatat përgjegjëse për sigurimin e shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit dhe mbikëqyrjen e tyre.

**ADR.AR.A.010 Dokumentacioni i mbikëqyrjes**

a) Autoriteti i Aviacionit Civil do t'ia vërë në dispozicion aktet ligjore, standardet, rregullat, publikimet teknike dhe dokumentet përkatëse, personelit të tij, në mënyrë që ata të kryejnë detyrat e caktuara dhe të përmbushin përgjegjësitë e tyre.

b) Autoriteti i Aviacionit Civil do të vërë në dispozicion aktet ligjore, standardet, rregullat, botimet teknike dhe dokumentet përkatëse për operatorët e aerodromit, organizatat përgjegjëse për sigurimin e AMS-së dhe palët e tjera të interesuara për të lehtësuar pajtueshmërinë e tyre me kërkesat e zbatueshme.

ADR.AR.A.015 Mjetet e pajtueshmërisë

a) Autoriteti i Aviacionit Civil do të pranojë dhe përdorë mjetet e pranueshme të pajtueshmërisë (MPP) të zhvilluara nga Agjencia, të cilat do të përdoren për të krijuar përputhjen me VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullat zbatuese të tij. Kur mjetet e pranueshme të pajtueshmërisë janë plotësuar, atëherë janë përmbushur edhe kërkesat përkatëse të rregullave zbatuese.

b) Për të vendosur pajtueshmërinë me rregullat zbatuese mund të përdoren mjetet alternative të pajtueshmërisë.

c) Autoriteti i Aviacionit Civil do të krijojë një sistem për të vlerësuar në mënyrë të vazhdueshme se mjetet alternative të pajtueshmërisë të përdorura nga ai ose nga operatorët e aerodromit apo ofruesit e shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionit nën mbikëqyrjen e tij sigurojnë pajtueshmërinë me VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe me rregullat zbatuese të tij.

d) Autoriteti i Aviacionit Civil do të vlerësojë mënyrat alternative të pajtueshmërisë të propozuara nga një operator i aerodromit ose një organizatë përgjegjëse për sigurimin e AMS, në përputhje me pikën ADR.OR.A.015, duke analizuar dokumentacionin e ofruar dhe, nëse konsiderohet e nevojshme, duke kryer një inspektim operatorit të aerodromit, aerodromit ose organizatës përgjegjëse për sigurimin e AMS-së.

Kur Autoriteti i Aviacionit Civil konstaton se mjetet alternative të pajtueshmërisë të propozuara nga operatori i aerodromit ose ofruesi i shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionit janë në

pajtueshmëri me rregullat e zbatimit, ai duhet që, pa ndonjë vonesë të pa justifikuar:

1. të njoftojë aplikantin se mjetet alternative të pajtueshmërisë mund të zbatohen dhe, nëse është e aplikueshme, të ndryshojë certifikatën ose miratimin e aplikantit në përputhje me rrethanat;

2. të informojnë Agjencinë për përmbajtjen e tyre, duke përfshirë kopjet e dokumentacionit përkatës;

3. kur është e zbatueshme, sipas përcaktimeve të Marrëveshjes Shumëpalëshe, të informojë shtetet e tjera anëtare të ZPEA-së sipas përcaktimeve të marrëveshjes shumëpalëshe në lidhje me mjetet alternative të pajtueshmërisë që u pranuan; dhe

4. do të informojë aerodromet e certifikuar dhe organizatën përgjegjëse për sigurimin e AMS-së nën mbikëqyrjen e saj, sipas rastit.

e) Kur vetë Autoriteti i Aviacionit Civil përdor mjete alternative të pajtueshmërisë për të arritur pajtueshmërinë me VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullat e zbatueshme të tij, ai duhet:

1. t'i vërë ato në dispozicion të operatorëve të aerodromit dhe ofruesve të shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionit që janë nën mbikëqyrjen e tij; dhe

2. kur është e zbatueshme sipas përcaktimeve të Marrëveshjes Shumëpalëshe, të njoftojë pa vonesë Agjencinë.

Autoriteti i Aviacionit Civil do t'i sigurojë Agjencisë një përshkrim të plotë të mjeteve alternative të pajtueshmërisë, duke përfshirë çdo rishikim të procedurave që mund të jenë të përshtatshme, si dhe një vlerësim duke demonstruar se janë plotësuar rregullat zbatuese.

ADR.AR.A.025 Informacioni për Agjencinë

a) Kur është e zbatueshme sipas përcaktimeve të marrëveshjes shumëpalëshe, Autoriteti i Aviacionit Civil do të njoftojë pa vonesë Agjencinë në rast të ndonjë problemi të rëndësishëm me zbatimin e VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullave zbatuese të tij.

b) Autoriteti i Aviacionit Civil do të vërë në dispozicion të Agjencisë, informacionet e rëndësishme që lidhen me sigurinë në operim, të cilat rrjedhin nga raportet sinjalizuese të ngjarjeve që ajo ka marrë.

**ADR.AR.A.030 Reagimi i menjëhershëm për një problem të sigurisë në operim**

a) Autoriteti i Aviacionit Civil do të zbatojë një sistem për të mbledhur, analizuar dhe shpërndarë në mënyrë të përshtatshme informacionin e sigurisë në përputhje me urdhrin e ministrit përgjegjës për Transportin nr. 89, datë 5.5.2022 “Për miratimin e rregullores ‘Për raportimin dhe ndjekjen e ngjarjeve në aviacionin civil në Republikën e Shqipërisë’”, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij urdhri dhe është pjesë përbërëse e tij.

b) Agjencia zbaton një sistem për të analizuar në mënyrë të përshtatshme çdo informacion të marrë që lidhet me sigurinë teknike dhe pa vonesa të panevojshme do t'i japë Shteteve Anëtare të ZPEA-së dhe Komisionit çdo informacion, duke përfshirë rekomandimet apo veprimet korrigjuese që duhet të ndërmerren, të nevojshme për ata që të reagojnë në kohën e duhur, për një problem të sigurisë teknike që përfshin aerodromet, operatorët e aerodromit dhe ofruesit e shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionit, të cilët i nënshtrohen Rregullores EU nr. 2018/1139, të Parlamentit dhe Këshillit, transpozuar me VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullave zbatuese të tij.

c) Me marrjen e informacionit të referuar në pikat “a” dhe kur është e zbatueshme sipas përcaktimeve të Marrëveshjes Shumëpalëshe në pikën “b”, të lartpërmendura, Autoriteti i Aviacionit Civil do të marrë masat e duhura për të adresuar problemin e sigurisë në operim, duke përfshirë dhënien e direktivave të sigurisë teknike në përputhje me ADR.AR.A.040.

d) Masat e marra në përputhje me pikën c) do t'u njoftohen menjëherë operatorëve të aerodromit ose organizatave përgjegjëse për sigurimin e AMS të cilat duhet të jenë në përputhje me to VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe akteve të deleguara dhe zbatuese të miratuara në bazë të tyre. AAC, kur është e zbatueshme, gjithashtu do të njoftojë Agjencinë për ato masa dhe, kur kërkohet veprim i kombinuar, Shtetet e tjera Anëtare të interesuara.

e) Masat e njoftuara për një organizatë përgjegjëse për sigurimin e AMS-ës do t'i njoftohen gjithashtu operatorit të aerodromit ku ofrohet shërbimi.

ADR.AR.A.040 Direktivat e sigurisë në operim (*safety*)

a) Autoriteti i Aviacionit Civil do të nxjerrë një udhëzues të sigurisë në operim (*safety*) në qoftë se ai ka përcaktuar ekzistencën e një gjendjeje të pasigurt që kërkon veprim të menjëhershëm, duke përfshirë paraqitjen e pajtueshmërisë me çdo specifikim të ndryshuar ose shtesë të certifikimit të vendosur nga Autoriteti i Aviacionit Civil, nëse ai e sheh si të nevojshme.

b) Një udhëzues i sigurisë në operim do të përcillet tek operatorët e aerodromit apo ofruesit e shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionit në fjalë, sipas rastit, dhe duhet të përmbajë si minimum, informacionin e mëposhtëm:

1. identifikimin e gjendjes të pasigurt;
2. identifikimin e projektit, pajisjeve, apo operimeve që preken;
3. veprimet e kërkuara dhe arsyetimi i tyre, duke përfshirë specifikimet e ndryshuara ose shtesë të certifikimit që duhen përmbushur;
4. afatin kohor për përputhjen me veprimet e kërkuara; dhe
5. datën e hyrjes në fuqi të saj.

c) Autoriteti i Aviacionit Civil do t'i dërgojë Agjencisë një kopje të direktivës së sigurisë në operim.

d) Autoriteti i Aviacionit Civil do të verifikojë pajtueshmërinë e operatorëve të aerodromit dhe të ofruesve të shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionit me direktivat e zbatueshme të sigurisë në operim.

e) Direktivat e sigurisë të njoftuara për organizatën përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do t'i njoftohen gjithashtu operatorit të aerodromit ku ofrohet shërbimi.

NËNPJESA B – MENAXHIMI (ADR.AR.B)**ADR.AR.B.005 Sistemi i menaxhimit**

a) Autoriteti i Aviacionit Civil do të krijojë dhe do të mbajë një sistem të menaxhimit, duke përfshirë si minimum:

1. politikat dhe procedurat e dokumentuara për të përshkruar organizimin e tij, mjetet dhe metodat për të arritur pajtueshmërinë me udhëzimin nr. 3, datë 7.2.2011 “Për rregullat e përbashkëta në fushën e aviacionit civil”, të ndryshuar dhe rregullat zbatuese të tij. Procedurat do të mbahen të përditësuara dhe do të shërbejnë si dokumente



themelore të punës brenda Autoritetit të Aviacionit Civil për të gjitha detyrat që lidhen me të;

2. një numër të mjaftueshëm personeli, duke përfshirë inspektorët e aerodromit, për të kryer detyrat dhe për të përmbushur përgjegjësitë e tyre. Ky personel do të jetë i kualifikuar për të kryer detyrat e caktuara dhe do të ketë njohuritë e nevojshme, përvojën, trajnimin fillestar, trajnimin në vendin e punës dhe trajnimin periodik për të garantuar kompetencën e vazhdueshme. Duhet të ekzistojë një sistem për planifikimin e disponueshmërisë së personelit, me qëllim realizimin e të gjitha detyrave përkatëse;

3. facilitetet e nevojshme dhe zyrat për të kryer detyrat e përcaktuara;

4. një proces formal për të monitoruar pajtueshmërinë e sistemit të menaxhimit me kërkesat përkatëse dhe përshtatshmërinë e procedurave, duke përfshirë krijimin e një procesi të auditimit të brendshëm dhe një procesi të menaxhimit të rrezikut të sigurisë (*safety*).

b) Autoriteti i Aviacionit Civil, për çdo fushë të aktivitetit të përfshira në sistemin e menaxhimit, do të caktojë një ose më shumë persona me përgjegjësinë e përgjithshme për menaxhimin e detyrave përkatëse.

c) Autoriteti i Aviacionit Civil do të vendosë procedurat për pjesëmarrjen në një shkëmbim të ndërsjellë të të gjithë informacionit dhe ndihmës së nevojshme me autoritetet e tjera kompetente të interesuara, duke përfshirë informacionin mbi të gjitha gjetjet e ngritura, veprimet korrigjuese të ndjekjes të ndërmarra në përgjigje të këtyre informacioneve dhe masat e zbatimit të marra si rezultat i mbikëqyrjes së organizatës përgjegjëse për sigurimin e AMS-së të regjistruar në më shumë se një Shtet Anëtar.

ADR.AR.B.010 Shpërndarja e detyrave të subjektet e kualifikuara

a) Detyrat që lidhen me certifikimin fillestar apo mbikëqyrjen e vazhdueshme të personave apo organizatave që i nënshtrohen VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullave zbatuese të tij, do të shpërndahen nga Autoriteti i Aviacionit Civil vetëm të subjektet e kualifikuara. Kur bëhet ndarja e detyrave, Autoriteti i Aviacionit Civil do të sigurojë që ai ka:

1. të ndërtuar një sistem për vlerësimin fillestar dhe në vazhdimësi i cili garanton se subjekti i

kualifikuar është në pajtueshmëri me shtojcën VI të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil”; ky sistem dhe rezultatet e vlerësimeve do të dokumentohen;

2. ka vendosur një marrëveshje të dokumentuar me subjektin e kualifikuar, të miratuar nga të dyja palët në nivelin e duhur të menaxhimit, e cila përcakton në mënyrë të qartë:

i) detyrat që do të kryhen;

ii) deklaratat, raportet dhe të dhënat që do të ofrohen;

iii) kushtet teknike që duhet të plotësohen në kryerjen e detyrave të tilla;

iv) mbulimin përkatës të përgjegjësisë; dhe

v) mbrojtjen e dhënë për informacionin e marrë në kryerjen e detyrave të tilla.

b) Autoriteti i Aviacionit Civil do të sigurojë se procesi i auditimit të brendshëm dhe procesi i menaxhimit të rrezikut të sigurisë në operim (*safety*) të kërkuara nga ADR.AR.B.005 a/4 mbulojnë të gjitha detyrat e certifikimit ose të mbikëqyrjes së vazhdueshme të kryera në emër të tij.

ADR.AR.B.015 Ndryshimet në sistemin e menaxhimit

a) Autoriteti i Aviacionit Civil do të vendosë një sistem për të identifikuar ndryshimet që ndikojnë në aftësinë për të kryer detyrat e tij dhe për të përmbushur përgjegjësitë e veta të përcaktuara në VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullat zbatuese të tij. Ky sistem do të mundësojë që ai të marrë masa, sipas nevojës, për të siguruar që sistemi i menaxhimit të mbetet i përshtatshëm dhe efektiv.

b) Autoriteti i Aviacionit Civil do të përditësojë sistemin e tij të menaxhimit për të pasqyruar çdo ndryshim të mundshëm në VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullat zbatuese të tij në kohën e duhur, me qëllim sigurimin e zbatimit efektiv.

c) Autoriteti i Aviacionit Civil do të njoftojë Agjencinë për ndryshimet që ndikojnë në aftësinë e tij për të kryer detyrat dhe përmbushur përgjegjësitë e veta të përcaktuara në VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullat zbatuese të tij.

**ADR.AR.B.020 Mbajtja e të dhënave**

a) Autoriteti i Aviacionit Civil do të krijojë një sistem të mbajtjes së të dhënave për të siguruar ruajtjen e përshtatshme, qasjen dhe gjurmueshmërinë e besueshme, të:

1. politikave dhe procedurave të dokumentuara të sistemit të menaxhimit;

2. trajnimit, kualifikimit dhe autorizimit të personelit të tij;

3. ndarjes së detyrave për subjektet e kualifikuara, që mbulojnë elementet e kërkuara nga ADR.AR.B.010, si dhe detajet e detyrave të ndara;

4. procesit të certifikimit dhe mbikëqyrjes së vazhdueshme të aerodromeve dhe operatorëve të aerodromit;

5. procesit të deklarimit dhe mbikëqyrjes së vazhdueshme të ofruesve të shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionit;

6. dokumentacionit që lidhet me rastet e nivelit ekuivalent të parrezikshmërisë dhe kushteve të veçanta të përfshira në bazën e certifikimit, si dhe çdo Dokument të Pranimi të Devijimit dhe Veprimi (DPDV);

7. vlerësimit dhe njoftimit tek Agjencia të mjeteve alternative të pajtueshmërisë të propozuara nga operatorët e aerodromit dhe ofruesit e shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionit dhe vlerësimit të mjeteve alternative të pajtueshmërisë të përdorura nga vetë Autoriteti i Aviacionit Civil;

8. gjetjeve të mangësive, veprimeve korrigjuese dhe datën e mbylljes së veprimeve, si dhe vërejtjet;

9. masave detyruese të marra;

10. informacioneve të sigurisë në operim dhe masat për ndjekjen e tyre;

11. përdorimi i dispozitave të fleksibilitetit në përputhje me nenin 71 të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil”.

b) Autoriteti i Aviacionit Civil do të mbajë një listë për të gjitha certifikatat e lëshuara dhe deklaratat e marra.

c) Shënimet që kanë të bëjnë me certifikimin e një aerodromi dhe të një operatori të aerodromit, ose shpalljen e një ofruesi të shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionit do të mbahen për gjithë jetëgjatësinë e certifikatës ose deklaratës, sipas rastit.

d) Shënimet lidhur me pikat a/1 deri në a/3 dhe pikat a/7 deri në a/11 do të mbahen për një

periudhë minimale prej pesë vjetësh, në varësi të ligjit të zbatueshëm për mbrojtjen e të dhënave.

**NËNPJESA C – MBIKËQYRJA,
CERTIFIKIMI DHE MASAT DETYRUESE
(ADR.AR.C)**

ADR.AR.C.005 Mbikëqyrja

a) Autoriteti i Aviacionit Civil do të verifikojë:

1. pajtueshmërinë me bazën e certifikimit dhe të gjitha kërkesat e aplikueshme për aerodromet dhe operatorët aerodromit, përpara lëshimit të një certifikatë miratimi;

2. pajtueshmëria e vazhdueshme me bazën e certifikimit dhe kërkesat e zbatueshme të aerodromeve dhe operatorëve të aerodromit ose organizatave përgjegjëse për sigurimin e AMS-së; dhe

3. zbatimin e masave të përshtatshme të sigurisë në operim, siç përcaktohet në ADR.AR.A.030 “c” dhe “d”.

b) Ky verifikim, do të:

1. mbështetet nga dokumentacioni që synon të pajisë në mënyrë specifike personelin përgjegjës për mbikëqyrjen e sigurisë në operim me udhëzime për kryerjen e funksioneve të tyre;

2. pajisë me rezultatet e aktivitetit të mbikëqyrjes të sigurisë në operim operatorët e aerodromit dhe ofruesit e interesuar të shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionëve;

3. bazohet në auditimet dhe inspektimet, duke përfshirë inspektimet e paparalajmëruara, kur është e përshtatshme; dhe

4. pajisë Autoritetin e Aviacionit Civil me provat e nevojshme në rast se kërkohen veprime të mëtejshme, duke përfshirë edhe masat e parashikuara në ADR.AR.C.055.

c) Shtrirja e mbikëqyrjes do të marrë parasysh rezultatet e aktiviteteve të mbikëqyrjes së fundit dhe prioritetet e identifikuara të sigurisë në operim.

d) Autoriteti i Aviacionit Civil do të grumbullojë dhe përpunojë çdo informacion që konsiderohet i nevojshëm për mbikëqyrjen, duke përfshirë inspektimet e paparalajmëruara, sipas rastit.

e) Në kuadër të kompetencave të tij mbikëqyrëse, Autoriteti i Aviacionit Civil mund të vendosë të kërkojë miratimin paraprak për çdo pengesë, për zhvillimet dhe aktivitetet e tjera brenda zonave të monitoruara nga operatorit i aerodromit në përputhje me ADR.OPS.B.075, të



cilat mund të rrezikojnë sigurinë dhe të ndikojnë negativisht në operimin e aerodromit.

ADR.AR.C.010 Programi i mbikëqyrjes

a) Autoriteti i Aviacionit Civil, për secilin operator dhe organizatë të aerodromit përgjegjës për sigurimin e AMS-së:

1. vendos dhe mirëmbajë një program të mbikëqyrjes, i cili mbulon aktivitetet e mbikëqyrjes të kërkuara nga ADR.AR.C.005;

2. aplikon një cikël të planifikimit të duhur të mbikëqyrjes që nuk i kalon 48 muaj.

b) Programi i mbikëqyrjes duhet të përfshijë brenda çdo cikli të planifikimit të mbikëqyrjes, auditime dhe inspektime, duke përfshirë inspektimet e paparalajmëruara, sipas rastit.

c) Programi i mbikëqyrjes dhe cikli i planifikimit duhet të pasqyrojnë performancën e sigurisë së operatorit të aerodromit ose organizatës përgjegjëse për sigurimin e AMS-së përkatësisht, si dhe ekspozimin ndaj rrezikut të aerodromit.

d) Programi i mbikëqyrjes do të përfshijë të dhënat e datave kur duhet të kryhen auditimet dhe inspektimet dhe kur janë kryer ato faktikisht.

ADR.AR.C.015 Fillimi i procesit të certifikimit

a) Me marrjen e një aplikimi për lëshimin fillestar të një certifikate, Autoriteti i Aviacionit Civil do të vlerësojë aplikimin dhe do të verifikojë përputhjen me kërkesat e zbatueshme.

b) Në rastin e një aerodromi ekzistues, Autoriteti i Aviacionit Civil do të përcaktojë kushtet sipas të cilave do të operojë operatori i aerodromit gjatë periudhës së certifikimit, përveç se kur Autoriteti i Aviacionit Civil përcakton se operimi i aerodromit duhet të pezullohet. Autoriteti i Aviacionit Civil do të informojë operatorin e aerodromit për grafikun e parashikuar për procesin e certifikimit dhe do të përfundojë certifikimin brenda periudhës së kohës më të shkurtër që mund të arrihet praktikisht.

c) Autoriteti i Aviacionit Civil do të përcaktojë dhe do të njoftojë aplikuesin për bazën e certifikimit në përputhje me ADR.AR.C.020.

ADR.AR.C.020 Baza e certifikimit

Baza e certifikimit do të përcaktohet dhe do t'i njoftohet një aplikanti nga Autoriteti i Aviacionit Civil dhe do të përbëhet nga:

a) specifikimet e certifikimit të hartuara nga Agjencia dhe të pranuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil, të cilat AAC-ja i gjen të zbatueshme për

projektin dhe llojin e operimit të aerodromit dhe të cilat janë në fuqi në datën e aplikimit për atë certifikate, përveçse, kur:

1. aplikanti zgjedh pajtueshmërinë me ndryshimet me fuqi të mëvonshme; ose

2. Autoriteti i Aviacionit Civil konstaton se pajtueshmëria me këto ndryshime me fuqi të mëvonshme është e nevojshme;

b) çdo dispozitë për të cilën është pranuar një nivel ekuivalent i sigurisë në operim nga Autoriteti i Aviacionit Civil, do të demonstrohet nga aplikanti; dhe

c) çdo kusht i veçantë i përshkruar në përputhje me ADR.AR.C.025, të cilin Autoriteti i Aviacionit Civil e gjen të nevojshëm, do të përfshihet në bazën e certifikimit.

ADR.AR.C.025 Kushtet e veçanta

a) Autoriteti i Aviacionit Civil do të përcaktojë për një aerodrom specifikime të veçanta të detajuara teknike, të quajtura kushte të veçanta, nëse specifikimet që lidhen me certifikimin të hartuara nga Agjencia, të referuara në pikën ADR.AR.C.020a) janë të pamjaftueshme ose të papërshtatshme, për të siguruar pajtueshmërinë me kërkesat thelbësore të aneksit VII të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil”, sepse:

1. specifikimet e certifikimit nuk mund të përmbushen për shkak të kufizimeve fizike, topografike ose kufizimeve të ngjashme në lidhje me vendndodhjen e aerodromit;

2. aerodromi ka karakteristika të reja ose të pazakonshme të projektimit; ose

3. përvoja nga operimi i atij aerodromi ose aerodromeve të tjera që kanë karakteristika të ngjashme të projektimit ka treguar se mund të rrezikohet siguria në operim.

b) Kushtet e veçanta duhet të përmbajnë specifikime të tilla teknike, duke përfshirë kufizimet ose procedurat që duhen plotësuar, të cilat Autoriteti i Aviacionit Civil i gjen të nevojshme për të siguruar pajtueshmërinë me kërkesat thelbësore të përcaktuara në aneksin VII të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil”.

ADR.AR.C.035 Lëshimi i certifikatave

a) Autoriteti i Aviacionit Civil mund të kërkojë çdo inspektim, testim, vlerësim të sigurisë teknike, ose ushtrim demonstrues të cilin ai e shikon të nevojshëm përpara lëshimit të certifikatës.



b) Autoriteti i Aviacionit Civil do të lëshojë ose:

1. një certifikate aerodromi të vetme; ose

2. dy certifikata të ndara, një për aerodromin dhe një për operatorin e aerodromit.

c) Autoriteti i Aviacionit Civil do të lëshojë certifikatën (certifikatat) e përshkruara në pikën b) kur operatori i aerodromit të ketë vërtetuar në mënyrë të pranueshme për Autoritetin e Aviacionit Civil përputhjen me kërkesat ADR.OR.B.025 dhe ADR.OR.E.005.

d) Certifikata do të përfshijë bazën e certifikimit të aerodromit, manualin e aerodromit, dhe, nëse është e nevojshme, të gjitha kushtet e tjera të operimit ose kufizimet e përcaktuara nga Autoriteti i Aviacionit Civil, si dhe çdo Dokument të Pranimit të Devijimit dhe Veprimit (DPDV).

e) Certifikata do të lëshohet për një kohëzgjatje të pakufizuar. Privilegjet e aktiviteteve që operatori i aerodromit është i autorizuar për të kryer do të specifikohen në kushtet e certifikatës që i bashkëngjiten asaj.

f) Kur përgjegjësitë i janë atribuar (caktuar) organizatave të tjera kompetente, ato duhet të identifikohen dhe të listohen qartë.

g) Gjetjeve, përveç atyre të nivelit 1 dhe që nuk kanë qenë mbyllur para datës së certifikimit, duhet t'u bëhet vlerësimi i sigurisë dhe do të zbuten sipas nevojës, si dhe nga Autoriteti i Aviacionit Civil, do të miratohet një plan veprimi korrigjues për mbylljen e këtyre gjetjeve.

h) Për të mundur një operator të aerodromit që të zbatojë ndryshimet pa miratimin paraprak të Autoritetit të Aviacionit Civil në përputhje me ADR.OR.B.040d), Autoriteti i Aviacionit Civil do të miratojë një procedurë që përcakton fushëveprimin e ndryshimeve të tilla, duke përshkruar se si do të menaxhohen dhe do të njoftohen këto ndryshime.

ADR.AR.C.040 Ndryshimet- operatori i aerodromit

a) Me marrjen e një aplikimi për një ndryshim, në përputhje me ADR.OR.B.40, që më përpara kërkon miratimin e Autoritetit të Aviacionit Civil, AAC do të vlerësojë aplikimin dhe, nëse është rasti, njofton operatorin e aerodromit, për:

1. specifikimet e zbatueshme të certifikimit të hartuara nga Agjencia dhe të pranuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil, të cilat janë të zbatueshme për ndryshimin e propozuar dhe të cilat janë në fuqi në datën e aplikimit, përveç nëse:

(a) aplikanti zgjedh pajtueshmërinë me amendimet që hyjnë më vonë në fuqi; ose

(b) Autoriteti i Aviacionit Civil konstaton se pajtueshmëria me amendime të tilla që hyjnë më vonë në fuqi është e nevojshme;

b) çdo specifikim tjetër të certifikimit të hartuar nga Agjencia dhe të pranuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil, që AAC-ja e gjen të lidhur drejtpërdrejt me ndryshimin e propozuar;

c) çdo kusht të veçantë dhe ndryshim të kushteve të veçanta, të përcaktuara nga Autoriteti i Aviacionit Civil në përputhje me pikën ADR.AR.C.025, që AAC-ja e sheh të nevojshëm; dhe

d) bazën e ndryshuar të certifikimit, në qoftë se është prekur nga ndryshimi i propozuar.

e) Autoriteti i Aviacionit Civil do të miratojë ndryshimin kur operatori i aerodromit ka treguar (shfaqur), në mënyrë të pranueshme për Autoritetin e Aviacionit Civil, pajtueshmëri me kërkesat e ADR.AR.B.040 dhe, nëse zbatohen, me kërkesat ADR.AR.E.005.

f) Nëse ndryshimi i miratuar ndikon në kushtet e certifikatës, Autoriteti i Aviacionit Civil do t'i ndryshojë ato.

g) Autoriteti i Aviacionit Civil do të miratojë çdo kusht sipas të cilave operatori i aerodromit do të operojë gjatë ndryshimit.

h) Me përjashtim të ndonjë mase detyruese shtesë, kur operatori i aerodromit zbaton ndryshimet që kërkojnë miratimin paraprak pa marrë miratimin nga Autoriteti i Aviacionit Civil sipas përcaktimit në pikën "a" të lartpërmendur, Autoriteti i Aviacionit Civil do të marrë në shqyrtim nevojën për të pezulluar, kufizuar apo revokuar certifikatën.

i) Për ndryshimet që nuk kërkojnë miratim paraprak nga Autoriteti i Aviacionit Civil, AAC-ja do të vlerësojë informacionin e dhënë në njoftimin e dërguar nga operatori i aerodromit në përputhje me ADR.AR.B.040d) për të verifikuar menaxhimin e duhur të tyre dhe do të verifikojë pajtueshmërinë e tyre me specifikimet e certifikimit dhe kërkesat tjera të përshtatshme të zbatueshme për ndryshimin. Në rast të ndonjë mospërputhjeje, Autoriteti i Aviacionit Civil, do të:

1. njoftojë operatorin e aerodromit në lidhje me mospajtueshmëritë dhe do të kërkojë ndryshime të mëtejshme; dhe



2. në rast të gjetjeve të nivelit 1 ose nivelit 2, do të veprojë në përputhje me pikën ADR.AR.C.055.

ADR.AR.C.050 Deklarata e organizatave përgjegjëse për sigurimin e AMS-së dhe njoftimin e një ndryshimi

a) Pas marrjes së një deklarate nga një organizatë përgjegjëse për sigurimin e AMS që synon të ofrojë këtë shërbim në një aerodrom, ose pasi të marrë një njoftim për ndryshimin në informacionin e përfshirë në deklaratë, AAC do të pranojë marrjen e deklaratës ose njoftimin e ndryshimit dhe do të verifikojë që deklarata ose njoftimi përmban të gjithë informacionin e kërkuar nga aneksi III (Pjesa-ADR.OR).

b) Nëse deklarata ose njoftimi i ndryshimit nuk përmban të gjithë informacionin e kërkuar në pikën ADR. OR.F.005 të aneksit III, ose përmban informacion që nuk është në përputhje me kërkesat e zbatueshme, AAC-ja do të njoftojë organizatën përgjegjëse për sigurimin e AMS-së dhe operatorin e aerodromit kur ofrohet ky shërbim për mos pajtueshmëria dhe të kërkojë informacione të mëtejshme. Nëse gjykohet e nevojshme, autoriteti i Aviacionit Civil do të kryejë një inspektim të organizatës. Nëse konfirmohet mos pajtueshmëria, AAC-ja do të marrë masa siç përcaktohet në pikën ADR.AR.C.055 të këtij aneksi.

c) AAC do të mbajë një regjistër deklaratash dhe të njoftimesh për ndryshimet e organizatës përgjegjëse për sigurimin e AMS-së nën mbikëqyrjen e tij.

ADR.AR.C.055 Gjetjet, observacionet, veprimet korrigjuese dhe masat detyruese

a) Për mbikëqyrjen e kryer në përputhje me ADR.AR.C.005a), Autoriteti i Aviacionit Civil do të ketë një sistem për të analizuar gjetjet për rëndësinë e tyre në sigurinë në operim (*safety*).

b) Autoriteti i Aviacionit Civil shqiptar do të lëshojë gjetje të nivelit 1 kur është zbuluar ndonjë mospajtueshmëri e ndjeshme me bazën e certifikimit të aerodromit, me VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullave zbatuese të tij, me procedurat dhe manualët e operatorit të aerodromit ose të ofruesit të shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionëve, me kushtet e certifikatës apo vetë certifikatën ose me përmbajtjen e një deklarate e cila ul sigurinë në operim apo rrezikon seriozisht sigurinë në operim.

Niveli 1 i gjetjeve do të përfshijë:

1. dështimin për t'i dhënë Autoritetit të Aviacionit Civil të drejtën e hyrjes në aerodrom dhe në instalimet e operatorit të aerodromit apo te facilitetet e ofruesit të shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionëve siç përcaktohet në ADR.OR.C.015 gjatë orarit normal të punës dhe pas dy kërkesave me shkrim;

2. marrjen ose mbajtjen e vlefshmërisë së një certifikate nëpërmjet falsifikimit të provave dokumentare të paraqitura;

3. dëshmitë e shpërdorimit ose përdorimit mashtrues të certifikatës; dhe

4. mungesën e një menaxheri përgjegjës.

c) Një nivel 2 i gjetjeve do të lëshohet nga Autoriteti i Aviacionit Civil për çdo mospajtueshmëri të zbuluar me bazën e certifikimit të aerodromit, me kërkesat e zbatueshme të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullave zbatuese të tij, me procedurat dhe manualët e operatorit të aerodromit ose të ofruesit të shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionit, me kushtet e certifikatës ose vetë certifikatën ose me përmbajtjen e një deklarate të cilat mund të ulin ose të rrezikojnë sigurinë në operim.

d) Kur gjatë mbikëqyrjes ose me ndonjë mjet tjetër zbulohet një gjetje, Autoriteti i Aviacionit Civil, pa cenuar ndonjë veprim shtesë të kërkuar nga VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullat zbatuese të tij, do t'ia komunikojë gjetjen operatorit të aerodromit ose ofruesit të shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionëve në formë të shkruar dhe do të kërkojë veprimet korrigjuese për të adresuar mospajtueshmërinë (mospajtueshmëritë) e identifikuar.

1. Në rastin e gjetjeve të nivelit 1, Autoriteti i Aviacionit Civil shqiptar do të marrë masa të menjëhershme dhe të përshtatshme për të ndaluar ose kufizuar aktivitetet dhe, nëse është rasti, ai do të marrë masa për revokimin e certifikatës ose çregjistrimin e deklaratës, ose do të kufizojë apo pezullojë certifikatën ose deklaratën tërësisht ose pjesërisht, në varësi të masës së gjetjes, derisa të jetë ndërmarrë veprimi korrigjues i suksesshëm nga operatori i aerodromit ose nga ofruesi i shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionit.



2. Në rastin e gjetjeve të nivelit 2, Autoriteti i Aviacionit Civil, do të:

a) japë për operatorin e aerodromit ose ofruesin e shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionëve një periudhë për zbatimin e masave korrigjuese të përfshira në një plan veprimi të përshtatshëm për natyrën e gjetjeve; dhe

b) vlerësojë masat korrigjuese dhe planin e zbatimit të propozuar nga operatori i aerodromit ose ofruesi i shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionit dhe, nëse vlerësimi konstaton se ato janë të mjaftueshme për të përballuar mospajtueshmërinë, ai do t'i pranojë ato.

3. Kur operatori i aerodromit ose ofruesi i shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionit nuk arrin të paraqesë një plan veprimi korrigjues të pranueshëm, apo për të kryer veprime korrigjuese brenda periudhës kohore të pranuar ose të shtyrë nga Autoriteti i Aviacionit Civil, gjetja do të ngrihet në një gjetje të nivelit 1, dhe veprimet do ndërmerren siç parashikohet në pikën d/1 të lartpërmendur.

4. Autoriteti i Aviacionit Civil do të regjistrojë të gjitha gjetjet që ai ka ngritur dhe, nëse është rasti, masat detyruese që ai ka aplikuar, si dhe të gjitha veprimet korrigjuese dhe datën e mbylljes së veprimit për qëllime të gjetjeve.

e) Për ato raste që nuk kërkojnë nivelin 1 ose nivelin 2 të gjetjeve, Autoriteti i Aviacionit Civil mund të lëshojë observacion.

f) Çdo zbulim i lëshuar në lidhje me një organizatë përgjegjëse për sigurimin e AMS-ës ose çdo vëzhgim i kryer nga organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-ës do të njoftohet nga AAC si Autoriteti Kompetent për operatorin e aerodromit ku ofrohet ky shërbim.

ANEKSI III
KËRKESAT E ORGANIZATËS
(PJESA ADR.OR)
NËNPJESA A – KËRKESA TË
PËRGJITHSHME (ADR.OR.A)

ADR.OR.A.005 Fushëveprimi

Ky aneks përcakton kërkesat që duhet të ndiqen nga:

a) një operator aerodromi që i nënshtrohet VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil”

në lidhje me certifikimin e tij, menaxhimin, manualin dhe përgjegjësitë e tjera; dhe

b) një ofrues i shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionëve.

ADR.OR.A.010 Autoriteti Kompetent

Për qëllim të kësaj Pjese, Autoriteti i Aviacionit Civil (AAC) është autoriteti kompetent.

ADR.OR.A.015 Mjetet e pajtueshmërisë

a) Një operator aerodromi ose një ofrues i shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit të avionëve mund të përdorë mjete alternative të pajtueshmërisë kundrejt atyre të miratuara nga Autoriteti i Aviacionit Civil për të vendosur pajtueshmërinë me VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullat zbatuese të tij.

b) Kur një operator aerodromi ose një ofrues i shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit të avionëve dëshiron të përdorë një mjet alternativ të pajtueshmërisë të ndryshëm nga Mjetet e Pranueshme të Pajtueshmërisë (MPP) të miratuara nga Autoriteti i Aviacionit Civil për të garantuar pajtueshmërinë me VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” “Për rregullat e përbashkëta në fushën e aviacionit civil”, të ndryshuar dhe rregullat zbatuese të tij, përpara zbatimit të tij, ai do t'i japë Autoritetit të Aviacionit Civil një përshtatje të plotë të mjeteve alternative të pajtueshmërisë. Përshtatja duhet të përfshijë çdo rishikim të manualeve ose procedurave që mund të jenë të përshtatshme, si dhe një vlerësim që tregon (vërteton) se rregullat zbatuese janë përmbushur.

c) Operatori i aerodromit ose ofruesi i shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionëve mund të zbatojë këto mjete alternative të pajtueshmërisë me kusht që ato të jenë miratuar paraprakisht nga Autoriteti i Aviacionit Civil dhe pas marrjes së njoftimit, siç përshtatet në ADR.AR.A.015d).

d) Kur shërbimet e menaxhimit të vendqëndrimit të avionëve nuk ofrohen nga vetë operatori i aerodromit, përdorimi i mjeteve alternative të pajtueshmërisë nga ana e ofruesve të shërbimeve të tilla, në përputhje me pikat “a” dhe “b” të lartpërmendura, do të kërkojë gjithashtu një miratim paraprak nga operatori i aerodromit ku ofrohen shërbime të tilla.



NËNPJESA B – CERTIFIKIMI-
AERODOMET DHE OPERATORËT E
AERODROMIT (ADR.OR.B)

ADR.OR.B.005 Detyrimet e certifikimit të aerodromeve dhe operatorëve të aerodromit

Para fillimit të operimit të një aerodromi ose kur është revokuar një përjashtim në përputhje me nenin 5 të kësaj rregulloreje, operatori i aerodromit duhet të marrë certifikatën e zbatueshme të lëshuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil.

ADR.OR.B.015 Aplikimi për një certifikate

a) Aplikimi për një certifikatë duhet të bëhet në formën dhe mënyrën e përcaktuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil.

b) Aplikuesi duhet t'i japë Autoritetit të Aviacionit Civil sa vijon:

1. emrin e tij zyrtar dhe emrin e biznesit, adresën, dhe adresën e tij postare;

2. informata dhe të dhëna në lidhje me:

i) vendndodhjen e aerodromit;

ii) llojin e operimeve në aerodrom dhe hapësirën ajrore përkatëse; dhe

iii) projektin dhe instalimet e aerodromit, në përputhje me specifikimet e zbatueshme të certifikimit të hartuara nga Agjencia dhe të pranuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil;

3. çdo devijim të propozuar nga specifikimet e zbatueshme të certifikimit të hartuara nga Agjencia dhe të pranuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil;

4. dokumentacionin, që vërteton se si ai do të përmbushë kërkesat e zbatueshme të përcaktuara në VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullat zbatuese të tij. Ky dokumentacion do të përfshijë një procedurë, që gjendet në manualin e aerodromit, e cila përshkruan se si do të menaxhohen ndryshimet që nuk kërkojnë miratimin paraprak të Autoritetit të Aviacionit Civil dhe se si do të njoftohen ato te ky i fundit; ndryshimet e mëvonshme të kësaj procedure do të kërkojnë miratim paraprak nga Autoriteti i Aviacionit Civil;

5. dëshmitë e mjaftueshmërisë së burimeve për të operuar aerodromin në përputhje me kërkesat e zbatueshme;

6. provat e dokumentuara që tregojnë marrëdhënien e aplikantit me pronarin e aerodromit dhe/ose pronarin e tokës;

7. emrin dhe informatat përkatëse në lidhje me menaxherin përgjegjës dhe të personave të tjerë të emëruar sipas kërkesave të ADR.OR.D.015; dhe

8. një kopje të manualit të aerodromit të kërkuar nga ADR.OR.E.005.

c) Nëse është e pranueshme për Autoritetin e Aviacionit Civil shqip, informacionet në pikat 7. dhe 8. mund të vihen në dispozicion në një fazë të mëvonshme, të përcaktuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil, por gjithnjë përpara lëshimit të certifikatës.

ADR.OR.B.025 Demonstrimi (vërtetimi) i pajtueshmërisë

a) Operatori i aerodromit, do të:

1. kryejë dhe dokumentojë të gjitha veprimet, inspektimet, provat, vlerësimet e sigurisë në operim ose ushtrimet e nevojshme, si dhe do të vërtetojë tek Autoriteti i Aviacionit Civil:

i) pajtueshmërinë me bazën e njoftuar të certifikimit, me specifikimet e certifikimit të zbatueshme kundrejt një ndryshimi, me çdo direktivë të sigurisë në operim (*safety*), sipas rastit, dhe me kërkesat e zbatueshme të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullat zbatuese të tij;

ii) se aerodromi, kufizimet e pengesave dhe sipërfaqet e tij të mbrojtjes, si dhe zonat e tjera që lidhen me aerodromin, nuk kanë elemente ose karakteristika të cilat e bëjnë atë të pasigurt për operim; dhe

iii) që procedurat e fluturimit të aerodromit dhe ndryshimet e lidhura me të, janë vendosur në përputhje me urdhrin e ministrit për përcaktimin e kërkesave të përbashkëta për ofruesit e shërbimeve të menaxhimit të trafikut ajror dhe të lundrimit ajror, si dhe funksionet e tjera të rrjetit të menaxhimit të trafikut ajror dhe mbikëqyrjen e tyre.

2. sigurojë tek Autoriteti i Aviacionit Civil mjetet me të cilat është vërtetuar pajtueshmëria; dhe

3. deklarojë tek Autoriteti i Aviacionit Civil përputhjen e tij me pikën a/1 të lartpërmendur.

b) Informacionet përkatëse të projektimit, duke përfshirë vizatimet (skicimet), inspektimet, testimet dhe raportet e tjera të përshtatshme, do të mbahen nga operatori i aerodromit dhe do të vihen në dispozicion të Autoritetit të Aviacionit Civil, në përputhje me dispozitat e ADR.OR.D.035 dhe do



të paraqiten me kërkesë të Autoritetit të Aviacionit Civil.

ADR.OR.B.030 Kushtet e certifikatës dhe privilegjet e mbajtësit të certifikatës

Operatori i aerodromit duhet të jetë në përputhje me qëllimin dhe privilegjet e përcaktuara në kushtet e certifikatës, të cilat i bashkëngjiten asaj.

ADR.OR.B.035 Vlefshmëria e vazhdueshme e një certifikate

a) një certifikatë do të mbetet e vlefshme me kusht që:

1. Operatori i aerodromit të qëndrojë në përputhje me kërkesat përkatëse të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil”, dhe rregullat zbatuese të tij dhe aerodromi të qëndrojë në përputhje me bazën e certifikimit, duke marrë parasysh dispozitat në lidhje me trajtimin e gjetjeve siç specifikohet në ADR.OR.C.020;

2. Autoritetit të Aviacionit Civil t'i jepet e drejta e hyrjes në organizatën e operatorit të aerodromit në përputhje me kërkesat ADR.OR.C.015 për të përcaktuar pajtueshmërinë e vazhdueshme me dispozitat përkatëse të udhëzimit nr. 3, datë 7.2.2011 “Për rregullat e përbashkëta në fushën e aviacionit civil”, i ndryshuar, dhe rregullat zbatuese të tij;

3. certifikata nuk është dorëzuar ose anuluar.

b) Pas revokimit ose dorëzimit, certifikata duhet t'i kthehet pa vonesë Autoritetit të Aviacionit Civil.

ADR.OR.B.040 Ndryshimet

a) Çdo ndryshim:

1. që ndikon në kushtet e certifikatës, bazën e certifikimit dhe te pajisjet kritike të sigurisë në operim të aerodromit; ose

2. që ndikon në mënyrë të konsiderueshme tek elementet e sistemit të menaxhimit të operatorit të aerodromit siç kërkohet në ADR.OR.D.005b), do të kërkojë miratim paraprak nga ana e Autoritetit të Aviacionit Civil.

b) Për ndryshimet e tjera që kërkojnë miratim paraprak në përputhje me VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullat zbatuese të tij, operatori i aerodromit do të aplikojë dhe do të marrë një miratim të lëshuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil.

c) Aplikimi për një ndryshim në përputhje me pikën “a” ose “b” do të dorëzohet para se një

ndryshim i tillë të ndodhë, për t'i mundësuar Autoritetit të Aviacionit Civil që të përcaktojë pajtueshmërinë e vazhdueshme me VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullat zbatuese të tij dhe për të ndryshuar, nëse është e nevojshme, certifikatën dhe kushtet që lidhen me certifikatën bashkëngjitur asaj.

Ndryshimi do të zbatohet vetëm pas marrjes së miratimit zyrtar nga Autoriteti i Aviacionit Civil në përputhje me ADR.AR.C.040.

Gjatë ndryshimeve, operatori i aerodromit do të operojë sipas kushteve të miratuara nga Autoriteti i Aviacionit Civil.

d) Ndryshimet që nuk kërkojnë miratim paraprak do të menaxhohen dhe të njoftohen tek Autoriteti i Aviacionit Civil siç përcaktohet në procedurën e miratuar nga ky i fundit në përputhje me ADR.AR.C.035 (h).

e) Operatori i aerodromit do t'i japë Autoritetit të Aviacionit Civil dokumentacionin përkatës, në përputhje me pikën “f” dhe ADR.OR.E.005.

f) Si pjesë e sistemit të tij të menaxhimit, siç përcaktohet në ADR.OR.D.005, operatori i aerodromit duke propozuar një ndryshim në aerodrom, në operimin e tij, në organizimin ose sistemin e tij të menaxhimit do të:

1. përcaktojë ndërvaresitë me çdo palë të prekur, do të planifikojë dhe do të kryejë një vlerësim të sigurisë në operim në koordinim me këto organizata;

2. grupojë supozimet dhe masat për zbutjet në mënyrë sistematike me çdo palë të prekur;

3. sigurojë një vlerësim gjithëpërfshirës të ndryshimit duke përfshirë çdo ndërveprim të nevojshëm; dhe

4. garantojë që argumentet e plota dhe të vlefshme, si dhe provat dhe kriteret e sigurisë të jenë përcaktuar dhe dokumentuar për të mbështetur vlerësimin e sigurisë dhe se ndryshimi mbështet përmirësimin e sigurisë, kurdo që në mënyrë të arsyeshme është e realizueshme.

ADR.OR.B.050 Pajtueshmëria e vazhdueshme me specifikimet e certifikimit të miratuara nga Agjencia dhe të pranuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil

Operatori i aerodromit, pas një ndryshimi të specifikimeve të certifikimit të përcaktuara nga ana e Agjencisë dhe të pranuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil, do të:



a) kryejë një rishikim për të identifikuar të gjitha specifikimet e certifikimit të cilat janë të aplikueshme për aerodromin; dhe

b) nëse është e përshtatshme, do të fillojë një proces të ndryshimit në përputhje me ADR.OR.B.040 dhe do të zbatojë ndryshimet e nevojshme në aerodrom.

ADR.OR.B.065 Ndërprerja e operimit

Një operator që synon të ndërpresë operimin e një aerodromi do të:

a) njoftojë Autoritetin e Aviacionit Civil sa më shpejt që të jetë e mundur;

b) vërë këtë informacion në dispozicion të ofruesit përkatës të Shërbimit Informativ Aeronautik;

c) dorëzojë certifikatën tek Autoriteti i Aviacionit Civil në datën e ndërprerjes së operimit; dhe

d) sigurojë se janë marrë masat e duhura për të shmangur përdorimin e paqëllimshëm të aerodromit nga avioni, përveç nëse Autoriteti i Aviacionit Civil e ka miratuar përdorimin e aerodromit për qëllime të tjera.

ADR.OR.B.070 Përfundimi i ofrimit të shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit

Operatori i aerodromit duhet:

a) të marrë masat e duhura për të siguruar që rreziqet e sigurisë që rezultojnë nga ndërprerja e funksionimit janë vlerësuar dhe zbutur;

b) të sigurojë informacion mbi masat e përmendura në pikën a) për ofruesin e duhur të shërbimit të informacionit aeronautik.

NËNPJESA C – PËRGJEGJËSITË SHITESË TË OPERATORIT TË AERODROMIT (ADR.OR.C)

ADR.OR.C.005 Përgjegjësitë e operatorit të aerodromit

a) Operatori i aerodromit është përgjegjës për operimin e sigurt dhe mirëmbajtjen e aerodromit, në përputhje me:

1. VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe rregullat zbatuese të tij;

2. kushtet e certifikatës së tij;

3. përmbajtjen e manualit të aerodromit; dhe

4. çdo manual tjetër për pajisjet e aerodromit në dispozicion të aerodromit, sipas rastit.

b) Operatori i aerodromit do të sigurojë drejtpërdrejt, ose koordinojë përmes marrëveshjeve siç kërkohet me subjektet e përgjegjshme që ofrojnë shërbimet e mëposhtme:

1. ofrimin e shërbimeve të lundrimit ajror të përshtatshme për nivelin e trafikut dhe kushteve të operimit në aerodrom; dhe

2. hartimin dhe mirëmbajtjen e procedurave të fluturimit, në përputhje me kërkesat e zbatueshme.

c) Operatori i aerodromit do të koordinohet me Autoritetin e Aviacionit Civil për të garantuar që informacioni përkatës për sigurinë e avionëve është përfshirë në manualin e aerodromit dhe është botuar, aty ku shihet si e përshtatshme. Kjo do të përfshijë:

1. përjashtimet apo devijimet e dhëna nga kërkesat e zbatueshme;

2. dispozitat për të cilat ishte pranuar një nivel ekuivalent i sigurisë nga Autoriteti i Aviacionit Civil si pjesë e bazës të certifikimit; dhe

3. kushtet e veçanta dhe kufizimet në lidhje me përdorimin e aerodromit.

d) Nëse në aerodrom zbulohet një kusht rrezikshmërie, operatori i aerodromit duhet, pa vonesë, të marrë të gjitha masat e nevojshme për të siguruar që ato pjesë të aerodromit që janë gjetur se komprometojnë sigurinë nuk përdoren nga avionët.

e) Operatori i aerodromit, në mënyrë që të sigurojë operimin e sigurt të avionit në aerodrom, do të ofrojë dhe do të ruajë, drejtpërdrejt ose nëpërmjet marrëveshjeve me palë të treta, ndihmesat vizuale, pajisjet meteorologjike, dhe çdo pajisje tjetër, në përputhje me tipin e operimeve që do të kryhen në atë aerodrom.

ADR.OR.C.015 E drejta e hyrjes në aerodrom

Për qëllimin e përcaktimit të pajtueshmërisë me kërkesat përkatëse në VKM nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe aktet e deleguara dhe zbatuese të miratuara në bazë të tyre, një operator i aerodromit do t'i japë qasje çdo personi të autorizuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil, në:

a) çdo facilitet (strukturë), dokument, regjistrime, të dhëna, procedura apo çdo material tjetër që lidhet me veprimtarinë e tij, që i nënshtrohet certifikimit ose deklaratës, qoftë ajo e kontraktuar apo jo; dhe



b) kryerjen ose dëshminë e çdo veprimi, inspektimi, testimi, vlerësimi ose ushtrimi të cilat Autoriteti i Aviacionit Civil i konsideron si të nevojshëm.

ADR.OR.C.020 Gjetjet dhe veprimet korrigjuese

Pas marrjes së njoftimit të informacioneve, operatori i aerodromit do të:

a) identifikojë burimin e shkakut të mos pajtueshmërisë;

b) përcaktojë një plan të veprimit korrigjues; dhe

c) demonstrojë (vërtetojë) zbatimin e veprimit korrigjues në mënyrë të pranueshme për Autoritetin e Aviacionit Civil brenda periudhës së rënë dakord me këtë autoritet, siç përcaktohet në ADR.AR.C.055d).

ADR.OR.C.025 Reagimi i menjëhershëm për një problem të sigurisë në operim – pajtueshmëria me direktivat e sigurisë në operim

Operatori i aerodromit zbaton të gjitha masat e sigurisë në operim, duke përfshirë direktivat e sigurisë në operim, të përcaktuara nga Autoriteti i Aviacionit Civil në përputhje me ADR.AR.A.030c) dhe ADR.AR.A.040 të aneksit II.

ADR.OR.C.030 Raportimi i ngjarjeve

a) Operatori i aerodromit do t'i raportojë Autoritetit të Aviacionit Civil dhe çdo organizatë tjetër të kërkuar nga legjislacioni kombëtar, çdo aksident, incident serioz dhe ngjarje siç përcaktohet në VKM nr. 739, datë 3.12.2021 “Për organizimin dhe funksionimin e Autoritetit të Investigimit për Sigurinë e Operimit në Aviacionin Civil, urdhrin e ministrit nr. 123, datë 22.12.2011 “Për adoptimin e rregullores për integrimin në një qendër të përbashkët të informacionit rreth ngjarjeve në aviacionin civil dhe shpërndarjen e këtij informacioni te palët e interesuara” dhe urdhrin nr. 89, datë 5.5.2022 “Për miratimin e rregullores ‘Për raportimin dhe ndjekjen e ngjarjeve në aviacionin civil në Republikën e Shqipërisë’”, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij urdhri dhe është pjesë përbërëse e tij.

b) Pa cenuar pikën “a” operatori do të raportojë tek Autoriteti i Aviacionit Civil dhe tek organizata përgjegjëse për projektimin e pajisjeve të aerodromit, çdo mosfunksionim, defekt teknik, tejkallim të kufizimeve teknike, ngjarje apo rrethanë tjetër të parregullt që ka rrezikuar ose mund të

rrezikojë sigurinë dhe që nuk ka shkaktuar një aksident ose incident serioz.

c) Pa cenuar urdhrin e ministrit nr. 89, datë 5.5.2022 “Për miratimin e rregullores për raportimin dhe ndjekjen e ngjarjeve në aviacionin civil në Republikën e Shqipërisë” dhe urdhrin e ministrit nr. 123, datë 22.12.2011 “Për adoptimin e rregullores për integrimin në një qendër të përbashkët të informacionit rreth ngjarjeve në aviacionin civil dhe shpërndarjen e këtij informacioni te palët e interesuara” raportet e përmendura në pikat “a” dhe “b” do të bëhen në formën dhe mënyrën e përcaktuar nga Autoriteti i Aviacionit Civil dhe do të përmbajnë të gjithë informacionin përkatës në lidhje me gjendjen e njohur për operatorin e aerodromit ose ofruesin e shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit të avionit.

d) Raportet do të bëhen nga operatori i aerodromit brenda 72 orëve nga marrja në dijeni për ngjarjen me të cilën ka të bëjë raporti, përveç nëse rrethana të jashtëzakonshme e parandalojnë këtë.

e) Kur është e nevojshme, operatori i aerodromit do të prodhojë një raport pasues për të siguruar detaje të veprimeve që synon të ndërmarrë për të parandaluar ndodhi të ngjashme në të ardhmen, sa më shpejt që këto veprime të jenë identifikuar. Ky raport do të prodhohet në një formë dhe mënyrë të përcaktuar nga AAC-ja.

ADR.OR.C.040 Parandalimi i zjarrit

Operatori i aerodromit duhet të vendosë procedura për të ndaluar:

a) pirjen e duhanit brenda zonës së lëvizjes, zonave të tjera operationale të aerodromit, ose zonave të aerodromit ku është depozituar lënda djegëse (karburanti) apo materiale të tjera të ndezshme;

b) shfaqjen e një zjarri të hapur apo ndërmarrjen e një aktiviteti që do të krijonte një rrezik zjarri brenda:

1. zonave të aerodromit ku është depozituar lënda djegëse(karburanti) apo materialet e tjera të ndezshme;

2. zonave të lëvizjes apo zonave të tjera operative të aerodromit, përveçse kur janë të autorizuar nga operatori i aerodromit.

**ADR.OR.C.045 Përdorimi i alkoolit, substancave psikoaktive dhe ilaçeve**

a) Operatori i aerodromit do të vendosë procedura për nivelin e konsumit të alkoolit, substancave psikoaktive dhe ilaçeve për:

1. personelin e përfshirë në operacionet e shpëtimit dhe fikjes së zjarrit, dhe mirëmbajtjes së aerodromit;

2. personat e pashoqëruar që veprojnë në zonën e lëvizjes apo në zonat e tjera operationale të aerodromit.

b) Këto procedura do të përfshijnë kërkesat që personat e tillë:

1. të mos konsumojnë alkool gjatë periudhës së tyre në detyrë;

2. të mos kryejnë ndonjë detyrë nën ndikimin e:

i) alkoolit, apo çdo substance psikoaktive; ose

ii) çdo ilaçi që mund të ketë një efekt mbi aftësitë e tij/saj në një mënyrë të tillë që të rrezikojë (komprometojë) sigurinë teknike.

**NËNPJESA D – MENAXHIMI –
OPERATORI AERODROMIT (ADR.OR.D)****ADR.OR.D.005 Sistemi i menaxhimit**

a) Operatori i aerodromit do të zbatojë dhe mirëmbajë një sistem të menaxhimit duke integruar një sistem të menaxhimit të sigurisë në operim (*safety*).

b) Sistemi i menaxhimit do të përfshijë:

1. linjat e përcaktuara qartë të përgjegjësisë dhe llogaridhënies për të gjithë operatorët e aerodromit, duke përfshirë edhe një përgjegjësi të drejtpërdrejtë për sigurinë në operim nga ana e menaxhmentit të lartë;

2. një përshkrim të filozofive dhe parimeve të përgjithshme të operatorit të aerodromit në lidhje me sigurinë në operim, të referuara si politika të sigurisë në operim, të nënshkruara nga menaxheri përgjegjës;

3. një proces formal që siguron se janë identifikuar rreziqet në operim;

4. një proces formal që siguron analizimin, vlerësimin dhe zbutjen e risqeve të sigurisë në operimet e aerodromit;

5. mjetet për të verifikuar performancën e sigurisë në operim të organizimit të operatorit të aerodromit në lidhje me treguesit e performancës të sigurisë në operim dhe objektivat e performancës së sigurisë në operim të sistemit të

menaxhimit të sigurisë në operim, si dhe për të vërtetuar efektivitetin e kontrolleve të rrezikut të sigurisë në operim;

6. një proces formal për të:

i) identifikuar ndryshimet brenda sistemit të menaxhimit të organizimit të operatorit të aerodromit, aerodromit ose operimit të tij të cilat mund të ndikojnë në proceset, procedurat dhe shërbimet e caktuara;

ii) përshkruar marrëveshjet (mënyrat) e garantimit të performancës së sigurisë në operim përpara zbatimit të ndryshimeve; dhe

iii) eliminuar apo modifikuar kontrollet e riskut të sigurisë në operim që nuk nevojiten më, apo që nuk janë më efektive për shkak të ndryshimeve në mjedisin e operacional;

7. disa procese formale për të rishikuar sistemin e menaxhimit të përcaktuar në paragrafin “a”, për të identifikuar shkaqet e performancës jashtë standardeve të sistemit të menaxhimit të sigurisë në operim, për të përcaktuar implikimet (ndërlikimet) e një performace të tillë të rëndomtë (dobët) në operimet, si dhe për eliminimin ose zbutjen e këtyre shkaqeve;

8. një program trajnimi të sigurisë në operim që garanton se personeli i përfshirë në operacionet e shpëtimit dhe fikjes së zjarrit, mirëmbajtjes dhe menaxhimit të aerodromit është i trajnuar dhe është kompetent për të kryer detyrat e sistemit të menaxhimit të sigurisë në operim;

9. mjetet formale për komunikimin e sigurisë në operim që garantojnë se personeli është plotësisht i vetëdijshëm për sistemin e menaxhimit të sigurisë në operim, se ai jep informacione të rëndësishme të sigurisë në operim dhe se shpjegon pse janë ndërmarrë veprime të veçanta të sigurisë në operim dhe pse janë futur apo ndryshuar procedurat e sigurisë në operim;

10. koordinimin e sistemit të menaxhimit të sigurisë në operim me planin e reagimit të emergjencës së aerodromit; dhe koordinimin e planit të reagimit të emergjencës së aerodromit me planet e reagimit të emergjencës së atyre organizatave me të cilat ai do të ndërveprojë gjatë ofrimit të shërbimeve të aerodromit; dhe

11. një proces formal për të monitoruar pajtueshmërinë e organizatës me kërkesat përkatëse.

c) Operatori i aerodromit do të dokumentojë të gjitha proceset kyçe të sistemit të menaxhimit.



d) Sistemi i menaxhimit duhet të jetë në përpjesëtim me madhësinë e organizatës dhe aktivitetet e saj, duke marrë parasysh rreziqet dhe risqet shoqëruese që janë të pandashme nga këto aktivitete.

e) Në rast se operatori i aerodromit zotëron edhe një certifikatë për ofrimin e shërbimeve të lundrimit ajror, ai do të garantojë që sistemi i menaxhimit i mbulon të gjitha aktivitetet në fushën e certifikatave të tij.

ADR.OR.D.007 Menaxhimi i të dhënave aeronautike dhe informacionit aeronautik

a) Si pjesë e sistemit të tij të menaxhimit, operatori i aerodromit do të implementojë dhe mirëmbajë një sistem të menaxhimit të cilësisë që mbulon aktivitetet e mëposhtme:

1. aktivitetet e të të dhënave aeronautike;
2. aktivitetet e sigurimit të informacionit aeronautik.

b) Operatori i aerodromit, si pjesë e sistemit të tij të menaxhimit, do të krijojë një sistem të menaxhimit të sigurisë për të garantuar sigurinë e të dhënave operacionale që merr, ose prodhon, ose ndryshe përdor, në mënyrë që qasja në ato të dhëna operacionale të kufizohet vetëm për të autorizuarit.

c) Sistemi i menaxhimit të sigurisë së operatorit të aerodromit do të përcaktojë elementet e mëposhtme:

1. procedurat në lidhje me vlerësimin dhe zbutjen e rrezikut të sigurisë së të dhënave, monitorimin dhe përmirësimin e sigurisë, rishikimet e sigurisë dhe shpërndarjen e leksioneve;

2. mjetet e krijuara për të zbuluar shkeljet e sigurisë dhe për të paralajmëruar personelin me paralajmërimet e duhura të sigurisë;

3. mjetet për të kontrolluar efektet e shkeljeve të sigurisë dhe për të identifikuar veprimet e rigjenerimit dhe procedurat e zbutjes për të parandaluar përsëritjen.

d) Operatori i aerodromit do të sigurojë ligjshmërinë për informacion të klasifikuar/leje sigurie të personelit të tij në lidhje me sigurinë e të dhënave aeronautike.

e) Operatori i aerodromit do të marrë masat e nevojshme për të mbrojtur të dhënat e tij aeronautike nga kërcënimet e sigurisë kibernetike.

ADR.OR.D.010 Aktivitetet e kontraktuara

a) Veprimtaritë e kontraktuara përfshijnë të gjitha aktivitetet brenda fushëveprimit të operatorit të aerodromit, në përputhje me kushtet e

certifikatës që kryhen nga organizata të tjera ose të vete certifikuara për të kryer një aktivitet të tillë, ose nëse nuk janë certifikuar, që punojnë nën miratimin e operatorit të aerodromit. Operatori i aerodromit do të sigurojë që kur kontraktin apo blen ndonjë pjesë të veprimtarisë së tij, shërbimi ose pajisja apo sistemi i kontraktuar apo i blerë është në përputhje me kërkesat e zbatueshme.

b) Kur një operator i aerodromit kontraktin ndonjë pjesë të veprimtarisë së tij me një organizatë që nuk është e certifikuar në përputhje me këtë pjesë për të kryer një veprimtari të tillë, organizata e kontraktuar do të punojë nën miratimin dhe mbikëqyrjen e operatorit të aerodromit. Operatori i aerodromit do të garantojë që Autoritetit të Aviacionit Civil t'i jepet e drejta e hyrjes në organizatën e kontraktuar, për të përcaktuar pajtueshmërinë e vazhdueshme me kërkesat e zbatueshme.

ADR.OR.D.015 Kërkesat për personelin

a) Operatori i aerodromit do të emërojë një menaxher të përgjithshëm, i cili ka autoritetin për të garantuar që të gjitha aktivitetet të mund të financohen dhe të kryhen në përputhje me kërkesat e zbatueshme. Menaxheri i përgjithshëm do të jetë përgjegjës për krijimin dhe mbajtjen e një sistemi efektiv të menaxhimit.

b) Operatori i aerodromit do të emërojë personat përgjegjës për menaxhimin dhe mbikëqyrjen e fushave të mëposhtme:

1. shërbimet e operimit të aerodromit; dhe
2. mirëmbajtjen e aerodromit.

c) Operatori i aerodromit duhet të emërojë një person ose grup personash përgjegjës për zhvillimin, mirëmbajtjen dhe menaxhimin e vazhdueshëm të sistemit të menaxhimit të sigurisë në operim.

Këta persona do të veprojnë në mënyrë të pavarur nga menaxherët e tjerë brenda organizatës, do të kenë qasje të drejtpërdrejtë te menaxheri i përgjithshëm dhe te menaxhmenti përkatës për çështjet e sigurisë në operim dhe do të jenë përgjegjës përpara menaxherit të përgjithshëm.

d) Operatori i aerodromit do të ketë personel të mjaftueshëm dhe të kualifikuar për detyrat dhe aktivitetet e planifikuara për t'u kryer në përputhje me kërkesat e zbatueshme.

e) Operatori i aerodromit do të caktojë një numër të mjaftueshëm mbikëqyrësish të personelit me detyra dhe përgjegjësi të përcaktuara, duke



marrë parasysh strukturën e organizatës dhe numrin e personelit të punësuar.

f) Operatori i aerodromit do të garantojë se personeli i përfshirë në operimin, mirëmbajtjen dhe menaxhimin e aerodromit është i trajnuar në mënyrën e duhur në përputhje me programin e trajnimit.

ADR.OR.D.017 Programet e trajnimit dhe kontrollit të aftësive

a) Operatori i aerodromit do të krijojë dhe zbatojë një program trajnimi për personelin e përfshirë në operacion, mirëmbajtjen dhe menaxhimin e aerodromit, për të siguruar aftësitë e tyre të vazhdueshme, dhe se ata janë të vetëdijshëm për rregullat dhe procedurat në lidhje me funksionimin e aerodromit dhe marrëdhëniet e funksionet dhe detyrat e tyre për funksionimin e aerodromit në tërësi.

b) Trajnimi i përmendur në pikën “a”, do të:

1. përfshijë trajnimin fillestar, të përsëritur, përditësues dhe i vazhdueshëm

2. të jetë i përshtatshëm për funksionet dhe detyrat për personelin;

3. përfshijë procedurat e zbatueshme operacionale dhe kërkesat e aerodromit, si dhe drejtimin.

c) Operatori i aerodromit duhet të sigurojë që çdo personel tjetër, përfshirë personelin e organizatave të tjera që operojnë ose ofrojnë shërbime në aerodrom, të lejojnë hyrjen e pashoqëruar në zonën e lëvizjes dhe zonat e tjera operacionale të aerodromit, të jetë i trajnuar dhe i kualifikuar për këtë hyrje të pashoqëruar.

d) Trajnimi i përmendur në pikën c) do të:

1. përfshijë trajnimin fillestar, të përsëritur, përditësues dhe vazhduesh;

2. përfshijë procedurat e zbatueshme operacionale dhe kërkesat e aerodromit, si dhe drejtimin

e) Operatori i aerodromit do të sigurojë që personeli i referuar në pikat “a” dhe “c” të ketë përfunduar me sukses trajnimin e nevojshëm fillestar para se të lejohet:

1. të kryejë detyrat e tij pa mbikëqyrje;

2. hyrja e pashoqëruar në zonën e lëvizjes dhe zonat e tjera operacionale të aerodromit.

Trajnimi fillestar do të përfshijë trajnimin teorik dhe praktik të vlerësimit të kohëzgjatjes dhe kompetencës adekuate të personelit pas ofrimit të trajnimit.

f) Në mënyrë që të vazhdojë të kryejë detyrat e tij të pambikëqyrura dhe të lejohet hyrja e pashoqëruar në zonën e lëvizjes dhe zonat e tjera operacionale të aerodromit dhe përveç nëse specifikohet ndryshe në këtë pjesë dhe pjesën-ADR. OPS, operatori i aerodromit do të sigurojë që personeli i referuar në pikat “a” dhe “c” të jenë trajnuar mbi rregullat dhe procedurat përkatëse për funksionimin e aerodromit duke plotësuar me sukses:

1. trajnim përsëritës, në intervale që nuk i kalojnë 24 muaj nga përfundimi i trajnimit fillestar. Nëse trajnimi përsëritës është ndërmarrë brenda 3 muajve të fundit kalendarikë të intervalit, periudha e re e intervalit do të llogaritet nga data e skadimit të intervalit origjinal;

2. trajnim përditësues, para kryerjes së detyrave të tij të pambikëqyrura ose lejohet hyrja e pashoqëruar në zonën e lëvizjes ose në një zonë tjetër operacionale të aerodromit, kur ai mungon në detyrat e tij për një periudhë jo më pak se 3 dhe jo më shumë se 12 muaj rresht. Në rast të mungesës mbi 12 muaj rresht, ky personel do t'i nënshtrohet trajnimit fillestar në përputhje me pikën “c”;

3. trajnimi i vazhdueshëm për shkak të ndryshimeve në mjedisin e tij të funksionimit ose detyrave të caktuara, sipas nevojës.

g) Operatori i aerodromit do të krijojë dhe zbatojë një program kontrolli të aftësive për personelin e përmendur në pikën “a” dhe të sigurojë për personelin e përmendur në pikën “c” që kanë demonstruar aftësitë e tyre në kryerjen e detyrave, në përputhje me aftësitë e kontrollit të programit, në mënyrë që të sigurohen:

1. kompetenca të vazhdueshme

2. se ata janë të vetëdijshëm për rregullat dhe procedurat që lidhen me funksionet dhe detyrat e tyre.

Përveç nëse specifikohet ndryshe në këtë pjesë dhe pjesën-ADR.OPS, operatori i aerodromit do të sigurojë që personat e përmendur në pikat “a” dhe “c” t'i nënshtrohen kontrolleve të aftësisë në intervale që nuk i kalojnë 24 muaj nga përfundimi i trajnimit të tyre fillestar.

h) Operatori i aerodromit duhet të sigurojë, që:

1. Përdoren instruktorë të kualifikuar dhe me përvojë për sigurimin e trajnimit dhe vlerësues për vlerësimet dhe kontrollet e aftësive;



2. Mjetet dhe pajisjet e përshtatshme të përdoren për sigurimin e trajnimit dhe, kur është e zbatueshme, për kryerjen e kontrolleve të aftësisë.

i) Operatori i aerodromit do të vendosë dhe zbatojë procedurat për zbatimin e programeve të trajnimit dhe kontrollit të aftësive dhe do të:

1. mbajë shënime të përshtatshme kualifikimi, trajnimi dhe kontrolli të aftësive për të demonstruar pajtueshmërinë me këtë kërkesë;

2. sipas kërkesës, të vendosë të dhënat në dispozicion të personelit në fjalë;

3. nëse një person është i punësuar nga një punëdhënës tjetër, me kërkesë, të vendos të dhënat për atë person në dispozicion të atij punëdhënësi të ri.

ADR.OR.D.020 Kërkesat për facilitetet (strukturat)

a) Operatori i aerodromit do të garantojë se facilitetet (strukturat) e duhura janë vënë në dispozicion të personelit të tij ose personelit të punësuar nga palët me të cilat ai ka kontraktuar për sigurimin e shërbimeve operacionale dhe të mirëmbajtjes së aerodromit.

b) Operatori i aerodromit do të përcaktojë zonat e duhura të aerodromit që do të përdoren për magazinimin e mallrave të rrezikshme të transportuara përmes aerodromit, në përputhje me udhëzimet teknike.

ADR.OR.D.025 Koordinimi me organizata të tjera

Operatori i aerodromit do të:

a) garantojë se sistemi i menaxhimit të aerodromit adreson koordinimin dhe ndërveprimin me procedurat në operim të organizatave të tjera që operojnë apo ofrojnë shërbime në aerodrom; dhe

b) garantojë se këto organizata kanë në fuqi procedura mbi sigurinë në operim me qëllim përmbushjen e kërkesave të zbatueshme të udhëzimit nr. 3, datë 7.2.2011 “Për rregullat e përbashkëta në fushën e aviacionit civil”, i ndryshuar, dhe rregullave zbatuese të tij, si dhe kërkesave të përcaktuara në manualin e aerodromit.

ADR.OR.D.027 Programet e sigurisë në operim

Operatori i aerodromit do të:

a) krijojë, udhëheqë dhe zbatojë programe për të nxitur sigurinë në operim dhe shkëmbimin e informacionit përkatës të sigurisë në operim; dhe

b) inkurajojë (nxisë) organizatat që operojnë ose ofrojnë shërbime në aerodrom që të përfshihen në programe të tilla.

ADR.OR.D.030 Sistemi i raportimit të sigurisë në operim

a) Operatori i aerodromit do të vendosë dhe do të zbatojë një sistem të raportimit të sigurisë në operim për të gjithë personelin dhe organizatat që operojnë ose ofrojnë shërbime në aerodrom, për të promovuar sigurinë në operim në aerodrom, si dhe për përdorimin e sigurt të aerodromit.

b) Operatori i aerodromit, në përputhje me ADR.OR.D.005 b/3, do të:

1. kërkojë që personeli dhe organizatat e përmendura në pikën “a” të përdorin sistemin e raportimit të sigurisë në operim për raportimin e detyrueshëm të çdo aksidenti, incidenti të rëndë dhe ngjarjeje; dhe

2. sigurojë që sistemi i raportimit të sigurisë në operim të mund të përdoret për raportimin vullnetar të ndonjë defekti, avarie dhe rreziku të sigurisë në operim, të cilat mund të ndikojnë në sigurinë në operim.

c) Sistemi i raportimit të sigurisë në operim do të mbrojë identitetin e raportuesit, do të inkurajojë (nxisë) raportimin vullnetar dhe do të përfshijë mundësinë që raportet të mund të paraqiten në mënyrë anonime.

d) Operatori i aerodromit, do të:

1. regjistrojë të gjitha raportet e paraqitura;

2. analizojë dhe vlerësojë raportet, sipas rastit, me qëllim korrigjimin e mangësive të sigurisë në operim dhe identifikimin e tendencave (ecurisë);

3. garantojë se të gjitha organizatat që operojnë ose ofrojnë shërbime në aerodrom, të cilat janë të lidhura me shqetësimin e sigurisë në operim, të marrin pjesë në analizën e raporteve të tilla dhe që të gjitha masat korrigjuese dhe/ose masat parandaluese të identifikuar të jenë zbatuar;

4. kryejë hetime të raporteve sipas rastit; dhe

5. të shmangë ngarkimin e fajit në përputhje me parimet e “just culture”.

ADR.OR.D.035 Mbajtja e të dhënave

a) Operatori i aerodromit do të krijojë një sistem të përshtatshëm të mbajtjes së të dhënave, duke mbuluar të gjitha aktivitetet e tij të ndërmarra sipas udhëzimit nr. 3, datë 7.2.2011, “Për rregullat e përbashkëta në fushën e aviacionit civil”, i ndryshuar dhe rregullave zbatuese të tij.



b) Formati i të dhënave do të specifikohet në manualin e aerodromit.

c) Të dhënat e regjistruara do të ruhen në një mënyrë që siguron mbrojtje nga dëmet, ndryshimet dhe vjedhja.

d) Të dhënat e regjistruara do të mbahen për një minimum prej pesë vjetësh, përveç të dhënave të mëposhtme që do të mbahen si në vijim:

1. baza e certifikimit e aerodromit, mjetet alternative të pajtueshmërisë në përdorim dhe certifikata aktuale e aerodromit ose operatorit të aerodromit, për gjithë jetëgjatësinë e certifikatës;

2. marrëveshjet me organizata të tjera, për aq kohë sa marrëveshje të tilla janë në fuqi;

3. manualet e pajisjeve të aerodromit ose sistemeve të angazhuar në aerodrom, për aq kohë sa ato përdoren në aerodrom;

4. raportet e vlerësimit të sigurisë në operim për gjithë kohëzgjatjet e sistemit/ procedurës/ aktivitetit;

5. trajnimi i personelit, kualifikimet dhe të dhënat mjekësore, si dhe kontrollet e aftësisë së tyre, sipas rasteve, për të paktën katër vjet pas përfundimit të punësimit (marrëdhënieve të tyre të punës) të tyre, ose deri sa fusha e punësimit të tyre të jetë objekt auditimi (verifikimi) nga ana e Autoritetit të Aviacionit Civil; dhe

6. Versioni aktual i regjistrit të rreziqeve;

7. Autorizimet e drejtimit të automjetit dhe, nëse është e përshtatshme, certifikatat e aftësive të gjuhës, për të paktën katër vjet pas përfundimit të punësimit të një personi, ose revokimin ose anulimin e një Autorizim drejtimi, ose derisa kjo fushë e veprimtarisë të jetë audituar nga autoritetet kompetente;

8. Autorizimet e automjeteve dhe regjistrat e mirëmbajtjes së automjeteve të operatorit të aerodromit, për të paktën katër vjet pasi një automjet është hequr nga operimi, ose derisa kjo zonë të auditohet nga autoriteti kompetent.

e) Të gjitha të dhënat e regjistruara do t'i nënshtrohen ligjit në fuqi për mbrojtjen e të dhënave.

NËNPJESA E – MANUALI I AERODROMIT DHE DOKUMENTACIONI (ADR.OR.E)

ADR.OR.E.005 Manuali i Aerodromit

a) Operatori i aerodromit do të krijojë dhe mirëmbajë një manual të aerodromit.

b) Përmbajtja e manualit të aerodromit do të pasqyrojë bazën e certifikimit dhe kërkesat e përcaktuara në këtë pjesë dhe pjesën-ADR.OPS, siç është e zbatueshme (sipas rastit) dhe nuk do të shkelë kushtet e certifikatës. Manuali i aerodromit do të përmbajë ose referojë të gjitha informacionet e nevojshme për përdorimin e sigurt, operimin dhe mirëmbajtjen e aerodromit, pajisjeve të tij, si dhe kufizimet e pengesave, sipërfaqet mbrojtëse të tij dhe fushate tjera që lidhen me aerodromin.

c) Manuali aerodromit mund të hartohet në pjesë të veçanta.

d) Operatori i aerodromit do të garantojë se i gjithë personeli i aerodromit dhe personeli i gjithë organizatave të tjera përkatëse ka qasje të lehtë në pjesë të manualit të aerodromit që janë të lidhura me detyrat dhe përgjegjësitë e tyre.

e) Operatori i aerodromit do të:

1. vërë në dispozicion të Autoritetit të Aviacionit Civil ndryshimet që do të bëjë dhe rishikimet e manualit të aerodromit, për pikat që kërkojnë miratim paraprak në përputhje me ADR.OR.B.040, përpara datës efektive dhe do të garantojë se ato nuk do të hyjnë në fuqi para marrjes së miratimit nga Autoriteti i Aviacionit Civil; ose

2. vërë në dispozicion të Autoritetit të Aviacionit Civil ndryshimet që do të bëjë dhe rishikimet e manualit të aerodromit përpara datës efektive, nëse ndryshimi i propozuar apo rishikimi i manualit të aerodromit kërkon vetëm një njoftim Autoritetit të Aviacionit Civil në përputhje me ADR.OR.B.040d) dhe ADR.OR.B.015b).

f) Pavarësisht pikës “e”, kur ndryshimet apo rishikimet kërkojnë në interes të sigurisë në operim, ato mund të publikohen dhe të zbatohen menjëherë, me kusht që të jetë aplikuar për marrjen e çdo miratimi të kërkuar.

g) Operatori i aerodromit, do të:

1. rishikojë përmbajtjen e manualit të aerodromit, për të garantuar se ai është mbajtur i përditësuar dhe i amenduar kudo që është e nevojshme;



2. përfshijë të gjitha ndryshimet dhe plotësimet e kërkuara nga Autoriteti i Aviacionit Civil; dhe

3. njoftojë të gjithë personelin e aerodromit dhe organizatat e tjera përkatëse për ndryshimet që lidhen me detyrat dhe përgjegjësitë e tyre.

h) Operatori i aerodromit do të garantojë se çdo informacion i marrë nga dokumentet e tjera të miratuara dhe çdo ndryshim i tyre, është pasqyruar saktë në manualin e aerodromit. Kjo nuk e pengon operatorin e aerodromit të publikojë të dhëna dhe procedura më të rezervuara në manualin e aerodromit.

i) Operatori i aerodromit do të garantojë, se:

1. manuali i aerodromit është shkruar në një gjuhë të pranueshme për Autoritetin e Aviacionit Civil; dhe

2. i gjithë personeli është në gjendje të lexojë dhe të kuptojë gjuhën në të cilën janë të shkruar ato pjesë të manualit të aerodromit dhe dokumentet e tjera operative që kanë të bëjnë me detyrat dhe përgjegjësitë e tyre.

j) Operatori i aerodromit do të garantojë se manuali i aerodromit:

1. është nënshkruar nga menaxheri i përgjithshëm i aerodromit;

2. është shtypur ose është në format elektronik dhe është i lehtë për t'u rishikuar (lehtësisht i rishikueshëm);

3. ka një sistem për menaxhimin e kontrollit të versionit i cili zbatohet dhe është paraqitur në manualin e aerodromit; dhe

4. zbaton parimet e faktorit njeri (faktorëve njerëzorë) dhe është i organizuar në mënyrë të tillë që lehtëson përgatitjen, përdorimin dhe rishikimin e tij.

k) Operatori i aerodromit do të mbajë të paktën një kopje të plotë dhe aktuale të manualit të aerodromit në aerodrom dhe ta vërë atë në dispozicion për inspektim nga ana e Autoritetit të Aviacionit Civil.

l) Përmbytja e manualit të aerodromit do të jetë si në vijim:

1. Të përgjithshme;

2. Sistemi i menaxhimit të aerodromit, kërkesat për kualifikimin dhe trajnimin;

3. Karakteristikat e aerodromit;

4. Të dhënat e aerodromit që kërkohet të raportohen në Shërbimin e Informacionit Aeronautik; dhe

5. Të dhënat e procedurave të operimit të aerodromit, pajisjeve të tij dhe masave të sigurisë teknike.

ADR.OR.E.010 Kërkesat për dokumentacionin

a) Operatori i aerodromit duhet të sigurojë disponueshmërinë e çdo dokumentacioni tjetër të kërkuar si dhe amendimet përkatëse.

b) Operatori i aerodromit do të jetë i aftë për shpërndarjen pa vonesë të udhëzimeve operacionale dhe informacioneve të tjera.

NËNPJESA F – SHËRBIMI I MENAXHIMIT TË VENDQËNDRIMIT (ADR.OR.F)

ADR.OR.F.001 Përgjegjësitë e organizatës përgjegjëse për sigurimin e AMS-së

Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS do të sigurojë shërbimin e menaxhimit të vendqëndrimit në përputhje me:

a) kërkesat e përcaktuara në shtojcën VII të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe në aneksin III (Pjesa-ADR.OR) dhe aneksi IV (Pjesa-ADR.OPS) të kësaj rregulloreje;

b) deklarata e saj;

c) procedurat e operimit të përfshira në manualin e aerodromit;

d) manuali i sistemit të menaxhimit në përputhje me ADR.OR.F.095;

e) çdo manual tjetër që përdoret për sigurimin e shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit.

ADR.OR.F.005 Deklarata e organizatës përgjegjëse për sigurimin e AMS-së

a) Kur një organizatë përgjegjëse për sigurimin e AMS-së synon të sigurojë udhëzime për avionët siç përcaktohet në pikat a/1 dhe a/2 të pikës ADR.OPS.D.001 si minimum, ajo do të paraqesë një deklaratë tek AAC-ja, të paktën 2 muaj para datës së fillimit të parashikuar të ofrimit të shërbimit. Deklarata përmban informacionin e mëposhtëm:

1. emrin e organizatës përgjegjëse për sigurimin e AMS-së;

2. të dhënat e kontaktit të organizatës përgjegjëse për sigurimin e AMS-së;

3. emrin dhe të dhënat e kontaktit të menaxherit të përgjeshëm

4. emrin/at e aerodromit/ve ku do të ofrohet shërbimi;



5. kur është e zbatueshme sipas përcaktimeve të Marrëveshjes Shumëpalëshe, një listë të aerodromeve të vendosura në Shtetet e tjera Anëtare ku ofrohet shërbimi;

6. data e fillimit të synuar të sigurimit të shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit;

7. një deklaratë që konfirmon se ka vendosur marrëveshje zyrtare me operatorin e aerodromit dhe ofruesin e shërbimit të trafikut ajror në aerodrom ku synon të sigurojë shërbimin e menaxhimit të vendqëndrimit;

8. një deklaratë që konfirmon që organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së ka zhvilluar një politikë sigurie dhe do ta zbatojë atë politikë gjatë ofrimit të shërbimit të mbuluar nga deklarata, në përputhje me pikën ADR.OR.F.045 b/2;

9. një deklaratë që konfirmon se organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së është në përputhje dhe, gjatë ofrimit të shërbimit të mbuluar nga deklarata, do të vazhdojë të jetë në përputhje me kërkesat e zbatueshme të shtojcës VII të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe aneksit III (Pjesa-ADR.OR) dhe aneksi IV (Pjesa- ADR.OPS) të kësaj rregulloreje;

b) Me përjashtim nga pika a), kur operatori i certifikuar i aerodromit ose ofruesi i miratuar i shërbimeve të trafikut ajror synon të ofrojë shërbimin e menaxhimit të vendqëndrimit, ai do të:

1. njoftojë AAC si Autoriteti i tij Kompetent;

2. rishikojë politikën e tij të sigurisë për të përfshirë sigurimin e shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit;

3. paraqesë në AAC programin e trajnimit të personelit që synohet të përdoret për ofrimin e shërbimit.

ADR.OR.F.010 Vlefshmëria e vazhdueshme e deklaratës

Një deklaratë e bërë nga një organizatë përgjegjëse për sigurimin e AMS-së në përputhje me pikën ADR.OR.F.005 do të mbetet e vlefshme në varësi të kushteve të mëposhtme:

a) organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së është në përputhje me kërkesat e përcaktuara në shtojcën VII të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe në aneksin III (Pjesa-ADR.OR) dhe aneksi IV (Pjesa-ADR.OPS) e kësaj rregulloreje, duke marrë parasysh dispozitat në lidhje me trajtimin e informacioneve siç

specifikohet në pikën ADR.OR.F.035 të këtij aneksi;

b) AAC-së i lejohet hyrja në organizatën përgjegjëse për sigurimin e AMS-së në përputhje me pikën ADR.OR.F.030 të këtij aneksi për të përcaktuar pajtueshmërinë e vazhdueshme me kërkesat e përcaktuara në shtojcën VII të VKM-së nr. 1095, datë 24.12.2020 “Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil” dhe në aneksin III (Pjesa-ADR.OR) dhe aneksi IV (Pjesa-ADR.OPS) e kësaj rregulloreje;

c) deklarata nuk është tërhequr nga organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së ose është njoftuar nga AAC për të ndaluar disa ose të gjitha shërbimet e mbuluara nga deklarata.

ADR.OR.F.015 Fillimi i ofrimit të shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit

Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të fillojë sigurimin e shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit në një aerodrom, kur:

a) deklarata është marrë nga AAC;

b) ka vendosur marrëveshje zyrtare me operatorin e certifikuar të aerodromit dhe ofruesin e miratuar të shërbimit të trafikut ajror në aerodromin ku shërbimi do të ofrohet në përputhje me pikat ADR.OR.F.085 dhe ADR. përkatësisht OR.F.090;

c) siguron prova se personeli i saj ka përfunduar trajnimin e kërkuar fillestar dhe për njësi.

ADR.OR.F.020 Përfundimi i ofrimit të shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit

Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së që synon të ndërpresë përfundimisht ofrimin e shërbimit në një aerodrom do të:

a) njoftojë operatorin e aerodromit dhe AAC, sa më shpejt të jetë e mundur, në mënyrë që të bëjë të mundur marrjen e masave të duhura për vazhdimin e sigurt të shërbimit;

b) paraqesë në AAC një deklaratë të ndryshuar ose të kërkojë çregjistrimin e deklaratës, me datën e përfundimit të ofrimit të shërbimit.

ADR.OR.F.025 Ndryshimet

a) Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të koordinojë me operatorin e aerodromit çdo ndryshim në informacionin që përmbahet në deklaratën e specifikuar në pikën ADR.OR.F.005 a) dhe në programin e trajnimit ose manualin e sistemit të menaxhimit, referuar përkatësisht në pikën ADR.OR.F.005 “b” dhe pika ADR.OR.F.095.



b) Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të njoftojë, pa vonesë të panevojshme, AAC-në për çdo ndryshim të specifikuar në pikën “a” dhe, nëse është e nevojshme, të paraqesë një deklaratë të ndryshuar.

c) Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do t'i sigurojë AAC-së dokumentacionin përkatës në përputhje me pikën “d”.

d) Si pjesë e sistemit të saj të menaxhimit të referuar në pikën ADR.OR.F.045, organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së që propozon një ndryshim në organizatën e saj, sistemin e saj të menaxhimit ose programin e saj të trajnimit:

1. përcakton ndërvarësinë me çdo palë të prekur dhe planifikon dhe kryen një vlerësim të sigurisë në koordinim me këto organizata;

2. rregullon supozimet dhe lehtësirat me çdo palë të prekur në mënyrë sistematike;

3. të sigurojë një vlerësim gjithëpërfshirës ndryshimi, duke përfshirë çdo ndërveprim të nevojshëm;

4. të sigurojë që argumentet e plota dhe të vlefshme, provat dhe kriteret e sigurisë janë krijuar dhe dokumentuar për të mbështetur vlerësimin e sigurisë, dhe se ndryshimi mbështet përmirësimin e sigurisë kurdoherë që është e mundur.

ADR.OR.F.030 Hyrja

Për qëllimin e përcaktimit nëse një organizatë përgjegjëse për sigurimin e AMS-së po vepron në përputhje me deklaratën e saj, organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të sigurojë që çdo person i autorizuar ligjërisht nga AAC, në çdo kohë:

a) i lejohet hyrja në çdo strukturë, dokument, regjistër, të dhëna, procedurë ose çdo material tjetër në lidhje me veprimtarinë e tij;

b) lejohet të kryejë ose të dëshmojë çdo veprim, inspektim, provë, vlerësim ose ushtrim që Autoriteti i Aviacionit Civil e sheh të nevojshme.

ADR.OR.F.035 Informacionet/gjetjet dhe veprimet korrigjuese

a) Pasi AAC t'i ketë komunikuar një informacion/gjetje organizatës përgjegjëse për sigurimin e AMS në përputhje me pikën ADR.AR.C.055 të aneksit II, organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të ndërmarrë hapat e mëposhtëm brenda periudhës kohore të përcaktuar nga AAC:

1. të identifikojë shkaktuesin kryesor të mosrespektimit;

2. të përcaktojë një plan veprimi korrigjues;

3. të demonstrojë zbatimin e veprimit korrigjues për kënaqësinë e AAC brenda periudhës kohore të rënë dakord me atë autoritet në përputhje me pikën ADR.AR.C.055d) të aneksit II.

b) Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të informojë operatorin e aerodromit për veprimet e detajuara në pikën “a” dhe, kur është e përshtatshme, të koordinojë këto veprimet me operatorin e aerodromit.

ADR.OR.F.040 Reagim i menjëhershëm ndaj një problemi sigurie – pajtueshmëria me direktivat e sigurisë

Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së duhet të:

a) zbatojë çdo masë sigurie, përfshirë direktivat e sigurisë, të marra nga Autoriteti i Aviacionit Civil në përputhje me pikat ADR.AR.A.030 “c” dhe ADR.AR.A.040 të aneksit II;

b) kur zbaton masat e përmendura në pikën a), koordinon me operatorin e aerodromit dhe ofruesin e shërbimit të trafikut ajror, kur është e nevojshme.

ADR.OR.F.045 Sistemi i menaxhimit

a) Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së, operatori i aerodromit ose ofruesi i shërbimit të trafikut ajror, kur ky i fundit siguron pjesërisht ose ekskluzivisht shërbime të menaxhimit të vendqëndrimit, do të zbatojë dhe mirëmbajë një sistem menaxhimi që integron një sistem të menaxhimit të sigurisë që gjithashtu mbulon ato aktivitete.

b) Sistemi i menaxhimit do të përfshijë:

1. linjat e përcaktuara qartë të përgjegjësisë dhe llogaridhënies në të gjithë organizatën, duke përfshirë përgjegjësi të drejtpërdrejtë për sigurinë nga ana e menaxhimit të nivelit të lartë;

2. një përshkrim të filozofive dhe parimeve të përgjithshme të organizatës përgjegjëse për sigurimin e AMS-së në lidhje me sigurinë, referuar si politika e sigurisë, e nënshkruar nga menaxheri i përgjegjës;

3. një proces zyrtar që siguron që rreziqet në operacione të identifikohen;

4. një proces zyrtar që siguron analizën, vlerësimin dhe zbutjen e rreziqeve të sigurisë në ofrimin e shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit;

5. mjetet për të verifikuar performancën e sigurisë së organizatës përgjegjëse për sigurimin e



AMS-së në lidhje me treguesit dhe objektivat e performancës së sigurisë së sistemit të menaxhimit të sigurisë dhe për të vërtetuar efektivitetin e kontrolleve të rrezikut të sigurisë;

6. një proces zyrtar për të:

i. identifikuar ndryshimet brenda organizatës, sistemit të menaxhimit të saj, ose ofrimit të shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit që mund të ndikojë në proceset, procedurat dhe shërbimet e vendosura;

ii. përshkruar marrëveshjet për të siguruar performancën e sigurisë para se të zbatohen ndryshimet;

iii. eliminuar ose modifikuar kontrollet e rrezikut të sigurisë që nuk janë më të nevojshme ose efektive për shkak të ndryshimeve në mjedisin operativ;

7. një proces zyrtar për të rishikuar sistemin e menaxhimit të përmendur në pikën “a”, për të identifikuar shkakun/qet e performancës nën standard të sistemit të menaxhimit të sigurisë, për të përcaktuar implikimet e kësaj performancë nën standard në operacione dhe për të eliminuar ose zbutur shkaqe/t të tilla;

8. një program trajnimi për sigurinë që garanton se personeli i përfshirë në sigurimin e shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit të jetë i trajnuar dhe kompetent për të kryer detyrat e menaxhimit të sigurisë;

9. mjete formale për komunikim të sigurt që siguron se personeli është plotësisht i vetëdijshëm për sistemin e menaxhimit të sigurisë, përcjell informacione kritike për sigurinë dhe shpjegon pse ndërmerren veprime të veçanta të sigurisë dhe pse futen ose ndryshohen procedurat e sigurisë;

10. një proces zyrtar për të monitoruar pajtueshmërinë e organizatës me kërkesat përkatëse.

c) Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të dokumentojë të gjitha proceset kryesore të sistemit të menaxhimit në një manual.

ADR.OR.F.050 Raportimi i keqfunksionimeve të sistemeve të përdorura për sigurimin e shërbimeve të menaxhimit të vendqëndrimit

Pa cenuar urdhrin nr. 89, datë 5.5.2022 “Për miratimin e rregullores ‘Për raportimin dhe ndjekjen e ngjarjeve në aviacionin civil në Republikën e Shqipërisë’”, organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do t’i raportojë Autoritetit

AAC si Autoriteti Kompetent i shtetit ku ndodhet aerodromi, operatorit të aerodromit dhe organizatës përgjegjëse për hartimin e pajisjeve të çdo aerodromi të përdorura për sigurimin e shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit çdo mosfunksionim, defekt teknik, tejkalim të kufizimeve teknike, ndodhi ose rrethana të tjera të parregullta që kanë ose mund të kenë rrezikuar sigurinë dhe që nuk ka rezultuar në aksident ose incident serioz.

ADR.OR.F.055 Sistemi i raportimit të sigurisë

a) Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të krijojë dhe zbatojë një sistem të raportimit të sigurisë për personelin e saj.

b) Si pjesë e procesit të përmendur në pikën ADR.OR.F.045 b)(3), organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të sigurojë që:

1. personeli i saj përdor sistemin e raportimit të sigurisë për raportimin e detyrueshëm të çdo aksidenti, incident serioz dhe ndodhie;

2. sistemi i raportimit të sigurisë mund të përdoret për raportimin vullnetar të çdo defekti, problemi dhe rreziku sigurie që mund të ndikojë në siguri.

c) Sistemi i raportimit të sigurisë duhet të mbrojë identitetin e reporterit, të inkurajojë raportimin vullnetar dhe të përfshijë mundësinë që raportet të paraqiten në mënyrë anonime.

d) Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të:

1. regjistrojë të gjitha raportet e paraqitura;

2. transmetojë raportet tek operatori i aerodromit dhe, nëse është e rëndësishme, tek ofruesi i shërbimit të trafikut ajror;

3. në bashkëpunim me operatorin e aerodromit ose ofruesin e shërbimit të trafikut ajror, ose të dy, do të analizojë dhe vlerësojë raportet, me qëllim adresimin e mangësive të sigurisë dhe identifikimin e trendeve;

4. marrë pjesë në hetimin e raporteve të kryera nga operatori i aerodromit, sipas rastit;

5. do të distancohet nga lënia e fajit në përputhje me parimet e “kulturës së drejtë”.

ADR.OR.F.060 Programet e sigurisë

Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të marrë pjesë në programet e sigurisë të vendosura nga operatori i aerodromit.

**ADR.OR.F.065 Kërkesat e personelit**

a) Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të:

1. caktojë një menaxher të përgjegjshëm, i cili ka autoritetin të sigurojë që të gjitha aktivitetet mund të financohen dhe të kryhen në përputhje me kërkesat e zbatueshme. Menaxheri i përgjegjshëm do të jetë përgjegjës për krijimin dhe mirëmbajtjen e një sistemi efektiv të menaxhimit;

2. të emërojë një person përgjegjës për menaxhimin dhe mbikëqyrjen e shërbimeve operacionale në lidhje me menaxhimin e vendqëndrimit;

3. të emërojë një person përgjegjës për zhvillimin, mirëmbajtjen dhe menaxhimin e përditshëm të sistemit të menaxhimit të sigurisë. Ky person do të veprojë në mënyrë të pavarur nga menaxherët e tjerë brenda organizatës, do të ketë qasje të drejtpërdrejtë te menaxheri i përgjegjshëm dhe te menaxhimi i duhur për çështjet e sigurisë dhe do të jetë përgjegjës para menaxherit përgjegjës;

4. të ketë personel të mjaftueshëm dhe të kualifikuar për detyrat dhe aktivitetet e planifikuara që do të kryhen në përputhje me kërkesat në fuqi;

5. caktojë një numër të mjaftueshëm të mbikëqyrësve të personelit për detyrat dhe përgjegjësitë e përcaktuara, duke marrë parasysh strukturën e organizatës dhe numrin e personelit të punësuar;

6. të sigurojë që personeli i përfshirë në sigurimin e shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit është trajnuar në mënyrë adekuate në përputhje me programin e trajnimit.

b) Në rast se operatori i aerodromit ose ofruesi i shërbimit të trafikut ajror sigurojnë pjesërisht ose ekskluzivisht shërbimin e menaxhimit të vendqëndrimit, ata duhet të sigurojnë që kërkesat e pikës a) të përfshihen në caktimin e përgjegjësive të tyre të caktuara brenda sistemeve të tyre të menaxhimit.

ADR.OR.F.075 Konsumimi i alkoolit, substancave psikoaktive dhe ilaçeve

Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të zbatojë procedurat e vendosura nga operatori i aerodromit në përputhje me pikën ADR.OR.C.045 në lidhje me konsumin e alkoolit, substancave psikoaktive dhe ilaçeve nga personeli i saj i përfshirë në ofrimin e shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit të aeroportit.

ADR.OR.F.080 Mbajtja e të dhënave, regjistrave

Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të krijojë një sistem adekuat të mbajtjes së të dhënave që mbulon të gjitha aktivitetet e saj të ndërmarra në përputhje me VKM Nr. 1095, datë 24.12.2020 Për miratimin e kërkesave thelbësore në fushën e aviacionit civil dhe aktet e deleguara dhe zbatuese të miratuara në bazë të saj.

a) Format i të dhënave duhet të specifikohet në manualin e sistemit të menaxhimit.

b) Të dhënat do të ruhen në mënyrë që siguron mbrojtje nga dëmtimi, ndryshimi dhe vjedhja.

c) Të dhënat duhet të mbahen minimumi 5 vite, përveç se kur:

1. deklarata aktuale do të mbahet për periudhën e jetëgjatësisë/vlefshmërisë së deklaratës;

2. marrëveshjet e shkruara me organizata të tjera do të mbahen për aq kohë sa këto marrëveshje janë në fuqi;

3. Raportet e vlerësimit të sigurisë do të mbahen për periudhën e jetëgjatësisë së sistemit, procedurës ose veprimtarisë;

4. trajnimi i personelit, kualifikimet, si dhe kontrollet e tyre të aftësisë do të mbahen për të paktën 4 vjet pas përfundimit të punësimit, ose derisa fusha e punësimit të tyre të kontrollohet nga Autoriteti i Aviacionit Civil;

d) Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të krijojë dhe mirëmbajë një regjistrë rreziqesh.

ADR.OR.F.085 Marrëveshje zyrtare midis organizatës përgjegjëse për sigurimin e AMS-së dhe operatorit të aerodromit

a) Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të ketë një marrëveshje zyrtare me operatorin e aerodromit ku ajo synon të ofrojë shërbimin e menaxhimit të vendqëndrimit.

b) Marrëveshja do të konkludohet para fillimit të ofrimit të shërbimit.

c) Marrëveshja zyrtare do të përfshijë si minimum sa vijon:

1. kohëzgjatja e marrëveshjes;

2. përkufizimi i zonës ku do të ofrohet shërbimi i menaxhimit të vendqëndrimit;

3. lista e shërbimeve që do të kryhen nga organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së;

4. metodat e shkëmbimit të informacionit operativ midis operatorit të aerodromit dhe organizatës përgjegjëse për sigurimin e AMS-së.

**ADR.OR.F.090 Marrëveshje zyrtare midis organizatës përgjegjëse për sigurimin e AMS-së dhe ofruesit të shërbimit të trafikut ajror**

a) Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të ketë një marrëveshje zyrtare me ofruesin e shërbimit të trafikut ajror të aerodromit ku ajo synon të ofrojë shërbimin e menaxhimit të vendqëndrimit.

b) Marrëveshja do të konkludohet para fillimit të ofrimit të shërbimit.

c) Marrëveshja zyrtare do të përfshijë si minimum sa vijon:

1. kohëzgjatja e marrëveshjes;
2. fushëveprimi i shërbimeve që do të ofrohen, përfshirë koordinimin e autorizimeve fillestare, taksitë dhe kthimin e avionëve;
3. pikat e dorëzimit ndërmjet shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit dhe ofruesit të shërbimit të trafikut ajror;
4. metodat e shkëmbimit të informacionit operativ midis ofruesit të shërbimit të trafikut ajror dhe organizatës përgjegjëse për sigurimin e AMS-së;
5. koordinimi i lejeve fillestare, për rrugët lidhëse dhe vonesave, kthimit të avionëve.

ADR.OR.F.095 Manuali i sistemit të menaxhimit

a) Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së, do të:

1. krijojë dhe mirëmbajë manualin e sistemit të menaxhimit;
2. të sigurojë që personeli i saj të ketë qasje të lehtë në manual dhe të bëhet i vetëdijshëm për çdo ndryshim;
3. Pas konsultimit dhe në koordinim me operatorin e aerodromit, të pajisë AAC-në me ndryshimet dhe rishikimet e parashikuara të manualit para datës së efektshme;
4. rishikojë përmbajtjen e manualit, do të sigurohet që manuali të mbahet i përditësuar dhe të ndryshohet, kur është e nevojshme;
5. përfshijë të gjitha ndryshimet dhe rishikimet në manual siç kërkohet nga AAC;
6. të bëjë organizatat e tjera të interesuara të vetëdijshme për ndryshimet që janë të rëndësishme për detyrat e tyre.
7. të sigurojë që çdo informacion i marrë nga dokumente të tjera të miratuara dhe çdo ndryshim, të pasqyrohet saktë në manual;

8. të sigurojë që manuali është shkruar në gjuhë të pranueshme për AAC-në;

9. të sigurojë që i gjithë personeli të jetë në gjendje të lexojë dhe kuptojë gjuhën në të cilën janë shkruar ato pjesë të manualit dhe dokumenteve të tjera që kanë të bëjnë me detyrat dhe përgjegjësitë e tyre;

10. të sigurojë që manuali të nënshkruhet nga menaxheri i përgjegjshëm i organizatës;

11. të sigurojë që manuali të jetë shtypur ose është në format elektronik dhe të rishikohet lehtë;

12. të sigurojë që manuali të ketë një sistem për menaxhimin e kontrollit të versionit, i cili zbatohet dhe bëhet i dukshëm në manual;

13. të sigurojë që manuali të vëzhgojë parimet e faktorëve njerëzorë dhe të jetë i organizuar në një mënyrë që lehtëson përgatitjen, përdorimin dhe rishikimin e tij;

14. mbajë të paktën një kopje të plotë dhe aktuale të manualit në aerodromin ku ai ofron shërbimin dhe do ta vendosë në dispozicion për inspektim nga Autoriteti i Aviacionit Civil.

b) Përmbajtja e manualit duhet të strukturoret si më poshtë:

1. pjesa e përgjithshme;
2. kërkesat e kualifikimit dhe sistemi i menaxhimit të organizatës.

c) Në rast se operatori i aerodromit ose ofruesi i shërbimit të trafikut ajror sigurojnë pjesërisht ose ekskluzivisht shërbimin e menaxhimit të vendqëndrimit, ata duhet të sigurojnë që kërkesat përkatëse në pikën “b” të përfshihen përkatësisht në manualin e aerodromit ose manualin e operacioneve të shërbimit të trafikut ajror.

ADR.OR.F.100 Kërkesat e dokumentimit

Organizata përgjegjëse për sigurimin e AMS-së do të:

- a) vërë në dispozicion të personelit të tij operativ pjesë të manualit të aerodromit në lidhje me sigurimin e shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit;
- b) vërë në dispozicion çdo dokumentacion tjetër të kërkuar nga AAC dhe ndryshimet përkatëse;
- c) do të shpërndajë udhëzimet operacionale dhe informacione të tjera pa vonesë.



ANEKSI IV
PJESA KËRKESAT OPERACIONALE –
AERODROMET (PJESA-ADR.OPS)¹⁶
NËNPJESA A – TË DHËNAT E
AERODROMIT (ADR.OPS.A)

ADR.OPS.A.005 Të dhënat e aerodromit

Operatori i aerodromit sipas nevojës (sipas rastit), do të:

a) përcaktojë, dokumentojë dhe do të mbajë të dhënat përkatëse të aerodromit dhe shërbimeve të disponueshme të tij;

b) japë të dhënat përkatëse të aerodromit dhe shërbimeve të disponueshme përdoruesve të aerodromit dhe shërbimeve përkatëse të trafikut ajror, si dhe ofruesve të shërbimeve të informacionit aeronautik.

ADR.OPS.A.010 Kërkesat e cilësisë së të dhënave

Operatori i aerodromit do të ketë marrëveshje zyrtare me organizatat me të cilat shkëmben të dhëna aeronautike ose informacione aeronautike dhe do të sigurojë sa vijon:

a) të gjitha të dhënat në lidhje me aerodromin dhe shërbimet e disponueshme sigurohen me cilësinë e kërkuar; Kërkesat për cilësinë e të dhënave (DQR) respektojnë origjinën e të dhënave dhe mirëmbahen gjatë transmetimit të të dhënave;

b) saktësia e të dhënave aeronautike është siç specifikohet në katalogun e të dhënave aeronautike;

c) integriteti i të dhënave aeronautike ruhet gjatë gjithë procesit të të dhënave nga origjina deri në transmetim, bazuar në klasifikimin e integritetit të specifikuar në katalogun e të dhënave aeronautike. Për më tepër, procedurat duhet të vendosen në mënyrë që:

1. për të dhënat rutinë, korruptimi shmanget gjatë gjithë përpunimit të të dhënave;

2. për të dhënat thelbësore, korruptimi nuk ndodh në asnjë fazë të tërë procesit dhe përfshihen procese shtesë, sipas nevojës, për të adresuar rreziqet e mundshme në arkitekturën e përgjithshme të sistemit për të siguruar integritetin e të dhënave në atë nivel;

3. për të dhënat kritike, korruptimi nuk ndodh në asnjë fazë të tërë procesit dhe përfshihen procese shtesë të sigurimit të integritetit për të zbutur plotësisht efektet e gabimeve të identifikuar nga analiza e hollësishme e arkitekturës së përgjithshme të sistemit si rreziqe të mundshme të integritetit të të dhënave;

d) zgjidhja e të dhënave aeronautike është në përpjesëtim me saktësinë aktuale të të dhënave;

e) gjurmueshmëria e të dhënave aeronautike;

f) afatet kohore të të dhënave aeronautike, përfshirë çdo kufizim në periudhën efektive;

g) plotësinë e të dhënave aeronautike;

h) formati i të dhënave të dorëzuara plotëson kërkesat e specifikuar.

ADR.OPS.A.015 Koordinimi ndërmjet operatorëve të aerodromit dhe ofruesit e shërbimeve të informacionit aeronautik

a) Për t'u garantuar ofruesve të shërbimeve të informacionit aeronautik marrjen e informacionit që i mundëson atyre sigurimin e informacionit të përditësuar mbi para-fluturimin dhe për të plotësuar nevojën për informacion gjatë fluturimit, operatori i aerodromit do të bëjë marrëveshje për të raportuar tek ofruesit përkatës të shërbimit të informacionit aeronautik, pa asnjë vonesë të kotë, sa më poshtë:

1. të dhënat për kushtet e aerodromit, heqjen e avionëve jashtë funksionimit, sistemet e shpëtimit dhe fikjes së zjarrit dhe sistemet e treguesit vizual të pjerrësisë së afrimit (PAPI);

2. gjendjen operationale të faciliteteve përkatëse, shërbimeve dhe ndihmëseve të lundrimit në aerodrom;

3. çdo informacion tjetër që konsiderohet të jetë i një rëndësie operationale.

b) Para futjes së ndryshimeve në sistemin e lundrimit ajror, operatori i aerodromit duhet të marrë parasysh kohën e nevojshme nga ana e shërbimeve përkatëse të informacionit aeronautik për përgatitjen, prodhimin dhe lëshimin e materialit përkatës për shpallje.

ADR.OPS.A.020 Sisteme të zakonshme referimi

Për qëllime të lundrimit ajror, operatori i aerodromit do të përdorë:

a) Sistemin Gjeodezik Botëror – 1984 (WGS-84) si sistem referimi horizontal;

b) të dhënat e nivelit mesatar të detit (MSL) si sistemi vertikal i referencës

¹⁶ ADR – do të thotë Aerodromet dhe OPS – do të thotë Operimet. Përcaktimi i numrit rendor të kërkesave është bërë i tillë që të jetë në përputhje me numrat rendorë të përcaktuara në Rregulloret përkatëse të BE-së.



c) kalendarin Gregorian dhe koha e koordinuar universale (UTC) si sistemet referuese kohore.

ADR.OPS.A.025 Zbulimi dhe vërtetimi i gabimit të të dhënave

Kur gjeneron, përpunon ose transmeton të dhëna tek ofruesi i shërbimit të informacionit aeronautik (AIS), operatori i aerodromit duhet:

a) të sigurojë që teknikat digjitale të zbulimit të gabimeve të të dhënave janë përdorur gjatë transmetimit dhe ruajtjes së të dhënave aeronautike, në mënyrë që të mbështesin nivelet e zbatueshme të integritetit të të dhënave;

b) të sigurojë që transferimi i të dhënave aeronautike t'i nënshtrohet një procesi të përshtatshëm vërtetimi, në mënyrë që marrësit të jenë në gjendje të konfirmojnë që të dhënat ose informacioni është transmetuar nga një burim i autorizuar.

ADR.OPS.A.030 Katalogu i të dhënave aeronautike

Kur gjeneron, përpunon ose transmeton të dhëna tek ofruesi i AIS, operatori i aerodromit duhet të sigurojë që të dhënat aeronautike të referuara në shtojcën 1 të aneksit III (Pjesa-ATM / ANS.OR) të rregullores në fuqi "Për përcaktimin e kërkesave të përbashkëta për ofruesit e shërbimeve të menaxhimit të trafikut ajror dhe të lundrimit ajror, si dhe funksionet e tjera të rrjetit të menaxhimit të trafikut ajror dhe mbikëqyrjen e tyre", përafrim me rregulloren e Zbatimit të Komisionit (BE) 2017/373 e 1 mars 2017, përpunohen me specifikimet e katalogut të të dhënave.

ADR.OPS.A.035 Vlerësimi dhe verifikimi i të dhënave

Kur gjeneron, përpunon ose transmeton të dhëna tek ofruesi i AIS, operatori i aerodromit duhet të sigurojë që teknikat e vlerësimit dhe verifikimit janë përdorur në mënyrë që të dhënat aeronautike të përmbushin DQR-të përkatëse. Për më tepër:

a) verifikimi do të sigurojë që të dhënat aeronautike të merren pa korrupsion dhe se procesi i të dhënave aeronautike nuk paraqet korrupsion;

b) të dhënat aeronautike dhe informacioni aeronautik i vendosur manualisht do t'i nënshtrohet verifikimit të pavarur për të zbuluar çdo gabim që mund të jetë futur;

c) kur përdoren të dhëna aeronautike për të marrë ose llogaritur të dhëna të reja aeronautike, të

dhënat fillestare do të verifikohen dhe vërtetohen, përveç kur sigurohen nga një burim autoritativ.

ADR.OPS.A.040 Kërkesat e trajtimit të gabimit

Operatori i aerodromit duhet të sigurojë që:

a) gabimet e identifikuar gjatë gjenerimit të të dhënave dhe pas adresimit të të dhënave janë adresuar, korrigjuar ose zgjidhur;

b) përparësi i jepet menaxhimit të gabimeve në të dhënat kritike dhe aeronautike bazë.

ADR.OPS.A.045 Metadata

Operatori i aerodromit do të sigurojë që metadata të përfshijë, minimalisht:

a) identifikimin e organizatave ose subjekteve që kryejnë çdo veprim gjenerimi, transmetimit ose manipulimit të të dhënave aeronautike;

b) veprimin e kryer;

c) datën dhe kohën e kryerjes së veprimit.

ADR.OPS.A.050 Transmetimi i të dhënave

Operatori i aerodromit do të sigurojë që të dhënat aeronautike të transmetohen me mjete elektronike.

ADR.OPS.A.055 Mjetet dhe programet

Kur gjeneron, përpunon ose transmeton të dhëna aeronautike te siguroesi i AIS, operatori i aerodromit duhet të sigurojë që mjetet dhe softueri i përdorur për të mbështetur ose automatizuar proceset e të dhënave aeronautike kryejnë funksionet e tyre pa ndikuar negativisht në cilësinë e të dhënave aeronautike.

ADR.OPS.A.057 Gjenerimi i NOTAM-it

a) Operatori i aerodromit do të:

1. vendosë dhe zbatojë procedurat në përputhje me të cilat gjenerohet një NOTAM i lëshuar nga ofruesi përkatës i shërbimeve të informacionit aeronautik:

i) që përmban informacion mbi vendosjen, gjendjen ose ndryshimin e ndonjë strukture aeronautike, shërbimi, procedura ose rreziku, njohja në kohë e së cilës është thelbësore për personelin e përfshirë në operacionet e fluturimit;

ii) që përmban informacione të një natyre të përkohshme dhe me kohëzgjatje të shkurtër ose që ka të bëjë me ndryshime të përhershme operative të rëndësishme ose ndryshime të përkohshme me kohëzgjatje të gjatë që bëhen në një njoftim të shkurtër, përveç tekstit të gjerë ose grafikëve, ose të dyja;

2. caktojë personelin e aerodromit, i cili ka përfunduar me sukses trajnimin përkatës dhe ka



demonstruar aftësitë, për të gjeneruar NOTAM-in dhe për të siguruar informacionin përkatës për ofruesit e shërbimit të informacionit aeronautik me të cilin ka marrëveshje;

3. sigurojë që i gjithë personeli tjetër i aerodromit detyrat e të cilit përfshijnë përdorimin e NOTAM kanë përfunduar me sukses trajnimin përkatës dhe kanë demonstruar aftësinë për ta bërë këtë.

b) Operatori i aerodromit do të krijojë një NOTAM kur është e nevojshme për të siguruar informacionin e mëposhtëm:

1. vendosja, mbyllja ose ndryshimet e rëndësishme në funksionimin e aerodromeve ose heliporteve ose pistave;

2. vendosja, tërheqja ose ndryshimet e rëndësishme në funksionimin e shërbimeve të aerodromit;

3. vendosja, tërheqja ose ndryshimet e rëndësishme në aftësinë operationale të radio-lundrimit dhe shërbimeve të komunikimit ajër-tokë për të cilat është përgjegjës operatori i aerodromit;

4. mungesa e sistemeve rezervë dhe sekondarë, duke pasur një ndikim të drejtpërdrejtë operational;

5. vendosja, tërheqja ose ndryshimet e rëndësishme të mjeteve vizuale;

6. ndërprerja ose kthimi në veprim i përbërësve kryesorë të sistemeve të ndriçimit të aerodromit;

7. vendosja, tërheqja ose ndryshimet e rëndësishme të procedurave për shërbimet e lundrimit ajror për të cilat është përgjegjës operatori i aerodromit;

8. shfaqja ose korrigjimi i defekteve të mëdha ose pengesave në zonën e manovrimit;

9. ndryshimet dhe kufizimet në disponueshmërinë e karburantit, vajit dhe oksigjenit;

10. vendosja, tërheqja ose kthimi i tyre në funksionimin e fenerëve të rrezikut që shënojnë pengesat për lundrimin ajror;

11. Emetimet e planifikuara të laserit, dritat me laser dhe dritat e kërkimit (projektorët) në mjediset e aerodromit, nëse shikimi i pilotëve gjatë natës ka të ngjarë të dëmtohet;

12. ngritja ose heqja, ose ndryshimi i, pengesave për lundrimin ajror gjatë ngritjes, ngjitjes, qasjes së humbur, afrimit të zonave, si dhe në shiritin e pistës;

13. ndryshimet në kategorinë e shpëtimit dhe zjarrëfikjes në aerodrom ose heliporte;

14. prania, heqja ose ndryshimet e ndjeshme të kushteve të rrezikshme për shkak të dëborës, lagështisë, akullit, materialit radioaktiv, kimikateve toksike, depozitimit të hirit vullkanik ose ujit në zonën e lëvizjes;

15. prania e një piste ose pjese të saj e cila është e lagur rrëshqitëse;

16. prania e një piste e cila nuk është e disponueshme për shkak të punimeve të shënjimit të pistës; ose informacion në lidhje me vonesën kohore të nevojshme për vënien në dispozicion të pistës, nëse pajisja e përdorur për këto punime mund të hiqet, kur është e nevojshme;

17. prania e rreziqeve që ndikon në lundrimin ajror, përfshirë praninë e gjësë së egër, pengesat, shfaqjet dhe ngjarjet kryesore.

c) Për qëllimet e pikës b), operatori i aerodromit duhet të sigurojë, që:

1. NOTAM është gjeneruar me kohë të mjaftueshme të drejtimit që palët e prekura të ndërmarrin çdo veprim të kërkuar, përveç në rastin e mosoperimit, lëshimit të materialit radioaktiv, kimikateve toksike dhe ngjarjeve të tjera që nuk mund të parashikohen;

2. një NOTAM që njofton mosoperimin e pajisjeve, shërbimeve dhe mjeteve ndihmëse të lundrimit në aerodrom, ofron një vlerësim të periudhës së mosoperimit ose të kohës në të cilën pritët rivendosja e shërbimit;

3. brenda tre muajve nga lëshimi i një NOTAM-i të përhershëm, informacioni që përmbahet në NOTAM përfshihet në produktet e informacionit aeronautik të ndikuar;

4. brenda tre muajve nga lëshimi i një NOTAM-i të përkohshëm me kohëzgjatje të gjatë, informacioni që përmbahet në NOTAM përfshihet në një shtesë të AIP;

5. kur një NOTAM me fund vlefshmërie të vlerësuar, tejkalon papritur periudhën tre-mujore, atëherë merret një NOTAM zëvendësues, përveç nëse kushti pritët të zgjasë për një periudhë të mëtejshme prej më shumë se tre muajsh; në atë rast, operatori i aerodromit do të sigurojë që informacioni të botohet në një shtesë të AIP-it.

d) Për më tepër, operatori i aerodromit duhet të sigurojë që:

1. përveç siç parashikohet në pikën d/4, secili NOTAM që është gjeneruar përmban informacionin e zbatueshëm sipas rendit të treguar



në Formatin NOTAM të përcaktuar në shtojcën 1 të këtij aneksi;

2. Teksti NOTAM përbëhet nga kuptimet ose frazeologjia uniforme e shkurtuar e caktuar për Kodin NOTA të ICAO, e plotësuar me shkurtesa, indikatorë, identifikues, përcaktues të ICAO, shenja thirrjeje, frekuenca, figura dhe gjuhë e thjeshtë;

3. një NOTAM është në gjuhën angleze ose në gjuhën kombëtare, siç është rënë dakord me ofruesin përkatës të shërbimeve të informacionit aeronautik;

4. informacioni në lidhje me dëborën, dëborën e shkrirë, akullin, acarin, ujin i ndenjur ose ujin e lidhur me dëborën, balten, akullin ose ngricat në zonën e lëvizjes shpërndahet me anë të SNOWTAM dhe përmban informacionin në rendin e treguar në Formatin SNOWTAM të paraqitur në shtojcën 2 të këtij aneksi;

5. kur ka ndodhur një gabim në një NOTAM, një NOTAM me një numër të ri është gjeneruar për të zëvendësuar NOTAM-in e gabuar ose NOTAM-i i gabuar është anuluar dhe një NOTAM i ri është marrë;

6. kur një NOTAM është krijuar për të anuluar ose zëvendësuar një NOTAM të mëparshëm:

a) tregohen seritë dhe numri / viti i NOTAM-it të mëparshëm;

b) Treguesit e Vendndodhjes dhe lënda e të dy NOTAM –vë janë të njëjtë;

7. vetëm një NOTAM anulohet ose zëvendësohet nga një NOTAM i ri;

8. secili NOTAM merret vetëm me një lëndë dhe një kusht të subjektit;

9. secili NOTAM i nxjerrë është sa më i shkurtër që është e mundur dhe përpilohet në mënyrë që kuptimi i tij të jetë i qartë pa nevojën e referimit në një dokument tjetër;

10. një NOTAM që përmban informacion të përhershëm ose të përkohshëm me kohëzgjatje të gjatë përfshin referencat e duhura në AIP ose suplementin AIP;

11. Treguesi i vendndodhjes ICAO i përfshirë në tekstin e një NOTAM-i të nxjerrë për aerodromin është ai që mbahet në treguesit e vendndodhjes. Një formë e kufizuar e këtyre treguesve nuk do të përdoret.

e) Operatori i aerodromit, pas botimit të një NOTAM-i të nxjerrë, do të rishikojë përmbajtjen e tij për të siguruar saktësinë dhe për të siguruar

shpërndarjen e informacionit tek i gjithë personeli i aerodromit dhe organizatat përkatëse në aerodrom.

f) Operatori i aerodromit do të mbajë të dhëna:

1. të NOTAM-it të nxjerrë dhe atyre që janë lëshuar;

2. në lidhje me zbatimin e pikave a/2 dhe 3.

ADR.OPS.A.060 Raportimi i ndotësve sipërfaqësorë

Operatori i aerodromit raporton te shërbimet e informacionit aeronautik dhe njësitë e shërbimeve të trafikut ajror për çështje me rëndësi operationale që prekin operationet e avionëve dhe aerodromit në zonën e lëvizjes, veçanërisht në lidhje me praninë e mëposhtme:

a) ujë;

b) dëborë;

c) dëborë e shkrirë;

d) akull;

e) ngrica;

f) kimikate të lëngshme kundër akullit ose shkrirjes ose ndotës të tjerë;

g) dëborë ose depozitim.

ADR.OPS.A.065 Raportimi i gjendjes së sipërfaqes së pistës

a) Operatori i aerodromit do të raportojë gjendjen e sipërfaqes së pistës mbi çdo të tretën e pistës duke përdorur një raport të gjendjes së pistës (RCR). Raporti do të përfshijë një kod të kushtit të pistës (RWYCC) duke përdorur numrat 0 deri 6, mbulimin dhe thellësinë e ndotësit, dhe një përshkrim duke përdorur termat e mëposhtëm:

1. BORË E NGJESHUR

2. E THATË

3. DËBORË E THATË

4. DËBORË E THATË NË MAJË TË DËBORËS SË NGJESHUR

5. DËBORË E THATË NË MAJË TË AKULLIT

6. NGRICA

7. AKULL

8. LAGËSHTRË E RRËSHQITSHME

9. DËBORË E SHKRIRË

10. PISTA DIMËRORE E PËRGATITUR POSAÇËRISHT

11. UJË I NDENJUR

12. UJI NË MAJË TË BORËS SË NGJESHUR

13. E LAGËSHT

14. AKULL I LAGËSHT

15. DËBORË E LAGËSHT



16. DËBORË E LAGËSHT NË MAJË TË BORËS SË NGJESHUR

17. DËBORË E LAGËSHT NË MAJË TË AKULLIT

18. TRAJTUAR KIMIKISHT

19. RËRË E THATË

b) Raportimi do të fillojë kur ndodh një ndryshim i rëndësishëm në gjendjen e sipërfaqes së pistës për shkak të ujit, dëborës, lagështisë, akullit ose ngricës.

c) Raportimi i gjendjes së sipërfaqes së pistës do të vazhdojë të pasqyrojë ndryshime të rëndësishme derisa pista të mos ndotet më. Kur kjo situatë të ndodhë, operatori i aerodromit do të lëshojë një RCR që tregon se pista është me lagështirë ose e thatë, siç është e përshtatshme.

d) Matjet e fërkimit nuk duhet të raportohen.

e) Kur një pistë e asfaltuar ose pjesë e saj është me lagështirë të rrëshqitshme, operatori i aerodromit do ta vendosë këtë informacion në dispozicion të përdoruesve përkatës të aerodromit. Kjo do të kryhet duke gjeneruar një NOTAM dhe do të përshkruajë vendndodhjen e pjesës së ndikuar.

ADR.OPS.A.070 Informacioni mbi sistemin e ndriçimit të aerodromit

Operatori i aerodromit duhet t'i raportojë shërbimeve të informacionit aeronautik informacionin mbi pjesët e sistemit të ndriçimit të aerodromit ku njësitë e dritës janë drita me dioda që lëshojnë dritë (LED).

ADR.OPS.A.075 Hartat

Operatori i aerodromit, drejtpërdrejt ose nëpërmjet marrëveshjeve me palët e treta, duhet të sigurojë që hartat përkatëse për aerodromin të publikohen në AIP nga ofruesi i shërbimit të informacionit aeronautik.

ADR.OPS.A.080 Informacioni mbi mjetet ndihmëse të radionavigimit e dhe të uljes

a) Operatori i aerodromit duhet të sigurojë, drejtpërdrejt ose nëpërmjet marrëveshjeve me palët e treta, që informacioni mbi mjetet ndihmëse të radio navigimit dhe uljes që lidhen me procedurat e afrimit me instrumente dhe procedurat e zonës së terminalit në aerodrom, t'u ofrohen shërbimeve të informacionit aeronautik.

b) Informacioni i referuar në pikën "a" do të përfshijë sa më poshtë:

1. Tipin e mjeteve ndihmëse;

2. luhatjen magnetike, në shkallën më të afërt, siç kërkohet;

3. Tipi i operimit të mbështetur për ILS/MLS/GLS, GNSS bazik dhe SBAS;

4. Klasifikimi i ILS;

5. Klasifikimi i fasiliteteve dhe dezignimi i fasiliteteve të afrimit për GBAS;

6. për VOR/ILS/MLS gjithashtu deklinimi i stacionit deri në shkallën më të afërt të përdorur për linjëzimin teknik të ndihmës;

7. identifikimi, nëse kërkohet;

8. frekuenca/t, numri/at e kanalit, ofruesi i shërbimit dhe identifikuesi/it e rrugës referues (RPI(t)), sipas rastit;

9. orët e operimit, sipas rastit;

10. koordinatat gjeografike në gradë, minuta, sekonda dhe të dhjetat e sekondave të pozicionit të antenës transmetuese, sipas rastit;

11. ngritja/elevimi e antenës transmetuese DME deri në 30 m (100 ft) më të afërt dhe e saktësisë së pajisjes matëse të distancës (DME/P) deri në 3 m (10 ft) më të afërt, ngritja/elevimi i pikës së referencës GBAS deri në metrat ose këmbë më të afërt, dhe lartësia elipsoidale e pikës deri te metrat ose këmbët më të afërta; për SBAS, lartësia elipsoidale e pikës së pragut të uljes (LTP) ose pika e pragut fiktive (FTP) deri në metrat ose këmbët më të afërt;

12. rrezja e vëllimit të shërbimit nga pika e referencës GBAS deri në kilometrin ose miljen detare më të afërt; dhe

13. vërejtjet/ shënimet.

ADR.OPS.A.085 Informacioni mbi depërtimin e sipërfaqes së segmentit visual (VSS)

Operatori i aerodromit duhet të sigurojë, drejtpërdrejt ose nëpërmjet marrëveshjeve me palët e treta, që informacioni mbi depërtimin e sipërfaqes së segmentit vizual t'u ofrohet shërbimeve të informacionit aeronautik, duke përfshirë procedurën dhe procedurën e minimës të prekur.

NËNPJESA B – SHËRBIMET OPERACIONALE TË AERODROMIT, PAJISJET DHE INSTALIMET (ADR.OPS.B)

ADR.OPS.B.001 Kryerja e shërbimeve

Shërbimet sipas nënpjesës B të këtij aneksi, do të kryhen në aerodrom nga operatori i aerodromit direkt ose indirekt.

**ADR.OPS.B.003 Dorëzimi i aktiviteteve – sigurimi i informacionit operacional**

a) Operatori i aerodromit do të vendosë dhe zbatojë procedurat për transferimin e aktiviteteve operationale ndërmjet personelit të përfshirë në operacion dhe mirëmbajtjen e aerodromit për të siguruar që i gjithë personeli i ri i ardhshëm të jetë i pajisur me informacione operationale në lidhje me detyrat e tyre.

b) Operatori i aerodromit do të vendosë dhe zbatojë procedurat për të siguruar organizatat që veprojnë ose ofrojnë shërbime në aerodrom, me informacione operationale të lidhura me aerodromin që mund të ndikojnë në ekzekutimin e detyrave të personelit të organizatave të tilla.

ADR.OPS.B.005 Planifikimi i emergjencës së aerodromit

Operatori i aerodromit do të ketë dhe do të zbatojë një plan emergjence aerodromi që:

a) është në përputhje me veprimtarinë e avionëve dhe aktivitetet e tjera të kryera në aerodrom;

b) parashikon koordinimin e organizatave përkatëse si pasojë e një emergjence të ndodhur në një aerodrom apo në rrethinat e tij; dhe

c) përmban procedurat për testimin periodik të përshtatshmërisë së planit dhe për shqyrtimin e rezultateve në mënyrë që të përmirësojë efektivitetin e tij.

ADR.OPS.B.010 Shërbimet e shpëtimit dhe fikjes së zjarrit

a) Operatori i aerodromit do të garantojë, se:

1. Janë siguruar instalimet, pajisjet dhe shërbimet e shpëtimit dhe fikjes së zjarrit në aerodrom;

2. Janë në dispozicion në kohën e duhur pajisjet e përshtatshme, agjentët për fikjen e zjarrit dhe personeli i mjaftueshëm;

3. Personeli i shpëtimit dhe fikjes së zjarrit është i trajnuar, i pajisur dhe i kualifikuar siç duhet për të vepruar në mjedisin e aerodromit; dhe

4. Personeli i shpëtimit dhe fikjes së zjarrit i nevojshëm për të vepruar në raste emergjente të aviacionit demonstroi aftësitë e tyre mjekësore për të ekzekutuar funksionet e tyre në mënyrë të kënaqshme, duke marrë parasysh llojin e aktivitetit.

b) Operatori i aerodromit do të vendosë dhe zbatojë një program trajnimi për personat e përfshirë në shërbimet e shpëtimit dhe fikjes së zjarrit në aerodrom;

c) Programi i trajnimit do të kryhet në përputhje me pikën ADR.OR.D.017, me përjashtimet e mëposhtme:

1. trajnimi përsëritës përfshin trajnimin praktik teorik dhe të vazhdueshëm;

2. kontrollet e aftësisë do të kryhen në intervale që nuk i kalojnë 12 muaj nga përfundimi i trajnimit fillestar.

d) Trajnimi i personelit të shpëtimit dhe zjarrfikësës duhet të projektohet për të dhënë njohuri bazë dhe aftësi praktike në lidhje me ekzekutimin e detyrave të tyre.

e) Ulja e përkohshme e nivelit të mbrojtjes së shërbimeve të shpëtimit dhe zjarrfikësës së aerodromit, për shkak të rrethanave të paparashikuara, nuk kërkon miratimin paraprak nga Autoriteti i Aviacionit Civil.

ADR.OPS.B.015 Monitorimi dhe inspektimi i zonës së lëvizjes dhe të instalimeve të lidhura me të

a) Operatori i aerodromit do të monitorojë gjendjen e zonës së lëvizjes dhe statusin operational të faciliteteve që lidhen me të dhe do të raportojë për çështjet e rëndësishme operationale, qoftë të një natyre të përkohshme apo të përhershme, tek ofruesit përkatës të shërbimeve të trafikut ajror dhe ofruesit e shërbimeve të informacionit aeronautik.

b) Operatori i aerodromit do të kryejë inspektime të rregullta në zonën e lëvizjes dhe tek strukturat që lidhen me të (përkatëse).

ADR.OPS.B.016 Programi i kontrollit të mbetjeve të objekteve të huaja

a) Operatori i aerodromit do të krijojë dhe zbatojë një program kontrolli të mbetjeve të objekteve të huaja (FOD) dhe do t'u kërkojë organizatave që operojnë ose ofrojnë shërbime në aerodrom për të marrë pjesë në atë program.

b) Si pjesë e programit të kontrollit FOD, operatori i aerodromit do të:

1. sigurojë ndërgjegjësimin dhe pjesëmarrjen e personelit, dhe se personeli ka përfunduar me sukses trajnimin përkatës dhe ka demonstruar aftësitë e tij;

2. vendos dhe zbaton masa për të parandaluar gjenerimin e FOD-it;

3. vendos dhe zbaton procedurat, për:

i) zbulimin e FOD, duke përfshirë monitorimin dhe inspektimin e zonës së lëvizjes ose zonave ngjitur në përputhje me një orar inspektimi dhe sa



herë që kërkohet ky inspektim për shkak të aktiviteteve, fenomeneve të motit ose dukurive që mund të kenë çuar në gjenerimin e FOD-it;

ii) fshirjen, përmbajtjen dhe hedhjen e menjëhershme të FOD-it dhe siguron të gjitha mjetet përkatëse të nevojshme;

iii) të njoftuar, sa më shpejt të jetë e mundur, operatorët e avionëve në rastin e pjesëve të identifikuar të avionëve;

4. mbledh dhe analizon të dhëna dhe informacione për të identifikuar burimet dhe trendet e FOD-së, dhe zbatimin e masave korrigjuese ose parandaluese, ose të dyja, për të përmirësuar efektivitetin e programit.

ADR.OPS.B.020 Zvogëlimi i rrezikut nga goditjet e kafshëve të egra

Operatori i aerodromit do të:

a) vlerësojë rrezikun nga bota shtazore në dhe përreth aerodromit;

b) vendosë mjetet dhe procedurat për të minimizuar rrezikun e përplasjeve mes kafshëve të egra dhe avionëve, në aerodrom; dhe

c) njoftojë Autoritetin e Aviacionit Civil nëse një vlerësim i botës shtazore tregon se kushtet në rrethinat e aerodromit janë të favorshme kundrejt problemeve me kafshët e egra.

ADR.OPS.B.024 Autorizimi i drejtuesve të automjeteve

a) Përveç siç parashikohet në pikën “d”, drejtimi i një automjeti në ndonjë çdo pjesë të zonës së lëvizjes ose zona të tjera operacionale të një aerodromi kërkon një autorizim të lëshuar për shoferin nga operatori i atij aerodromi. Autorizimi i drejtimit i lëshohet një personi, i cili:

1. i janë caktuar detyra që përfshijnë drejtim në këto zona;

2. zotëron një licencë të vlefshme drejtimi, dhe çdo licencë tjetër të kërkuar për funksionimin e automjeteve të specializuara;

3. ka përfunduar me sukses një program përkatës të trajnimit për shofer dhe ka demonstruar aftësinë e tij ose të saj në përputhje me pikën b);

4. ka demonstruar aftësi të gjuhës në përputhje me pikën ADR.OPS.B.029, nëse ai person synon të drejtojë një automjet në zonën e manovrimit;

5. ka marrë trajnim nga punëdhënësi i saj për përdorimin e automjetit që synon të veprojë në aerodrom.

b) Operatori i aerodromit do të krijojë dhe zbatojë një program trajnimi për drejtimin e

makinës për shoferët që operojnë në platformë ose zona të tjera operacionale, përveç zonës së manovrimit, dhe për shoferët që operojnë në zonën e manovrimit. Programi i trajnimit do të:

1. të jetë i përshtatshëm për karakteristikat dhe funksionimin e aerodromit, funksionet dhe detyrat e shoferit që do të kryhen dhe zonat e aerodromit që shoferët mund të autorizohen të veprojnë;

2. përfshin:

i) trajnim teorik dhe praktik me kohëzgjatje të përshtatshme, të paktën në fushat e mëposhtme:

A. kuadri rregullator dhe përgjegjësitë personale;

B. standardet e automjeteve, kërkesat dhe procedurat operacionale të aerodromit;

C. komunikimet;

D. radiotelefoni, për drejtuesit që veprojnë në zonën e manovrimit;

E. performanca e burimeve njerëzore;

F. njohja me mjedisin e operimit;

ii) vlerësimi i aftësive të drejtuesve të mjeteve.

c) Një autorizim drejtimi i lëshuar në përputhje me pikën “a” specifikon pjesët e zonës së lëvizjes ose zonat e tjera operacionale në të cilat shoferi lejohet të ngasë dhe do të mbetet i vlefshëm për sa kohë që:

1. plotësohen kërkesat e pikave a/1 dhe a/2;

2. zotëruesi i autorizimit të drejtimit:

i) i nënshtrohet dhe përfundon me sukses trajnimet dhe kontrollet e aftësive në përputhje me pikat ADR.OR.D.017 “f” dhe “g”;

ii) nëse është e aplikueshme, vazhdon të demonstrojë aftësinë e kërkuar të gjuhës në përputhje me pikën ADR.OPS.B.029.

d) Pavarësisht nga pika a), operatori i aerodromit mund të lejojë një person të drejtojë përkohësisht një automjet në zonën e lëvizjes ose në zona të tjera operacionale, nëse:

1. ai person ka leje të vlefshme drejtimi, dhe çdo leje tjetër të kërkuar për funksionimin e automjeteve të specializuara;

2. ai automjet shoqërohet nga një automjet i drejtuar nga një shofer i autorizuar në përputhje me pikën a).

e) Operatori i aerodromit, do të:

1. krijojë një sistem dhe zbatojë procedurat, për:

i) lëshimin e autorizimeve të drejtimit dhe lejimin e përkohshëm të drejtimit të automjeteve;

ii) të siguruar që drejtuesit e mjeteve për të cilët është lëshuar autorizimi i drejtimit, të vazhdojnë të jetë në përputhje me pikat c/1 dhe c/2;



iii) monitorimin e pajtueshmërisë së drejtuesve të mjeteve me çdo kërkesë të lëvizjes të zbatueshme në aerodrom dhe për ndërmarrjen e veprimeve të duhura, përfshirë pezullimin dhe revokimin e autorizimeve ose lejeve të drejtimit për të drejtuar përkohësisht një automjet;

3. të mbajë shënime përkatëse.

ADR.OPS.B.026 Autorizimi i automjeteve

a) Për operimin e një automjeti në zonën e lëvizjes ose në zona të tjera operationale do të kërkohej një autorizim i lëshuar nga operatori i aerodromit. Autorizimi mund të lëshohet nëse automjeti përdoret në aktivitete që lidhen me funksionimin e aerodromit dhe:

1. është i dobishëm dhe i përshtatshëm për operacionin e synuar;

2. përputhet me kërkesat për shënjimin dhe ndriçimin e pikës ADR.OPS.B.080;

3. është e pajisur me një radio që lejon komunikimin dy kahesh në frekuencën e duhur të shërbimeve të trafikut ajror dhe çdo frekuencë tjetër të nevojshme, nëse synohet të operohet në secilën nga zonat e mëposhtme:

i) zona e manovrimit;

ii) zona të tjera operationale ku komunikimi me njësinë e shërbimeve të trafikut ajror ose njësitë e tjera operationale të aerodromit është i nevojshëm;

4. është i pajisur me një transponder ose pajisje tjetër që mbështet vëzhgimin, nëse synohet të operohet në zonën e manovrimit dhe aerodromi është i pajisur me një sistem drejtimi dhe kontrolli të lëvizjes sipërfaqësore funksionimi i të cilit kërkon përdorimin e një transponderi ose tjetri pajisjet që mbështesin mbikëqyrjen e vendosur në automjete.

b) Operatori i aerodromit do të kufizojë numrin e automjeteve të autorizuar për të operuar në zonën e lëvizjes dhe zonat e tjera operationale në numrin minimal të kërkuar për funksionimin e sigurt dhe efikas të aerodromit.

c) Një autorizim i lëshuar në përputhje me pikën “a”, duhet të:

1. specifikojë pjesët e zonës së lëvizjes ose zonat e tjera operationale ku mund të operohet automjeti;

2. mbetet i vlefshëm për sa kohë që plotësohen kërkesat e pikës “a”.

d) Operatori i aerodromit do të caktojë një shenjë thirrjeje për një automjet të autorizuar në përputhje me pikën “a” për të operuar në aerodrom, nëse ai automjet kërkohej të jetë i

pajisur me radio. Shenja e thirrjes e caktuar për një automjet duhet:

1. të mos shkaktojë konfuzion në lidhje me identitetin e tij;

2. të jetë i përshtatshëm për funksionin e tij;

3. për automjetet që operojnë në zonën e manovrimit, të koordinohen me njësinë e shërbimeve të trafikut ajror dhe shpërndahen në organizatat përkatëse në aerodrom.

e) Me përjashtim nga pika “a”, operatori i aerodromit mund të lejojë:

1. një automjet të autorizuar në përputhje me pikat a/1 dhe 2, i cili nuk është i pajisur me radio të kërkuar në pikën a/3 dhe një transponder ose pajisje tjetër që mbështet mbikëqyrjen e kërkuar në pikën a/4, që do të operohet herë pas here në zonat e përmendura në pikat a/3 dhe a/4, me kusht që:

i) ai automjet të shoqërohet, në çdo kohë, nga një automjet i autorizuar që plotëson kërkesat e pikës a) 3. dhe nëse është e nevojshme, pikën a)(4);

ii) automjeti shoqërues përputhet me kërkesat e shenjat dhe ndriçimit të pikës ADR.OPS.B.080;

iii) procedurat me shikueshmëri të ulët nuk janë në fuqi, nëse automjeti i shoqëruar do të operohet në zonën e manovrimit;

2. hyrja e përkohshme e një automjeti në aerodrom dhe funksionimi i tij në zonën e lëvizjes ose zona të tjera operationale, në varësi të kushteve të mëposhtme:

a) një inspektim vizual i këtij automjeti përcakton se gjendja e tij nuk rrezikon sigurinë;

b) ai automjet shoqërohet, në çdo kohë, nga një automjet i autorizuar, i cili:

i) plotëson kërkesat e pikës a)3. dhe nëse është e nevojshme pikën a/4, kur operon në zonat e përmendura në pikat a)3. dhe a)(4);

ii) përputhet me kërkesat për shenjat dhe ndriçimin e pikës ADR.OPS.B.080;

c) procedurat me shikueshmëri të ulët nuk janë në fuqi, nëse automjeti do të operohet në zonën e manovrimit.

f) Operatori i aerodromit do të:

1. vendos dhe zbatojë procedurat për:

i) lëshimin e autorizimeve të automjeteve dhe lejimin e përkohshëm të hyrjes në aerodrom dhe funksionimin e automjeteve;

ii) caktimin e shenjave të thirrjes për automjetet;

iii) monitorimin e pajtueshmërisë së automjeteve me pikën ADR.OPS.B.026 dhe për



ndërmarrjen e veprimeve të duhura, përfshirë pezullimin dhe revokimin e autorizimeve ose lejeve të automjeteve për të drejtuar përkohësisht një automjet;

2. të mbajë shënimet përkatëse.

ADR.OPS.B.027 Funksionimi i automjeteve

a) Drejtuesi i një automjeti në zonën e manovrimit do të drejtojë automjetin:

1. vetëm siç autorizohet nga njësia e shërbimeve të trafikut ajror dhe në përputhje me udhëzimet e lëshuara nga ajo njësi;

2. në përputhje me të gjitha udhëzimet e detyrueshme të përcjella me shënime dhe shenja, përveç nëse autorizohet ndryshe nga njësia e shërbimeve të trafikut ajror;

3. në përputhje me të gjitha udhëzimet e detyrueshme të transmetuara nga dritat.

b) Drejtuesi i automjetit në zonën e manovrimit do të drejtojë automjetin në përputhje me rregullat e mëposhtme:

1. automjetet e emergjencës që vazhdojnë me asistencën e një avioni në gjendje të vështirë do t'u jepet përparësi mbi të gjithë trafikun tjetër të lëvizjes në sipërfaqe;

2. në varësi të dispozitave të pikës 1:

i) automjetet dhe automjetet që tërheqin avionët duhet t'u lëshojnë vendin avionëve që ulen, ngrihen ose taksi;

ii) automjetet që nuk tërheqin avionë duhet t'u lënë vendin automjeteve që tërheqin aeroplanë;

iii) automjetet që nuk tërheqin avionë duhet t'u lënë vendin automjeteve të tjera që nuk tërheqin avionë në përputhje me udhëzimet e njësive të shërbimeve të trafikut ajror;

iv) pavarësisht nga dispozitat e pikave (i), (ii) dhe (iii), automjetet dhe mjetet që tërheqin avionët duhet të jenë në përputhje me udhëzimet e lëshuara nga njësia e shërbimeve të trafikut ajror.

c) Drejtuesi i një automjeti të pajisur me radio, që synon të veprojë ose operojë në zonën e manovrimit, duhet të:

1. vendosë komunikim të kënaqshëm radio me dy drejtime me njësinë e shërbimeve të trafikut ajror në frekuencën e duhur të shërbimeve të trafikut ajror para se të hyjë në zonën e manovrimit dhe të mbajë një orë dëgjimi të vazhdueshëm në frekuencën e caktuar;

2. para hyrjes në zonën e manovrimit, të marrë autorizim nga njësia e shërbimeve të trafikut ajror dhe të veprojë vetëm siç autorizohet nga njësia e

shërbimeve të trafikut ajror. Pavarësisht nga ky autorizim, hyrja në një pistë ose në shiritin e pistës ose ndryshimi i funksionimit të autorizuar, do t'i nënshtrohet një autorizimi të veçantë specifik nga njësia e shërbimeve të trafikut ajror;

3. të lexojë përsëri pjesët përkatëse të udhëzimeve që lidhen me sigurinë në shërbimet e trafikut ajror e që transmetohen me zë. Udhëzimet për të hyrë, për të mos u ulur, për të kaluar dhe për të operuar në çdo pistë, pistë taksie ose shiritat e pistës duhet gjithmonë të lexohen përsëri;

4. të lexojë përsëri te personeli i shërbimeve të trafikut ajror ose të pranojë udhëzime të ndryshme nga pika 3. në një mënyrë për të treguar qartë se ato janë kuptuar dhe do të respektohen.

d) Drejtuesi i një automjeti që po operon në zonën e manovrimit, kur ka dyshime për pozicionin e automjetit në lidhje me zonën e manovrimit, do të:

1. njoftojë njësinë e shërbimeve të trafikut ajror për rrethanat, duke përfshirë pozicionin e fundit të njohur;

2. njëkohësisht, përveç nëse udhëzohet ndryshe nga njësia e shërbimeve të trafikut ajror, do të lirojë pistën, autostradën ose një pjesë tjetër të zonës së manovrimit, në një distancë të sigurt sa më shpejt të jetë e mundur;

3. pas veprimeve të përmendura në pikat 1 dhe 2, të ndalojë automjetin.

e) Drejtuesi i automjetit në zonën e manovrimit:

1. kur operon një automjet në shiritin e pistës kur ajo pistë përdoret për ulje ose ngritje, nuk duhet t'i afrohet pistës më afër se distancës në të cilën është përcaktuar pozicioni i qëndrimit në pistë ose çdo pozicion qëndrimi në rrugë për atë pistë;

2. kur një pistë përdoret për ulje ose ngritje, një automjet nuk duhet të operojë mbi:

i) pjesën e shiritit të pistës që shtrihet përtej skajeve të asaj piste;

ii) zonat e sigurisë në fund asaj piste;

iii) rrugë të pastër, nëse është e disponueshme, në distancë që do të rrezikonte një avion në ajër.

f) Drejtuesi i një automjeti të pajisur me radio në pistë, nëse kërkohet në aerodrom duhet:

1. të vendosë një komunikim të kënaqshëm me radio me dy drejtime me njësinë përgjegjëse të caktuar nga operatori i aerodromit përpara hyrjes në platformë;

2. të mbajë një orë dëgjimi të vazhdueshme në frekuencën e caktuar.



g) Drejtuesi i një automjeti në pistë do të drejtojë automjetin në përputhje me sa vijon:

1. vetëm siç autorizohet nga njësia përgjegjëse e caktuar nga operatori i aerodromit, dhe në përputhje me udhëzimet e lëshuara nga ajo njësi;

2. në përputhje me të gjitha udhëzimet e detyrueshme të përcjella me shënime dhe shenja, përveç nëse autorizohet ndryshe nga njësia përgjegjëse e caktuar nga operatori i aerodromit;

3. në përputhje me të gjitha udhëzimet e detyrueshme të transmetuara nga dritat;

4. të lirojë rrugën një automjeti emergjence, një avioni që ulet, gati për t'u ulur, ose duke u shtyrë ose tërhequr;

5. liron rrugën automjeteve të tjera në përputhje me rregulloret lokale;

6. gjithmonë i japin përparësi automjeteve të urgjencës që reagojnë ndaj një emergjence.

h) Drejtuesi i automjetit në zonën e lëvizjes dhe zonat e tjera operacionale duhet:

1. të drejtojë automjetin në përputhje me limitet e përcaktuar të shpejtësisë dhe rrugët e drejtimit;

2. të mos merret me veprimtari shqetësuese ose shpërqendruese gjatë drejtimit;

3. të jetë në përputhje me kërkesat e komunikimit dhe procedurat operacionale që përmbahen në manualin e aerodromit.

i) Drejtuesi i automjetit që shoqëron një automjet tjetër duhet të sigurohet që shoferi i automjetit të shoqëruar të operojë automjetin në përputhje me udhëzimet e dhëna.

j) Drejtuesi i automjetit do ta parkojë automjetin vetëm në zonat e përcaktuara nga operatori i aerodromit.

k) Operatori i aerodromit do të vendosë dhe zbatojë procedurat për t'u siguruar që drejtuesit e mjeteve që operojnë në zonën e lëvizjes dhe zonat e tjera operacionale janë në përputhje me pikat "a" deri "j".

ADR.OPS.B.028 Rimorkimi i avionëve

Operatori i aerodromit duhet të:

a) vendosë procedurat e manovrimit të avionëve dhe përcakton rrugët që do të përdoren gjatë operacioneve të tërheqjes së avionëve në zonën e lëvizjes, për të garantuar sigurinë;

b) sigurojë përgatitjen e udhëzimeve adekuate dhe të përshtatshme gjatë operacioneve të tërheqjes;

c) sigurojë që avionët tërheqës të shfaqin dritat gjatë operacioneve të tërheqjes, në përputhje me

dispozitat e pikës SERA.3215 të Shtojcës së rregullores mbi përcaktimin e rregullave të përbashkëta të ajrit dhe dispozitat operacionale në lidhje me shërbimet dhe procedurat në lundrimin ajror, transpozim i Rregullores Zbatuese të Komisionit (BE) nr. 923/2012;

d) vendosë dhe zbatojë procedurat për të siguruar komunikimin dhe koordinimin e duhur midis organizatës që ekzekuton operacionin tërheqës, njësisë së shërbimeve të menaxhimit të pistës dhe njësisë së shërbimeve të trafikut ajror, siç është e përshtatshme për operacionin tërheqës;

e) vendosë dhe zbatojë procedurat për të garantuar sigurinë e operacioneve tërheqëse në mot ose në kushte meteorologjike të pafavorshme, duke përfshirë kufizimin ose moslejimin e operacioneve të tilla.

ADR.OPS.B.029 Aftësitë e gjuhësore

a) Një person i kërkuar sipas pikës ADR.OPS.B.024 për të demonstruar aftësi gjuhësore, do të demonstrojë aftësi, të paktën në nivel operacional si në përdorimin e frazeologjive ashtu edhe në gjuhë të thjeshtë, në përputhje me pikën b), në:

1. gjuhën angleze; dhe

2. çdo gjuhë tjetër (një ose më shumë) e përdorur në aerodrom për qëllime radio komunikimi me njësinë e shërbimeve të trafikut ajror të aerodromit.

b) Aplikanti do të demonstrojë aftësinë për të:

1. komunikuar në mënyrë efektive në situata vetëm me zë dhe në situata ballë për ballë;

2. komunikuar në tema të përbashkëta dhe të lidhura me punën me saktësi dhe qartësi;

3. përdorur strategjitë e duhura komunikuese për të shkëmbyer mesazhe dhe për të njohur dhe zgjidhur keqkuptimet në një kontekst të përgjithshëm ose të lidhur me punën;

4. trajtuar me sukses sfidat gjuhësore të paraqitura nga një ndërlirim ose një kthesë e papritur e ngjarjeve që ndodhin brenda kontekstit të një situatë rutine pune ose detyre komunikimi me të cilën është njohur;

5. përdorur dialekt ose theks që është i kuptueshëm për komunitetin aeronautik.

c) aftësia gjuhësore demonstrohet nga një certifikatë e lëshuar nga organizata që ka kryer vlerësimin, duke vërtetuar gjuhën ose gjuhët, nivelin ose nivelet e aftësisë dhe datën e vlerësimit.



d) Me përjashtim të personave që kanë demonstruar aftësi gjuhësore në nivel ekspertësh, aftësia e gjuhës do të rivlerësohet çdo:

1. katër vjet nga data e vlerësimit, nëse niveli i demonstruar është i nivelit operacional;

2. gjashtë vjet nga data e vlerësimit, nëse niveli i demonstruar është i zgjatur.

e) Demonstrimi i aftësisë së gjuhës do të bëhet përmes një metode vlerësimi, e cila do të përmbajë:

1. procesin me të cilin kryhet ky vlerësim;

2. kualifikimet e vlerësuesve që kryejnë vlerësime të aftësive gjuhësore;

3. procedurën e apelimit.

f) Operatori i aerodromit do të vërë në dispozicion trajnimin gjuhësor për të ruajtur nivelin e kërkuar të aftësive gjuhësore të personelit të tij.

g) Nëpërmjet përjashtimit nga pika a), Shteti Anëtar mund të vendosë që aftësia e gjuhës Angleze të mos kërkohej për personelin e referuar në pikën ADR. OPS.B.024, për qëllime të komunikimit në radio me njësinë e shërbimit të trafikut ajror të aerodromit. Në këtë rast, ai do të kryejë një vlerësim të sigurisë që mbulon një ose disa aerodrome.

h) Operatori i aerodromit mund të lëshojë një autorizim për dikë i cili nuk ka demonstruar pajtueshmëri me pikat “a” dhe “b” deri më:

1. 7 janar 2026 në lidhje me gjuhën angleze;

2. 7 janar 2023 për çdo gjuhë tjetër përveç gjuhës angleze.

ADR.OPS.B.030 Sistemi i drejtimit dhe kontrollit të lëvizjes në sipërfaqe

a) Operatori i aerodromit duhet të sigurojë që një udhëzim për lëvizjen në sipërfaqe dhe sistem kontrolli (SMGCS) të ofrohet në aerodrom. SMGCS do të:

1. marrë parasysh karakteristikat e projektimit dhe kushtet operative dhe meteorologjike të aerodromit, si dhe parimet e faktorëve njerëzorë;

2. projektohen për të ndihmuar në parandalimin e:

i) inkursioneve të paqëllimshme të avionëve dhe automjeteve në një pistë aktive; dhe

ii) përplasjet ndërmjet avionëve, si dhe ndërmjet avionëve dhe automjeteve ose objekteve në çdo pjesë të zonës së lëvizjes; dhe

3. mbështetet me mjete dhe procedura të përshtatshme.

b) Si pjesë e sistemit të drejtimit dhe kontrollit të lëvizjes në sipërfaqe, operatori i aerodromit, në

koordinim me ofruesin e shërbimeve të trafikut ajror, do të vlerësojë nevojën për krijimin e rrugëve standarde për avionët në aerodrom. Kur sigurohen itinerare standarde, operatori i aerodromit duhet:

1. të sigurojë që ato janë adekuate dhe të përshtatshme për trafikun e aerodromit, modelimin dhe operacionet e synuara, dhe të identifikuara si duhet;

2. të sigurojë informacionin përkatës për ofruesin e shërbimeve të informacionit aeronautik për publikim në AIP.

c) Kur funksionimi i sistemit të drejtimit dhe kontrollit të lëvizjes sipërfaqësore kërkon përdorimin e një transponderi nga aeroplanët në zonën e lëvizjes, operatori i aerodromit do të koordinojë me ofruesin e shërbimeve të lundrimit ajror:

1. procedurat përkatëse të funksionimit të transponderit që duhet të respektohen nga operatorët e avionëve;

2. sigurimin e informacionit përkatës për ofruesin e shërbimeve të informacionit aeronautik për botim në AIP.

d) Operatori i aerodromit do të koordinojë me ofruesin e shërbimeve të trafikut ajror zhvillimin e procedurave SMGCS në aerodrom.

ADR.OPS.B.031 Komunikimet

a) Automjetet dhe njësia e shërbimeve të trafikut ajror do të komunikojnë në përputhje me kërkesat e zbatueshme të seksionit 14 të aneksit të rregullores mbi përcaktimin e rregullave të përbashkëta të ajrit dhe dispozitat operacionale në lidhje me shërbimet dhe procedurat në lundrimin ajror, transpozim i Rregullores Zbatuese të Komisionit (BE) nr. 923/2012.

b) Operatori i aerodromit, në koordinim me ofruesin e shërbimeve të trafikut ajror, duhet të vendosë procedurat e komunikimit, duke përfshirë:

1. frekuencat dhe gjuhën ose gjuhët që do të përdoren për komunikimin midis njësisë së shërbimeve të trafikut ajror dhe automjeteve që synojnë të operojnë ose po operojnë në zonën e manovrimit;

2. komunikimin midis njësisë së shërbimeve të trafikut ajror dhe këmbësorëve që synojnë të operojnë ose po operojnë në zonën e manovrimit;

3. shpërndarjen e informacionit të rëndësishëm në lidhje me aerodromin që mund të ndikojë në sigurinë e operacioneve në zonën e manovrimit, duke përdorur komunikimet radio;



4. sinjalet dhe mjetet e tjera të komunikimit, që do të përdoren, në të gjitha kushtet e shikueshmërisë, në rastin e mosrealizimit të komunikimit me radio midis njësisë së shërbimeve të trafikut ajror dhe automjeteve ose këmbësorëve në zonën e manovrimit.

ADR.OPS.B.033 Kontrolli i këmbësorëve

a) Operatori i aerodromit do të vendosë dhe zbatojë procedurat për të:

1. kufizuar hyrjen në zonën e lëvizjes dhe zonat e tjera operationale vetëm për personat, detyrat e të cilëve kërkojnë që ata të kenë qasje në këto zona;

2. siguruar që këtyre personave u lejohet hyrja e pashoqëruar në këto zona vetëm nëse ata kanë marrë trajnim përkatës dhe kanë demonstruar aftësinë e tyre;

3. kontrolluar lëvizjen e personave në pistë dhe sigurojnë që pasagjerët që hipin ose zbresin nga një aeroplan ose që kanë nevojë të ecin në, nga ose përtej pistës:

i) të shoqërohen nga personel i trajnuar dhe kompetent;

ii) nuk ndërhyjnë në aktivitetet e shërbimit të avionëve të palëvizshëm dhe në tokë;

iii) janë të mbrojtur nga avionët që janë në shërbim, duke përfshirë efektet e motorëve të tyre, si dhe aktivitete automjesh ose të tjera.

b) Operatori i aerodromit do të vendosë dhe zbatojë procedurat për të siguruar:

1. hyrjen dhe funksionimin e rregullt dhe të sigurt në zonën e manovrimit të personelit, detyrat e të cilit përfshijnë hyrjen në këtë zonë pa një automjet;

2. që ky personel:

i) është i pajisur siç duhet, duke përfshirë veshje me shikueshmëri të lartë, mjete orientuese dhe mjete që lejojnë komunikim të dyanshëm me njësinë e shërbimeve të trafikut ajror dhe njësinë përkatëse të operatorit të aerodromit gjatë operationeve të tilla;

ii) ka autorizim nga njësia e shërbimeve të trafikut ajror përpara se të hyjë në zonën e manovrimit. Pavarësisht nga ky autorizim, hyrja në pistë ose në shiritin e pistës ose ndryshimi i funksionimit të autorizuar do t'i nënshtrohet një autorizimi specifik tjetër nga njësia e shërbimeve të trafikut ajror;

iii) të mos hyjë në zonën e manovrimit kur janë në fuqi procedurat me shikueshmëri të ulët.

ADR.OPS.B.035 Operimet në kushte dimërore

a) Operatori i aerodromit, kur aerodromi pritët të veprojë në kushtet kur dëbora, lagështia ose akulli mund të grumbullohen në zonën e lëvizjes, duhet të zhvillojë dhe të zbatojë një plan dëbore. Si pjesë e planit të dëborës, operatori i aerodromit do të:

1. ketë dispozita për përdorimin e materialeve për të hequr ose për të parandaluar formimin e akullit dhe ngricave ose për të përmirësuar karakteristikat e fërkimit të sipërfaqes së pistës;

2. sigurojë, për aq sa është praktike, largimin e dëborës, lagështisë ose akullit nga pistat në përdorim dhe pjesët e tjera të zonës së lëvizjes që synojnë të përdoren për funksionimin e avionëve.

b) Operatori i aerodromit siguron për publikim në AIP informacionin në lidhje me:

1. disponueshmërinë e pajisjeve për heqjen e dëborës dhe operationet e kontrollit të dëborës dhe akullit;

2. statusin e miratimit, nëse është i zbatueshëm, në lidhje me përdorimin e pistave dimërore të përgatitura posaçërisht;

3. llojin e materialeve në përdorim për trajtimin sipërfaqësor të zonës së lëvizjes.

ADR.OPS.B.036 Operimet në pistat dimërore të përgatitura posaçërisht

a) Operatori i aerodromit, me miratimin paraprak të autoritetit kompetent, mund të vendosë dhe përdorë procedurat për funksionimin e aeroplanëve në pistat dimërore të përgatitura posaçërisht, kur lloji i ndotësit është dëbora ose akulli i ngjeshur. Pista dimërore të përgatitura posaçërisht mund të shoqërohen kryesisht me RWYCC 4; megjithatë, nëse trajtimi nuk justifikon RWYCC 4, procedura normale do të zbatohet në përputhje me pikën ADR.OPS.B.037.

b) Për të marrë miratimin paraprak nga Autoriteti i Aviacionit Civil, operatori i aerodromit duhet të:

1. vendosë procedura që përfshijnë sa vijon:

i) llojin e pajisjes ose llojin, cilësinë dhe sasinë e materialit, ose të dyja, të cilat përdoren për të përmirësuar gjendjen e sipërfaqes së pistës dhe mënyrën e aplikimit;

ii) monitorimin e parametrave meteorologjikë;

iii) menaxhimin e ndotësve të lirshëm;

iv) vlerësimin e rezultateve të arritura;



2. të marrë të dhëna të aeroplanit që kanë të bëjnë me ndalimin e performancës në pistë me trajtimin e veçantë nga të paktën një operator i aeroplanit;

3. të analizojë dhe përpunojë të dhënat e marra në pikën 2, në mënyrë që të demonstrojë aftësinë për të vendosur kushtet e pistës në përputhje me një RWYCC të dhënë;

4. të vendosë një program mirëmbajtjeje që mbulon mirëmbajtjen parandaluese dhe korrigjuese për pajisjet që përdoren për të arritur një performancë të qëndrueshme.

c) Operatori i aerodromit do të krijojë dhe zbatojë një program për të monitoruar efektivitetin e vazhdueshëm të procedurës. Programi do të përdorë raporte të veprimit të frenimit nga të dhënat e aeroplanit që do të krahasohen me kushtet e raportuara të pistës.

d) Operatori i aerodromit do të vlerësojë performancën e operacioneve dimërore pas përfundimit të periudhës së dimrit në mënyrë që të identifikojë nevojën për:

1. kërkesat shtesë të trajnimit;
2. përditësimin e procedurave;
3. pajisjet dhe materialet shtesë ose të ndryshme.

ADR.OPS.B.037 Vlerësimi i gjendjes së sipërfaqes së pistës dhe caktimi i kodit të gjendjes së pistës

Kurdoherë që ndotësit e renditur në pikat ADR.OPS.A.060 “a” deri “e” janë të pranishëm në sipërfaqen e një piste, operatori i aerodromit duhet të:

a) caktojë një RWYCC bazuar në llojin dhe thellësinë e ndotësit dhe temperaturën;

b) inspektojë pistën sa herë që gjendja e sipërfaqes së pistës mund të ketë ndryshuar për shkak të kushteve meteorologjike, të vlerësojë gjendjen e sipërfaqes së pistës dhe të caktojë një RWYCC të ri;

c) përdorë raporte speciale të ajrit për të shkaktuar rivlerësimin e RWYCC.

ADR.OPS.B.040 Operimet natën

Operatori i aerodromit do të garantojë se janë vendosur dhe zbatuar mjetet dhe procedurat për sigurimin e kushteve të sigurta të operimit të aerodromit gjatë operimeve të natës.

ADR.OPS.B.045 Procedurat në shikueshmëri të ulët

a) Operatori i aerodromit duhet të sigurojë që aerodromi të jetë i pajisur me fasilitetet dhe pajisjet

e duhura të aerodromit, dhe se procedurat e duhura për shikueshmëri të ulët janë vendosur dhe zbatuar kur ai synohet të përdoret për ndonjë nga operimet e mëposhtme:

1. ngritje me shikueshmëri të ulët;

2. operimet e afrimit dhe uljes me kushte shikueshmërie më pak se 550 m RVR ose DH më pak se 200 ft (60 m);

3. operime me kredite operimi ku RVR aktuale është më pak se 550 m.

Procedurat me shikueshmëri të ulët do të koordinojnë lëvizjen e avionëve dhe mjeteve dhe do të kufizojë ose ndalojë aktivitetet në zonën e lëvizjes.

b) Operatori i aerodromit vendos dhe zbaton procedurat për shikueshmërisë së ulët në bashkëpunim me ofruesin e shërbimeve të trafikut ajror. Procedurat për shikueshmëri të ulët do të përfshijnë kriteret për përgatitjen, fillimin dhe përfundimin e tyre. Kriteret do të bazohen në RVR dhe vlerat e tavanit të reve.

c) Operatori i aerodromit duhet të informojë ofruesin e shërbimeve të informacionit aeronautik dhe ofruesin e shërbimeve të trafikut ajror, sipas rastit, për çdo ndryshim në statusin e pajisjeve dhe objekteve të aerodromit që kanë ndikim në operimet me shikueshmëri të ulët.

d) Operatori i aerodromit duhet t'i japë ofruesit të shërbimeve të informacionit aeronautik informacion mbi procedurat me shikueshmëri të ulët, për publikim në AIP.

e) Procedurat për shikueshmëri të ulët, dhe çdo ndryshim në to, do të kërkojnë miratim paraprak nga Autoriteti i Aviacionit Civil.

ADR.OPS.B.050 Operimet në kushte të këqija të motit

Operatori i aerodromit do të garantojë se janë vendosur dhe zbatuar mjetet dhe procedurat për të garantuar sigurinë e operimeve të aerodromit në kushte të këqija të motit.

ADR.OPS.B.055 Cilësia e lëndës djegëse (karburantit)

Operatori i aerodromit do të verifikojë që organizatat e përfshira në depozitimin dhe shpërndarjen e lëndës djegëse të avionit kanë procedura që garantojnë se avionët janë furnizuar me lëndë djegëse të pa ndotur dhe sipas specifikimeve të sakta.

ADR.OPS.B.065 Ndhimsit vizualë dhe sistemet elektrike të aerodromit



Operatori i aerodromit do të ketë procedura për të garantuar se ndihmesat vizuale dhe sistemet elektrike të aerodromit funksionojnë siç duhet.

ADR.OPS.B.070 Siguria në operim e punimeve në aerodrom

a) Operatori i aerodromit do të vendosë dhe zbatojë procedura për të garantuar se:

1. siguria në operim e avionit nuk është prekur nga punimet në aerodrom; dhe

2. siguria në operim e punimeve në aerodrom nuk është prekur nga aktivitetet e operimit të aerodromit.

ADR.OPS.B.075 Ruajtja e aerodromeve

a) Operatori i aerodromit do të monitorojë në aerodrom dhe në rrethinat e tij:

1. Kufizimin e pengesave dhe mbrojtjen e sipërfaqeve të krijuara në përputhje me bazën e certifikimit, si dhe sipërfaqet dhe zonat e tjera që lidhen me aerodromin, në mënyrë që, në kuadër të kompetencave të tij, të marrë masat e duhura për të zbutur rreziqet që lidhen me penetrimin(depërtimin) e këtyre sipërfaqeve dhe zonave;

2. Shënimin dhe ndriçimin e pengesave në mënyrë që të jetë në gjendje të ndërmarrë veprime brenda kompetencave të tij, sipas rastit; dhe

3. Rreziqet që lidhen me aktivitetet njerëzore dhe përdorimin e tokës në mënyrë që të ndërmarrë veprime brenda kompetencave të tij, sipas rastit.

b) Operatori i aerodromit do të ketë procedura të vendosura për zbutjen e rreziqeve që lidhen me pengesat, zhvillimet dhe aktivitetet e tjera brenda zonave të monitoruara që mund të ndikojnë në operimin e sigurtë të avionëve që operojnë për në, ose nga aerodromi.

ADR.OPS.B.080 Shënimi dhe ndriçimi i automjeteve dhe objekteve të tjera të lëvizshme

a) Operatori i aerodromit duhet të sigurojë që automjetet dhe objektet e tjera të lëvizshme, me përjashtim të avionëve, në zonën e lëvizjes së aerodromit janë:

1. shënuar nga përdorimi i ngjyrave të dukshme, ose shfaqja, në pozicione të përshtatshme, flamuj me madhësi të përshtatshme, model me kuadrate dhe ngjyra me kontrast;

2. të ndriçuara me drita pengesash me intensitet të ulët, lloji dhe karakteristikat e të cilave janë të përshtatshme për funksionin e tyre, nëse automjetet dhe aerodromi përdoren gjatë natës ose

në kushte të shikueshmërisë së ulët. Ngjyra e dritave që do të shfaqen duhet të jetë si më poshtë:

i) blu e ndezur për automjetet e shoqëruara me emergjencë ose sigurinë;

ii) e verdhë e ndezur për automjetet e tjera, përfshirë automjetet vijuese;

iii) e kuqe fikse për objektet me lëvizshmëri të kufizuar.

b) Operatori i aerodromit mund të përjashtojë nga pika a) pajisjet e shërbimit të avionëve dhe automjetet e përdorura vetëm në platformë.

ADR.OPS.B.090 Përdorimi i aerodromit nga avionë me kod shkronjor më të lartë

a) Me përjashtim të situatave emergjente të avionit, një operator i aerodromit mundet që, me kusht të miratimit më përpara nga Autoriteti i Aviacionit Civil, të lejojë përdorimin e aerodromit ose pjesë të tij nga avionë me kod shkronjor më të lartë sesa karakteristikat e projektimit të aerodromit të specifikuar në kushtet e certifikatës.

b) Për të demonstruar(vërtetuar) pajtueshmërinë me pikën a), do të zbatohen dispozitat e ADR.OR.B.040.

NËNPJESA C – MIRËMBAJTJA E AERODROMIT (ADR.OPS.C)

ADR.OPS.C.005 Mirëmbajtja – Të përgjithshme

a) Operatori i aerodromit do të krijojë dhe zbatojë një program mirëmbajtjeje, i cili përfshin mirëmbajtje parandaluese kur është e përshtatshme, për të mirëmbajtur objektet, sistemet dhe pajisjet e aerodromit të nevojshme për funksionimin e aerodromit në një gjendje që nuk cenon sigurinë, rregullsinë ose efikasitetin e lundrimi ajror. Hartimi dhe zbatimi i programit të mirëmbajtjes duhet të respektojë parimet e faktorëve njerëzorë.

b) Operatori i aerodromit duhet të sigurojë që mjetet e duhura dhe të përshtatshme janë siguruar për zbatimin efektiv të programit të mirëmbajtjes.

ADR.OPS.C.007 Mirëmbajtja e automjeteve

a) Operatori i aerodromit duhet të:

1. vendosë dhe zbatojë një program mirëmbajtjeje, i cili përfshin mirëmbajtjen parandaluese dhe vëzhgon parimet e faktorëve njerëzorë, për automjetet e shpëtimit dhe zjarrfikëses, për të siguruar efektivitetin e automjeteve dhe pajisjeve të tyre dhe



pajtueshmërinë me kohën e specifikuar të përgjigjes gjatë gjithë jetës së automjetit;

2. të sigurojë zbatimin e një programi mirëmbajtjeje për automjetet e tij të tjera që operojnë në zonën e lëvizjes ose në zona të tjera operationale.

b) Operatori i aerodromit duhet të:

1. vendosë procedurat për të mbështetur zbatimin e programit të mirëmbajtjes të përmendur në pikën a);

2. sigurojë që mjetet dhe facilitetet e duhura dhe adekuate janë pajisur për zbatimin efektiv të tij;

3. mban shënime të mirëmbajtjes për secilin automjet.

c) Operatori i aerodromit do të sigurojë që organizatat që operojnë ose ofrojnë shërbime në aerodrom:

1. të mirëmbajnë automjetet e tyre që operojnë në zonën e lëvizjes ose zona të tjera operationale, në përputhje me një program të përcaktuar të mirëmbajtjes, duke përfshirë mirëmbajtjen parandaluese;

2. të mbajë shënime përkatëse të mirëmbajtjes.

d) Operatori i aerodromit duhet të sigurojë që automjetet jashtë shërbimit nuk përdoren për operatione.

ADR.OPS.C.010 Mirëmbajtja e rrugëve të shtruara, sipërfaqeve të tjera të tokës dhe kullimi

a) Operatori i aerodromit do të inspektojë sipërfaqet e të gjitha zonave të lëvizjes përfshirë rrugët e shtruara (pistat, autostradat dhe platformat), zonat ngjitur dhe kullimin për të vlerësuar rregullisht gjendjen e tyre si pjesë e një programi mirëmbajtjeje parandalues dhe korrigjues të aerodromit.

b) Operatori i aerodromit duhet të:

1. mirëmbajë sipërfaqet e të gjitha zonave të lëvizjes me qëllim të shmangies dhe eliminimit të çdo FOD që mund të shkaktojë dëmtime të avionëve ose të dëmtojë funksionimin e sistemeve të avionëve;

2. mirëmbajë sipërfaqen e pistave, autostradave dhe platformave për të parandaluar formimin e parregullsive të dëmshme;

3. mirëmbajë pistën në një gjendje në mënyrë që të sigurojë karakteristikat e fërkimit sipërfaqësor në ose mbi standardet minimale;

4. inspektojë dhe dokumentojnë periodikisht karakteristikat e fërkimit të sipërfaqes së pistës për

qëllime mirëmbajtjeje. Frekuenca e këtyre inspektimeve duhet të jetë e mjaftueshme për të përcaktuar trendin e karakteristikave të fërkimit sipërfaqësor të pistës;

5. ndërmarrë veprime korrigjuese të mirëmbajtjes për të parandaluar që karakteristikat e fërkimit të sipërfaqes së pistës ose për të gjithë pistën ose për një pjesë të saj, kur nuk janë të ndotura, të mos bien nën standardet minimale.

ADR.OPS.C.015 Mirëmbajtja e mjeteve ndihmëse vizuale dhe sistemeve elektrike

a) Operatori i aerodromit do të krijojë dhe zbatojë një program mirëmbajtjeje parandalues dhe korrigjuese për të siguruar aftësinë e shërbimit të sistemeve elektrike dhe disponueshmërinë e furnizimit me energji elektrike në të gjitha objektet e nevojshme të aerodromit, në një mënyrë që garanton sigurinë, rregullsinë dhe efikasitetin e lundrimi ajror.

b) Operatori i aerodromit do të krijojë dhe zbatojë një program mirëmbajtjeje parandalues dhe korrigjuese për të siguruar shërbimin e dritave individuale dhe besueshmërinë e sistemeve të ndriçimit të aerodromit, në një mënyrë që të sigurojë vazhdimësinë e udhëzimit dhe kontrollin e avionëve dhe automjeteve, si më poshtë:

1. Për një pistë me qasje precize të Kategorisë II ose III, sistemi i mirëmbajtjes parandalues do të ketë si objektiv që, gjatë çdo periudhe të operationeve të Kategorisë II ose III, të gjitha dritat e afërimit dhe pistës të jenë të përdorshme dhe që, në çdo rast, të paktën:

i) 95% e dritave shërbejnë në secilin nga elementet e mëposhtëm:

A) qasje precize të sistemit të ndriçimit të Kategorisë II dhe III, pjesa e brendshme 450 m;

B) dritat e linjës në qendër të pistës;

C) dritat e pragut të pistës;

D) dritat në anë të pistës.

ii) 90% e dritave shërbejnë në dritat e zonës së takimit;

iii) 85% e dritave shërbejnë në sistemin e ndriçimit të qasjes përtej 450 m;

iv) 75% e dritave shërbejnë në dritat në fund të pistës.

2. Dritat që mund të jenë jashtë shërbimit në përputhje me pikën 1. nuk duhet të ndryshojnë modelin bazë të sistemit të ndriçimit.

3. Një dritë jashtë shërbimit nuk do të lejohet ngjitur me një dritë tjetër jashtë shërbimit, përveç



në një barretë ose një traversë ku mund të lejohen dy drita ngjitur pa shërbim.

4. Për një shirit ndalimi që sigurohet në një pozicion qëndrimi të pistës dhe përdoret së bashku me një pistë të destinuar për operacione në kushte të diapazonit vizual të pistës më pak se një vlerë prej 550 m, sistemi i mirëmbajtjes parandaluese do të ketë këto objektiva:

i) jo më shumë se dy drita duhet të mbeten jashtë shërbimit;

ii) dy drita ngjitur nuk do të mbeten jashtë shërbimit përveç nëse hapësira e dritës është dukshëm më e vogël se ajo që kërkohet.

5. Për një kalim taksie të destinuar për përdorim në kushte diapazoni vizual të pistës më pak se një vlerë prej 550 m, sistemi i mirëmbajtjes parandaluese do të ketë si objektiv që asnjë dritë e linjës së qendrës së autostradës ngjitur të mos jetë e dobishme.

6. Për një pistë me precizion qasje të kategorisë I, sistemi i mirëmbajtjes parandaluese i përdorur do të ketë si objektiv që, gjatë çdo periudhe të operimeve të kategorisë I, të gjitha dritat e afrimit dhe të pistës të jenë funksionale dhe që, në çdo rast:

i) të paktën 85% e dritave shërbejnë në secilën prej pikave të mëposhtme:

A) sistemi i ndriçimit i qasjes precize të kategorisë I;

B) dritat e pragut të pistës;

C) dritat në anë të pistës;

D) dritat në fund të pistës;

ii) një dritë jashtë shërbimit nuk do të lejohet ngjitur me një dritë tjetër jashtë shërbimit, përveç nëse hapësira e dritës është dukshëm më e vogël se ajo që kërkohet.

7. Për një pistë të destinuar për ngritje në kushte të diapazonit vizual të pistës më pak se një vlerë prej 550 m, sistemi i mirëmbajtjes parandaluese do të ketë si objektiv që, gjatë çdo periudhe operacionesh, të gjitha dritat e pistës të jenë funksionale, dhe që, në çdo rast:

i) të paktën:

A) 95% e dritave shërbejnë në dritat e linjës qendrore të pistës (aty ku sigurohen) dhe në dritat buzë pistës;

B) 75% e dritave shërbejnë në dritat në fund të pistës;

ii) një dritë jashtë shërbimit nuk do të lejohet ngjitur me një dritë tjetër jashtë shërbimit.

8. Për një pistë të destinuar për ngritje në kushte të diapazonit vizual të pistës me një vlerë prej 550 m ose më të madhe, sistemi i mirëmbajtjes parandaluese do të ketë si objektiv që, gjatë çdo periudhe operacionesh, të gjitha dritat e pistës të jenë funksionale, dhe në çdo rast:

i) të paktën 85% e dritave shërbejnë në dritat buzë pistës dhe dritat në fund të pistës;

ii) një dritë jashtë shërbimit nuk do të lejohet ngjitur me një dritë tjetër jashtë shërbimit.

9. Për një pistë të pajisur me sisteme treguese të pjerrësisë së qasjes vizuale, sistemi i mirëmbajtjes parandaluese do të ketë si objektiv që, gjatë çdo periudhe operacionesh, të gjitha njësitë të jenë të shërbyeshme. Një njësi do të konsiderohet e papërdorshme nëse numri i dritave jashtë shërbimit është i tillë që njësia nuk siguron udhëzimet e synuara për avionin.

c) Për qëllimet e pikës “b”, një dritë do të konsiderohet jashtë shërbimit nëse:

1. intensiteti mesatar i rrezes kryesore është më pak se 50% e vlerës së specifikuar në specifikimet e certifikimit të lëshuara nga Agjencia. Për njësitë e dritës ku intensiteti mesatar i rrezes kryesore të projektuar është mbi vlerën e specifikuar në specifikimet e certifikimit të lëshuara nga Agjencia, vlera 50% do të lidhet me atë vlerë të projektimit;

2. filtri i lidhur me dritën mungon, dëmtohet, ose drita nuk prodhon rrezën e saktë të dritës me ngjyra.

d) Operatori i aerodromit do të krijojë dhe zbatojë një program mirëmbajtje parandaluese dhe korrigjuese për të siguruar shërbyeshmërinë dhe besueshmërinë e sistemit të sinjaleve dhe shenjave të aerodromit, në një mënyrë që siguron vazhdimësinë e udhëzimeve dhe kontrollin e avionëve dhe automjeteve.

e) Aktivitetet e ndërtimit ose mirëmbajtjes nuk do të ndodhin në afërsi të sistemeve elektrike të aerodromit kur procedurat me shikueshmëri të ulët janë në fuqi në aerodrom.

f) Operatori i aerodromit duhet të sigurojë, që:

1. programet e mirëmbajtjes parandaluese të përmendura në pikat “a”, “b” dhe “d” përfshijnë inspektime dhe kontrole të përshtatshme të elementeve individuale të secilit sistem, dhe të vetë sistemit, të cilat kryhen në përputhje me procedurat e vendosura, dhe në intervale të përcaktuara, të përshtatshme për funksionimin dhe sistemin e synuar;



2. të ndërmerren veprime të duhura korrigjuese për të korrigjuar defektet e identifikuara.

g) Operatori i aerodromit do të mbajë të dhëna për aktivitetet përkatëse të mirëmbajtjes.

NËNPJESA D – OPERIMET E MENAXHIMIT TË VENDQËNDRIMIT

ADR.OPS.D.001 Aktivitetet e lidhura me sigurinë e menaxhimit të vendqëndrimit

a) Operatori i aerodromit duhet të sigurojë që mjetet dhe procedurat të vendosen dhe zbatohen në pistë në mënyrë që:

1. Të rregullojë lëvizjen me qëllim parandalimin e përplasjeve midis avionëve dhe ndërmjet avionëve dhe pengesave;

2. rregullon hyrjen e avionëve në dhe koordinon daljen e avionëve nga pista me kullën e kontrollit të aerodromit;

3. të sigurojë lëvizjen e sigurt dhe të shpejtë të automjeteve;

4. dhe rregullimin e duhur të aktiviteteve të mëposhtme:

i. alokimi i qëndrimit të avionëve;

ii. ofrimi i shërbimeve të klasifikimit, organizimit;

iii. procedura e parkimit të avionëve dhe nisja nga vendi i qëndrimit;

iv. karburanti i avionëve;

v. masat paraprake të shpërthimit të avionit dhe kontrollet e motorit;

vi. udhëzimet, autorizimet për fillimin dhe udhëzimet për rrugët lidhëse.

b) Operatori i aerodromit, në mënyrë që të zbatojë pikën a), mund t'u caktojë përgjegjësi organizatave të tjera. Nëse operatori i aerodromit cakton këto përgjegjësi, ai do të përfshijë alokimin në manualin e aerodromit.

ADR.OPS.D.005 Kufijtë e vendqëndrimit

a) Operatori i aerodromit, në bashkëpunim me ofruesin e shërbimit të trafikut ajror, do të përcaktojë dhe sigurojë kufijtë e vendqëndrimit për ofruesin e shërbimit të informacionit aeronautik për botim në Publikimin e Informacionit Aeronautik (AIP).

b) Gjatë përcaktimit të kufijve të vendqëndrimit, të paktën do të merren parasysh sa vijon:

1. paraqitja e aerodromit;

2. konfigurimi i pistës, të rrugë-kalimit taksi dhe mënyra e funksionimit;

3. dendësia e trafikut;

4. kushtet e motit;

5. procedurat operacionale.

ADR.OPS.D.010 Koordinimi i hyrjes në / dalje së avionëve nga vendqëndrimi

a) Operatori i aerodromit do të sigurojë që hyrja dhe dalja e avionit në vendqëndrim të koordinohet me ofruesin e shërbimeve të trafikut ajror, ku lëvizja e avionit në pistë nuk menaxhohet nga ofruesi i shërbimit të trafikut ajror. Koordinimi përfshin:

1. pikat e përcaktuara të dorëzimit ndërmjet shërbimit të menaxhimit të vendqëndrimit dhe shërbimit të trafikut ajror për avionët që vijnë dhe largohen;

2. objektet e përcaktuara të komunikimit ajërtokë që do të përdoren në vendqëndrim;

3. mbajtja e zonave për mbërritjen e avionëve kur vendqëndrime të avionëve nuk janë të disponueshëm

b) Operatori i aerodromit do t'u sigurojë ofruesve të shërbimeve të informacionit aeronautik për botim në Publikimin e Informacionit Aeronautik (AIP):

1. pikat e përcaktuara të dorëzimit referuar në pikën a)(1);

2. pajisjet e përcaktuara të komunikimit ajërtokë referuar në pikën a)(2).

ADR.OPS.D.015 Menaxhimi i lëvizjeve të avionëve në vendqëndrim

Operatori i aerodromit duhet të sigurojë që:

a) avionëve u jepen udhëzime për itinerarin që do të ndiqet në vendqëndrim;

b) sigurohen mjete të përshtatshme vizuale për të siguruar që ekuipazhet e fluturimit janë në gjendje të identifikojnë rrugën e caktuar;

c) rruga e synuar është e lirë nga çdo pengesë që mund të rrezikojë përplasjen me avionin në lëvizje.

ADR.OPS. D.025 Alokimi i stendave të avionëve

a) Operatori i aerodromit do të vendosë dhe sigurojë zbatimin e procedurave për të siguruar që stenda e caktuar e avionit:

1. është e përshtatshëm për llojin e avionit që synon ta përdorë atë;

2. i komunikohet organizatës përgjegjëse për sigurimin e AMS-së, kur është themeluar, ose ofruesit të duhur të shërbimit të trafikut ajror;

3. u komunikohet personave përgjegjës për manovrimin e avionit.



b) Operatori i aerodromit duhet të sigurojë që, së paku, parametrat e mëposhtëm të merren në konsideratë kur caktohen avionët në vendqëndrimin e tyre:

1. karakteristikat e avionëve;
2. mjete ndihmëse për parkim;
3. objektet që shërbejnë në vendqëndrimin e avionëve;
4. afërsia e infrastrukturës;
5. avionë të tjerë të parkuar në vendqëndrimin e avionëve fqinjë;
6. varësitë e qëndrimit të avionëve.

ADR.OPS.D.030 Organizimi i avionëve

Operatori i aerodromit do të sigurojë që organizimi i avionëve të sigurohet duke përdorur sinjalet e organizimeve në përputhje me shtojcën 1 të aneksit të rregullores mbi përcaktimin e rregullave të përbashkëta të ajrit dhe dispozitat operacionale në lidhje me shërbimet dhe procedurat në lundrimin ajror, transpozim i Rregullores Zbatuese të Komisionit (BE) nr. 923/2012 (*).

ADR.OPS.D.035 Parkimi i avionëve

Operatori i aerodromit do të vendosë dhe sigurojë zbatimin e procedurave për të siguruar që:

- a) monitorohet një zonë e caktuar mbi pistë për parkimin e avionëve për të siguruar që distanca të qarta të ruhen gjatë manovrave të parkimit;
- b) janë dhënë udhëzime për të mundësuar që avioni të parkojë në mënyrë të sigurt;
- c) sistemet e automatizuara të udhëzimit të parkimit, nëse janë instaluar, po funksionojnë siç duhet;
- d) personat përgjegjës për taksimin e avionëve paralajmërohen të ndalojnë avionin kur nuk mirëmbahen distancat e pastra;
- e) personave, përveç atyre që kërkohen për të ndihmuar procedurën e parkimit të avionëve, u ndalohet të afrohen me aeroplanin kur ndizen dritat kundër përplasjes dhe motorët janë në operim;

f) vendqëndrimi i avionit është i pastër nga çdo mbeturinë e objektit të huaj (FOD) që mund të ketë ndikim në siguri.

ADR.OPS.D.040 Avioni që nisët nga stenda

Operatori i aerodromit do të vendosë dhe sigurojë zbatimin e procedurave për të siguruar që gjatë nisjes së një avioni nga stenda e avionit:

- a) pajisjet e shërbimit tokësor, duke përfshirë kamionët tërheqës nëse kërkohet për lëvizjen e

avionëve dhe automjetet janë hequr nga vendqëndrimi i avionëve ose janë parkuar në zona të caktuara;

b) nëse vendqëndrimi i avionëve ka edhe mbikalime pasagjerësh, ato janë tërhequr;

c) rruga e caktuar e daljes nga vendqëndrimi i avionëve është pa mbeturina objektësh të huaja (FOD);

d) lëvizjet e automjeteve në vendqëndrimin e avionëve dhe trafiku në rrugën(ët) ngjitur janë ndaluar, përveç kamionëve tërheqës nëse kërkohet për lëvizjen e avionëve;

e) personave, përveç atyre që kërkohen për të ndihmuar largimin e avionit nga vendqëndrimi i avionëve, u ndalohet t'u afrohen avionëve kur ndizen dritat kundër përplasjes dhe motorët janë në operim.

ADR.OPS.D.045 Shpërndarja e informacionit tek organizatat që veprojnë në vendqëndrim

a) Operatori i aerodromit do të shpërndajë në kohën e duhur, për organizatat përkatëse që veprojnë në vendqëndrim, informacionin në lidhje me kufizimet në operacionet në vendqëndrim.

b) Informacioni që do të sigurohet do të përfshijë sa vijon, siç është e zbatueshme:

1. lloji i kufizimit;
2. kohëzgjatja e kufizimit, nëse dihet;
3. masat zbutëse që do të zbatohen;
4. ndikimi operacional i kufizimit;
5. disponueshmëria e vendqëndrimit të avionëve;
6. kufizimet në vendqëndrimet e avionëve;
7. disponueshmëria e instalimeve fikse në vendqëndrimin e avionëve;
8. procedurat e veçanta të parkimit;
9. ndryshimet e përkohshme të rrugëve të drejtimit;
10. puna në progres;
11. çdo informacion tjetër që ka rëndësi operacionale për përdoruesit e vendqëndrimit.

ADR.OPS.D.050 Njoftimi i shërbimeve të emergjencës

a) Operatori i aerodromit do të:

1. vendosë dhe zbatojë në planin e emergjencës së aerodromit një procedurë për paralajmërimin e shërbimeve të emergjencës për aksidente dhe incidente në vendqëndrim;

2. sigurojë mjetet dhe lehtësitë e duhura për njoftimin e shërbimeve përkatëse të emergjencës.



b) Procedura e vendosur nga operatori i aerodromit përfshin të paktën sa vijon:

1. të dhënat e kontaktit dhe mjetet që do të përdoren për njoftimin e shërbimeve të urgjencës;

2. informacionin që duhet t'u jepet shërbimeve të urgjencës në mënyrë që të trajtojnë incidentin në mënyrë efikase, të tilla si:

i. vendndodhja e aksidentit ose incidentit;

ii. natyra e aksidentit ose incidentit;

iii. dëmet;

iv. lëndimet e personave;

v. mallra të rrezikshëm.

ADR.OPS.D.055 Masat paraprake të shpërthimit të avionit

a) Operatori i aerodromit do të informojë përdoruesit e pistës për rreziqet që vijnë nga shpërthimi i avionit dhe rrjedhja e helikës.

b) Operatori i aerodromit do t'u kërkojë përdoruesve të pistës të sigurojnë automjete dhe pajisje rregullisht dhe të përcaktojnë zonat e parkimit ku minimizohet efekti i shpërthimit të avionit ose rrëshqitja e helikës.

c) Kur harton ose bën ndryshime në shtrirjet e pistës, operatori i aerodromit do të marrë parasysh efektin e shpërthimit të avionit ose rrëshqitjes së helikës.

d) Operatori i aerodromit do të identifikojë vendet e ndjeshme ndaj shpërthimit të avionëve dhe ose do të publikojë një kërkesë për shtytje minimale të pilotët, ose do të marrë masat e duhura lehtësuese për të minimizuar efektin e shpërthimit të avionit.

ADR.OPS.D.060 Furnizimi me karburant i avionëve

a) Operatori i aerodromit do të vendosë një procedurë për karburantin e avionëve.

b) Procedura do të kërkojë sa vijon:

1. ndalimin e flakëve të hapura dhe përdorimin e mjeteve elektrike ose të ngjashme që mund të prodhojnë shkëndija ose harqe elektrike brenda zonës së karburantit;

2. ndalimi për ndezjen e njësisë të energjisë tokësore gjatë furnizimit të karburantit;

3. ekzistenca e një rruge të papenguar nga avioni për të lejuar heqjen e shpejtë të personave që kërkojnë karburant dhe personave në rast emergjence;

4. lidhja e saktë e burimeve të furnizimit të avionëve dhe karburantit dhe zbatimi i saktë i procedurave të tokëzimit;

5. njoftimin e menjëhershëm të mbikëqyrësit të karburantit në rast të derdhjes së karburantit dhe udhëzime të hollësishme se si të merren me derdhjet e karburantit

6. pozicionimi i pajisjeve mbështetëse në tokë në mënyrë të tillë që daljet e emergjencave të jenë të lira nga çdo pengesë për të lejuar evakuimin e shpejtë të pasagjerëve, nëse pasagjerët po hyjnë ose zbresin ose qëndrojnë në aeroplan gjatë furnizimit të karburantit;

7. disponueshmëria e gatishmëria e aparateve për fikjen e zjarrit të llojit të përshtatshëm për të paktën ndërhyrjen fillestare në rast zjarri në karburant;

8. ndërprerja e operacioneve të karburantit nëse stuhitë elektrike janë në ose në afërsi të aerodromit.

ADR.OPS.D.065 Kontrolli i motorit

a) Operatori i aerodromit do të vendosë dhe zbatojë një procedurë të kontrollit të motorit.

b) Procedura do të përfshijë sa vijon:

1. personi që ka autoritetin të miratojë kontrollin e motorit;

2. zonat ku kryhen provat e motorit;

3. masat e sigurisë që duhet të merren.

ADR.OPS.D.070 Veshje që dallohen lehtësisht

Operatori i aerodromit do të kërkojë që i gjithë personeli që punon jashtë, në këmbë, në zonën e lëvizjes të veshë veshje që dallohen lehtësisht.

ADR.OPS.D.075 Leje fillestare dhe udhëzime për rrugën lidhëse

a) Operatori i aerodromit do të sigurojë që lejet fillestare, lejet e vonësive, nëse kërkohet, dhe udhëzimet për rrugët lidhëse, koordinohen me ofruesin e shërbimit të trafikut ajror, kur lëvizja e avionit në pistë nuk menaxhohet nga ofruesi i shërbimit të trafikut ajror.

b) Në këtë rast, operatori i aerodromit në bashkëpunim me ofruesin e shërbimit të trafikut ajror do të vendosë dhe zbatojë një procedurë, e cila do të përfshijë sa vijon:

1. përkufizimi i autoritetit për lëshimin e lejeve fillestare;

2. mjete që të informojnë njëri-tjetrin për lëshimet e autorizimeve, lejeve fillestare;

3. mjete që të informojnë njëri-tjetrin për lejet e vonësive dhe udhëzimet e dhëna për rrugët lidhëse.

**ADR.OPS.D.080 Trajnimi dhe programet e kontrollit të aftësive të mareshalëve dhe shoferëve që duhen ndjekur (“FOLLOW-ME”)**

a) Operatori i aerodromit do të krijojë dhe sigurojë zbatimin e një programi trajnimi për personat që sigurojnë:

1. shërbim organizimi – mareshalët;
2. udhëzime për ndjekje, “FOLLOW-ME”

b) Programi i trajnimit do të zbatohet në përputhje me pikën ADR.OR.D.017 të aneksit III.

c) Trajnimi do të hartohet për të dhënë njohuri bazë dhe aftësi praktike në lidhje me ekzekutimin e detyrave të tyre.

d) Operatori i aerodromit do të sigurojë zbatimin e një programi të kontrollit të aftësive për personelin e përmendur në pikën “a”, në mënyrë që të sigurojë:

1. kompetencën e vazhdueshme të tyre;
2. se ata janë të vetëdijshëm për rregullat dhe procedurat që lidhen me funksionet dhe detyrat e tyre. Operatori i aerodromit do të sigurojë që personat e përmendur në pikën “a” t’i nënshtrohen kontrolleve të aftësisë në intervale që nuk i kalojnë 12 muaj nga përfundimi i trajnimit të tyre fillestar.

ADR.OPS.D.085 Trajnimi dhe programi i kontrollit të aftësive të personelit që ofron udhëzime në rrugët lidhës, për avionët përmes radiotelefonisë

a) Operatori i aerodromit duhet të sigurojë, që:

1. personat që ofrojnë udhëzime për rrugët lidhëse për avionët në pistë përmes radiotelefonisë, duke përdorur frekuencat e caktuara të aeronautikës, janë trajnuar dhe kualifikuar në mënyrë të përshtatshme;

2. programi i trajnimit zbatohet në përputhje me pikën ADR.OR.D.017 të aneksit III, me përjashtimet e mëposhtme:

i. trajnimi fillestar do të pasohet nga një trajnim njësi që përfshin fazat e mëposhtme:

A. faza e transicionit kalimtar, e krijuar kryesisht për të dhënë njohuri dhe kuptimin e procedurave operacionale specifike të vendit dhe aspekteve specifike të detyrave;

B. faza e trajnimit në vendin e punës, në terren, e cila është faza e fundit e trajnimit të njësisë gjatë së cilës rutinat dhe aftësitë e lidhura me punën e fituara më parë janë integruar në praktikë nën mbikëqyrjen e një instruktori të

kualifikuar trajnimi në një situatë trafiku të drejtpërdrejtë;

ii. Trajnimi ri përsëritës duhet të kryhet në intervale që nuk i kalojnë 12 muaj kalendarikë dhe përmban një rishikim të përmbajtjes fillestare të trajnimit;

iii. Trajnimi rifreskues duhet të kryhet kur një person mungon në detyra për një periudhë më shumë se 12 muaj dhe përfshin të gjithë përmbajtjen fillestare të trajnimit;

b) Personat e përmendur në pikën a/1 do të demonstrojnë aftësi gjuhësore, të paktën në nivel operacional si në përdorimin e frazeologjive ashtu edhe në gjuhë të thjeshtë, në përputhje me pikën “c”, në gjuhët e përdorura për komunikimin ajër-tokë në aerodrom.

c) Aplikanti do të demonstrojë aftësinë për të:

1. komunikuar në mënyrë efektive në situata vetëm me zë dhe në situata ballë për ballë;

2. komunikuar në tema të përbashkëta dhe të lidhura me punën me saktësi dhe qartësi;

3. përdorur strategji të përshtatshme komunikuese për të shkëmbyer mesazhe dhe për të njohur dhe zgjidhur keqkuptimet në një kontekst të përgjithshëm ose të lidhur me punën;

4. trajtuar me sukses sfidat gjuhësore të paraqitura nga çdo ndërlikim ose kthesë e papritur e ngjarjeve që ndodhin brenda kontekstit të një situatë rutine pune ose detyre komunikuese me të cilën ata janë njohur ndryshe;

5. përdorur dialekt ose theks që është i kuptueshëm për komunitetin aeronautik.

d) Aftësia gjuhësore demonstron nga një dëshmi e lëshuar nga organizata që ka kryer vlerësimin, duke vërtetuar gjuhën ose gjuhët, nivelin ose nivelet e aftësisë dhe datën e vlerësimit.

e) Me përjashtim të personave që kanë demonstruar aftësi gjuhësore në nivel ekspertësh, aftësia e gjuhës do të rivlerësohet çdo:

1. katër vjet nga data e vlerësimit, nëse niveli i demonstruar është niveli operativ;

2. gjashtë vjet nga data e vlerësimit, nëse niveli i demonstruar është i zgjeruar.

f) Demonstrimi i aftësive gjuhësore do të bëhet përmes një metode vlerësimi, e cila do të përmbajë:

1. procesin me të cilin bëhet vlerësimi;

2. kualifikimet e vlerësuesve që kryejnë vlerësime të aftësive gjuhësore;



3. procedura e ankimit.

g) Operatori i aerodromit do të vërë në dispozicion trajnimin gjuhësor për të ruajtur nivelin e kërkuar të aftësive gjuhësore të personelit të tij.

h) Operatori i aerodromit do të sigurojë zbatimin e programit të kontrollit të aftësive për personelin e përmendur në pikën a/1 në mënyrë që të sigurojë:

1. kompetenca të vazhdueshme;

2. se ata janë të vetëdijshëm për rregullat dhe procedurat që lidhen me funksionet dhe detyrat e tyre. Operatori i aerodromit do të sigurojë që personat e përmendur në pikën “a” t’i nënshtrohen kontrolleve të aftësisë në intervale që nuk i kalojnë 12 muaj nga përfundimi i trajnimit të tyre fillestar.

SHTOJCA 1 FORMATI NOTAM

Treguesi i përparësisë												→	
Adresa													
<<≡													
Data dhe ora e plotësimit												→	
Treguesi i origjinuesit												<<≡(	
Seritë, numri dhe identifikuesi i mesazheve													
NOTAM që përmban informacion të ri				 NOTAMN (seritë dhe numri/viti)									
NOTAM që zëvendëson një NOTAM të mëparshëm				NOTAMR..... (seritë dhe numri/viti) (seritë dhe numri/viti i NOTAM që do të zëvendësohet)									
NOTAM që anulon një NOTAM të mëparshëm				NOTAMC..... (seritë dhe numri/viti) (seritë dhe numri/viti i NOTAM që do të anulohet)									
Kualifikuesit													
	FIR	Kodi NOTAM	Trafiku	Qëllimi	Shtirirja	Limite i poshtëm	Limite i sipërm	Koordinatat, Rreza					
Q)		Q											<<≡
Identifikimi i Treguesve ICAO të Vendndodhjes në të cilët gjendet ndërtesa, hapësira ajrore apo kushti i raportuar									A)→				
Periudha e vlefshmërisë													
Prej (grupi datë-kohë)				B)								→	
Për (PERM apo grupin datë-kohë)				C)								EST* PERM* <<≡	
Orari (nëse mundësohet)				D)								→	
												<<≡	
Teksti i NOTAM; shënim në gjuhë të qartë (duke përdorur shkurtime ICAO)													
E)													
<<≡													
Limite i poshtëm				F)								→	
Limite i sipërm				G)								)<<≡	
Nënshkrimi													

*Fshini sipas nevojës

SHTOJCA 2 FORMATI SNOWTAM

(Titulli COM)		(Treguesi i përparësisë)				(Adresat)							
		(Data dhe ora e plotësimit)				(Treguesi i origjinuesit)							
(Titulli shkurtuar)		(NUMRI SERIAL SWAA*)				(TREGUESIT VENDNDODHJES)				E DATA-ORA E VLERËSIMIT (GRUPI OPSIONAL)			
		S	W	*	*								
SNOWTAM		(Numri serial)											
Seksioni i llogaritjes së performancës së aeroplanit													
(TREGUESIT E VENDNDODHJES SË AERODROMIT)										M	A)	<<≡	
(DATA-ORA E VLERËSIMIT (Koha e përfundimit të vlerësimit në UTC))										M	B)	→	
(NUMRI I CAKTUAR I PISTËS SË POSHTME)										M	C)	→	
(KODI I GJENDJES SË PISTËS (RWYCC) NË SECILËN TË TRETË TË PISTËS) (Nga Matrica e Vlerësimit të Gjendjes së Pistës (RCAM) 0, 1, 2, 3, 4, 5 apo 6)										M	D)	// →	
(PËRQINDJA E NDOTËSIT TË MBULIMIT PËR SECILËN TË TRETË TË PISTËS)										C	E)	// →	
(THELLËSIA (mm) E NDOTËSIT TË LËSHUAR PËR ÇDO TË TRETË TË PISTËS)										C	F)	// →	
(PËRSHKRIMI I GJENDJES MBI GJATËSINË TOTALE TË PISTËS) (Vëzhgim n çdo të tretë të pistës, duke filluar nga pragu që ka numrin më të ulët të caktuar të pistës)										M	G)	//	



DËBORË E NGJESHUR E THATË DËBORË E THATË DËBORË E THATË NË MAJË TË DËBORËS SË NGJESHUR DËBORË E THATË NË MAJË TË AKULLIT NGRICA AKULL LAGËSHITRË E RRËSHQITSHME DËBORË E SHKRIRË PISTA DIMËRORE E PËRGATITUR POSAÇËRISHT UJË I NDENJUR UJI NË MAJË TË BORËS SË NGJESHUR LAGËSHITRË AKULL I LAGËSHT DËBORË E LAGËSHT DËBORË E LAGËSHT NË MAJË TË BORËS SË NGJESHUR DËBORË E LAGËSHT NË MAJË TË AKULLIT			→
(GJERËSIA E PISTËS PËR TË CILAT APLIKOHEN KODET E GJENDJEVE TË PISTËS, NËSE ËSHTË MË PAK SE GJERËSIA E PUBLIKUAR)	O	H)	<≡≡
Seksioni i ndërgjegjësimit situacional			
(GJATËSIA E ZVOGËLUAR E PISTËS, NËSE ËSHTË MË PAK SE GJATËSIA E PUBLIKUAR (m))	O	I)	→
DËBORË QË RRËSHQET NË PISTË	O	J)	→
RËRË E THATË NË PISTË	O	K)	→
TRAJTIM KIMIK NË PISTË	O	L)	→
SHPAT DËBORE NË PISTË	O	M)	→
(Nëse ka, distanca nga qendra e pistës (m) e ndjekur nga 'L' 'R' ose 'LR' sipas rastit)			
SHPAT DËBORE NË RRUGËN PËR TAKSI	O	N)	→
SHPAT DËBORE PRANË PISTËS	O	O)	→
KUSHTET NË RRUGËN PËR TAKSI	O	P)	→
KUSHTET NË PISTË	O	R)	→
KOEFICIENTI I MATUR I FËRKIMIT	O	S)	→
VËREJTJET PËR THJESHTËSINË E GJUHËS	O	T)	) <<≡
Shënime. 1. Shkruani letrat e kombësisë të ICAO siç jepen në ICAO dok 7910, pjesa 2 ose ndryshe identifikuesi i aerodromit i zbatueshëm. 2. Informacion mbi pistat e tjera, përsëritni nga B në H. 3. Informacion në sektorin e ndërgjegjësimit të situatës të përsëritur për secilën pistë, autostradë dhe platformë. Përsëriteni siç aplikohet, kur raportohet. 4. Fjalët në kllapa () nuk transmetohen. 5. Për shkronjat A deri T referojuni udhëzimeve për plotësimin e formatit të dëborës, paragrafi 1, pika "b".			

NËNSHKRIMI I GJENERUESIT (nuk transmetohet)

URDHËR

Nr. 300, datë 23.9.2022

PËR DELEGIM TË PËRKOHSHËM TË KOMPETENCAVE

Në zbatim të neneve 28 dhe 29, të "Kodit të Procedurave Administrative"; të VKM-së nr. 58, datë 29.1.2004, "Për organizimin e Drejtorisë së Sigurimit të Informacionit të Klasifikuar"; të nenit 26, të rregullores së brendshme të Drejtorisë së Sigurimit të Informacionit të Klasifikuar, miratuar me urdhrin e Kryeministrit nr. 1, datë 14.1.2015, "Për miratimin e rregullores së brendshme të Drejtorisë së Sigurimit të Informacionit të Klasifikuar (DSIK)", të ndryshuar.

URDHËROJ:

1. Delegimin e përkohshëm të kompetencave të mëposhtme të titullarit të Drejtorisë së Sigurimit të

Faqe | 16632

Informacionit të Klasifikuar, me përjashtim të kompetencave të cilat nuk delegohen dhe që janë të shprehura me ligj, drejtorit të Drejtorisë së Sigurimit, Administrimit të Dokumenteve dhe Regjistrat Qendror, z. Agron Cani.

2. Z. Agron Cani i delegohen kompetencat, si më poshtë:

- ndjek dhe zbaton "Rregulloren për funksionimin dhe organizimin e Drejtorisë së Sigurimit të Informacionit të Klasifikuar" (të ndryshuar);

- ndjek dhe monitoron prezencën në punë të personelit të DSIK-së;

- ndjek detyrat e vendosura në planin mujor;
- merr dhe trajton korrespondencën shkresore.

3. Kompetencat e mësipërme delegohen për periudhën nga data 26.9.2022 deri në 29.9.2022.

4. Z. Agron Cani nuk mund t'i nëndelegojë këto kompetenca.



5. Për ndjekjen e këtij urdhri ngarkohet drejtori i Drejtorisë së Sigurimit, Administrimit të Dokumenteve dhe Regjistrat Qendror.

6. Me njohjen dhe zbatimin e këtij urdhri ngarkohen të gjithë nëpunësit/punonjësit e Drejtorisë së Sigurimit të Informacionit të Klasifikuar.

7. Ky urdhër hartohet në 3 (tri) kopje të njëjta, një për Protokoll/Arkivin, një për drejtorin e Drejtorisë së Sigurimit, Administrimit të Dokumenteve dhe Regjistrat Qendror dhe një për QBZ-në.

Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë.

DREJTOR I PËRGJITHSHËM
Dorian Tola

VENDIM
Nr. 242, datë 23.9.2022

**MBI KËRKESËN E SHOQËRISË FSHU
SHA, LIDHUR ME KOSTOT QË DUHET
TË PËRFSHIHEN NË LLOGARITJEN E
ÇMIMIT ME PAKICË TË ENERGJISË,
PËR KLIENTËT FAMILJARË ME
KONSUM MBI 800 KWH NË MUAJ**

Në mbështetje të neneve 83, 85, 90, të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, i ndryshuar; nenit 12, të Kodit të Procedurave Administrative të Republikës së Shqipërisë; vendimit të Këshillit të Ministrave (VKM) nr. 584, datë 8.10.2021, “Për shpalljen e gjendjes së emergjencës në furnizimin me energji elektrike”, i ndryshuar; VKM-së nr. 456, datë 29.6.2022, “Për disa ndryshime në vendimin nr. 584, datë 8.10.2021, të Këshillit të Ministrave, ‘Për shpalljen e gjendjes së emergjencës në furnizimin me energji elektrike’”; “Metodologjisë së përcaktimit të çmimeve për shitjen e energjisë elektrike me pakicë të klientët fundorë që furnizohen nga Furnizuesi i Shërbimit Universal (FSHU)”, miratuar me vendimin e Bordit të Entit Rregullator të Energjisë (ERE) nr. 189, datë 23.11.2017 dhe nenit 15 të rregullores “Për organizimin, funksionimin dhe procedurat e ERE-s”, miratuar me vendim të Bordit të ERE-s nr. 96, datë 17.6.2016; Bordi i ERE-s, në mbledhjen e tij të datës 23.9.2022, mbasi shqyrtoi relacionin nr. 1610/1 prot., datë 21.9.2022, të përgatitur nga Drejtoria e Tarifave dhe Çmimeve

“Mbi kërkesën e shoqërisë FSHU sh.a. lidhur me kostot që duhet të përfshihen në llogaritjen e çmimit me pakicë të energjisë për klientët familjarë me konsum mbi 800 kWh në muaj”,

konstatoi se:

- Shoqëria Furnizuesi i Shërbimit Universal (FSHU sh.a.), me anë të shkresës nr. 6358, datë 20.9.2022, ka paraqitur në ERE kërkesën për miratimin e çmimit të shitjes së energjisë elektrike për konsumin e energjisë elektrike mbi 800 kWh/muaj për klientët familjarë, për arsye të rritjes së koston të blerjes së energjisë elektrike që prokurohet për qëllime të mbulimit të nevojës së FSHU sh.a., nga shoqëria Korporata Elektro-energetike Shqiptare (KESH sh.a.), mbështetur në vendimin e Asamblesë së Përgjithshme nr. 6645/1, datë 8.9.2022, në të cilën është vendosur që çmimi për energjinë e klientëve familjarë për konsumin mbi 800 kWh/muaj të jetë 34.3 lekë/kWh.

- Shoqëria FSHU sh.a., ka bërë me dije:

- shtesa e shpenzimeve të blerjes së energjisë do të duhet të rrisë edhe koston vjetore të blerjes së energjisë për vitin 2022;

- shpenzimet faktike bazuar në të dhënat e 8-mujorit dhe të parashikuara për gjithë vitin 2022, si dhe ato për vitin 2023, janë të ndryshme nga ato të marra në konsideratë në llogaritjet e ERE-s, për korrigjimin e të cilave FSHU sh.a., duhet të shprehet në dokumentin e aplikimit për çmimet e shitjes me pakicë për klientët që furnizohen prej saj;

- sipas parashikimeve të FSHU sh.a., ndër të tjera për llogaritjet e kostove duhet të plotësohen me koston e blerjes së energjisë, si dhe me koston e shtuar të borxhit të keq të ndikuar nga rritja e çmimit të blerjes së energjisë elektrike nga KESH sh.a., për klientët familjarë me konsum mbi 800 kWh/muaj.

- Kostoja për njësi e borxhit të keq, në vendimin e Bordit të ERE-s nr. 74, datë 13.4.2022 “Mbi vlerësimet e ERE-s për kostot e aktivitetit të Furnizuesit të Shërbimit Universal për periudhën 1.5.2022–31.12.2022” është llogaritur të jetë 0.53 lekë për kWh, ndërkohë FSHU sh.a., kërkon t’i njihet një kosto e borxhit të keq në nivelin 0.68 lekë/kWh si rezultat i rritjes së çmimit të blerjes së energjisë për periudhën tetor–dhjetor 2022 nga KESH sh.a., e cila është për llogaritur bazuar në normën e arkëtimit të përdorur në këto llogaritje, në masën prej 95% sipas vendimeve të qeverisë shqiptare në Planin e Konsolidimit Financiar.



- ERE, me anë të vendimit nr. 74, datë 13.4.2022, kreu vlerësimet e tij për kostot e aktivitetit të Furnizuesit të Shërbimit Universal për periudhën 1.5.2022–31.12.2022, duke konsideruar dhe transferimin e kostove të aktivitetit të transmetimit dhe shpërndarjes së energjisë elektrike, përfshirë dhe koston e blerjes së energjisë elektrike, si dhe duke përlogaritur efektet e tyre në çmimet e shitjes me pakicë të klientëve fundorë që shërbehen nga FSHU sh.a., për periudhën 1.5.2022–31.12.2022. Me anë të vendimit të sipërcituar, ERE vendosi që çmimet e shitjes me pakicë të energjisë elektrike për periudhën 1 maj–31 dhjetor 2022 janë ato të miratuara me anë të vendimit të Bordit të ERE-s nr. 252, datë 21.12.2021.

- FSHU sh.a., ka propozuar njohjen e koston së blerjes së energjisë elektrike për klientët familjar që do të konsumojnë mbi 800 kWh/muaj me një vlerë prej **1820 milionë lekë**, për periudhën tetor–dhjetor 2022, e cila bashkë me kostot e tjera shoqëruese të evidentuara më sipër, rezulton me një çmim shitjeje të energjisë elektrike për këtë kategori klientësh prej **42.95 lekë/kWh**.

- Këshilli i Ministrave me anë të vendimit nr. 456, datë 29.6.2022 vendosi të miratojë kushtet për vendosjen e detyrimit të shërbimit publik, që do të zbatohen ndaj të licencuarve në sektorin e energjisë elektrike, të cilët ushtrojnë aktivitetin e prodhimit, transmetimit, shpërndarjes dhe furnizimit me energji elektrike. Në nenin 4, pika 7, të këtij vendimi përcaktohet se ai është i zbatueshëm edhe për përballimin e situatës së gjendjes së emergjencës në furnizimin me energji elektrike, sipas nenit 90 të ligjit nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, të ndryshuar, për të cilin Këshilli i Ministrave me anë të vendimit nr. 256, datë 29.4.2022 vendosi se i shtrin efektet deri më 31 dhjetor 2022.

- Detyrimi i shërbimit publik i vendosur nga Këshilli i Ministrave ndër të tjera përcakton detyrimin e KESH sh.a., për furnizimin me energji elektrike për të gjithë klientët të cilët furnizohen në kushtet e shërbimit universal nga FSHU sh.a. Në përputhje me VKM-në sipërcituar, Asambleja e Përgjithshme e Aksionarit të KESH sh.a., me anë të vendimit nr. 6645/1, datë 8.9.2022 ka vendosur në pikën 1 të tij, miratimin e çmimit të shitjes së energjisë elektrike për FSHU sh.a., sipas tabelës vijuese:

Energji e shitur për konsum klientë familjar në TU, deri në 800 kWh/Muaj	2.6 ALL/KWh
Energji e shitur për konsum klientë familjar në TU, mbi 800 kWh/Muaj	34.3 ALL/KWh
Energji e shitur për konsum klientë jo familjar në TU	2.6 ALL/KWh
Energji e shitur për konsum klientë në Tension të mesëm TM, 6/10/20 KV	12 ALL/KWh

- Çmimi i aplikueshëm për konsumin mbi 800 kWh/muaj për klientët familjarë do të mbulojë kostot e blerjes së energjisë elektrike, të cilat janë rritur në mënyrë eksponenciale në tregun rajonal dhe evropian të energjisë dhe nuk prek çmimin e shitjes së energjisë elektrike për klientët familjar që konsumojnë deri në 800 kWh/muaj, si dhe të gjithë konsumatorët jofamiljarë për faktin se nuk ka ndryshim të tarifave të përdorimit të rrjeteve të transmetimit dhe shpërndarjes së energjisë elektrike.

- Kërkesa e paraqitur nga shoqëria FSHU sh.a., mbi nevojën e përballimit të kostove shtesë për blerjen e energjisë elektrike, përbën interes të lartë publik në kuadër të garantimit të furnizimit me energji elektrike dhe të menaxhimit të situatës së krizës energjetike, për të cilën Këshilli i Ministrave ka shpallur gjendjen e emergjencës, si dhe është e mbështetur në ligjin nr. 43/2015, “Për sektorin e energjisë elektrike”, i ndryshuar, i cili përcakton se qëllimi kryesor i tij është garantimi i furnizimit të qëndrueshëm dhe të sigurt me energji elektrike të klientëve fundorë.

- Kërkesa e paraqitur për shqyrtim nga shoqëria FSHU sh.a., i plotëson kushtet e parashikuara në nenin 12, të Kodit të Procedurave Administrative, duke marrë në konsideratë garantimin e furnizimit të qëndrueshëm dhe të sigurt me energji elektrike të klientëve fundorë, si dhe gjendjen e emergjencës në furnizimin me energji elektrike, të shpallur nga Këshilli i Ministrave.

- Vlerësohet e nevojshme, njohja e kostove shtesë të blerjes së energjisë nga shoqëria e ngarkuar me detyrimin e shërbimit publik për furnizimin me energji elektrike të klientëve. të cilët furnizohen nga furnizuesi i shërbimit universal, përtej atyre të pranuar në vendimin nr. 74, datë 13.4.2022, të Bordit të ERE-s (Asambleja e Përgjithshme e KESH-it me vendimin nr. 1349/1, datë 16.2.2022, “Mbi miratimin e programit ekonomik-financiar të shoqërisë KESH sh.a. për vitin 2022 parashikimin 2023–2026”, ka vendosur, ndër të tjera, se çmimi i shitjes së energjisë elektrike për klientët që shërbehen nga FSHU sh.a. do të jetë



2.6 lekë/kWh), me qëllim sigurimin e likuiditetit të nevojshëm për realizimin e aktivitetit të furnizimit të energjisë elektrike mbështetur në detyrimin e shërbimit publik.

- Bazuar në nevojën për të ardhura prej rritjes së kostos së blerjes së energjisë dhe pasiguritë e realizimit të kostove të tjera të furnizimit, vlerësohet se çmimi prej 42 lekë/kWh për konsumin familjar mbi 800 kWh/muaj rikuperon koston e blerjes së energjisë duke siguruar likuiditetin e nevojshëm për shoqërinë FSHU sh.a., me qëllim garantimin e sigurisë së furnizimit me energji elektrike.

- Shoqëria dhe OSSH sh.a., duhet të marrin masa për respektimin në mënyrë rigorozë të afatit prej 30 ditë kalendarike për leximin dhe faturimin e energjisë elektrike, të përcaktuar në nenin 11 të “Kushteve të përgjithshme të kontratës së shërbimit universal të furnizimit me energji elektrike për klientët fundorë” të miratuar me vendimin nr. 15, datë 10.1.2018, të Bordit të ERE-s, me qëllim mbrojtjen e të gjithë klientëve familjarë nga çdo keq faturim i mundshëm.

Për gjithë sa më sipër, Bordi i ERE-s

VENDOSI:

1. Miratimin e çmimit të shitjes së energjisë elektrike prej 42 lekë/kWh për konsumin mbi 800 kWh/muaj për klientët familjar për periudhën 1 tetor–31 dhjetor 2022.

2. Ndryshimet, sipas pikës 1, të këtij vendimi, për periudhën 1 tetor–31 dhjetor 2022 reflektohen

në tabelën bashkëlidhur vendimit të Bordit të ERE-s nr. 74, datë 13.4.2022.

3. Shoqëritë FSHU sh.a. dhe OSSH sh.a., të raportojnë rregullisht në ERE mbi leximin periodik të matësit të energjisë elektrike të klientëve familjarë, duke respektuar afatin prej 30 ditësh kalendarike, sipas përcaktimeve në nenin 11 të “Kushteve të përgjithshme të kontratës së shërbimit universal të furnizimit me energji elektrike për klientët fundorë”, miratuar me vendimin nr. 15, datë 10.1.2018, të Bordit të ERE-s.

4. Drejtoria Juridike dhe e Zgjidhjes së Mosmarrëveshjeve të njoftojë FSHU sh.a., OSSH sh.a. dhe palët e interesit për vendimin e Bordit të ERE-s.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

Çdo palë e përfshirë në këtë procedurë mund t'i kërkojë ERE-s, brenda 7 ditëve kalendarike nga data e marrjes së vendimit, rishikimin e vendimit të Bordit në rast se ka siguruar prova të reja që mund ta çojnë Bordin në marrjen e një vendimi të ndryshëm nga i mëparshmi apo për gabime materiale të konstatuara. Për këtë vendim mund të bëhet ankim në Gjykatën Administrative Tiranë, brenda 30 ditëve kalendarike nga dita e publikimit në Fletoren Zyrtare.

Ky vendim botohet në Fletoren Zyrtare.

KRYETAR
Petrit Ahmeti

ÇMIMET E SHITJES ME PAKICË TË ENERGISË ELEKTRIKE PËR KLIENTËT FUNDORË QË SHËRBEHEN NGA FURNIZUESI I SHËRBIMIT UNIVERSAL PËR PERIUDHËN 1 TETOR–31 DHJETOR 2022

Përshkrimi	Çmimi i energjisë aktive (lek/kWh)	**Çmimi i energjisë aktive në orar pik (lek/kWh)
* Çmimi i shitjes për klientët në 20 kV	11	12.65
* Çmimi i shitjes për klientët në 10/6 kV	11	12.65
* Furra buke dhe prodhim mielli në 10/6 kV	7.1	8.17
* Çmimi i shitjes për klientët e lidhur në TM dhe me matës në TU	12.4	14.3
Klientë në 0.4 kV	14	16.1
Furra buke dhe prodhim mielli në 0.4 kV	7.6	8.74
Objekte kulti/bashkësi fetare	9.5	



Familjarë konsumi deri në 800 kWh/muaj	9.5	
Familjarë konsumi mbi 800 kWh/muaj	42	
Çmimi për konsumin e energjisë elektrike në ambientet e përbashkëta (ndriçim shkalle, pompe, ashensor)	9.5	
<i>* Klientët të cilët kanë plotësuar kushtet ligjore dhe/se teknike për daljen në tregun e liberalizuar të energjisë elektrike nuk janë subjekt i këtyre çmimeve</i>		
<i>** Orari pikë gjatë të cilit do të aplikohet çmimi për energjinë e konsumuar në pikë është:</i>		
<i>- Për periudhën 1 nëntor – 31 mars nga ora 18:00 deri në 22:00</i>		
<i>- Për periudhën 1 prill – 31 tetor nga ora 19:00 deri në 23:00</i>		



FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
Vulosur elektronikisht nga Qendra e Botimeve Zyrtare
Viti: 2022 - Numri: 131
Datë: 2022/10/05 12:06:37
f9c8b63e-2ece-47f8-8161-e09f965d5772

*Shënim: Ky dokument është gjeneruar dhe vulosur me anë
të një procedure automatike nga një sistem elektronik
(Qendra e Botimeve Zyrtare)*

	Formati 61x86/8
--	-----------------

Shtypshkronja e Qendrës së Botimeve Zyrtare
Tiranë, 2022

Adresa: Rr. "Nikolla Jorga", Tiranë
Tel./fax: +355 4 24 27 004 Tel.: +355 4 24 27 006

Çmimi 1104 lekë